



НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

Інформація та документація

СЛОВНИК ТЕРМІНІВ

(ISO 5127:2001, IDT)

ДСТУ ISO 5127:2007

Видання офіційне

БЗ № 12-2007/673



Київ
ДЕРЖСПОЖИВСТАНДАРТ УКРАЇНИ
2010

ПЕРЕДМОВА

1 ВНЕСЕНО. Український інститут науково-технічної інформації (УкрІНТЕІ)

ПЕРЕКЛАД І НАУКОВО-ТЕХНІЧНЕ РЕДАГУВАННЯ: **В. Бояркін; А. Гончаренко** (науковий керівник);
В. Пархоменко, чл.-кор. АПН України, д-р техн. наук; **Р. Санченко**, канд. техн. наук; **Л. Шрамко**

2 НАДАНО ЧИННОСТІ: наказ Держспоживстандарту України від 24 грудня 2007 р. № 383 з 2009–10–01

3 Національний стандарт відповідає ISO 5127:2001 Information and documentation — Vocabulary (Інформація та документація. Словник термінів)

Ступінь відповідності — ідентичний (IDT)

Переклад з англійської (en)

4 УВЕДЕНО ВПЕРШЕ

Право власності на цей документ належить державі.
Відтворювати, тиражувати та розповсюджувати його повністю чи частково
на будь-яких носіях інформації без офіційного дозволу заборонено.
Стосовно врегулювання прав власності треба звертатися до Держспоживстандарту України

Держспоживстандарт України, 2010

ЗМІСТ

	с.
Національний вступ	V
Вступ до ISO 5127:2001	V
Сфера застосування	1
Нормативні посилання	1
Принципи та дотримувані правила	2
Терміни та визначення понять	2
1 Базові та основоположні терміни	2
1.1 Базові терміни споріднених сфер	2
1.2 Основні терміни стосовно інформації та документування	9
1.3 Адміністративні та професійні терміни	11
2 Документи, носії даних і їхні частини	13
2.1 Загальні терміни	13
2.2 Документи та їхні складники	15
2.3 Документи за типами носіїв	21
2.4 Типи документів за статусом	29
3 Інформаційні установи та їхні фонди	31
3.1 Загальні терміни	31
3.2 Бібліотеки	33
3.3 Архіви	36
3.4 Музеї	37
4 Документування	38
4.1 Планування, формування та комплектування фонду	38
4.2 Аналізування, подавання та описування змісту	45
4.3 Зберігання, пошук і добирання	62
5 Використання інформації та документів	71
5.1 Загальні терміни	71
5.2 Адміністративна робота	73
5.3 Інфраструктура	74
5.4 Типи використання	75
5.5 Послуги	76
5.6 Дослідження потреб користувача	78
6 Підтримування документів	80
6.1 Основні терміни	80
6.2 Властивості матеріалів, пов'язані з підтримуванням	83
6.3 Процеси, пов'язані з опрацюванням або оберіганням документів	86
6.4 Чинники, що зумовлюють пошкодження документів	87
6.5 Матеріали, використовувані для виготовлення чи оберігання документів	87
6.6 Типи пошкодження документів	92
6.7 Засоби оберігання	95

ДСТУ ISO 5127:2007

6 8 Складники оправлених книжок	98
6 9 Типи оправлення	100
6 10 Процеси шиття	101
7 Правові аспекти інформації та документування	103
7 1 Загальні терміни	103
7 2 Літературна, художня та промислова власність	104
7 3 Конфіденційність і доступ до інформації	112
Бібліографія	116
Абетковий покажчик англійських термінів	117
Абетковий покажчик французьких термінів	161
Додаток НА Абетковий покажчик українських термінів	207
Додаток НБ Перелік національних стандартів України, згармонізованих з міжнародними стандартами або розроблених на їхній основі, на які є посилання в цьому стандарті	236

НАЦІОНАЛЬНИЙ ВСТУП

Цей стандарт є тотожний переклад ISO 5127:2001 Information and documentatin — Vocabulary (Інформація та документація. Словник термінів).

ISO 5127:2001 скасовує та змінює стандарти: ISO 5127-1:1983, ISO 5127-2:1983, ISO 5127-3:1988, ISO 5127-3a:1981, ISO 5127-6:1983, ISO 5127-11:1987, щодо яких він є технічним переглядом. Він також замінює ISO/DIS 5127-1:1996, ISO/DIS 5127-2:1998, ISO/DIS 5127-4:1983, ISO/DIS 5127-5:1997, ISO/DIS 5127-7:1998, ISO/DIS 5127-8:1984, ISO/DIS 5127-9:1997, ISO/DIS 5127-10:1998, ISO/DIS 5127-12:1998, ISO/DIS 5127-14:1996.

Технічний комітет, відповідальний за цей стандарт в Україні, — ТК 144 «Інформація і документація».

У стандарті наведено словник термінів, що стосуються діяльності бібліотек, документаційних та інформаційних центрів, служб індексування й реферування, архівів, інформаційної науки та видавництва

До стандарту внесено такі редакційні зміни:

- слова «цей міжнародний стандарт» замінено на «цей стандарт»;
- структурні елементи стандарту: «Титульний аркуш», «Передмову», «Національний вступ», першу сторінку та «Бібліографічні дані», — оформлено згідно з вимогами національної стандартизації України;
- додано «Зміст»;
- у розділі «Нормативні посилання» подано «Національне пояснення», виділене рамкою;
- з «Передмови» до ISO 5127:2001 у цей «Національний вступ» узято те, що безпосередньо стосується цього стандарту;

— додано довідкові національні додатки НА («Абетковий покажчик українських термінів») і НБ («Перелік національних стандартів України, згармонізованих з Міжнародними стандартами, або розроблених на їхній основі, на які є посилання в цьому стандарті»).

Копії нормативних документів, на які є посилання в цьому стандарті можна отримати в Головному фонді нормативних документів.

✱

ВСТУП ДО ISO 5127:2001

Чинні частини ISO 5127 надруковано у 1980-х роках. З того часу прогрес у сфері інформації та документації настільки інтенсивний, що з'явилася необхідність перегляду серії ISO 5127. Тому ISO/TC46/SC 3 прийняв рішення у травні 1994 року на своєму 26-му засіданні переглянути ISO 5127.

Цей стандарт (перегляд) має таку структуру:

1. Базові та основоположні терміни
2. Документи, носії даних і їхні частини
3. Інформаційні установи та їхні фонди
4. Документування
 - 4.1. Планування, формування та комплектування фонду
 - 4.2. Аналізування, подавання та описування змісту
 - 4.3. Зберігання, пошук і добирання
5. Використання інформації та документів
6. Підтримування документів
7. Правові аспекти інформації та документування

НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

ІНФОРМАЦІЯ І ДОКУМЕНТАЦІЯ

СЛОВНИК ТЕРМІНІВ

ИНФОРМАЦИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

INFORMATION AND DOCUMENTATION

VOCABULARY

Чинний від 2009–10–01

1 СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

Цей стандарт призначений сприяти передаванню даних у сфері інформації та документування. У ньому подано терміни та визначення понять стосовно цієї сфери та її складники.

Сфера цього стандарту відповідає ISO/TC 46 Standardization of practices relating to libraries documentation and information centres, indexing and abstracting services, archives, information science and publishing (*Стандартизація діяльності бібліотек, документальних та інформаційних центрів, служб індексування та реферування, архівів, інформаційної науки та видавництва*).

НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

Наведені нижче нормативні документи мають положення, які через посилання в цьому тексті становлять положення цього стандарту. У разі датованих посилань пізніші зміни до будь-якого з цих видань або перегляд їх не застосовують. Однак учасникам угод, базованих на цьому стандарті, рекомендовано застосовувати найновіші видання нормативних документів, наведених нижче. У разі недатованих посилань застосовують останнє видання перелічених документів. Члени IEC та ISO впорядковують каталоги чинних міжнародних стандартів.

ISO 704 1987 Principles and methods of terminology

ISO 1087-1 2000 Terminology work — Vocabulary — Part 1 Theory and application

ISO 1087-2 2000 Terminology work — Vocabulary — Part 2 Computer application

ISO 10241 1992 International terminology standards — Preparation and layout

НАЦІОНАЛЬНЕ ПОЯСНЕННЯ

ISO 704 1987 Принципи та методи термінологічної роботи

ISO 1087-1 2000 Термінологічна робота. Словник термінів. Частина 1. Теорія і використання

ISO 1087-2 2000 Термінологічна робота. Словник термінів. Частина 2. Комп'ютерне застосування

ISO 10241 1992 Міжнародні термінологічні стандарти. Підготовка та компонування

Примітка. На цей час відомі такі останні видання: ISO 704 2000 та ISO 704 2008.

ПРИНЦИПИ ТА ДОТРИМУВАНІ ПРАВИЛА

Словникові статті

У цьому стандарті наведено термінологічні статті, опис кожної з яких треба розуміти так «Множина елементів, що складається з номера терміна, переважного терміна, допустимих синонімів і визначення поняття. Як додаток, у цьому наборі можуть бути приклади та примітки, щоб уточнити розуміння поняття чи посилання до іншого термінологічного використання в інших сферах». Терміни стосовно термінологічної роботи подано згідно з ISO 1087.

Оформлення словникової статті

Словникові статті подано згідно з ISO 10241.

Класифікація статей

Кожну статтю подано відповідно до логічної структури, наведеної у Вступі.

Подання термінів і формулювання визначень понять

Терміни та формулювання визначень подано згідно з правилами, установленими в ISO 704.

Правопис

Терміни, визначення понять, приклади та примітки подано згідно з правописом Великої Британії.

НАЦІОНАЛЬНЕ ПОЯСНЕННЯ

Терміни, визначення понять і примітки цього національного стандарту подано згідно з ДСТУ 3966:2009. Термінологічна робота. Засади і правила розроблення стандартів на терміни та визначення понять.

Показчики

Після розділу 7 подано алфавітні показчики термінів англійською і французькою мовами, визначених у стандарті. Терміни, що складаються з кількох слів, подано прямим та зворотним порядком.

ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ ПОНЯТЬ

1 БАЗОВІ ТА ОСНОВОПОЛОЖНІ ТЕРМІНИ

1.1 Базові терміни споріднених сфер

1.1.1 Загальні терміни

1.1.1.01 поняття

en concept

Одиниця знань (1.1.3.14), яка складається з унікального набору ознак.

fr notion

Примітка. Поняття не завжди пов'язані з певними мовами. Проте на них впливають соціальні та культурні чинники, які нерідко зумовлюють відмінні категоризації понять (ISO 1087-1:2000).

1.1.1.02 предмет; об'єкт

en object

Усе, що можна сприймати органами чуття чи уявити.

fr objet

Примітка. Предмети можуть бути матеріальними (наприклад, двигун, аркуш паперу, алмаз) нематеріальними (наприклад, процес перетворювання, план проекту) чи уявними (наприклад, єдиноріг) (ISO 1087-1:2000).

1.1.1.03 множина

en set

Сукупність предметів (1.1.1.02) чи понять (1.1.1.01), які можна розглядати як ціле.

fr ensemble

1.1.1.04 елемент	en element
Предмет (1.1.1.02), що є одиницею множини (1.1.1.03)	fr élément
1.1.1.05 співвідношення; відношення; зв'язок	en relation
Смислова взаємозалежність між двома чи більшою кількістю елементів (1.1.1.04)	fr relation
1.1.1.06 система	en system
Множина (1.1.1.03) взаємопов'язаних понять (1.1.1.01) чи предметів (1.1.1.02)	fr système
1.1.1.07 предметна [сфера] [галузь]	en subject field
[Сфера] [Галузь] спеціальних знань (1.1.3.14). Примітка. Установлення межі предметної сфери зумовлено кінцевою призначеністю (ISO 1087-1:2000)	fr domaine
1.1.1.08 порядок	en order
Структура множини (1.1.1.03), у якій зв'язки (1.1.1.05) між різними елементами (1.1.1.04) розпізнано й зафіксовано.	fr ordre
1.1.2 Мова і термінологія	-
1.1.2.01 мова	en language
Система (1.1.1.06) знаків (1.1.3.02) для спілкування (1.1.3.01), що складається зі словника термінів (2.2.1.17) і правил	fr langue
1.1.2.02 природна мова	en natural language
Мова (1.1.2.01), якою послуговується спільнота, і правила застосування якої, здебільшого, базуються на основі практики її вживання. Пор. фахова мова (ISO 1087-1:2000)	fr langue naturelle
1.1.2.03 штучна мова	en artificial language
Мова (1.1.2.01), правила якої попередньо точно встановили для її використання. (ISO/IEC 2382-1:1993)	fr langue artificie
1.1.2.04 текст	en text
Дані (1.1.4.01) у формі познак (1.1.2.09), символів (1.1.2.11), слів (1) (1.1.2.07), фраз, параграфів, речень, таблиць (2.2.1.32) чи впорядкування інших знаків (4.3.1.1.06), призначені для передавання значення (1.1.3.04), тлумачення яких суттєво ґрунтується на знанні (1.1.3.14) користувачів природної мови (1.1.2.02) чи штучної мови (1.1.2.03). (ISO/IEC 2382-1:1993)	fr texte
1.1.2.05 термінологічний вислів	en terminological phrase
Вислів, у якому є щонайменше один термін (1.1.2.12) і певна кількість інших лексичних	fr phrase terminologique

одиниць, вибір яких обумовлено цим терміном
Приклад Бортовий журнал порушення правил

1.1.2.06 рядок en string
 Послідовність елементів (1 1 1 04) однакового fr chaîne (1)
 характеру, яку розглядають як одне ціле
Приклад Позначки біти, імпульси
 (ISO 1087-2 2000)

1.1.2.07 слово (1); орфографічне слово en word (1), orthographic word
 Найменша лінгвістична одиниця, що передає fr mot (1)
 конкретне значення (1 1 3 04) та може існува-
 ти як окрема одиниця в реченні
 Пор **слово (2)** (1 1 2 08)
Примітка Перед словом (1) та після нього мають бути про-
 міжки чи знаки пунктуації

1.1.2.08 слово (2) en word (2)
 Рядок (1 1 2 06) познач (1 1 2 09), який розгля- fr mot (2)
 дають як одиницю певної призначеності
 Пор **слово (1)** (1 1 2 07)
Примітка 1 Адаптовано з ISO/IEC 2382 4 1999
Примітка 2 ISO/IEC 2382-4 1999 також подає визначення
 поняття для «абеткового слова» (04 06 02)

1.1.2.09 позначка en character
 Складник множини (1 1 1 03) елементів fr caractère
 (1 1 1 04), який використовують для подаван-
 ня, оформлення чи контролювання даних
 (1 1 4 01)
Примітка Позначки можна класифікувати як графічні позна-
 ки чи як контрольні позначки
 (ISO 1087-2 2001)

1.1.2.10 позначення en designation
 Подання певного поняття (1 1 1 01) відповід- fr designation
 ним знаком (1 1 3 02), що його ототожнює
Примітка У термінологічній роботі розрізняють три типи
 позначень умовні позначки терміни та наймення
 (ISO 1087-1 2000)

1.1.2.11 умовна позначка; символ en symbol
 Позначення (1 1 2 10) за допомогою літер, fr symbole
 цифр, піктограм або будь-яких їхніх комбінацій

1.1.2.12 термін en term
 Словесне позначення (1 1 2 10) певного по- fr terme
 няття (1 1 1 01) у конкретній предметній сфе-
 рі (1 1 1 07)
Примітка Термін може мати умовні позначки й варіанти
 наприклад різні форми написання
 (ISO 1087-1 2000)

1.1.2.13 наймення; ім'я; прізвище	en name
Словесне позначення (1 1 2 10) певного індивідуального поняття (1 1 1 01)	fr nom
Примітка Адаптовано з ISO 1087 1 2000	
1.1.2.14 термінологія	en terminology
Множина (1 1 1 03) позначень (1 1 2 10), які належать до однієї фахової мови (1 1 2 01) (ISO 1087-1 2000)	fr terminologie
1.1.2.15 номенклатура	en nomenclature
Термінологія (1 1 2 14), систематизована відповідно до встановлених заздалегідь правил написання	fr nomenclature
Примітка 1 Адаптовано з ISO 1087 1 2000	
Примітка 2 Номенклатуру детально розробляють у багатьох сферах наприклад біології медицини фізики хімії	
1.1.2.16 синонімія	en synonymy
Співвідношення (1 1 1 05) між термінами (1 1 2 12) певної мови (1 1 2 01), які відповідають тому самому поняттю (1 1 1 01)	fr synonymie
Приклад Категорія—клас, дейтерій—важкий водень (ISO 1087-1 2000)	
1.1.2.17 квазісинонімія	en quasi-synonym
Співвідношення (1 1 1 05) між термінами (1 1 2 12) певної мови (1 1 2 01), що позначають різні поняття (1 1 1 01) з близькими значеннями (1 1 3 04), які в межах розглядуваних текстів можна вважати синонімами	fr quasi-synonymie
1.1.2.18 багатозначність; полісемія	en polysemy
Співвідношення (1 1 1 05) між позначеннями (1 1 2 10) та поняттями (1 1 1 01) у певній мові (1 1 2 01), за якого одному позначенню відповідають два чи більше понять, що мають деякі спільні ознаки	fr polysémie
Приклад Міст 1) споруда, що забезпечує рух над перешкодою, 2) частина шасі автомашини, трактора, 3) зубна пластинка (ISO 1087-1 2000)	
1.1.2.19 омонімія	en homonymy
Співвідношення (1 1 1 05) між позначеннями (1 1 2 10) та поняттями (1 1 1 01) у певній мові (1 1 2 01), за якого одному позначенню відповідають як найменше два чи більше непов'язаних понять	fr homonymie
Приклад Коса 1) заплетене волосся, 2) сільськогосподарське знаряддя для косіння трави тощо, 3) наливна витягнута вузька частина суходолу в морі річці (ISO 1087-1 2000)	

1.1.2.20 омографія	en	homography
Властивість (1 3 02) двох чи кількох термінів (1 1 2 12), мати однакову графічну форму, але які не пов'язані значенням (1 1 3 04) Примітка інше формулювання визначення подано в ISO 1087 2 2000	fr	homographie
1.1.2.21 омофонія	en	homophony
Властивість (1 3 02) двох чи кількох термінів (1 1 2 12) мати тотожну звукову форму але різні значення (1 1 3 04)	fr	homophonie
1.1.2.22 транскрипція	en	transcription
Подання вимови в певній мові (1 1 2 01) позначками (1 1 2 09) писемної системи (1 1 1 06) або спеціально встановленою системою позначення (4 2 2 4 17) Примітка Ці спеціальні системи можуть бути абетковими (наприклад символи Міжнародної фонетичної асоціації (IPA) чи неабетковими (наприклад система позначення Kenneth Pike яку наведено в його книжці «Фонетика» 1943)	fr	transcription
1.1.2.23 транслітерація	en	transliteration
Подання познак (1 1 2 09) однієї писемної системи (1 1 1 06), абеткової чи силабічної відповідними знаками іншої писемної системи	fr	translitteration
1.1.2.24 романізація	en	romanisation
Подання нелатинських писемних систем (1 1 1 06) латинською абеткою за допомогою транслітерації (1 1 2 23), транскрипції (1 1 2 22) чи обома способами	fr	romanisation
1.1.2.25 переклад	en	translation
Перетворення тексту, поданого однією мовою (1 1 2 01) у текст іншою мовою Примітка Зазвичай такою мовою є природна мова	fr	traduction
1.1.2.26 система музичного позначення	en	notation (1)
Множина (1 1 1 03) умовних познак (1 1 2 11), що подає цифри, кількість, рівень і тривалість звуку, яку використовують у музиці Пор система позначення (4 2 2 4 17) (BSI-DD247 1998)	fr	notation (1)
1.1.3 Комунікація та інформація		
1.1.3.01 комунікація; спілкування	en	communication
Передавання значення (1 1 3 04) за допомогою сигналів (1 1 3 03)	fr	communication
1.1.3.02 знак	en	sign
Будь-який фізичний феномен, призначений передавати значення (1 1 3 04)	fr	signe

1.1.3.03 сигнал Варіант фізичної кількості, який використовують для подання даних (1.1.4.01) (ISO/IEC 2382-1:1993)	en signal fr signal
1.1.3.04 значення Тлумачення поняття (1.1.1.01), пов'язаного зі знаком (1.1.3.02)	en meaning fr signification
1.1.3.05 повідомлення Дані (1.1.4.01), призначені для комунікації (1.1.3.01)	en message fr message
1.1.3.06 теорія комунікації Наукова дисципліна, що стосується вивчення процесів комунікації (1.1.3.01) та комунікаційних систем (1.1.3.07)	en communication theory fr théorie de la communication
1.1.3.07 комунікаційна система Система (1.1.1.06) керування процесами комунікації (1.1.3.01)	en communication system fr système de communication
1.1.3.08 інформація (1) Знання (1.1.3.14), що їх передають. Пор. інформація (2) (1.1.3.09). Примітка 1. Адаптовано з ISO 1087-2 2000. Примітка 2. Інформація (1), що стосується фактів, понять, предметів, подій, ідей, процесів тощо	en information (1) fr information (1)
1.1.3.09 інформація (2) Повідомлення (1.1.3.05), яке використовують для подання інформації (1) (1.1.3.08) в процесі комунікації (1.1.3.01) для підвищення рівня знань (1.1.3.14). Пор. інформація (1) (1.1.3.08)	en information (2) fr information (2)
1.1.3.10 записана інформація Інформація (1) (1.1.3.08), яку записано на носії даних (1.1.4.02) або за його допомогою	en recorded information fr information enregistrée
1.1.3.11 запис (1) Множина (1.1.1.03) даних (1.1.4.02) щодо однієї особи або предмета (1.1.1.02), вибраної та поданої для попередньо визначеної конкретної призначеності. Пор. запис (2) (2.2.1.08)	en record (1) fr notice (1)
1.1.3.12 інформаційна система Комунікаційна система (1.1.3.07), що забезпечує комунікацію (1.1.3.01) та оброблення інформації (2) (1.1.3.09)	en information system fr système d'information
1.1.3.13 доступ Право, можливість чи засоби отримання інформації (1) (1.1.3.08) з документів (1.2.02)	en access fr accès

1.1.3.14 знання

Пізнання, ґрунтоване на логічній аргументації, яке можна перевірити.

en knowledge
fr connaissance

1.1.4 Оброблення даних

1.1.4.01 дані

Подання **інформації (1)** (1.1.3.08) у формалізованому вигляді, придатному для **комунікації** (1.1.3.01), тлумачення та оброблення (ISO 1087-2:2000)

en data
fr données

1.1.4.02 носій даних

Фізичний засіб, за допомогою якого **дані** (1.1.4.01) можна записувати та розшукувати (ISO 1087-2:2000)

en data medium; support
fr support de données

1.1.4.03 оброблення даних; DP

Систематичне виконання операцій над **даними** (1.1.4.01).

Приклад. Арифметичні чи логічні операції над даними, об'єднання чи сортування даних, регулювання чи складання програм, дії у тексті, зокрема, редагування тексту, сортування, поєднання, зберігання, отримання відображення чи друкування (ISO 1087-2:2000)

en data processing; DP
fr traitement de données

1.1.4.04 [трансформування] [трансформація] даних

[Переміщення] [Переміщення] **даних** (1.1.4.01) з одного **носія даних** (1.1.4.02) на інший.

Приклад. З паперу до мікроформи; введення інформації з мікрофільму до комп'ютера (СІМ)

en data transformation
fr transformation (de données)

1.1.4.05 перетворювання даних

Змінювання **даних** (1.1.4.01) з однієї форми подання на іншу

en data conversion
fr conversion (de données)

1.1.4.06 код

Множина (1.1.1.03) правил для перетворювання однієї **мови** (1.1.2.01) на іншу мову.

Пор. **кодограма** (1.1.4.07).

Примітка. Це визначення відрізняється від наведеного в ISO/IEC 2382-4:1999 стосовно конкретного застосування

en code (1)
fr code (1)

1.1.4.07 кодограма

Множина (1.1.1.03) **даних** (1.1.4.01), перетворених або поданих у різних формах згідно з попередньо встановленою множиною правил.

Пор. **код** (1.1.4.06).

Примітка. В ISO 1087-2:2000 «кодограму» (1.1.4.07) названо «ідентифікатор»

en code (2)
fr code(2)

1.1.4.08 кодування Процес трансформування даних (1.1.4.04) або подання даних	en coding fr codage
1.1.4.09 формат Попередньо встановлене упорядкування (4.3.1.1.06) носія даних (1.1.4.02). Пор. формат опису (4.2.1.1.17). Примітка 1 Адаптоване з ISO 1087-2 2000. Примітка 2. Формати опису можна поділити на вхідні, для запису та вихідні формати	en format (1) fr format (1)
1.1.4.10 банк даних Множина файлів (2.3.4.10) або баз даних (1.1.4.11), поєднаних із системою (1.1.1.06) зберігання (1) (4.3.1.1.01), системою оброблення та системою пошуку (4.3.2.1.02). Примітка. Це визначення значно відрізняється від наведеного в ISO/IEC 2382-1:1993	en data bank fr banque de données
1.1.4.11 база даних Множина (1.1.1.03) відповідних даних (1.1.4.01), достатніх для певної призначеності або для певної системи (1.1.1.06) оброблення даних (1.1.4.03). Примітка. Це визначення відрізняється від наведеного в ISO/IEC 2382-1:1993	en database fr base de données
1.1.4.12 повнотекстова база даних База даних (1.1.4.11), у якій наведено повні тексти документів (1.2.02) або основні частини документів	en full text database fr base de données de texte intégral
1.1.4.13 головний комп'ютер Комп'ютер, що має бази даних (1.1.4.11) і забезпечує доступ до них іншим комп'ютерам у комунікаційній мережі (1.1.3.01)	en host fr serveur
1.1.4.14 інтернет Усесвітньо пов'язані комп'ютерні системи (1.1.1.06) та комп'ютерні мережі, поєднані міжмережевими шлюзами, які забезпечують передавання даних (1.1.4.01) між ними.	en internet fr internet
1.2 Основні терміни стосовно інформації та документування	
1.2.01 документування Постійне й систематичне збирання та оброблення записаної інформації (1.1.3.10) задля її зберігання (1) (4.3.1.1.01), класифікування (4.2.2.4.02), шукання (4.3.2.1.01), використання та передавання	en documentation fr documentation
1.2.02 документ Записана інформація (1.1.3.10) чи матеріальний предмет (1.1.1.02), який можна вважати одиницею в документуванні (1.2.01)	en document fr document

1.2.03 вторинний документ Документ (1.2.02), у якому подано дані (1.1.4.01), інформацію (1) (1.1.3.08) чи інформацію (2) (1.1.3.09) про інші документи	en secondary document; derived document fr document secondaire
1.2.04 керування інформацією; інформаційний менеджмент Планування, контролювання та використання інформації (1) (1.1.3.08) у межах установи	en information management fr gestion de l'information
1.2.05 інформаційний пошук Пошук певної інформації (1) (1.1.3.08) чи інформації (2) (1.1.3.09) у машинній пам'яті	en information retrieval fr recherche de l'information
1.2.06 документальний пошук Шування спеціальних документів (1.2.02) у машинній пам'яті	en document retrieval fr recherche de documents
1.2.07 довідковий пошук Інформаційний пошук (1.2.05) за довідковими посиланнями (4.2.1.3.07)	en reference retrieval fr recherche de référence
1.2.08 інформатика Наука стосовно вивчення функцій, структури та передавання інформації (1) (1.1.3.08) чи інформації (2) (1.1.3.09) і керування інформаційними системами (1.1.3.12)	en information science fr science de l'information
1.2.09 архівознавство Сфера інформатики (1.2.08), пов'язана з практичною діяльністю організації, адміністрації архіву (3.1.01) чи архівної установи (3.1.02)	en archival science fr archivistique
1.2.10 бібліотекознавство Сфера інформатики (1.2.08), пов'язана зі створенням, упорядкуванням, керуванням і діяльністю бібліотечних фондів (3.1.03) і бібліотек (3.1.04)	en library science fr bibliothéconomie (1)
1.2.11 бібліотечна справа Професійне використання бібліотекознавства (1.2.10)	en librarianship fr bibliothéconomie(2)
1.2.12 музеєзнавство Сфера, яка охоплює теорію, діяльність і методику систематизування музейних фондів (3.1.05) чи музеїв (3.1.06) і застосування музейного законодавства	en museology fr muséologie
1.2.13 музеєграфія Методика ототожнювання та описування документів (1.2.02), що їх зберігають у музейних фондах (3.1.05) чи музеях (3.1.06)	en museography fr muséographie

1.2.14 загальна бібліографія Теорія, діяльність і методика ототожнювання й описування документів (1 2 02) Пор бібліографія (4 3 2 1 07)	en bibliography (1) fr bibliographie (1)
1.2.15 книгознавство Наука стосовно вивчення техніки видавання й тиражування книг (2 1 12) і окремих томів (2 4 01)	en bibliology fr bibliologie
1.2.16 репрографія Репродукція (2 1 03) зображення документа (1 2 02) технічними засобами	en reprography fr reprographie
1.2.17 друкування Отримання відбитків за допомогою друкарсь- ких фарб чи чорнила (6 5 2) з пластин, блоків, циліндрів	en printing fr impression
1.2.18 телекомунікація Теорія та методика передавання сигналів (1 1 3 03) електромагнітними чи електронними засобами	en telecommunication fr telecommunication
1.2.19 термінологічна робота Робота, пов'язана із систематичним збиран- ням, описуванням, опрацюванням і пода- ванням понять (1 1 1 01) та їхніх позначень (1 1 2 10) (ISO 1087-1 2000) Примітка Термінологічна робота має базуватися на основі певних принципів і методів Термінологічна робота охоплює експертування терміна гармонізування поняття гармонізу- вання терміна та термінографію	en terminology work fr travail terminologique
1.3 Адміністративні та професійні терміни	
1.3.01 [оцінювання]; [оцінка] [Установлювання] [Результат установлення] ефективності чи результатів кандидатів на пев- ну роботу, працівників, програми, установи, діяльності чи ресурсів, які впливають на реалі- зацію цільової спрямованості організації	en evaluation fr évaluation
1.3.02 властивість; якість Деяка сума певних ознак або характеристик продукції чи послуг (5 5 01), здатних задоволь- нити сформульовані чи можливі запити Примітка Адаптовано з ISO 8402 1994	en quality fr qualité
1.3.03 бібліометрія Математичні та статистичні методи, застосову- вані в процесі користування (6 1 25) докумен- тами (1 2 02) та окремими публікаціями	en bibliometrics fr bibliométrie

1.3.04 інфометрика Математичні та статистичні методи, застосовувані в комунікаційному процесі (1.1.3.01) для використання інформації (5.1.01)	en infometrics fr infométrie
1.3.05 архівознавець Особа, яка пройшла курс навчання у сфері архівознавства (1.2.09)	en archivist fr archiviste
1.3.06 реставратор Особа, яка отримала професійні чи технічні знання (1.1.3.14) та майстерність, щоб забезпечити цілісність і цінність предметів (1.1.1.02)	en conservator fr conservateur (1)
1.3.07 хоронитель Особа, яка відповідає за колекцію (3.1.07), її поповнення (4.1.2.02) та забезпечує її цілісність	en curator fr conservateur (2)
1.3.08 документаліст Особа, підготовлена у сфері документування (1.2.01)	en documentalist fr documentaliste
1.3.09 інформаційний брокер Особа, яка на комерційній основі бере на себе функцію розміщувати, шукати та забезпечувати інформацією (1) (1.1.3.08) чи інформацією (2) (1.1.3.09) стосовно будь-якого предмета (1.1.1.02)	en information broker fr courtier en information
1.3.10 інформаційний координатор Особа, яка відповідає за керування інформацією (1.2.04)	en information manager; information officer US fr gérant d'information
1.3.11 бібліотекар Особа, професійно підготовлена у сфері бібліотечної справи (1.2.11). Примітка. Уся бібліотечна освіта має відповідати національним навчальним програмам	en librarian fr bibliothécaire
1.3.12 керівник архівів Особа, яка вирішує питання економії та ефективності в процесі складання, користування (6.1.25), ведення та вилучення (4.1.1.24) записів (1) (1.1.3.11)	en records manager fr gestionnaire du depot des actes
1.3.13 фахівець з питань інформаційних виставок Особа, яка відповідає за підготовлення, ведення та розміщення предметів (1.1.1.02), що їх мають підготувати у певній установі на виставку	en preparator fr préparateur
1.3.14 видавець Корпоративний орган чи особа, що виконує	en publisher fr éditeur

й відповідає за друкування (1.2.17) та видання публікацій (2.1.11)

1.3.15 бібліограф-предметизатор

Штатний працівник координаційного органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01), який відповідає, за своєю професійною освітою у певній сфері та достатніх знань (1.1.3.14), за каталогізування (4.2.1.1.03) нових надходжень (4.1.2.02) у відповідних предметних сферах (1.1.1.07) і за інформаційні послуги (5.5.02)

en subject specialist
fr (bibliothécaire) spécialiste

1.3.16 реєстратор

Керівник реєстраційного бюро (3.3.13) координаційного органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01).

en registrar
fr préposé spécialiste

2 ДОКУМЕНТИ, НОСІЇ ДАНИХ І ЇХНІ ЧАСТИНИ

2.1 Загальні терміни

2.1.01 оригінальний документ

Первісно складений документ (1.2.02), який відрізняється від будь-якої його копії (2.1.06)

en original document
fr document original

2.1.02 основний примірник

Примірник (2.1.14) документа (1.2.02) чи оригінальний документ (2.1.01), з якого можна робити інші копії (2.1.06)

en master
fr matrice

2.1.03 репродукція

Документ (1.2.02), скопійований або подібний до такого, що його вважають оригінальним документом (2.1.01)

en reproduction
fr reproduction

2.1.04 факсиміле

Репродукція (2.1.03), яка майже збігається настільки, як це тільки можливо до змісту, форми та вигляду оригінального документа (2.1.01), але не обов'язково однакового розміру

en facsimile
fr fac-similé

2.1.05 першотвір; оригінал

Документ (1.2.02), що є першоджерелом автора, з якого виготовляють репродукцію (2.1.03) чи інший завершений документ. Пор. копія (2.1.06), примірник (2.1.14)

en copy (1)
fr original

2.1.06 копія

Репродукція (2.1.03) чи дублікат документа (1.2.02). Пор. першотвір (2.1.05), примірник (2.1.14)

en copy (2)
fr copie (1)

2.1.07 тверда копія

Копія (2.1.06), зазвичай на папері, яку можна читати без технічних засобів

en hard copy
fr copie imprimée

2.1.08 бланк Документ (1.2.02), надрукований чи створений способом з наперед установленим місцем для записування певної інформації (1) (1.1.3.08)	en form fr formulaire
2.1.09 [пристосування] [адаптація] Робота [незавершена] [завершена], яка походить від іншої праці, спеціально перероблена й призначена для іншого носія або іншої літературної чи музичної форми (BSI-DD 247:1998)	en adaptation fr adaptation -
2.1.10 аранжування Музичне пристосування (2.1.09) твору для голосу чи музичного інструмента, виконане музикантами чи співаками різного рівня здібності, що відрізняється від первісно створеного (BSI-DD 247:1998). Пор. упорядкування; систематизування (4.3.1.1.06)	en arrangement (1) fr arrangement (1)
2.1.11 публікація Документ (1.2.02), призначений для загального розповсюдження і, зазвичай, у численних копіях (2.1.06)	en publication fr publication
2.1.12 книга Інтелектуальна праця (7.2.1.01), опублікована в письмовій, друкованій чи електронній формі, зазвичай з нумеруванням сторінок, і сформована як фізична одиниця. Пор. том (2.4.01)	en book (1) fr livre
2.1.13 архівна одиниця Окремий документ (1.2.02) або множина (1.1.1.03) документів у архівній установі (3.1.02), які підлягають обробленню як реальний предмет	en archival unit; item fr unité archivistique (1)
2.1.14 примірник Окремий зразок документа (1.2.02), який існує в багатьох зразках. Пор. першотвір; оригінал (2.1.05); копія (2.1.06)	en copy (3) fr copie(2)
2.1.15 невелика частина Окремий найменший фрагмент неподільної архівної одиниці (2.1.13)	en piece fr pièce
2.1.16 зображальний документ Документ (1.2.02), у якому ілюстроване зображення є основною особливістю	en iconic document fr document iconique
2.1.17 зображення; малюнок Початкове двомірне подання одного чи кількох предметів (1.1.1.02) або обрисів	en picture fr image

2.1.18 ілюстрація Зображення, долучене до тексту (1 1 2 04), яке візуально відбиває тему тексту нерукописними засобами	en illustration fr illustration
2.1.19 аудіовізуальний документ Документ (1 2 02), який має послідовний рядок відповідних зображень із звуковим супроводом або без звукового супроводу, що вимагає відповідного устаткування для того, щоб його зміст можна було розглянути чи послухати	en audio-visual document fr document audiovisuel
2.1.20 діапозитив Фотоплівка з інформацією (2) (1 1 3 09), яка стає видимою проти джерела світла чи яку спроектовано на екран	en transparency fr transparent
2.1.21 стереограма Два зображення (2 1 17) одного об'єкта, отриманих з різних точок огляду, які разом створюють тривимірний відбиток за одночасного розгляду його за допомогою стереоскопічних або спеціальних окулярів	en stereograph fr stèreogramme
2.2 Документи та їхні складники	
2.2.1 Документи	
2.2.1.01 проект Попередня версія документа (1 2 02)	en draft fr projet
2.2.1.02 додаток Матеріал, що доповнює основну частину документа (1 2 02)	en supplement fr supplément
2.2.1.03 короткий виклад Документ (1 2 02), що є результатом скорочення іншого документа (1 2 02) для подання його суті	en abridgement fr abrégé
2.2.1.04 стислий виклад Резюме (4 2 2 2 05), реферат (4 2 2 2 01) або короткий виклад (2 2 1 03) змісту документа (1 2 02) Пор папське бреве (2 2 1 34)	en brief (1) fr résumé
2.2.1.05 збірник Документ (1 2 02), у якому зібрано разом зазвичай із спільною назвою (4 2 1 4 09) роботи, виконані одним або кількома авторами (4 2 1 5 03) чи видавцями (4 2 1 5 07) на ту саму тему Пор колекція (3 1 07), колекція рукописів (3 1 12)	en collection (1) fr recueil

2.2.1.06 антологія Документ (1.2.02), що є збірником (2.2.1.05) документів чи витягів (4.2.2.2.06), зазвичай літературних робіт	en anthology; selected extracts fr anthologie; morceaux choisis
2.2.1.07 справа (діловодство) Підготовлена сукупність документів (1.2.02), згрупована для поточного користування (6.1.25) чи в процесі архівного впорядкування (4.3.1.1.06), що стосується того самого предмета, діяльності чи угоди. Пор. файл (2.3.4 10)	en file (1) fr dossier (1)
2.2.1.08 запис (2) Створений або отриманий документ (1.2.02), що зберігається в установі, організації чи в особі з дотриманням правових зобов'язань або у зв'язку з певною діяльністю. Пор. запис (1) (1.1.3.11)	en record (2) fr dossier (2)
2.2.1.09 протокол Офіційний запис (2) (2.2.1.08) того, що було проголошено та ухвалено на засіданні чи на конференції	en minutes, pl fr proces-verbal
2.2.1.10 матеріали конференції Документи (1.2.02), у яких подано тексти (1.1.2.04) доповідей, зроблених на конференції та протокол дискусії, які виникли у зв'язку з певною діяльністю (BSI-DD 247:1998)	en proceedings, pl; transactions, pl fr actes; comptes rendus
2.2.1.11 звіт Документ (1.2.02), у якому подано факти чи записи (2) (2.2.1.08) про наукову роботу, дослідження та результати	en report fr rapport
2.2.1.12 хронологія Сукупність у часовій послідовності записів (2) (2.2.1.08), у яких наведено неупереджені аналізи щоденних подій, праць або угод в організації чи в органі законодавства. Пор. журнал (2.4.09)	en journal (1) fr journal (1)
2.2.1.13 пам'ятна записка Документ (1.2.02), у якому записано інформацію (1) (1.1.3.08), що її використовують для внутрішнього спілкування (1.1.3.01) і яку призначено як нагадування	en memorandum fr note (1)
2.2.1.14 лист Документ (1.2.02), адресований названим особам або установам	en letter fr lettre

2.2.1.15 довідник en reference work
Документ (1.2.02), що забезпечує швидкий **доступ** (1.1.3.13) до **інформації** (1) (1.1.3.08) стосовно певного предмета fr ouvrage de référence

2.2.1.16 словник en dictionary
 Перелік **слів** (2) (1.1.2.08) або **категорій** (4.2.2.4.07) слів **мови** (1.1.2.01), поданий за абеткою або систематичним порядком з поясненнями цією мовою чи перекладений на одну чи кілька інших мов fr dictionnaire

2.2.1.17 словник термінів en vocabulary
Словник (2.2.1.16), у якому наведено **позначення** (1.1.2.10) та визначення понять стосовно одної чи кількох окремих **предметних сфер** (1.1.1.07). fr vocabulaire
 Примітка 1. Адаптовано з ISO 1087-1:2000
 Примітка 2. Словник може бути одномовним, двомовним або багатомовним

2.2.1.18 словник спеціальних термінів; глосарій en glossary
 Перелік технічних **термінів** (1.1.2.12) або важких для розуміння чи застарілих або діалектних **слів** (2) (1.1.2.08). fr glossaire
 Примітка. Це визначення поняття значно відрізняється від поданого в ISO 1087-1:2000

2.2.1.19 енциклопедія en encyclopedia
Документ (1.2.02) синтезованих **знань** (1.1.3.14) стосовно всіх сфер або групи сфер, які подано за абеткою чи систематичним порядком і які звичайно мають розширені **статті** (2.4.24) fr encyclopédie

2.2.1.20 настанова en guide (1)
Документ (1.2.02), що має достатньо повну **вступну інформацію** (1) (1.1.3.08) для виконання певних процедур. fr guide (1)
 Див. **інструкція** (4.2.2.2.08)

2.2.1.21 підручник en handbook
Довідник (2.2.1.15), що подає основоположні **знання** (1.1.3.14) з окремого предмета fr manuel

2.2.1.22 посібник en manual
 Докладна **настанова** (2.2.1.20) для практики, виробництва, використання чи ремонту (BSI DD 247:1998) fr manuel d'instruction

2.2.1.23 хронологічний показник en calendar (1)
 Перелік, зазвичай, послідовним часовим **порядком** (1.1.1.8) окремих **документів** (1.2.02) у тому самому комплекті (4.3.1.1.16) **чи класі** fr inventaire analytique

(4.2.2 4.03) або спеціального типу багатьох джерел з **резюме** (4.2.2.2.05) кожного документа.
Пор. **календар** (2.2.1.24)

2.2.1.24 календар en calendar (2)
Документ (1.2.02), у якому подано **інформацію (1)** (1.1.3.08) про періодизацію часу.
Пор. **хронологічний показник** (2.2.1.23)
Примітка. У ньому пронумеровано дні, тижні, місяці та роки, разом з додатковою інформацією будь-якого типу

2.2.1.25 щорічник en yearbook
Серійне видання (2.4.06) зі щорічними перервами, у якому є довідкові частини, призначені для переглядання.
(BSI DD 247:1998)

2.2.1.26 показник en directory
Довідник (2.2.1.15), упорядкований за алфавітом, хронологічним або систематичним **порядком** (1.1.1.08), у якому подано **інформацію (1)** (1.1.3.08) щодо місцеперебування осіб, **об'єктів** (1.1.1.02), організацій або населених пунктів

2.2.1.27 атлас en atlas
Збірник (2.2.1.05) **карт** (2.2.1.28) fr atlas

2.2.1.28 карта; мапа en map
Умовно поданий у зменшеному масштабі, зазвичай, плоский, об'єкт чуттєвого сприйняття, що його обмежено в просторі та часі fr carte

2.2.1.29 план en plan
Масштабована **карта** (2.2.1.28) обмеженої площини fr pla

2.2.1.30 глобус en globe
Сферичне подання небесного тіла fr globe

2.2.1.31 діаграма en chart
Документ (1.2.02), у якому подано табличну чи методично впорядковану **інформацію (1)** (1.1.3.08) у графічній формі fr graphique

2.2.1.32 таблиці en tables
Документ (1.2.02), що має впорядковані **дані** (1.1.4.01), розташовані рядками та **колонками** (2.4.23) і, можливо, із супровідним **текстом** (1.1.2.04) fr tables

2.2.1.33 відомість en roll (1)
Документ (1.2.02), розроблений із спеціальною призначеністю, у якому подано **прізвища** (1.1.2.13) осіб.
Пор. **сувій** (2.3.1.04) fr liste (des noms)

2.2.1.34 папське брєве Відкритий лист (2 2 1 14), запечатаний сургучевою печаткою (1) (7 1 11), що його видає папська канцелярія Пор стислий виклад (2 2 1 04)	en brief (2) fr bref pontifical
2.2.1.35 папська булла Документ (1 2 02) офіційного характеру, запечатаний круглою металевою буллою (7 1 13) або має таку печатку прикріпленою Пор булла (7 1 13)	en bull (1) fr bulle
2.2.1.36 штамп Знак, проставлений на документі (1 2 02) для недвозначного вказування на певні його ознаки Пор штамп про сплату (7 1 14) Примітка Такими ознаками можуть бути походження, час створення, версії тощо	en stamp (1) fr estampille
2.2.1.37 партитура Документ (1 2 02), що має систему музичного позначення (1 1 2 26) музичних робіт з нотонасцями частин, розміщених на одній стороні сторінки (2 4 22) так, щоб ноти, які мають звучати одночасно, були вертикально вирівняні (BSI DD 247 1998)	en score fr partition
2.2.1.38 лібрєто Документ (1 2 02), що має слова (1) (1 1 2 07), які пояснюють зміст музичного твору Примітка 1 Адаптовано з BSI DD 247 1998 Примітка 2 Таким музичним твором може бути опера	en libretto fr libretto
2.2.1.39 видавнича анотація Опис документа (1 2 02), що його подає видавець (1 3 14) (BSI DD 247 1998)	en blurb fr publicité (apparaissant sur la couverture)
2.2.2 Складники документів	
2.2.2.01 титульна сторінка Сторінка (2 4 22) тому (2 4 01), на якій подано всю бібліографічну інформацію (1) (1 1 3 08)	en title page fr page de titre
2.2.2.02 початковий Початкове слово (1) (1 1 2 07) чи словосполучення, що стосується рукописного тексту (2 3 1 01), інкунабули (2 4 19) або старовинного тому (2 4 01), яке іноді подає назву (4 2 1 4 01) та прізвище (1 1 2 13) автора (4 2 1 5 03) (BSI DD 247 1998)	en incipient fr incipit
2.2.2.03 колофон Поєднане в томі (2 4 01) повідомлення про	en colophon fr colophon, souscription

автора, власника **авторського права** (7.2.2.02), подробиці стосовно видавця та публікації, що розміщують на звороті **титульної сторінки** (2.2.2.01) чи наприкінці книги.

Примітка. У газети в колофоні зазначають інформацію про редакторів

2.2.2.04 зміст видання

Перелік **заголовків** (4.2.1.3.01) і **підзаголовків** (4.2.1.3.05) складників **документа** (1.2.02) у порядку їх появи, зазвичай, із зазначенням **сторінки** (2.4.22) чи **колонки** (2.4.23), де вони *починаються*

en table of contents
fr tables des matières

2.2.2.05 передмова

Виклад на початку **документа** (1.2.02) інформації, що стосується призначеності та об'єктів відповідної роботи

en preface
fr préface

2.2.2.06 вступ

Попередній **текст** (1.1.2.04) **документа** (1.2.02), що подає загальну **інформацію (1)** (1.1.3.08) про передмову, зміст і структуру

en introduction
fr introduction

2.2.2.07 рисунок

Ілюстрація (2.1.18), призначена пояснювати або завершувати **текст** (1.1.2.04)

en figure
fr figure

2.2.2.08 пояснювальний напис

Текст (1.1.2.04) під **ілюстрацією** (2.1.18), який пояснює поданий предмет

en caption
fr légende

2.2.2.09 примітка

Нотатка, розміщена внизу **сторінки** (2.4.22) або в кінці **документа** (1.2.02) чи частини документа, щоб пояснити або уточнити **інформацію (1)** (1.1.3.08), подану в основному **тексті** (1.1.2.04)

en note
fr note (2)

2.2.2.10 екслібрис

Позначка на **документі** (1.2.02), що зазначає його власника

en bookplate
fr ex-libris

2.2.2.11 додаток до книги

Частина **документа** (1.2.02), що завершує основний **текст** (1.1.2.04), розміщена в кінці цього документа

en appendix
fr appendice; annexe

2.2.2.12 доповнення

Частина **документа** (1.2.02), видана пізніше, але призначена його уточнювати, завершати чи коригувати **текст** (1.1.2.04), яка чітко зазначає встановлену функцію.

Примітка. Цей термін може стосуватися одного доповнення чи кількох

en addenda, pl
fr addenda

2.2.2.13 перелік друкарських помилок	en errata, corrigenda pl
Частина документа (1 2 02) що вийшла друком пізніше, але призначена бути разом з ним, яка подає неправильно написані слова в тексті (1 1 2 04) та їхні правки	fr errata, corrigenda
Примітка Іноді цей термін може стосуватися однієї помилки	
2.3 Документи за типами носіїв	
2.3.1 Рукописні документи	
2.3.1.01 рукописний текст	en manuscript (1)
Документ (1 2 02), написаний або переписаний рукою	fr manuskrit (1)
Пор рукопис (2 3 1 03)	
2.3.1.02 машинописний текст	en typescript
Документ (1 2 02) надрукований на друкарській машинці чи на принтері	fr exemplaire dactylographié, manuskrit (3)
2.3.1.03 рукопис	en manuscript (2)
Рукописний текст (2 3 1 01) або машинописний текст (2 3 1 02), підготовлений для друку в кількох копіях (2 1 06) або примірниках (2 1 14)	fr manuskrit (2)
Пор рукописний текст (2 3 1 01)	
2.3.1.04 сувій	en roll (2)
Документ (1 2 02), що має один чи більше аркушів пергаменту (6 5 37), зшитих устик і згорнутих у рулон	fr rouleau
Пор відомість (2 2 1 33)	
2.3.1.05 кресленик	en drawing
Зображення (2 1 17), виконане твердим предметом з неорганічної речовини чи гострокінцевим інструментом	fr dessin (1)
2.3.1.06 калькування	en tracing (1)
Зображення (2 1 17), отримане накладанням прозорого аркуша паперу (6 5 01) на малюнок і накреслені на ньому вибрані елементи (1 1 1 04)	fr calque
Пор відстеження заголовків (4 2 1 3 06)	
2.3.1.07 перенесене зображення; декалькоманія	en transfer (1)
Зображення (2 1 17), отримане внаслідок перенесення пігментів (6 5 21) з однієї поверхні на іншу безпосереднім контактом	fr decalcomanie
Пор передавання архіву (4 1 2 04)	
2.3.1.08 копіювання притиранням	en rubbing
Зображення (2 1 17), отримане за допомогою розміщення паперу (6 5 01) на опуклу, вирізьблену чи структурну поверхню та тиснення на папір, що зумовлює перенесення кольорової речовини	fr frottis

2.3.1.09 акварель Зображення (2.1.17), виконане сепією, темно-брунатною фарбою чи водорозчинними фарбами (6.2.30)	en watercolour fr aquarelle
2.3.1.10 тонове зображення Кресленик (2.3.1.05), виконаний олівцем або чорнилом (6.5.22) з розмиванням аквареллю (2.3.1.09)	en wash drawing fr lavis
2.3.1.11 етюд Підготовчий кресленик (2.3.1.05) для картини (2.3.1.12), мозаїки для декорування, який має той самий розмір, що й завершена робота. Пор. оповідь у картинках (2.4.16)	en cartoon (1) fr carton (1)
2.3.1.12 картина Зображення (2.1.17), виконане фарбою (6.5.24)	en printing fr peinture (1)
2.3.1.13 монотипія Унікальне зображення (2.1.17), отримане з картини (1) (2.3.1.12) тисненням	en monotype fr monotype
2.3.1.14 мініатюра (1) Зображення (2.1.17), виконане в рукописному тексті (2.3.1.01) чи томі (2.4.01). Пор. мініатюра (2) (2.3.1.15)	en miniature (1) fr miniature(1)
2.3.1.15 мініатюра (2) Виконане тонкою технікою зображення (2.1.17) на слонової кістки чи на тонкому високоякісному пергаменті (6.5.38), найчастіше портрет, заввишки не більше 50 мм. Пор. мініатюра (1) (2.3.1.14)	en miniature (2) fr miniature(2)
2.3.1.16 колаж Художній предмет (1.1.1.02), скомпонований з різних частин.	en collage fr collage
2.3.2 Надруковані документи	
2.3.2.01 відбиток Примірник (2.1.14) зображення, отриманий на чутливому матеріалі	en print fr estampe
2.3.2.02 видрук Усі примірники (2.1.14) документа (1.2.02), надруковані одночасно (BSI DD 247:1998)	en impression fr tirage
2.3.2.03 коректурний відбиток Пробний або дуже точний видрук (2.3.2.02) на чутливому відбитку (2.3.2.01)	en proof fr épreuve
2.3.2.04 рельєфна гравюра Відбиток (2.3.2.01), отриманий з рельєфної	en relief print fr impression en relief

поверхні пластини, кліше чи циліндричного валика

2.3.2.05 глибокий друк

en intaglio print

Відбиток (2 3 2 01), отриманий за допомогою пластини чи циліндричного валика, друкувальні поверхні яких заглиблюють і згодом покривають фарбою поверхні, не покриті фарбою, зрівнюючи їх

fr impression intaglio

2.3.2.06 літографія (1)

en lithography (1)

Відбиток (2 3 2 01) отриманий за допомогою водопоглинального каменя або спеціально обробленої металевої чи біметалевої пластини, на яких **друкарська фарба** (6 5 22) прилипає до поверхонь тільки в тих місцях, де є зображення завдяки властивостям друкувальної поверхні притягувати чи відштовхувати фарбу
Пор **літографія (2)** (2 3 2 29)

fr lithographie (1)

2.3.2.07 напівтоновий відбиток

en screen print

Відбиток (2 3 2 01), отриманий крізь шовкову сітку чи синтетичний **цигарковий папір** (6 5 3 9), друкувальні поверхні якого пропускають рідинні **фарби** (6 2 30)

fr sérigraphie

2.3.2.08 трафаретний відбиток

en stencil print

Відбиток (2 3 2 01), отриманий пропусканням **друкарської фарби** (6 5 22) крізь отвори в шаблоні чи нанесенням його на прилеглу поверхню, частинки якої може утримувати сітка тканина

fr impression au stencil

2.3.2.09 точково-матричний видрук

en dot matrix print

Відбиток (2 3 2 01), отриманий друкарською голкою, який складається з кількох друкарських **елементів** (1 1 1 04) у **колонках** (2 4 23) чи рядках і під електронним керуванням формує точкові матриці для отримання графічного подання

fr impression matricielle

2.3.2.10 струминний видрук

en ink jet print

Відбиток (2 3 2 01) з комп'ютерного пристрою, отриманий за допомогою **друкарської фарби** (6 5 22), розбризканої на аркушах **паперу** (6 5 01) за набором тексту та іншими графічними інструкціями

fr impression à jet d'encre

2.3 2.11 лазерний видрук

en laser print

Відбиток (2 3 2 01), отриманий за допомогою лазерних пучків променів комп'ютерного друкувального пристрою з використанням порошкового тонера, спаленого над аркушами **паперу** (6 5 01) за набраним текстом та іншими графічними інструкціями

fr impression laser

Примітка. Лазер — це акронім вислову «світловий підсилювач випромінювання»

2.3.2.12 безпечний відбиток

Відбиток (2.3.2.01), створений за допомогою комбінації графічних процесів або деяких секретних методів виробництва для того, щоб запобігти підроблянню

en security print
fr impression de sécurité

2.3.2.13 дереворіз

Відбиток (2.3.2.01), отриманий з розрізаного вздовж волокон шматка дерева, недрукувальну поверхню якого вирізьблено, залишивши зображення, яке під час друкування стає рельєфним

en woodcut
fr gravure sur bois xylographie

2.3.2.14 металева рельєфна гравюра

Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, недрукувальну поверхню якої вирізьблено, залишивши зображення, яке під час друкування стає рельєфним

en metal relief cut
fr gravure sur metal

2.3.2.15 металевий рельєфний офорт

Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, недрукувальну поверхню якої витравлено, залишивши зображення, яке під час друкування стає рельєфним

en metal relief etching
fr eau-forte sur metal

2.3.2.16 рельєфний напівтоновий відбиток

Металевий рельєфний офорт (2.3.2.15), у якому зміни тону подано елементами матриць різного розміру

en relief half-tone print
fr impression en relief en demiteinte

2.3.2.17 автоксилогравюра

Відбиток (2.3.2.01), отриманий з дерев'яної колоди, розрізаної вздовж структури деревини, недрукувальну поверхню якої вирізьблено, залишивши зображення, яке під час друкування стає опуклим

en wood engraving
fr gravure sur bords debout

2.3.2.18 ліногравюра

Відбиток (2.3.2.01), створений зі шматка лінолеуму, недрукувальну поверхню якого вирізьблено, залишивши зображення, яке під час друкування стає рельєфним

en linocut
fr linogravure

2.3.2.19 гравюра (1)

Відбиток (2.3.2.01), отриманий з будь-якої пластини глибокого друку, вирізьблений ручним інструментом, машиною або витравлений кислотою так, щоб друкувальні поверхні були нижчими ніж недрукувальні поверхні.
Пор. **гравюра (2)** (2.3.2.22)

en engraving (1)
fr gravure (1); gravure en taille-douce

2.3.2.20 гравюра на міді; мідьорит Відбиток (2.3.2.01), отриманий з пластини міді чи міді з нарощенням сталі, друкувальну поверхню якої вирізьблено так, щоб вони були нижчими ніж недрукувальні поверхні	en fr	copper engraving gravure sur cuivre
2.3.2.21 сталева гравюра Відбиток (2.3.2.01), отриманий зі сталевих пластин, друкувальну поверхню якої вирізьблено так, щоб вона була нижчою ніж недрукувальна поверхня	en fr	steel engraving gravure sur acier
2.3.2.22 гравюра (2) Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, недрукувальну поверхню якої вирізьблено за допомогою інструмента так, щоб вони були нижчими ніж друкувальні поверхні. Пор. гравюра (1) (2.3.2.19)	en fr	engraving (2) gravure (2)
2.3.2.23 штриховий офорт Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, недрукувальну поверхню якої вирізьблено граверним різцем так, щоб вона була нижчою, ніж друкувальні поверхні	en fr	line engraving gravure au trait; gravure au burin
2.3.2.24 мецо-тинто Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, спочатку з нанесеною шерехатістю на всю поверхню за допомогою «гойдалки», і після того відполірованої в тих місцях, де друкувальна поверхня має пробільні чи напівтонні частини	en fr	mezzotint mezzotinto; gravure à la manière noire
2.3.2.25 суха голка Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, поверхню друкування (1.2.17) якої вигравйовано сталевим різцем	en fr	dry point pointe sèche
2.3.2.26 офорт Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, попередньо покритою кислототривким тиньком, на який згодом наносять ескіз (7.2.3.1.08), а потім витравлюють заглибини в ній для нанесення фарби	en fr	etching eau-forte
2.3.2.27 офорт зі слабким ґрунтом Офорт (2.3.2.26), у якому ескіз (7.2.3.1.08) отримано копіюванням за допомогою накладання паперу (6.5.01) і протравленням пластинки кислотою із змінним рівнем травлення	en fr	soft ground etching gravure au vernis mou
2.3.2.28 акватинта Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, попередньо покритої асфальтовим порошком, у якій ескіз (7.2.3.1.08) створено	en fr	aquatint aquatinte

частковим усуненням і доданням надлишку порошку, таким чином протравлюючи пластину кислотою зі змінним рівнем травлення

2.3.2.29 літографія (2)

Відбиток (2 3.2.01) плоского друку з літографічного каменя, на якому **ескіз** (7.2 3.1.08) отримано **перенесеним зображенням** (2.3.1.07) на спеціально підготовленому **папері** (6.5.01). Пор. **літографія (1)** (2 3 2 06)

en lithograph (2)
fr lithographie (2)

2.3.2.30 фототипія

Відбиток (2.3.2.01), отриманий з металевої пластини, попередньо покритої біхроматом желатину, який стає чутливим до дії світла і, таким чином, формується негатив плоского друку з такою поверхнею, до якої прилипає **друкарська фарба** (6 5.22) у пропорції до ступеня його щільності.

en collotype print
fr impression en collotypie; impression en phototypie

2.3.3 Фотографічні та інші оптичні документи

2.3.3.01 фотографія; фото

Зображення (2.1.17), зафіксоване на світлочутливій поверхні під впливом електромагнітного випромінювання.

Примітка. Випромінюванням може бути світло, х-промені тощо

en photograph; photo
fr photographie; photo

2.3.3.02 дагеротип

Позитивна **фотографія** (2.3.3.01) на мідній пластині, покритій сріблом

en daguerreotype
fr daguererréotype

2.3.3.03 відбиток на копіювальному папері

Відбиток (2.3.2.01), перенесений під час проявлення на **папір** (6.5.01) або на будь-яку іншу тверду основу з вуглецевого пігментного паперу й освітлений крізь фотонегатив

en carbon print
fr impression sur carbone

2.3.3.04 колодієвий відбиток

Відбиток (2.3.2.01) отриманий на колодієвому **покриві** (6.3.1), оброблений чутливими до світла солями срібла й освітлений через фотонегатив

en collodion print
fr impression au collodion

2.3.3.05 альбуміновий відбиток

Відбиток (2 3.2.01), отриманий на альбуміновому **покриві** (6 3.01), оброблений чутливими до світла солями срібла й освітлений через фотонегатив

en albumen print
fr impression à l'endui

2.3.3.06 фото на склі

Позитивна **фотографія** (2.3.3.01) на скляній пластині, покритій колодієм або альбуміном

en vitrotype
fr vitrotype
—

2.3.3.07 фото на металі

Позитивна **фотографія** (2.3.3.01) на чорній

en ferrotype
fr ferrotype

або темно-брунатній емальованій залізній пластині, покритій колодієм

2.3.3.08 фото на тканині

Позитивна **фотографія** (2.3.3.01) на промашеній тканині, покритій колодієм

en pannotype
fr linotype

2.3.3.09 діафільм

Коротка кіноплівка (2.3.3.10) з фотографічним зображенням, призначена для проєкції як зображення (2.1.17)

en filmstrip; filmslip; US
fr film fixe

2.3.3.10 кіноплівка

Серія зображень (2.1.17) записаних на плівці з прозорого матеріалу чи на електронному носії даних (1.1.4.02), які під час проєктування на екран створюють ілюзію справжнього та безперервного руху

en cinematographic film; film; motion picture
fr film cinema-tographique; film

2.3.3.11 фотокопія

Тверда копія (друкований або машинописний текст) (2.1.07), отримана на чутливому матеріалі під дією електромагнітного випромінювання. Примітка. Є запатентована техніка, подібна фотостатним машинам і ксероксам

en photocopy
fr photocopie

2.3.3.12 мікроформа

Фотографічний **документ** (1.2.02), зазвичай фотографічна плівка, що має мікрозображення.

Примітка. Адаптовано з ISO 6196-1:1993

en microform
fr microform

2.3.3.13 мікрокартка

Мікроформа (2.3.3.12) на непрозорій пластині, на якій мікрозображення впорядковано у формі ґратки

en microcard
fr microcarte; microopaque

2.3.3.14 мікрофільм

Мікроформа (2.3.3.12) у формі стрічки чи рулону плівки

en microfilm
fr microfilm

2.3.3.15 мікрофіша

Мікроформа (2.3.3.12) у формі прямокутної пластини, яка має одне чи більше мікрозображень, зазвичай упорядкованих у формі ґратки з місцем для заголовку у верхній її частині (ISO 6196-4:1998)

en microfiche
fr microfiche

2.3.3.16 ультрамікрофіша

Мікрофіша (2.3.3.12) із зображенням, зменшеним більше ніж у 90 разів

en ultrafich
fr ultrafiche

2.3.3.17 голограма

Трирозмірне фотографічне зображення, що створюється за допомогою упорядкованих перешкод між світловими променями.

en hologram
fr hologramme

2.3.4 Електромагнітні й електронні документи та їхні носії

2.3.4.01 диск

en disc, disk, US

Носій даних (1 1 4 02) плоскої круглої форми, на поверхні якого записано інформацію (1) (1 1 3 08) чи інформацію (2) (1 1 3 09) у звичайній або ущільненій формі, яку відтворюють за допомогою спеціальних пристроїв

fr disque

2.3.4.02 (грамофонна) платівка

en gramophone record

Диск (2 3 4 01) з пластикового матеріалу, на якому звуки записано у формі спіральної виїмки та з якого можливе програвання

fr disque phonographique

2.3.4.03 магнітна плівка

en magnetic tape

Стрічка з пластикового матеріалу, покритого феромагнітним шаром, яку призначено для записування даних (1 1 4 01)

fr bande magnétique

2.3.4.04 відеоплівка

en videotape

Магнітна плівка (2 3 4 03) для записування та відтворювання кіноплівки (2 3 3 10)

fr bande video

2.3.4.05 магнітний диск

en magnetic disc

Плоский диск (2 3 4 01), покритий феромагнітним шаром, що його призначено для записування даних (1 1 4 01)

fr disque magnetique

2.3.4.06 дискета

en diskette, floppy disc

Портативний магнітний диск (2 3 4 05) з гнучкого матеріалу та стандартного розміру, призначений для зберігання (1) (4 3 1 1 01) цифрових даних (1 1 4 01), отриманих з комп'ютера

fr diskette

2.3.4.07 оптичний диск

en optical disk

Диск (2 3 4 01) для записування, відтворювання чи пошуку (4 3 2 1 01) даних (1 1 4 01) за допомогою лазерного сканера

fr disque optique

2.3.4.08 компактний диск

en compact disc, CD

Маленький оптичний диск (2 3 4 07)

fr disque compact

Примітка Зазвичай компактний диск має діаметр 11,989 см (4 72 дюйма)

2.3.4.09 CD-ROM

en CD-ROM

Компактний диск (2 3 4 08), призначений тільки для зчитування

fr CD-ROM

Примітка CD ROM є скороченням виразу «компактний диск, призначений тільки для зчитування» поданого англійською мовою

2.3.4.10 файл

en file (2)

Розміщена в пам'яті певна множина (1 1 1 03) записів (1) (1 1 3 11), яку розглядають як окрему одиницю

fr fichier

Пор справа (2 2 1 07)

2.3.4.11 екранне зображення Графічне подання аналогових або цифрових даних (1.1.4.01) на моніторі чи на іншому відповідному устаткованні	en screen image fr image sur écran
2.3.4.12 домашня сторінка Екранне зображення (2.3.4.11), що є точкою доступу (4.2.1.1.12) для інформації (1) (1.1.3.08), поданої постачальником даних (1.1.4.01), яка доступна в інтернеті (1.1.4.14) або в будь-якій іншій мережі, базованій на гіпертекстовій (4.3.1.1.19) системі (1.1.1.06) пошуку.	en homepage fr page d'accueil
2.4 Типи документів за статусом	
2.4.01 том; зшиток Певна кількість аркушів (2.4.21), що створює фізичну одиницю, яку скріплено шиттям (6.8.01). Пор. книга (2.1.12)	en volume; book (2) fr volume; livre (2)
2.4.02 монографія Публікація (2.1.11) у друкованій чи недрукованій формі, яку скомплектовано в одному томі (2.4.01) чи в кількох томах	en monograph; monographic publication fr monographie
2.4.03 буклет Монографія (2.4.02), що має не більше 48 сторінок (2.4.22)	en pamphlet fr brochure; opuskule
2.4.04 видання Усі примірники (2.1.14) того самого видруку, що характеризуються загальною кваліфікацією. Примітка. Такою кваліфікацією може бути формат, перегляд тощо	en edition fr edition
2.4.05 глава Понумерована чи названа частина документа (1.2.02), загально самодостатня, але яка стоїть частин, що передують їй чи йдуть після неї	en chapter fr chapitre
2.4.06 серійне видання Публікація (2.1.11) у друкованій чи недрукованій формі, випущена послідовними частинами, яка зазвичай має нумерацію або хронологічні позначки і яку призначено продовжувати необмежено, якою б не була її періодичність	en serial; serial publication fr publication en série
2.4.07 періодичне видання Серійне видання (1) (2.4.06), що його звичайно характеризує різноманітний зміст його складників і учасників як у межах публікації (2.1.11), так і від одного випуску до іншого (BSI-DD 247:1998)	en periodical fr périodique

2.4.08 серія Серійне видання (2 4.06), що має групу понумерованих чи непонумерованих томів (2.4.01), у кожного з яких своя назва (4.2.1.4 01), згруповане зі спільною назвою (4 2.1.4 09) і яке з'являється у невизначений період часу. Пор. добірка (4.3.1.1.16)	en series (1) fr collection (1)
2.4.09 журнал Серійне видання (2.4.06), адресоване читачам, зацікавленим в окремому предметі чи професійно. Пор. хронологія (2.2.1 12)	en journal (2) fr revue; journal (3)
2.4.10 інформаційний бюлетень Серійне видання (2.4.06) організації, призначене для її членів, щоб подавати поточну інформацію (1) (1.1.3.08) у сфері її діяльності	en newsletter fr bulletin de liaison; lettre
2.4.11 газета Серійне видання (2.4.06), що виходить через короткі проміжки часу та подає інформацію (1) (1.1.3.08) щодо останніх новин, зазвичай з коментарями	en newspaper fr journal (2)
2.4.12 шпальта Стаття (2.4.24), що з'являється регулярно в серійному виданні (2.4.06). Пор. колонка (2.4 23)	en column (1) fr chronique
2.4.13 документ тимчасового зберігання Документ (1.2.02), створений на основі конкретної події чи серії подій, що перестає слугувати своїй первинній цілі після певного періоду часу або в іншому контексті	en ephemera fr éphémères
2.4.14 брошура Буклет (2.4.03) недовговічного характеру	en brochure fr dépliant
2.4.15 плакат Односторонній відбиток (2 3.2 01) для демонстрування на пласкій поверхні	en poster fr affiche
2.4.16 оповідь у картинках Зображення (2.1.17), що формує оповідь, зазвичай разом з коротким текстом (1.1.2.04). Пор. етюд (2.3.1.11)	en cartoon (2); strip cartoon fr bande dessinée
2.4.17 поштова картка Картка для пересилання поштою, часто з малюнком (2.1.17) на одному боці	en postcard fr carte postale
2.4.18 нотне видання Друковані ноти, що виходять друком без обкладинки (6.8 13) чи видрукувані на одиничних	en sheet music fr feuilles de musique

аркушах або збіркою
(BSI-DD 247:1998)

2.4.19 інкунабула

Том (2.4.01) портативного типу, надрукований у Європі до 01.01.1501 р.

Примітка. Назву видавця інкунабули можна встановити за допомогою шрифту, використовуваного для друку

en incunabulum
fr feuilles de musique

2.4.20 окремий відбиток

Документ (1.2.02), що є частиною повнішої публікації (2.1.11), отриманий з друкарського зображення останньої, але доступний окремо

en offprint
fr tirage à part; tiré à part

2.4.21 аркуш

Шматок **паперу** (6.5 01) або подібного тонкого матеріалу, на якому було чи може бути записано **інформацію (1)** (1.1.3.08)

en leaf
fr feuillet

2.4.22 сторінка

Один бік **аркуша** (2.4 21)
(BSI-DD 247:1998)

en page
fr page

2.4.23 колонка

Вертикальний поділ **сторінки** (2.4.22).
Пор. **шпальта** (2.4.12)

en column (2)
fr colonne

2.4.24 стаття

Окремий **текст** (1.1.2.04), що становить частину публікації (2.1.11)

en article
fr article

2.4.25 оправа; палітурка

Обкладинки (6.8.13), прикріплені до одного краю книжкового блоку (6.8.02).

Пор. **шиття** (6.8.01).

Примітка. Стосовно типів оправ див. розділ 6.9.

en binding (1); book binding
fr reliure (1)

3 ІНФОРМАЦІЙНІ УСТАНОВИ ТА ЇХНІ ФОНДИ

3.1 Загальні терміни

3.1.01 архів

Записи (2) (2.2.1.08) з одного **джерела надходження** (4.1.1.10), зібрані організацією чи особою протягом своєї діяльності, що їх зберігають, зважаючи на їхню цінність.

Пор. **архівна установа** (3.1.02)

en archives (1)
fr archives (1)

3.1.02 архівна установа

Організація чи частина організації, що відповідає за добирання, **комплектування** (4.1.2.01), **підтримування** (6.1.01) та **наявність** (5.6.06) одного чи кількох **архівів** (3.1.01).

Пор. **архів** (3.1.01)

en archives (2); record office
fr archives (2)

3.1.03 бібліотечний фонд

Упорядкована **колекція** (3.1.07) **документів**

en library (1)
fr bibliothèque (1)

(1 2 02), дібраних і тих, якими можуть **користуватися** (6 1 25) попередньо встановлені певні групи **населення** (5 1 04)

Пор **бібліотека** (3 1 04)

3.1.04 бібліотека

en library (2)

Організація чи її частина, у якій створено та зберігають **бібліотечний фонд** (3 1 03), яка функціює завдяки тим **послугам** (5 5 01), що їх надає її персонал

fr bibliothèque (2)

Пор **бібліотечний фонд** (3 1 03)

3.1.05 музейний фонд

en museum (1)

Упорядкована **колекція** (3 1 07) предметів мистецтва й оригінальних зразків культури чи наукової зацікавленості, яку розміщено й призначено для постійного демонстрування

fr musée(1)

Пор **музей** (3 1 06)

3.1.06 музей

en museum (2)

Організація чи частина організації, що відповідає за добирання, зберігання та демонстрування **документів** (1 2 02) **музейного фонду** (3 1 05)

fr musée (2)

Пор **музейний фонд** (3 1 05)

3.1.07 колекція

en collection (2)

Сукупність **документів** (1 2 02), дібрана на основі деяких загальних характеристик, не беручи до уваги їхні **джерела надходження** (4 1 1 10)

fr collection (2)

Пор **збірник** (2 2 1 05), **колекція рукописів** (3 1 12)

3.1.08 повна колекція

en comprehensive collection

Колекція (3 1 07), призначена для вичерпного зібрання в конкретній **предметній сфері** (1 1 1 07) у часі чи з певного **джерела надходження** (4 1 1 10)

fr collection exhaustive

3.1.09 закритий фонд

en classified collection

Колекція (3 1 07) **записів з обмеженим доступом** (7 3 5 04)

fr collection classifiée

3.1.10 спеціальний фонд

en special collection

Частина **колекції** (3 1 07), яку складено на основі форми, типу, предмета, періоду або географічної зони, що її спеціально упорядковують

fr collection spéciale

3.1.11 довідковий фонд

en reference collection, on-site collection

Колекція (3 1 07) або частина колекції (3 1 07), сформована, головним чином, з **довідників** (2 2 1 15) та інших часто потрібних **документів** (1 2 01), призначених для **доступу** (1 1 3 13), але

fr collection de reference

які не доступні для видавання в тимчасове користування (5.4.03)

3.1.12 колекція рукописів

en collection (3)

Загальна колекція (3.1.13) рукописних текстів (2.3 1.01).

fr collection

Пор. збірник (2.2.1.05), колекція (3.1.07)

3.1.13 фонд (бібліотека)

en holdings

Уся кількість документів (1 2.02) загалом, яка підлягає охороні (6.1.02) інформації (1) (1.1.3.08) та впорядкуванню документування (1.2.01)

fr fonds (1); collections

3.1.14 основний фонд

en

basic [collection] [stock] [level collection]

Частина колекції (3.1.07), що подає основні знання (1.1.3 14) з однієї чи кількох предметних галузей (1.1.1.07)

fr collection de base

3.1.15 запасний фонд

en

reserve collection (1) off-site collection; storage collection

Частина колекції (3.1.07), зберезувана окремо, яку призначено для нечастого користування (6.1.25).

fr collection réservée (1)

Пор. запасний бібліотечний фонд (3.2.12)

3.1.16 виставка

en exhibtion

Зібрання художніх, історичних, наукових або технічних документів (1.2.02), що їх подають читачам у запланованій послідовності, базованій на фаховій зацікавленості чи естетиці

fr exposition

3.1.17 галерея

en gallery

Організаційний комплекс чи частина комплексу, що експонує картини (2.3.1.12), скульптури та інші предмети мистецтва

fr galerie

3.1.18 інформаційний центр; інформцентр

en information centre

Установа, що надає інформаційні послуги (5.5.02)

fr centre d'information (1)

3.1.19 документаційний центр

en documentation centre

Організація, що виконує функції документування (1.2.01)

fr centre de documentation

3.1.20 пункт інформаційного обслуговування

en clearing-house

Пункт обслуговування, на який покладено обов'язки забезпечувати документами (1.2.02), які створила чи збрала певна організація.

fr centre d'information (2)

3.2 Бібліотеки

3.2.01 універсальна бібліотека

en general library

Бібліотечний фонд (3.1.03) чи бібліотека (3.1.04), яка охоплює усі предметні сфери (1.1.1.07)

fr bibliothèque generale

3.2.02 національна бібліотека Бібліотека (3.1.04) з певною відповідальністю за придбання та зберігання першотворів (2.1.05) публікацій (2.1.11) певної країни	en national library fr bibliothèque nationale
3.2.03 бібліотека авторських примірників Бібліотека (3.1.04) офіційного депонування (4.1.2.07) у країні, у якій авторське право (7.2.2.02) залежить від формального акту передавання примірників на депонування (4.1.2.08) у певну бібліотеку	en copyright library fr bibliothèque de droits d'auteur
3.2.04 спеціальна бібліотека Бібліотечний фонд (3.1.03) чи бібліотека (3.1.04), що охоплює одну дисципліну чи окрему предметну сферу (1.1.1.07) для задоволення потреб певної групи користувачів (5.1.08). Примітка. Таке саме визначення вживають для інших бібліотек, наприклад, «медична бібліотека» чи «дитяча бібліотека»	en special library fr bibliothèque spéciale
3.2.05 галузева бібліотека Бібліотека (3.1.04), яка на національному рівні відповідає за збирання документів (1.2.02) у певній предметній сфері (1.1.1.07)	en main subject library fr bibliothèque de sujet principal
3.2.06 наукова бібліотека Бібліотечний фонд (3.1.03) чи бібліотека (3.1.04), у якій інтенсивно досліджують певну предметну сферу (1.1.1.07)	en research library fr bibliothèque de recherche
3.2.07 центральна бібліотечна система Бібліотека (3.1.04), яка надає спеціальні послуги (5.5.01) іншим бібліотекам у межах регіону чи організації. Пор. центральна бібліотека (3.2.08)	en central library (1) fr bibliothèque centrale (2)
3.2.08 центральна бібліотека Частина бібліотеки (3.1.04), де розташовано центральні адміністративні ресурси та зазвичай їхні найбільші й найважливіші загальні колекції (3.1.13). Пор. центральна бібліотечна система (3.2.07)	en central library (2); main library fr bibliothèque centrale (2)
3.2.09 філіал бібліотеки Частина бібліотеки (3.1.04), що є додатковим відділком центральної бібліотеки (3.2.08)	en branch library fr bibliothèque succursale
3.2.10 бібліотека-депозитарій Бібліотека (3.1.04), у якій документи (1.2.02) розміщують за певних умов	en deposit library fr bibliothèque de depot

3.2.11 довідкова бібліотека Бібліотечний фонд (3 1 03) для користування (6 1 25) тільки в приміщеннях бібліотеки (3 1 04)	en reference library fr bibliothèque dereference
3.2.12 запасний бібліотечний фонд Довідковий фонд (3 1 11) бібліотеки, сформований на певний період часу з даного предметного питання, для певного заходу та, переважно для користування (6 1 25) учасників цього заходу Пор запасний фонд (3 1 15)	en reserve collection (2) reserve books collection fr collection reservée (2)
3.2.13 абонементний фонд Колекція (3 1 07) документів (1 2 02), що їх можна видати в тимчасове користування (5 4 03) додому	en loan collection fr collection de prêt
3.2.14 підручний фонд (бібліотеки) Абонементний фонд (3 2 13), який складається з навчальних посібників основних публікацій (2 1 11) звичайно в численних примірниках (2 1 14) для користування (6 1 25) студентів у певний період часу	en short loan collection fr collection de prêt à court terme
3.2.15 [публічна] [громадська] бібліотека Універсальна бібліотека (3 2 01), що обслуговує місцеву спільноту Примітка Таке саме визначення вживають для інших назв бібліотек наприклад «міська бібліотека» «районна бібліотека»	en public library fr bibliothèque populaire
3.2.16 бібліобус Бібліотека (3 1 04), що є філіалом публічної бібліотеки (3 2 15), яка використовує спеціально обладнаний та пристосований транспортний засіб для забезпечення безпосереднього користувача документами (1 2 02)	en mobile library fr bibliothèque mobile
3.2.17 пересувна бібліотека Колекція (3 1 07), яку тимчасово затримують в одному пункті для надання послуг (5 5 01), потім переміщують в інший пункт і так далі, згідно з попередньо складеним графіком	en traveling library fr bibliothèque itinerante
3.2.18 приватна бібліотека Бібліотечний фонд (3 1 03) або бібліотека (3 1 04), яка належить особі чи корпоративному органу	en private library fr bibliothèque privée
3.2.19 університетська бібліотека Бібліотека (3 1 04), створена при вищому навчальному закладі чи науковій установі Примітка Таке саме визначення вживають для інших назв бібліотек вищих навчальних закладів наприклад «бібліотека коледжу» «бібліотека медінституту»	en academic library fr bibliothèque universitaire

3.2.20 адміністративна бібліотека Бібліотечний фонд (3.1.03) або бібліотека (3.1.04), створені в межах урядового органу і, головним чином, призначені для користування (6.1.25) штатного персоналу	en administrative library fr bibliothèque administrative
3.2.21 відділ рідкісної книги Бібліотечний фонд (3.1.03) або спеціальний фонд (3.1.10), що складається переважно зі старовинних і рідкісних книг (2.1.12)	en rare book library, rare book collection fr bibliothèque de raretés
3.2.22 відділ мистецтва Колекція (3.1.07) оригінальних творів мистецтва та їхніх копій (2.1.03) і відповідної літератури.	en art library fr bibliothèque d'art
3.3 Архіви	
3.3.01 національний архів Центральний архів (3.1.01), створений центральним урядом держави чи архівною установою (3.1.02), що відповідає за нього	en national archives fr archives nationales
3.3.02 регіональний архів Архів (3.1.01), що переважно походить з проміжних ланок урядових органів або архівної установи (3.1.02), яка відповідає за нього	en regional archives fr archives provinciales; archives départementales
3.3.03 місцевий архів Архів (3.1.01), що переважно походить від місцевих органів влади чи архівної установи (3.1.02), яка відповідає за нього	en local archives fr archives municipales
3.3.04 відомчий архів Архів (3.1.01) чи архівна установа (3.1.02) урядових підрозділів або відомств, установ чи організацій. Примітка. Таке саме визначення вживають для інших назв установ, наприклад, «архів шпиталю», «архів компанії»	en departmental archives fr archives ministérielles
3.3.05 поточні записи Записи (1) (1.1.3.11), регулярно використовувані в поточній діяльності відомства, установи чи організації	en current records fr archives courantes
3.3.06 напівпоточні записи Записи (1) (1.1.3.11), рідко використовувані в поточній діяльності	en semicurrent records fr archives intermediaires (1)
3.3.07 непоточні записи Записи (1) (1.1.3.11), не потрібні адміністрації установи для поточної діяльності	en noncurrent records fr archives non courantes; archives intermediaires (2); archives définitives

3.3.08 державна збірка документів Записи (1) (1.1.3.11) чи архіви (3.1.01), створені чи отримані органами влади для суспільної діяльності. Пор. державний архів (7.1.01)	en fr	public records archives publiques (1)
3.3.09 [особисті] [приватні] документи Фактичне накопичення (4.1.2.05) особистих чи сімейних документів (1.2.02)	en fr	papers; personal papers; private archives archives personnelles et familiales
3.3.10 установа першоджерел; контролювальна агенція Організація чи її частина, у якій групу записів (1) (1.1.3.11) створено чи отримано або зібрано під час роботи	en fr	office of origin; controlling agency service producteur
3.3.11 відділ архівної установи Частина організації, що керує архівним зібранням поточних записів (3.3.06) в установі першоджерел (3.3.10)	en fr	departmental records office serviced'archives
3.3.12 центр зберігання записів Центр для зберігання (1) (4.3.1.1.01), ведення та посилок (4.2.1.3.07) щодо користування (6.1.25) напівпоточних записів (3.3.06), що стосується їх останнього вилучення (4.1.1.24)	en fr	records centre centre de préarchivage; depot intermediaire
3.3.13 реєстратура Структурна частина організації, яка відповідає за створення та контроль поточних записів (3.3.05).	en fr	registry bureau d'orde
3.4 Музеї		
3.4.01 загальний музей Музейний фонд (3.1.05) чи музей (3.1.06), що охоплює всі сфери знань (1.1.3.14)	en fr	general museum musee general
3.4.02 національний музей Музей (3.1.06), що відповідає за комплектування та зберігання важливих у країні документів (1.2.02) музейного фонду (3.1.05)	en fr	national museum musee national
3.4.03 спеціалізований музей Музейний фонд (3.1.05) або музей (3.1.06), де подано всі аспекти однієї теми чи задоволено потреби окремої групи. Примітка. Таке саме визначення використовують для інших установ, наприклад, «морський музей», «дитячий музей».	en fr	specialized museum musee spéciaisé
3.4.04 провінційний музей Загальний музей (3.4.01), що обслуговує провінційну чи відповідну адміністративну одиницю та відповідає за комплектування і зберігання в музейних фондах (3.1.05) документів (1.2.02) провінційного значення	en fr	provincial museum musee provincial

3.4.05 регіональний музей Загальний музей (3.4.01), що обслуговує окремому територію та відповідає за комплектування і зберігання документів (1.2.02) у музейних фондах (3.1.05) регіонального значення	en regional museum fr musee regional
3.4.06 міський музей Загальний музей (3.4.01), що обслуговує місцеву громаду та відповідає за комплектування і зберігання документів (1.2.02) музейного фонду (3.1.05), які становлять цінність для громади	en city museum fr musee de ville; musee municipal
3.4.07 приватний музей Музейний фонд (3.1.05) або музей (3.1.06), якими володіє особа чи корпоративний орган	en private museum fr musee privé
3.4.08 університетський музей Музей (3.1.06), створений при університеті. Примітка. Таке саме визначення вживають для термінів, у яких використано назви інших типів вищих навчальних закладів	en university museum fr musee d'université
3.4.09 художній музей Музейний фонд (3.1.05) або музей (3.1.06), у якому є предмети художнього мистецтва та репродукції (2.1.03)	en art museum fr musee d'art
3.4.10 музей просто неба Музейний фонд (3.1.05) або музей (3.1.06), у якому колекції (3.1.07) предметів для експонування створено ззовні в межах певної географічної території. Примітка. Музей просто неба може експонувати предмети архітектури та інші предмети художньої цінності, що їх створила людина	en open air museum fr musee en plein air
3.4.11 музей техніки Музейний фонд (3.1.05) або музей (3.1.06), у якому зберігають цілісні споруди та устаткування.	en industrial museum; factory museum fr musee d'industrie

4 ДОКУМЕНТУВАННЯ

4.1 Планування, формування та комплектування фонду

4.1.1 Планування та формування фонду

4.1.1.01 формування фонду Сфера діяльності організації з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01), що охоплює планування, формування, розвиток і підтримування колекції (3.1.07)	en collection development fr d'evolpment des collection
---	--

4.1.1.02 політика фонду Концепція діяльності органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01) щодо стратегії дотримання ефективного використання ресурсів, призначених для формування фонду (4.1.1.01)	en collection policy fr politique des collections
--	--

4.1.1.03 керування фондом Планування та виконання дій згідно з концепцією політики фонду (4 1 1 02)	en collection management fr gestion des collection
4.1.1.04 тематична сфера Діапазон предметних сфер (1 1 1 07), що їх охоплює політика фонду (4 1 1 02)	en subject scope fr domaine matières
4.1.1.05 широта фонду Ступінь повноти колекції (3 1 07) стосовно тематичної сфери (4 1 1 04)	en collection breadth fr degré de couverture des collections
4.1.1.06 глибина фонду Ступінь повноти колекції (3 1 07) в кожній з охоплених предметних сфер (1 1 1 07)	en collection depth fr intégralité des collections
4.1.1.07 новизна фонду Ступінь, до якого документи (1 2 02) в колекції (3 1 07) відображають сучасні знання (1 1 3 14)	en collection currency fr état à jour des collection
4.1.1.08 ступінь охоплення Ступінь повноти колекцій (3 1 07), досягнений завдяки широті фонду (4 1 1 05), глибині фонду (4 1 1 06) та новизні фонду (4 1 1 07)	en coverage fr couverture (1)
4.1.1.09 коефіцієнт охоплення Ступінь глибини фонду (4 1 1 06) стосовно оціненої кількості документів (1 2 02) у певній предметній сфері (1 1 1 07)	en coverage ratio fr taux de couverture
4.1.1.10 джерело надходження Організація чи особа, яка створила, збрала, підтримала та використала записи (2) (2 2 1 08)	en provenance fr provenance
4.1.1.11 визначальне оцінювання Установлювання важливості та внаслідок цієї для визначення потреби вилучання (4 1 1 24) записів (2) (2 2 1 08) чи комплектування (4 1 2 01) інших документів (1 2 02)	en appraisal fr tri
4.1.1.12 основна цінність Цінність, яку мають записи (2) (2 2 1 08) чи архів (3 1 01) завдяки їх змісту та продовжуваного записування операцій діяльності, що стала причиною їх створення	en primary value fr valeur primaire
4.1.1.13 адміністративна цінність Основна цінність (4 1 1 12) записів (2) (2 2 1 08) і архіву (3 1 01) для проведення адміністративної діяльності	en administrative value fr utilité administrative
4.1.1.14 фінансова цінність Основна цінність (4 1 1 12) записів (2) (2 2 1 08) і архіву (3 1 01) щодо виконання фінансових операцій	en fiscal value, financial value fr valeur fiscale

нансової чи фінансової діяльності або її свідчення

4.1.1.15 правова цінність

en legal value

Основна цінність (4 1 1 12) **записів** (2) (2 2 1 08) і **архіву** (3 1 01) для правової діяльності чи їх свідчень

fr legal value

4.1.1.16 вторинна цінність

en secondary value, archival value

Цінність, яку мають **записи** (2) (2 2 1 08) чи **архіви** (3 1 01) завдяки їх змісту та продовжування діяльності, яка стала причиною їх створення

fr valeur secondaire, valeur archivistique

4.1.1.17 очевидна цінність

en evidential value

Вторинна цінність (4 1 1 16) **записів** (2) (2 2 1 08) і **архіву** (3 1 01) для встановлення ознак походження виконавця, його функцій та діяльності

fr valeur évidentielle

4.1.1.18 інформаційна цінність

en informational value

Вторинна цінність (4 1 1 16) **записів** (2) (2 2 1 08) і **архіву** (3 1 01) для довідок і проведення досліджень, що стосуються **інформації** (1) (1 1 3 08), яку вони мають

fr valeur d'information

4.1.1.19 справжня цінність

en intrinsic value

Притаманна цінність **документа** (1 2 02), що є іншою, ніж джерело **інформації** (1) (1 1 3 08)
Примітка Така цінність може походити від віку використання, підпису чи проставлених печаток

fr valeur intrinsèque

4.1.1.20 огляд архівних документів

en records survey

Процес добирання **інформації** (1) (1 1 3 08) із зібраних **записів** (2) (2 2 1 08) для організації, планування, керування записами чи архівними операціями та діяльністю

fr revue des documents

4.1.1.21 каталог [записів] [використання] [розміщення]

en records schedule, disposal schedule, retention schedule

Документ (1 2 02), у якому подано опис зібраних **записів** (2) (2 2 1 08) організації, що встановлює **строк зберігання** (4 1 1 23) та забезпечує дозвіл на їх **вилучення** (4 1 1 24)

fr tableau de gestion

4.1.1.22 генеральний каталог записів

en general records schedule, general schedule, common records schedule

Каталог записів (4 1 1 21), що зазначає **добір** (4 3 1 1 16) сукупності **записів** (2) (2 2 1 08), які загальні для кількох підрозділів або адміністративних одиниць організації

fr tableau général de conservation

4.1.1.23 строк зберігання

en retention period

Період часу, протягом якого зібрання **записів** (2) (2 2 1 08) мають зберігатися в установі першоджерел (документів) (3 3 10) чи в **центрі**

fr délai de conservation

зберігання (3.3.12) до того, як його буде передано до органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01) чи використано іншим способом

4.1.1.24 [вилучання] [вилучення] en disposal; disposition
Дії стосовно [відбирання] [відібрання] записів (2) (2.2.1.08) після їх визначального оцінювання (4.1.1.11) та після завершення строку зберігання (4.1.1.23).
Примітка. Такі дії полягають у знищенні чи переданні записів до архіву (3.1.01) fr elimination (1)

4.1.1.25 вибирання en sampling
Добирання одиниць для зберігання з групи записів (2) (2.2.1.08) для відображення цілого fr échantillonnage

4.1.1.26 запис тимчасового значення en temporary record
Запис (2) (2.2.1.08), визнаний як такий, якому бракує вторинної цінності (4.1.1.16) та який призначено для негайного вилучення (4.1.1.24) чи після певного строку зберігання (4.1.1.23) fr éliminable

4.1.1.27 заблокований запис en frozen record
Запис тимчасового зберігання (4.1.1.26), який не можна знищити згідно з каталогом (4.1.1.21), тому що спеціальні умови вимагають тимчасового подовження строку зберігання (4.1.1.23).
Приклад. Такою спеціальною умовою може бути рішення суду. fr document gelé

4.1.2 Комплектування

4.1.2.01 [комплектування] [комплектовання] en acquisition
[Процес] [Результат] створювання, оновлювання та актуалізування загальної колекції (3.1.13) органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01) fr acquisition

4.1.2.02 нове надходження; приріст en accession
Документ (1.2.02) чи група документів, що його/їх додають до загальної колекції (3.1.13) органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01) fr entrée

4.1.2.03 доповнення архіву en accrual
Приріст (4.1.2.02) добірки (4.3.1.1.16), яку вже зберігають в архівній установі (3.1.02) fr accroissement

4.1.2.04 передавання архіву en transfer (2)
Дія, пов'язана зі зміною охорони (6.1.02) зібрання записів (2) (2.2.1.08) архіву (3.1.01), зі зміною правової назви чи без неї та зібрання fr versement

записів (2) (2.2.1.08) архіву (3.1.01), переда-
них таким способом.

Пор. **перенесене зображення (2.3.1.07)**

4.1.2.05 накопичування; акумулювання en accumulation

Поступове поповнювання зібрання **записів (2)** fr accumilation
(2.2 1.08) чи **архіву (3.1.01)** внаслідок діяль-
ності будь-якого типу

4.1.2.06 пошук перед замовленням en preorder search

Контрольна процедура для уникнення под-
війного **комплектування (4.1.2.01) документів** fr contrôle de duplication
(1.2.02)

4.1.2.07 офіційне депонування en legal deposit; copyright deposit

Процес, за якого **документи (1.2.02)** надходять
до **загальної колекції (3.1.13)** бібліотеки, яка
отримує безплатний обов'язковий примірник
відповідно до закону про **авторське право**
(3.2.03) чи документи, призначені для збері-
гання fr dépôt légal

4.1.2.08 передавання документів на збері- en deposit; permanent loan (deprecated)
гання; депонування fr dépôt

Передавання архіву (4.1.2.04) документів
(1.2.02) органу з питань **інформації (1) (1.1.3.08)**
та **документування (1.2.01)** без зміни влас-
ності чи правової назви або документів, отри-
маних таким способом передавання

4.1.2.09 книгообмін en exchange

Комплектування (4.1.2.01) за допомогою об- fr exchange
міну чи звичайної оплати

4.1.2.10 дарування; пожертвування en donation; gift

Передавання архіву (4.1.2.04) без грошового fr don
відшкодування

4.1.2.11 запит (1) en request (1)

Дія, яку виконують, щоб отримувати **документи** fr demande
(1.2.02) за допомогою **книгообміну (4.1.2.09)**,
дарування (4.1.2.10) чи передавання доку-
ментів на **офіційне депонування (4.1.2.08)**.
Пор. **запит (2) (5.1.11)**

4.1.2.12 [бажані] [запитувані] документи en desiderata

Документи (1.2.02), розшукувані в органі з fr desiderata
питань **інформації (1) (1.1.3.08)** та **докумен-**
тування (1.2.01) на **запит (2) (5.1.11)** окремо-
го користувача

4.1.2.13 комплектувальний номер -- en acquisition number

Унікальний номер, що його надає орган з пи- fr numéro d'acquisition
тань **інформації (1) (1.1.3 08)** та **документу-**

вання (1.2.01) для визначення **документа** (1.2.02) чи групи документів у разі замовлення

4.1.2.14 звіряння примірника (з [рукописом] [оригіналом]) en collating
fr collationnement

Контрольна функція для встановлення того, що **документ** (1.2.02) є повним та без виробничих вад (6.1.16)

4.1.2.15 акт автентичності en authentication
fr authentification
Акт перевірки про те, що **документ** (1.2.02) є справжнім, тобто таким, для чого його призна-
чено

4.1.2.16 внесення до каталогу en accessioning
Операція долучення **приросту** (4.1.2.02) до fr enregistrement
фонду (3.1.13) чи до **колекції** (3.1.07)

4.1.2.17 [реєстр] [запис] нового надходження en accession register; accession record
Реєстр усіх нових **надходжень** (4.1.2.02), упо- fr registre d'entrée
рядкованих хронологічним **порядком** (1.1.1.08)
за датою отримання.
Примітка. У деяких випадках порядок може бути абетковим

4.1.2.18 перелік нових надходжень en accession list
Перелік **документів** (1.2.02) нещодавно дода- fr liste des nouvelles entrées
них до **загальної колекції** (3.1.13) органу з
питань **інформації (1)** (1.1.3.08) та **докумен-**
тування (1.2.01)

4.1.2.19 перелік переданих документів en transfer list
Список **записів (2)** (2.2.1.08), долучений разом fr bordereau de versement
до **архіву** (3.1.01) в процесі **передавання ар-**
хіву (4.1.2.04)

4.1.2.20 номер нового надходження en accession number
Унікальний номер чи **кодограма** (1.1.4.07), fr numéro entrées
наданий(-а) **документу** (1.2.02) чи групі доку-
ментів у **реєстрі нового надходження**
(4.1.2.17) для постійного ототожнювання

4.1.2.21 штемпелювання en stamping
Проставляння ідентифікаційного **штампа** fr estampillage
(2.2.1.36) на **документі** (1.2.02) або на його
аркуші (2.4.21) для визначення того, що він є
власністю чи перебуває під правовою **охоро-**
ною (6.1.02) організації чи особи

4.1.2.22 тривалість зберігання en shelf life (1)
Ідеальний період часу, протягом якого орган fr durée de vie (1)
з питань **інформації (1)** (1.1.3.08) та **докумен-**
тування (1.2.01) має подати **документ** (1.2.02)
на замовлення користувача.
Пор. **тривалість зберігання на полиці** (5.6.09);
тривалість зберігання до пошкодження
(6.1.21)

4.1.2.23 видалення Усунення окремих документів (1 2 02) із колекцій (3 1 07) чи накопичування (4 1 2 05) на основі попередньо встановлених критеріїв Примітка. Критерієм може бути брак вторинної цінності, брак уживаності чи фізичні умови	en weeding fr épuration
4.1.2.24 дублікат Копія (2 1 06) документа (1 2 02), що є в колекції (3 1 07)	en duplicate fr double, duplicata
4.1.2.25 додатковий примірник Дублікат (4 1 2 24), що його отримано чи який зберігають у колекції (3 1 07)	en added copy fr copie supplémentaire
4.1.2.26 продовжуваний реєстр Перелік усіх документів (1 2 02), випущених окремими частинами та отриманих у відповідь на постійне замовлення	en continuation record fr registre des suites
4.1.2.27 [файл] [перелік] неотриманих документів Комплектування (4 1 2 01) справи (2 2 1 07), у якій подано інформацію (1) (1 1 3 08) стосовно документів (1 2 02) замовлених, але не отриманих	en dead file fr fichier mort
4.1.2.28 переоцінка Перегляд загальної колекції (3 1 13) або частин фондів архівної установи (3 1 02) для визначення, що потрібно та що не потрібно списати	en reappraisal fr réévaluation
4.1.2.29 списання Вилучення документа (1 2 02) з колекції (3 1 07) чи з накопичення (4 1 2 05)	en de-accessioning fr élimination (2)
4.1.2.30 відчуження Передавання архіву (4 1 2 04) або втрата функції охорони (6 1 02) зібрання записів (2) (2 2 1 08) чи архіву (3 1 01) хранителем чи власником тому, хто юридично не уповноважений для цього	en alienation fr aliénation
4.1.2.31 реєстраційна книга списання Запис (2) (2 2 1 08) документів (1 2 02), вилучених з колекції (3 1 07) чи накопичення (4 1 2 05)	en de-accession register, discards register fr registre des livres éliminés
4.1.2.32 переміщений архів Архів (3 1 01), який більше не перебуває під офіційною охороною (6 1.02) чи переданий з країни, де його спочатку накопичено	en removed archives, migrated archive fr archives déplacées

4.1.2.33 повернення Вертання документів (1.2.02) з фізичної та юридичної охорони (6.1.02) архівної установи (3.1.02) до установи першоджерел (3.3.10) або їх наступника чи у випадку, коли документи передано на зберігання (4.1.2.08) до їх власника	en withdrawal fr sortie définitive
4.1.2.34 віндикаційний позов Правова дія організації чи особи щодо відновлення документів (1.2.02), яка подає позов на власність.	en replevin fr réplevin; réintégration
4.2 Аналізування, подавання та описування змісту	
4.2.1 Формальне подавання	
4.2.1.1 Описування та каталогізування	
4.2.1.1.01 [описування] [опис] (документа) [Процес] [Наслідок процесів], пов'язаний з фіксуванням, аналізуванням, упорядкуванням і записуванням даних (1.1.4.01) про документи (1.2.02) для їх ототожнювання та контролювання. Пор. опис винаходу (7.2.3.4.02)	en description (1); document description fr description (1)
4.2.1.1.02 бібліографічний опис Опис (4.2.1.1.01) бібліографічної одиниці (4.2.1.1.08) згідно зі встановленими правилами, базованими на даних (1.1.4.01), трансформованих з окремого джерела в межах документа (1.2.02)	en bibliographic description fr notice bibliographique
4.2.1.1.03 каталогізування Підготовлення та ведення каталогу (4.3.2.1.06)	en cataloguing; cataloging US fr catalogage; cataloguement
4.2.1.1.04 каталогізування публікації; CIP Опис документа (4.2.1.1.01), що його підготували видавець (1.3.14) або бібліографічна агенція для випуску документа (1.2.02). Примітка. Каталогізування публікацій може мати предметні заголовки, терміни індексування, номери класів	en cataloguing in publication; CIP fr catalogage dans la publication; CIP
4.2.1.1.05 розділене каталогізування Каталогізування (4.2.1.1.03), виконане одною чи кількома органами з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01), щоб запобігати дублюванню	en shared cataloguing fr catalogage en coopération; catalogage partagé
4.2.1.1.06 централізоване каталогізування Каталогізування (4.2.1.1.03), виконане певною бібліографічною агенцією чи бібліотекою (3.1.04)	en centralized cataloguing fr catalogue centralisé
4.2.1.1.07 одиниця опису Документ (1.2.02) та його частини чи їх об'єднання, що вважають одним цілим	en unit of description fr unité de signalement; unité archivistique (2)f

4.2.1.1.08 бібліографічна одиниця Одиниця опису (4.2.1.1.07), використовувана в бібліографічному описі (4.2.1.1.02)	en bibliographic unit fr unité bibliographique
4.2.1.1.09 бібліографічний елемент Найменша логічна одиниця даних (1.1.4.01), використовувана в бібліографічному описі (4.2.1.1.02)	en bibliographic element fr élément bibliographique
4.2.1.1.10 окремий запис; словникова стаття Запис (1) (1.1.3.11) документа (1.2.02). Примітка. Цей термін часто вживають у комбінації з такими термінами, як «каталожний», «бібліографічний» та іншими типами засобів пошуку	en entry fr notice (2)
4.2.1.1.11 бібліографічний окремий запис Окремий запис (4.2.1.1.10), що має бібліографічний опис (4.2.1.1.02)	en bibliographic entry fr notice signalétique
4.2.1.1.12 точка доступу Кожний елемент (1.1.1.04), під яким бібліографічний опис (4.2.1.1.02) можна знайти й розпізнати. Примітка. Точками доступу можуть бути назви, терміни, коди тощо	en access point fr point d'accès
4.2.1.1.13 описовий окремий запис Бібліографічний окремий запис (4.2.1.1.11) з докладним описом (4.2.1.1.01) документа (1.2.02). Примітка. Описові окремі записи застосовують зазвичай до рідкісних і старовинних документів	en descriptive entry fr notice descriptive
4.2.1.1.14 каталожний окремий запис Окремий запис (4.2.1.1.10) у каталозі (4.3.2.1.06). Примітка. Каталогні окремі записи, зазвичай, мають бібліографічні дані тощо, які стосуються документа спеціального фонду	en catalogue entry fr notice catalographique
4.2.1.1.15 вичерпний окремий запис Бібліографічний окремий запис (4.2.1.1.11), що подає найповніший бібліографічний опис (4.2.1.1.02)	en main entry fr notice principale; entrée principale
4.2.1.1.16 [нормативний] [авторитетний] запис Окремий запис (4.2.1.1.10) у [нормативному] [авторитетному] файлі (4.2.1.1.21)	en authority record fr notice d'autorité
4.2.1.1.17 формат опису Приписана послідовність елементів опису документа (4.2.1.1.01) за їхніми відповідними кодограмами (1.1.4.07) та правилами використання. Пор. формат (1.1.4.09)	en format (2) fr format rée; format bibliographique

4.2.1.1.18 міжнародний стандартний бібліографічний опис; ISBD Міжнародні стандартні правила бібліографічного опису (4.2.1.1.02)	en international standard bibliographic description; ISBD fr ISSD (sigle de langue anglaise); description bibliographique internationale normalisée
4.2.1.1.19 міжнародний стандарт архівного опису; ISAD Міжнародні стандартні правила опису (4.2.1.1.01) архівних документів (1.2.02)	en international standard for archival description; ISAD fr ISAD (sigle de langue anglaise); description archivistique internationale normalisée
4.2.1.1.20 [нормативний] [авторитетний] контроль Операції для забезпечення стандартованого розміщення точок доступу (4.2.1.1.12) до документів (1.2.02) у пошуковій системі (4.3.2.1.02)	en authority control fr contrôle d'autorité
4.2.1.1.21 [нормативний] [авторитетний] файл Стандартизований перелік точок доступу (4.2.1.1.12), що охоплюють наймення (1.1.2.13) словника термінів (2.2.1.17)	en authority file fr fichier d'autorité; liste des mots vedettes
4.2.1.1.22 мова розмітки Кодування (1.1.4.08) системи (1.1.1.06), що дає змогу ототожнювати ознаки різних елементів машинозчитуваного тексту (1.1.2.04)	en markup language fr langage d'annotation typographique
4.2.1.1.23 стандартна узагальнена мова розмітки; SGML Норма для використання мови розмітки (4.2.1.1.22). Примітка. Адаптовано з ISO 8879:1986	en standard generalized markup language; SGML fr SGML (sigle de langue anglaise); langage normalisé de balisage generalisé
4.2.1.1.24 гіпертекстова мова розмітки; HTML Стандартна узагальнена мова розмітки (4.2.1.1.23), що дає змогу об'єднувати документи (1.2.02) за допомогою вибраних точок доступу (4.2.1.1.12). Примітка. HTML є підмножиною SGML	en hypertext markup language; HTML fr langage de baliseage hypertexte
4.2.1.1.25 універсальний [ототожнювач] [ідентифікатор] ресурсів; URI Код (1.1.4.06), що позначає адресу окремої копії (2.1.06) документа (1.2.02) чи іншого джерела в інтернеті (1.1.4.14)	en universal resource identifier; URI fr identificateur universel des ressources
4.2.1.1.26 універсальний покажчик адреси; URL Код (1.1.4.06), що позначає адресу окремої копії (2.1.06) документа (1.2.02) або іншого джерела чи послуги (5.5.01) в інтернеті (1.1.4.14)	en universal resource locator; URL fr localisateur universel des ressources

4.2.1.1.27 універсальна назва ресурсів URN Код (1 1 4 06), що позначає послугу (5 5 01) або джерело в інтернеті (1 1 4 14)	en fr	universal resource name, URN nom universel des ressources
4.2.1.2 Шифри зберігання		
4.2.1.2.01 міжнародний стандартний номер книги; ISBN Міжнародний стандартний код (1 1 4 06), що позначає точки доступу (4 2 1 1 12) до видання (2 4 04) книги (2 1 12) чи монографії (2 4 02)	en fr	international standard book number, ISBN numero international normalise du livre, ISBN (sigle de langue anglaise)
4.2.1.2.02 міжнародний стандартний номер серійного видання; ISSN Міжнародний стандартний код (1 1 4 06), що ототожнює серійне видання (2 4 06)	en fr	international standard serial number, ISSN numéro international normalise des publications en série, ISSN, (sigle de langue anglaise)
4.2.1.2.03 міжнародний стандартний номер музичного твору; ISMN Міжнародний стандартний код (1 1 4 06), що позначає друковані ноти	en fr	international standard music number, ISMN numéro international normalise de la musique, ISMN (sigle de langue anglaise)
4.2.1.2.04 міжнародний стандартний номер музичного запису; ISRC Міжнародний стандартний код (1 1 4 06), що позначає записану музику	en fr	international standard recording code, ISRC code international normalise des enregistrements, ISRC (sigle de langue anglaise)
4.2.1.2.05 міжнародний стандартний номер кінофільму; ISFN Міжнародний стандартний код (1 1 4 06), що ототожнює кіноплівку (2 3 3 10)	en fr	international standard film number, ISFN numéro international normalise du film, ISFN (sigle de langue anglaise)
4.2.1.2.06 міжнародний стандартний номер технічного звіту; ISRN Міжнародний стандартний код (1 1 4 06), що ототожнює технічні звіти	en fr	international standard technical report number, ISRN numéro international normalise des rapports, ISRN (sigle de langue anglaise)
4.2.1.2.07 штрихкод Система (1 1 1 06) кодування (1 1 4 08) (1 1 1 06), що подає штрихи, використовувани на міжнародному рівні для розпізнавання типів товарів, а також органів з питань інформації (1) (1 1 3 08) та документування (1 2 01) <i>Приклад</i> Штрихкод використовують для каталогізування опублікованих даних щодо дати видання, видавця чи дистриб'юторів продажу за допомогою мітки	en fr	bar code code barre
4.2.1.2.08 європейський номер товару; EAN Стандартний код (1 1 4 06), який вживають, переважно, в Європі для зазначення комерційних товарів і також застосовуваний у бібліотеках (3 1 04)	en fr	European article number, EAN numéro électronique international de compatibilité des articles, EAN (sigle de langue anglaise)

Приклад. Деякі бібліотеки використовують EAN для ототожнювання книжок і періодичних видань.

4.2.1.3 Заголовки

4.2.1.3.01 заголовок

en heading

Перша точка доступу (4.2.1.1.12) до опису документа (4.2.1.1.01) у пошуковій системі (4.3.2.1.02) інформації (1) (1.1.3.08)

fr vedette

4.2.1.3.02 авторський заголовок

en author heading

Заголовок (4.2.1.3.01), у якому подано ім'я/прізвище (1.1.2.13) автора (4.2.1.5.03).

fr vedette d'auteur

Примітка. Після авторських заголовків часом розташовують функцію, назву чи дати

4.2.1.3.03 формовний заголовок

en form heading

Заголовок (4.2.1.3.01) для описування документів (1.2.02), які мають однакову бібліографічну форму

fr vedette de forme

4.2.1.3.04 предметний заголовок

en subject heading

Заголовок (4.2.1.3.01) для розміщення окремих записів (4.2.1.1.10) документів (1.2.02), які мають однаковий зміст

fr vedette-matiere

4.2.1.3.05 підзаголовок

en subheading

Заголовок (4.2.1.3.01) для підрозділювання заголовків

fr sous-vedette

4.2.1.3.06 відстеження заголовків

en tracing (2)

Перелічення всіх альтернативних і відповідних заголовків (4.2.1.3.01), що стосуються певної множини окремих записів (4.2.1.1.10) документів (1.2.02).

fr rappel des vedettes

Пор. калькування (2.3.1.06)

4.2.1.3.07 посилання

en reference

Зазначення в каталозі (4.3.2.1.06) чи бібліографії (4.3.2.1.07) точок доступу (4.2.1.1.12), згідно з якими можна знайти потрібні документи (1.2.02).

fr renvoi

4.2.1.4 Назви

4.2.1.4.01 назва

en title

Слова (1) (1.1.2.07) в найменні документа (1.2.02), що ототожнюють його та, зазвичай, відрізняють від інших документів

fr titre

4.2.1.4.02 основна назва

en title proper

Назва (4.2.1.4.01), яку визнано як головне найменування документа (1.2.02).

fr titre proper

Примітка. Основна назва охоплює альтернативні назви, без рубрик чи паралельних назв

4.2.1.4.03 рубрика Додаток до назви (4.2.1.4.01), який звичайно пояснює часто двозначний смисл основної назви (4.2.1.4.02)	en subtitle fr sous-titre
4.2.1.4.04 паралельна назва Назва , (4.2.1.4.01) подана іншою мовою (1.1.2.01) чи в оригіналі	en parallel title fr titre parallèle
4.2.1.4.05 оригінальна назва Назва (4.2.1.4.01) оригінального видання (2.4.04) документа (1.2.02)	en original title fr titre original
4.2.1.4.06 уніфікована назва Стандартна назва (4.2.1.4.01), яку використовують для розміщення окремих записів (4.2.1.1.10) документів (1.2.02), відомих під різними заголовками	en uniform title fr titre uniforme
4.2.1.4.07 ключова назва Єдина назва (4.2.1.4.01) серійного видання (2.4.06), яку подано в мережі міжнародного стандартного номера серійного видання (4.2.1.2.02). <i>Примітка.</i> Мережа ISSN раніше була відома як аббревіатура ISDS	en key title fr titre clé
4.2.1.4.08 альтернативна назва Друга частина основної назви (4.2.1.4.02) документа (1.2.02), яку поєднано з першою частиною «або», що є загальною для декількох бібліографічних одиниць (4.2.1.1.08) певної множини (1.1.1.03)	en alternative title fr titre alternatif
4.2.1.4.09 спільна назва Частина назви (4.2.1.4.01), що є спільною для кількох бібліографічних одиниць (4.2.1.1.08), які становлять частину множини (1.1.1.03)	en common title fr titre commun
4.2.1.4.10 загальна назва Назва (4.2.1.4.01) або частина назви , що є загальною для кількох ключових назв (4.2.1.4.07)	en collective title fr titre collectif
4.2.1.4.11 додаткова назва Назва (4.2.1.4.01), звичайно, скорочена, на непарній стороні аркуша (2.4.21), яка передують титультній сторінці (2.2.2.01)	en half title fr faux-titre
4.2.1.4.12 назва на колонтитулі Скорочена назва (4.2.1.4.01), що повторюється на кожній сторінці (2.4.22) тексту (1.1.2.04).	en running title fr titre courant

4.2.1.5 Інші елементи опису

4.2.1.5.01 відомості про відповідальність Подання прізвищ авторів (4.2.1.5.03) та інших співавторів видання і дані про їхню роль у створенні документа (1.2.02)	en statement of responsibility fr mention de responsabilité
4.2.1.5.02 відомості про автора Подання прізвищ авторів (4.2.1.5.03) документа (1.2.02)	en author statement fr mention d'auteur
4.2.1.5.03 автор Особа, яку вважають відповідальною за створення документа (1.2.02)	en author fr auteur
4.2.1.5.04 псевдонім Вигадане ім'я/прізвище (1.1.2.13) або інша форма подання назви, під якою автор (4.2.1.5.03) видає друком документ (1.2.02)	en pseudonym fr pseudonyme
4.2.1.5.05 орган приналежності автора Колективний орган, до якого входить автор (4.2.1.5.03)	en author affiliation fr affiliation d'auteur
4.2.1.5.06 колективний автор Колективний орган, що його вважають відповідальним за створення документа (1.2.02)	en corporate author fr collectivité-auteur
4.2.1.5.07 відповідальний видавець Колективний орган чи особа, відповідальний(-а) за публікацію (2.1.11)	en editor fr éditeur scientifique
4.2.1.5.08 анонімний документ Документ (1.2.02) невідомого чи незазначеного автора	en anonymous document fr document anonyme
4.2.1.5.09 відомості про видання Дані (1.1.4.01) щодо видання (2.4.04) чи видачу (2.3.2.02) документа (1.2.02)	en statement of edition fr mention d'édition
4.2.1.5.10 вихідні дані Дані (1.1.4.01) про місце опублікування, видавця (1.3.14) та рік випуску і друку (1.2.17)	en imprint fr adresse bibliographique
4.2.1.5.11 фізичний опис Опис (4.2.1.1.01) розміру, матеріалу, ілюстрацій (2.1.18), які стосуються матеріалу та відповідних даних (1.1.4.01) документа (1.2.02)	en physical description fr description physique
4.2.1.5.12 нумерування аркушів Проставлення номерів аркушів (2.4.21) документа (1.2.02)	en foliation fr foliation
4.2.1.5.13 нумерування сторінок Проставлення номерів сторінок (2.4.22) документа (1.2.02)	en pagination fr pagination

4.2.1.5.14 відомості про серію Зазначення серії (2 4 08), до якої належить документ (1 2 02), у якій часто подають також його відповідний міжнародний стандартний номер серійного видання (4 2 1 2 02)	en series statement fr mention de collection
4.2.1.5.15 примітки Неформальна частина опису документа (4 2 1 1 01)	en notes fr notes
4.2.1.5.16 біографічна примітка Примітки (4 2 1 5 15), у яких подано біографію особи	en biographical note fr note biographique
4.2.2 Аналіз змісту й опису	
4.2.2.1 Загальні терміни	
4.2.2.1.01 аналіз змісту Аналіз документа (1 2 02), що визначає зміст його складників з їхніми зв'язками (1 1 1 05) одне до одного (BSI-DD 247 1998)	en content analysis, subject analysis fr analyse du contenu
4.2.2.1.02 опис змісту Опис документа (4 2 1 1 01), що ґрунтується на даних (1 1 4 01), узятих з документа (1 2 02) та тих, що виникають унаслідок призначеності термінів індексування (4 2 2 1 06) чи системи позначення (4 2 2 4 17) мови індексування (4 2 2 1 04) Примітка Опис змісту також можна виконати за допомогою зовнішнього текстового подання, а призначеність термінів предметизації можна отримати інтелектуально чи за допомогою програм	en content description fr description du contenu
4.2.2.1.03 унормований словник термінів Список слів (1) (1 1 2 07) чи словосполук, призначений для індексування (4 2 2 7 01)	en controlled vocabulary fr vocabulaire contrôlé
4.2.2.1.04 мова індексування Штучна мова (1 1 2 03), створена для подання змісту чи форми документа (1 2 02)	en indexing language fr language d'indexation
4.2.2.1.05 ключове слово Значуще слово (1) (1 1 2 07), узятє з назви (4 2 1 4 01) чи тексту (1 1 2 04) документа (1 2 02) для подання змісту	en key word fr mot clé
4.2.2.1.06 термін індексування Слово (1) (1 1 2 07) чи словосполук в абетковому покажчику (4 3 2 1 08)	en index term fr terme d'indexation
4.2.2.2 Документи та їхні частини, що відбивають аналіз змісту та опису	
4.2.2.2.01 реферат Подання документа (1 2 02) отримане внаслідок смислового опрацювання його основного змісту	en abstract fr résumé (2), résumé analytique

4.2.2.2.02 анотація Короткий опис змісту (4 2.2.1.02) документа (1.2.02)	en annotation fr annotation
4.2.2.2.03 сутнісний реферат Стислий реферат (4.2.2 2 01), що подає ідею змісту та форми документа (1.2.02)	en indicative abstract fr résumé indicatif
4.2.2.2.04 інформативний реферат Реферат (4.2.2.2.01), що розкриває зміст документа (1.2.02), достатній для користувача, щоб вирішити, чи треба звертатися до всього тексту (1.1.2.04), чи ні	en informative abstract fr résumé information
4.2.2.2.05 короткий підсумок; резюме Подання документа (1.2.02) у формі короткого викладу, у якому наведено перелік основних положень і висновки	en summary fr résumé (3)
4.2.2.2.06 витяг; виписка Коротке подання документа (1.2.02), що ґрунтується на вибиранні з нього слів (1) (1.1.2.07), словосполук чи речень	en extract fr extrait
4.2.2.2.07 адміністративна історія Частина пошукових допоміжних засобів (4.3.2.1.03) архівної установи (3.1.02), що подає історію організації(-ій), яка(-і) створила(-и) чи укомплектувала(-и) загальну колекцію (3 1.13)	en administrative history fr historique d'un fonds
4.2.2.2.08 інструкція Поширені або загальні пошукові допоміжні засоби (4.3.2.1.03) для загальної колекції (3.1.13) одного чи кількох органів з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01). Пор. настанова (2.2.1.20)	en guide (2) fr guide (2)
4.2.2.2.09 топографічний покажчик Абетковий покажчик (4.3.2.1.08) або реєстр (7.1.07), який є пошуковим допоміжним засобом (4.3.2.1.03) для архіву (3.1.01) та записів (2) (2.2.1.08), де зазначено місця їх знаходження. Пор. топографічний каталог (4.3.1.3.04)	en location index; location register fr récolement permanent
4.2.2.2.10 інвентарний опис Пошуковий допоміжний засіб (4.3.2.1.03) для архіву (3.1.01) чи записів (2) (2.2.1.08) з класами (4.2.2.4.03) чи добірками (4.3.1.1.16) як головними точками доступу (4.2.1.1.12), час-то з адміністративною історією (4.2.2.2.07) та подробицями про різні частини загальної колекції (3.1.13).	en inventory fr inventaire

4.2.2.3 Типи класифікації**4.2.2.3.01 класифікація**

Упорядкування (4 3 1 1 06) мовних познач (1 1 2 11), що позначають класи (4 2 2 4 03) та підкласи понять (1 1 1 01) для відображення загального чи іншого типу відношень (1 1 1 05) між ними

en classification
fr classification

4.2.2.3.02 [бібліографічна] [бібліотечна] класифікація

Призначена для бібліотек (3 1 04) універсальна класифікація (4 2 2 3 01), за якою кожному тому (2 4 01) надають позначку тільки одним індексом системи позначення (4 2 2 4 17)
Приклад Бібліотечна класифікація Блісса, 1900-, 1967-

en bibliographic classification, library classification, book classification
fr classification bibliographique

4.2.2.3.03 однокатегорійна класифікація

Класифікація (4 2 2 3 01), за якою спільна ознака є критерієм для формування певного класу (4 2 2 4 03)

en monothetic classification
fr classification monothétique

4.2.2.3.04 багатокатегорійна класифікація

Класифікація (4 2 2 3 01), у якій часткова подібність ознак є критерієм для формування певного класу (4 2 2 4 03)

en polythetic classification
fr classification polythétique

4.2.2.3.05 диз'юнктивна класифікація

Класифікація (4 2 2 3 01), за якою кожна одиниця опису (4 2 1 1 07) може належати тільки одному класу (4 2 2 4 03)

en disjunct classification
fr classification par mots clés

4.2.2.3.06 кон'юнктивна класифікація

Класифікація (4 2 2 3 01), у якій кожна одиниця опису (4 2 1 1 07) може належати до багатofакторного класу (4 2 2 4 03)

en conjunct classification
fr classification conjointe

4.2.2.4 Класифікації та їхні елементи**4.2.2.4.01 система класифікації; класифікаційна система**

Мова індексування (4 2 2 1 04) з певною системою позначення (4 2 2 4 17)

en classification system
fr système de classification

4.2.2.4.02 класифікування

Установлювання стосовно документа (1 2 02) умовних познач (1 1 2 11) класу (4 2 2 4 03), узятих з класифікаційної системи (4 2 2 4 01)

en classifying
fr utilisation d'un système de classification

4.2.2.4.03 клас

Множина (1 1 1 03) елементів (1 1 1 04), що має щонайменше одну спільну характеристику

en class
fr classe

4.2.2.4.04 основний клас

Основний підрозділ системи класифікації (4 2 2 4 01)

en main class
fr classe principale

4.2.2.4.05 підклас Вторинний підрозділ класу (4.2.2.4.03)	en subclass fr sous-classe
4.2.2.4.06 підпорядкована послідовність; ланцюжок Серія класів (4.2.2.4.03), у яких кожний клас підпорядковано попередньому, за винятком першого класу в ієрархії	en chain fr chaîne (2)
4.2.2.4.07 категорія Основний розділ спеціальної системи класифікації (4.2.2.4.01) чи основного класу (4.2.2.4.04) загальної класифікації	en category; broad facet fr catégorie
4.2.2.4.08 принцип поділу Критерій, використовуваний для розділення на класи (4.2.2.4.03)	en principle of division fr principe de division (en classes)
4.2.2.4.09 [родове] [загальне] поняття; рід Поняття (1.1.1.01), яке відповідає двом чи кільком предметам (1.1.1.02), що утворюють групу за спільними ознаками. Примітка. У лексикографії та лексикології термін «родове поняття» є переважним терміном	en genus; generic concept fr genre
4.2.2.4.10 [видове] [окреме] поняття; вид Вужче поняття (1.1.1.01) в родо-видовому зв'язку (4.2.2.5.02). Примітка. У лексикографії та лексикології термін «видове поняття» є переважним	en species; specific concept fr espèce
4.2.2.4.11 фасет; розподіл Класи (4.2.2.4.03) чи підкласи (4.2.2.4.05) як результат поділу основного класу за тією самою низкою характеристик	en facet; array fr facette; rang
4.2.2.4.12 субфасет Підклас (4.2.2.4.05), що є результатом поділу однієї фасетної формули (4.2.2.4.14) у фасеті (4.2.2.4.11)	en subfacet fr sous-facette
4.2.2.4.13 фокус Клас (4.2.2.4.03) або підклас (4.2.2.4.05) як елемент фасету (4.2.2.4.11)	en focus fr foyer
4.2.2.4.14 порядок фасетів; фасетна формула Порядок (1.1.1.08), за яким різні фасети (4.2.2.4.11) подано у складному предметі	en citation order; facet formula fr ordre d'énumération; formules des facettes
4.2.2.4.15 стандартна фасетна формула; стандартний порядок фасетів Фасетна формула (4.2.2.4.14), що ґрунтується на аналізі фасетів (4.2.2.4.11), яку розробила Класифікаційна дослідна група (CRG-Classification Research Group, Лондон)	en standard citation order fr ordre d'énumération normalisé

4.2.2.4.16 принцип інверсії Інверсний зв'язок (1 1 1 05) між фасетною формулою (4 2 2 4 14) та послідовністю розставляння (4 3 1 2 01)	en principle of inversion fr principe d'inversion
4.2.2.4.17 система позначення Система (1 1 1 06) лінійних символів (1 1 2 11), яку вживають для відображення зв'язків (1 1 1 05) між класами (4 2 2 4 03) та дотримання попередньо встановленого порядку системи класифікації (4 2 2 4 01) Пор система музичного позначення (1 1 2 26)	en notation (2), notation system fr notation (2), système de notation
4.2.2.4.18 основа індексації Множини (1 1 1 03) познач (1 1 2 09) системи позначення (4 2 2 4 17)	en base fr base de notation
4.2.2.4.19 виразність Властивість (1 3 02) системи позначення (4 2 2 4 17), що дає змогу користувачеві отримати додаткову інформацію (1) (1 1 3 08) з умовних познач (1 1 2 11) класу (4 2 2 4 03) у формі синтезу, відношення (1 1 1 05) чи мнемоніки	en expressiveness fr expressivité
4.2.2.4.20 гнучкість Властивість (1 3 02) системи позначення (4 2 2 4 17), що дає змогу легко залучати нові предмети в систему класифікації (4 2 2 4 01)	en hospitality fr réserve de notation
4.2.2.4.21 ретроактивна система позначення Метод побудови умовних познач (1 1 2 11) класу (4 2 2 4 03), у яких зв'язки (1 1 1 05) між фасетами (4 2 2 4 11) показано за допомогою переміщення познач (1 1 2 09) від одного до іншого з нижчим лінійним ранжуванням (4 3 3 2 06)	en retroactive notation fr notation rétroactive
4.2.2.4.22 перелічувальна класифікаційна система Система класифікації (4 2 2 4 01), яку характеризують попередньо встановлені формальні відношення (4 2 2 5 06) між поняттями (1 1 1 01)	en enumerative classification system fr système de classification énumérative
4.2.2.4.23 фасетна класифікаційна система Система класифікації (4 2 2 4 01), яку характеризує створення формальних відношень (4 2 2 5 06) між поняттями (1 1 1 01) індексування (4 2 2 7 01) чи класифікування (4 2 2 4 02)	en faceted classification system fr système de classification à facettes

4.2.2.4.24 основна таблиця Частина системи класифікації (4.2.2.4.01), у якій є основні класи (4.2.2.4.04) та їхні окремі підкласи	en main table fr table principale
4.2.2.4.25 допоміжна таблиця Частина системи класифікації (4.2.2.4.01), що має загальні підрозділи для застосування у двох чи кількох основних класах (4.2.2.4.04).	en auxiliary table fr table auxiliaire
4.2.2.5 Типи зв'язків	
4.2.2.5.01 семантичний зв'язок Зв'язок (1.1.1.05) між поняттями (1.1.1.01) і між класом (4.2.2.4.03) умовних познач (1.1.2.11) і їхніми значеннями (1.1.3.04). Примітка. У тезаурусі семантичні зв'язки зазначають для всіх типів зв'язків між дескрипторами мови	en semantic relation fr relation sémantique
4.2.2.5.02 родо-видовий зв'язок; відношення рід-вид Зв'язок/відношення (1.1.1.05) між двома поняттями (1.1.1.01), у яких зміст одного з понять охоплює зміст іншого поняття та щонайменше одну додаткову розрізняльну ознаку. Примітка. Адаптовано з ISO 1087-1:2000. Приклад. Слово — займенник; транспортний засіб — автомобіль; особа — дитина	en generic relation fr relation générique
4.2.2.5.03 [частинний] зв'язок; відношення частина — ціле Зв'язок/відношення (1.1.1.05) між двома поняттями (1.1.1.01), в яких одне з понять охоплює предмет (1.1.1.02) як ціле, а інше поняття є частиною цього цілого. Примітка. Адаптовано з ISO 1087-1:2000. Приклад. Тиждень — день; молекула — атом	en partitive relation fr relation d'inclusion; relation tout-partie; relation partitive
4.2.2.5.04 асоціативний зв'язок Зв'язок (1.1.1.05) між двома поняттями (1.1.1.01), пов'язаними неієрархічним тематичним зв'язком, відомим із досвіду. Примітка. Адаптовано з ISO 1087-1:2000 Приклад. Освіта — навчання; випікання — піч	en associative relation fr relation associative
4.2.2.5.05 зв'язок/відношення між загальним і індивідуальним Зв'язок/відношення (1.1.1.05) між загальним поняттям (1.1.1.01) та окремим поняттям. Примітка. Окреме поняття може бути особою чи предметною одиницею	en instance relation fr relation d'occurrence
4.2.2.5.06 формальний(-е) [зв'язок] [відношення] Зв'язок/відношення (1.1.1.05) між термінами (1.1.2.12) мови індексування (4.2.2.1.04)	en formal relation fr relation formelle

4.2.2.5.07 аналітичне відношення Формальне відношення (4.2.2.5.06), чітко визначене у таблицях (2.2.1.32) чи списку термінів (1.1.2.12) мови індексування (4.2.2.1.04)	en analytic relation fr relation analytique
4.2.2.5.08 ієрархічне відношення Формальне відношення (4.2.2.5.06) між поняттями (1.1.1.01), коли одне поняття підпорядковане іншому	en hierarchical relation fr relation hiérarchique
4.2.2.5.09 синтетичне відношення Формальне відношення (4.2.2.5.06) між поняттями (1.1.1.01), створене застосуванням правил	en synthetic relation fr relation synthétique
4.2.2.5.10 фазове відношення Формальне відношення (4.2.2.5.06) між двома або декількома основними класами (4.2.2.4.04), інше, ніж те, яке припускають між категоріями (4.2.2.4.07) та фасетами (4.2.2.4.11)	en phase relation fr relation de phase
4.2.2.5.11 внутрішньофасетне відношення Формальне відношення (4.2.2.5.06) між фокусом (4.2.2.4.13) і фасетом (4.2.2.4.11)	en intrafacet relation fr relation entre facettes
4.2.2.5.12 міжфасетне відношення Формальне відношення (4.2.2.5.06) між фокусом (4.2.2.4.13) у різних фасетах (4.2.2.4.11)	en interfacet relation fr relation interfacettes
4.2.2.5.13 еквівалентне відношення Формальне відношення (4.2.2.5.06), у якому різні поняття (1.1.1.01) подано таким самим переважним терміном (4.2.2.6.04) чи умовною позначкою (1.1.2.11) класу (4.2.2.4.03).	en equivalence relation fr relation d'équivalence
4.2.2.6 Тезауруси та їхні елементи	
4.2.2.6.01 тезаурус Унормований словник термінів (4.2.2.1.03), що охоплює еквівалентні терміни (4.2.2.6.11), взаємозв'язки та правила використання	en thesaurus fr thésaurus
4.2.2.6.02 ширший термін Термін індексування (4.2.2.1.06) тезауруса (4.2.2.6.01), що позначає поняття (1.1.1.01), яке є ширшим ніж термін індексування, з яким він має низхідні ієрархічні відношення (4.2.2.5.08)	en broader term; BT fr terme générique (1)
4.2.2.6.03 вужчий термін Термін індексування (4.2.2.1.06) тезауруса (4.2.2.6.01), що позначає поняття (1.1.1.01), яке є специфічнішим ніж термін індексування,	en narrower term; NT fr terme spécifique

з яким він має висхідні ієрархічні відношення (4.2.2.5.08)

4.2.2.6.04 переважний термін; дескриптор en preferred term; descriptor
Термін індексування (4.2.2.1.06) тезауруса fr terme preferentiel; descripteur
 (4.2.2.6.01), що йому віддають перевагу стосовно альтернативного й еквівалентного окремого **терміна (1.1.2.12) запису (4.2.2.6.01)**.

Примітка. Співвідношення з іншим терміном може бути синонімією, квазісинонімією

4.2.2.6.05 термін найвищого рангу en top term
Термін індексування (4.2.2.1.06) тезауруса fr terme générique (2)
 (4.2.2.6.01), що визначає **поняття (1.1.1.01)**, яке є ширшим, ніж інший термін індексування, з яким він має низхідні ієрархічні відношення (4.2.2.5.08) і який не має ширшого терміна (4.2.2.6.02)

4.2.2.6.06 споріднений термін en related term; RT
Термін індексування (4.2.2.1.06) з узгодженим відношенням (1.1.1.05) і однаковим рівнем fr terme associé
щодо іншого терміна індексування.
 Примітка. Споріднений термін — пов'язаний за значенням, але він не синонімічний іншому терміну

4.2.2.6.07 суттєвий дескриптор en content descriptor
Дескриптор (4.2.2.6.04), що його використовують для визначення предмета документа fr descripteur de contenu
(1.2.02)

4.2.2.6.08 форма дескриптора en form descriptor
Термін індексування (4.2.2.1.06), що його використовують для визначення фізичної чи бібліографічної форми документа (1.2.02) fr descripteur de forme

4.2.2.6.09 обмежувальна примітка en scope note
Коротке пояснення щодо використання терміна індексування (4.2.2.1.06) fr note d'application

4.2.2.6.10 недескриптор en non-descriptor
Термін (1.1.2.12), який не використовують у тезаурусі (4.2.2.6.01) для подання поняття (1.1.1.01) і біля якого подають посилання на один чи кілька дескрипторів (4.2.2.6.04) для використання замість нього fr non-descriptor

4.2.2.6.11 термін-відповідник; еквівалентний термін en equivalent term
Термін (1.1.2.12), що стосується іншого за наявності еквівалентного відношення (4.2.2.5.13) fr terme equivalent

4.2.2.6.12 апіорний метод en gestalt method; a priori method
Метод складання тезауруса (4.2.2.6.01), що ґрунтується на аналізі лексичних одиниць fr méthode synthétique

4.2.2.6.13 аналітичний метод Метод, що ґрунтується на аналізі документів (1.2.02) і який використовують для укладання унормованого словника термінів (4.2.2.1.03)	en analytical method; a posteriori method fr méthode analytique
4.2.2.6.14 макротезаурус Тезаурус (4.2.2.6.01) загальних термінів індексування (4.2.2.1.06) високого рівня, що охоплює широку сферу знань (1.1.3.14)	en macrothesaurus fr macrothésaurus
4.2.2.6.15 мінітезаурус Тезаурус (4.2.2.6.01), що глибоко охоплює обмежену сферу знань (1.1.3.14)	en microthesaurus fr microthésaurus
4.2.2.6.16 базовий тезаурус Тезаурус (4.2.2.6.01), що є основним джерелом у створенні двомовного чи багатомовного тезауруса (4.2.2.6.19)	en source thesaurus fr thésaurus source
4.2.2.6.17 цільовий тезаурус Тезаурус (4.2.2.6.01), створений з базового тезауруса (4.2.2.6.16)	en target thesaurus fr thésaurus cible
4.2.2.6.18 одномовний тезаурус Тезаурус (4.2.2.6.01) з термінами індексування (4.2.2.1.06), поданий тільки однією мовою (1.1.2.01)	en monolingual thesaurus fr thésaurus monolingue
4.2.2.6.19 багатомовний тезаурус Тезаурус (4.2.2.6.01) з термінами індексування (4.2.2.1.06) та їхніми еквівалентними термінами (4.2.2.6.11), поданий кількома мовами (1.1.2.01)	en multilingual thesaurus fr thésaurus multilingue
4.2.2.6.20 систематизоване подання Подання тезауруса (4.2.2.6.01), у якому терміни індексування (4.2.2.1.06) подано структурованою послідовністю	en classified display fr représentation classifiée
4.2.2.6.21 абеткове подання Подання тезауруса (4.2.2.6.01), у якому терміни (1.1.2.12) і їхні зв'язки (1.1.1.05) між термінами індексування (4.2.2.1.06) та еквівалентними термінами (4.2.2.6.01) подано абетковим порядком і які іноді мають обмежувальні примітки (4.2.2.6.09)	en alphabetical display fr représentation alphabétique
4.2.2.6.22 схема тезауруса Подання тезауруса (4.2.2.6.01), у якому терміни індексування (4.2.2.1.06) зображено графічною формою.	en thesaurus diagram; graphic display fr représentation graphique
4.2.2.7 Індексування	
4.2.2.7.01 індексування Позначання змісту чи форми документа	en indexing fr indexation

(1.2.02) за допомогою **слів (1)** (1.1.2.07), **словосполук** або **системи позначення** (4.2.2.4.17) згідно з правилами **мови індексування** (4.2.2.1.04)

4.2.2.7.02 принцип точності

Принцип, згідно з яким **індексування** (4.2.2.7.01) виконують на рівні точності **документа** (1.2.02)

en principle of specificity
fr principe de spécification

4.2.2.7.03 похідне індексування

Метод **індексування** (4.2.2.7.01), за якого **термін індексування** (4.2.2.1.06) вибирають із **документа** (1.2.02)

en derived indexing
fr indexation derivée

4.2.2.7.04 установлене індексування

Метод **індексування** (4.2.2.7.01), за якого **термін індексування** (4.2.2.1.06) вибирають з **мови індексування** (4.2.2.1.04)

en assigned indexing
fr indexation par thésaurus

4.2.2.7.05 [глибоке] [докладне] індексування

Метод **індексування** (4.2.2.7.01), за якого **індексують** кілька чи всі частини **документа** (1.2.02) з використанням досить великої кількості **термінів індексування** (4.2.2.1.06)

en depth indexing
fr indexation profonde

4.2.2.7.06 [неглибоке] [обмежене] індексування

Метод **індексування** (4.2.2.7.01), за якого **індексують** основний зміст **документа** (1.2.02) з використанням досить обмеженої кількості **термінів індексування** (4.2.2.1.06)

en shallow indexing
fr indexation simple

4.2.2.7.07 автоматичне індексування

Індексування (4.2.2.7.01), виконане за допомогою комп'ютерної програми.

en automatic indexing
fr indexation automatique

4.2.2.8 Оцінювання результатів індексування

4.2.2.8.01 матриця термін/документ

Матриця, що визначає відповідну парність між **документами** (1.2.02) та **термінами індексування** (4.2.2.1.06)

en term/document matrix
fr matrice de document/terme,

4.2.2.8.02 групування

Автоматична **класифікація** (4.2.2.3.01) **документів** (1.2.02), побудована на основі неупорядкованої **багатокатегорійної класифікації** (4.2.2.3.04), яка є часто винятковою

en clustering
fr groupement

4.2.2.8.03 центроїд

Віртуальний **документ** (1.2.02), що позначає **клас** (4.2.2.4.03) документів у групі

en centroid
fr document virtuel principal

4.2.2.8.04 оцінювання важливості Метод за якого деяким термінам (1 1 2 12) надають більшої важливості, ніж іншим	en weighting fr pondération
4.2.2.8.05 термін розрізняльної здатності Ступінь властивості (1 3 02) терміна індексування (4 2 2 1 06) у процесі розрізнення документів (1 2 02) один від одного	en term discrimination value fr indice de precision
4.3 Зберігання, пошук і добирання	
4.3.1 Безпосереднє зберігання	
4.3.1.1 Загальні терміни	
4.3.1.1.01 зберігання (1) Процес, пов'язаний з розміщенням і запам'ятовуванням даних (1 1 4 01) і документів (1 2 02) для подальшого користування (6 1 25) Пор зберігання (2) (6 1 08)	en storage (1) fr mise en mémoire, memorisation
4.3.1.1.02 безпосереднє зберігання Упорядковане зберігання (1) (4 3 1 1 01) документів (1 2 02) згідно з планом сховища (4 3 1 1 03)	en direct storage fr mise en mémoire directe, memorisation directe
4.3.1.1.03 план сховища План стелажів або площі зберігання (1) (4 3 1 1 01), на якому зазначено позицію полиць, іншого устаткування, та дійсне й передбачуване застосування доступної полиці	en storage plan, filling plan, filing system fr plan de stockage
4.3.1.1.04 віддалене зберігання Відокремлене зберігання (1) (4 3 1 1 01) документів (1 2 02)	en remote storage fr stockage délocalisé
4.3.1.1.05 проміжне зберігання Зберігання (1) (4 3 1 1 01) напівпоточних документів (3 3 06) в архівному центрі (3 3 12) для наступного остаточного вилучення (4 1 1 24)	en intermediate storage fr stockage intermédiaire
4.3.1.1.06 упорядкування; систематизування Розумові та фізичні операції щодо підготування та контролювання документів (1 2 02) Пор аранжування (2 1 10) Примітка Упорядкування часто використовують для визначення результату таких операцій	en arrangement (2) fr classement
4.3.1.1.07 рівень [упорядкування] [систематизування] Ієрархічне групування записів (2) (2 2 1 08) для адміністративного й інтелектуального контролю Примітка. Рівнями можуть бути сховище група фонди або колекція рід груп серії підсерії файли та предмети (одиниці комплектовання)	en level of arrangement fr niveau de classement

4.3.1.1.08 принцип доречності Принцип укладання, що ґрунтується на предметному змісті документів (1.2.02)	en principle of pertinence fr principe de pertinence
4.3.1.1.09 принцип походження Принцип укладання, базований на походженні документів (1.2.02)	en principle of provenance fr principe de provenance
4.3.1.1.10 принцип дотриманості порядку Принцип укладання, згідно з яким в архіві (3.1.01) зберігається рівень систематизування (4.3.1.1.07) документів (1.2.02), здійснений виконавцем	en principle of respect for original order fr principe de respect de l'ordre original
4.3.1.1.11 категоризація Визначення умовних позначок (1.21.2.11) категорій (4.2.2.4.07) документів (1.2.02) для забезпечення рівня упорядкування (4.3.1.1.06) на відкритих полицях (4.3.1.3.06) таким способом, який відповідає інтересам користувача інформації (5.1.05)	en categorization fr catégorization
4.3.1.1.12 архівна група Провідний підрозділ, що виконує роботи стосовно упорядкування (4.3.1.1.06) архівних документів на рівні незалежного створюваного підрозділу чи установи	en archive group; record group fr fonds (2)
4.3.1.1.13 закрита група записів Архівна група (4.3.1.1.12), у яку не будуть більше додавати записи (2) (2.2.1.08)	en closed record group fr fonds clos
4.3.1.1.14 закрита справа Справа (2.2.1.07), у якій зібрано документи (1.2.02), дії щодо якої завершено й додаткові документи додавати не будуть	en closed file fr fichier clos
4.3.1.1.15 підгрупа Підрозділ архівної групи (4.3.1.1.12), що становить адміністративний підрозділ організації чи установи первинного походження документів	en subgroup fr sous-groupe
4.3.1.1.16 добірка Документи (1.2.02), покласифіковані за джерелом надходження (4.1.1.10), функцією та формою. Пор. серія (2.4.08)	en series (2) fr série
4.3.1.1.17 підсерія Добірка (4.3.1.1.16) документів (1.2.02), покласифікована за упорядкуванням (4.3.1.1.06) файлів, їхньої форми, типу та змісту	en subseries fr sous-série

4.3.1.1.18 повнотекстове зберігання Зберігання (1) (4.3.1.1.01) повних текстів (1.1.2.04) документів (1.2.02) у машиннозчитному середовищі	en full-text storage fr mise en mémoire en texte intégral
4.3.1.1.19 гіпертекст Зберігання (1) (4.3.1.1.01) документів (1.2.02) відповідних записів (2) (2.2.1.08) із зв'язками між точками доступу (4.2.1.1.12), які дають змогу негайно перейти від одного документа до іншого	en hypertext fr hypertexte
4.3.1.1.20 електронний запис Запис (2) (4.2.2.1.12), що його зберігають у машинозчитному середовищі.	en electronic record, machine-reading record fr donnés lisibles par machine, mn
4.3.1.2 Систематизоване розставлення 4.3.1.2.01 розставлення Розміщування документів (1.2.22) у справі (2.2.1.07) чи у файлі (2.3.4.10)	en filing fr arrangement (2)
4.3.1.2.02 вертикальне розставлення даних Розміщування документів (1.2.02) на площі у вертикальному положенні	en vertical filing fr arrangement vertical, m
4.3.1.2.03 горизонтальне розставлення даних Розміщування документів (1.2.02) у положенні, паралельному полиці.	en flat filing fr arrangement horizontal
4.3.1.3 Розставлення видань на полицях 4.3.1.3.01 розставлення видань на полицях Безпосереднє зберігання (4.3.1.1.02) документів (1.2.02) на полицях	en shelving fr rayonnage
4.3.1.3.02 архівна скринька Захисний контейнер для зручного розставлення (4.3.1.2.01) документів (1.2.02)	en archive box fr carton (2)
4.3.1.3.03 спеціально спроектована шафа Шафа з висувними шухлядами для зберігання (1) (4.3.1.1.01) нестандартних документів (1.2.02). Примітка. Спеціально спроектовані шафи — звичайно металеві	en plan cabinet; plan case fr meubles à plan
4.3.1.3.04 топографічний каталог Список загальної колекції (3.1.13), що відображає топологію зберігання (1) (4.3.1.1.01)	en shelf list fr inventaire topographique
4.3.1.3.05 стільниковість Залишені місця між документами (1.2.02) на полицях, щоб додатково розміщати доповнення до архіву (4.1.2.03)	en honeycombing fr rangement discontinue

4.3.1.3.06 відкриті полиці Полиці, до яких користувачі мають доступ (1.1.3.13)	en open shelves fr rayons a acces libre
4.3.1.3.07 закриті полиці Полиці, які, зазвичай, не доступні для користу- вачів	en closed shelves fr rayons clos
4.3.1.3.08 компактне розставлення видань на полицях Метод розставлення видань на полицях (4.3.1.3.01), базований на використанні рухо- мого устаткування для економії простору та підвищення безпеки	en compact shelving fr rayonnage compact
4.3.1.3.09 розташування полиць «корінець до корінця» Розставлення видань на полицях (4.3.1.3.01) на двох рядках полиць суміжними корінцями	en back-to-back shelving fr rayonnage dos à dos
4.3.1.3.10 система полиць з нішами Розставлення видань на полицях (4.3.1.3.01) за допомогою одно- чи двобічних елементів по- лиць, рам стелажа. Примітка. Конструкція полиць з проходами між стелажми часто має доступ з обох боків.	en bay shelving fr rayonnage en alvéole
4.3.2 Системи опосередкованого пошуку та зберігання	
4.3.2.1. Загальні терміни	
4.3.2.1.01 [шукання] [пошук] [Активний][Узагальнений] процес добирання накопичених даних (1.1.4.01)	en retrieval fr recherche documentaire
4.3.2.1.02 система пошуку; пошукова система Система (1.1.1.06), що забезпечує доступ (1.1.3.13) до подання документів (1.2.02), їхніх адрес у колекції (3.1.07) та самих документів	en retrieval system fr système de recherche
4.3.2.1.03 пошукові допоміжні засоби Система пошуку (4.3.2.1.02), створена для контролю записів (2) (2.2.1.08) чи архіву (3.1.01). Приклад. Пошукові допоміжні засоби мають настанови (4.2.2.2.08), інвентарний список тощо	en finding aid fr instrument de recherche
4.3.2.1.04 система бібліографічного пошуку Система пошуку (4.3.2.1.02), що забезпечує доступ (1.1.3.13) до бібліографічних даних (1.1.4.01)	en bibliographic retrieval system fr système de recherche bibliographique
4.3.2.1.05 бібліографічна база даних Система бібліографічного пошуку (4.3.2.1.04) у формі бази даних (1.1.4.11). Примітка. Бібліографічні бази даних також часто мають зміст як описів, так і термінів індексування	en bibliographic database fr base de données bibliographiques

4.3.2.1.06 каталог Упорядкований перелік чи система бібліографічного пошуку (4.3.2.1.04), що забезпечує доступ (1.1.3.13) до даних (1.1.4.01) і адрес документів (1.2.02) в одному чи кількох збірниках (2.2.1.05)	en catalogue; catalog; US fr catalogue
4.3.2.1.07 бібліографія Система бібліографічного пошуку (4.3.2.1.04), що забезпечує доступ (1.1.3.13) до даних (1.1.4.01), які описують і ототожнюють документи (1.2.02). Пор. загальна бібліографія (1.2.14). Примітка. У бібліографії (4.3.2.1.07) також іноді наводять опис змісту документів	en bibliography (2) fr bibliographie (2)
4.3.2.1.08 абетковий показчик Упорядкований перелік або частина пошукової системи (4.3.2.1.02), що забезпечує доступ (1.1.3.13) до організованих певним способом частин документа (1.2.02), його адреси чи до самого документа. Примітка. У показчиках переліки термінів стосовно розташованості документів вибирають із самих документів	en index fr index
4.3.2.1.09 предметний показчик Абетковий показчик (4.3.2.1.08) предметних рубрик (4.3.2.3.04), що зазначає їхнє місце в таблицях (2.2.1.32) системи пошуку (4.3.2.1.02). Примітка. Іноді в предметних показчиках подають власні імена, розташовані окремо	en subject index fr index matičres
4.3.2.1.10 ланцюжковий показчик Предметний показчик (4.3.2.1.09) у формі ланцюжка (4.2.2.4.06) умовних позначок (1.1.2.11) класу (4.2.2.4.03)	en chain index fr index en chaine
4.3.2.1.11 покласифікований показчик Наймення (1.1.2.13), надане предметному показчику (4.3.2.1.09) за Десятьковою класифікацією Дьюї (ДКД)	en relative index fr index d'orientation
4.3.2.1.12 цитування Посилання (4.2.1.3.07) в одному документі (1.2.02) на інший документ чи його частини	en citation; quotation fr citation
4.3.2.1.13 показчик бібліографічних посилань Абетковий показчик (4.3.2.1.08) поєднаних документів (1.2.02) за допомогою наявних цитувань (4.3.2.1.12)	en citation index fr index des citation

4.3.2.1.14 бібліографічне поєднування Метод індексування (4.2.2.7.01) чи класифікування (4.2.2.4.02), що ґрунтується на встановленні зв'язку між двома довідковими пошуками (1.2.07) завдяки їхньому спільному цитуванню (4.3.2.1.12) в одному чи більше документах	en bibliographic coupling fr couplage bibliographique; rapprochement bibliographique
4.3.2.1.15 одночасне цитування Цитування (4.3.2.1.12) одного документа (1.2.02) у двох чи кількох документах	en co-citation fr co-citation
4.3.2.1.16 конкорданс Список відношень (1.1.1.05) між термінами (1.1.2.12) двох чи кількох мов індексування (4.2.2.1.04) чи пошукових допоміжних засобів (4.3.2.1.03), по-різному впорядкованих.	en concordance list; conversion list fr liste de concordance
4.3.2.2 Спеціальні та опосередковані системи зберігання та пошуку інформації	
4.3.2.2.01 передкоординатний показник Абетковий показник (4.3.2.1.08), у якому складний предмет аналізують за його основними елементами (1.1.1.04) на стадії індексування (4.2.2.7.01), коли ці елементи поєднано встановленим порядком (1.1.1.08) за допомогою мови індексування (4.2.2.1.04) зі сталим порядком між класами (4.2.2.4.03) та термінами (1.1.2.12). Примітка. Адаптовано з BSI-DD 247:1998	en precoordinate index fr index précoordonné
4.3.2.2.02 систематичний каталог Каталог (4.3.2.1.06) з окремими записами (4.2.1.1.10), що ґрунтуються на класифікаційній системі (4.2.2.4.01) та предметному показнику (4.3.2.1.09)	en classified catalogue fr catalogue systématique
4.3.2.2.03 предметний каталог Каталог (4.3.2.1.06), у якому окремі записи (4.2.1.1.10) узято зі списку предметних заголовків (4.2.1.3.04) чи з нормативного файлу (4.2.1.1.21) та подано абетковим чи систематичним порядком (1.1.1.08)	en subject catalogue fr catalogue-matières
4.3.2.2.04 словниковий каталог Каталог (4.3.2.1.06), у якому предметні окремі записи (4.2.1.1.10) узято зі списку предметних заголовків (4.2.1.3.04) чи з нормативного файлу (4.2.1.1.21) та подано із записами авторів (4.2.1.5.03) і заголовків (4.2.1.4.01) у контрольованій абетковій послідовності	en dictionary catalogue fr catalogue-dictionnaire
4.3.2.2.05 каталог авторів Каталог (4.3.2.1.06) імен авторів (4.2.1.5.03) і заголовків (4.2.1.4.01) як точок доступу (4.2.1.1.12)	en author catalogue fr catalogue d'auteurs

4.3.2.2.06 абетково-систематичний каталог Каталог (4.3.2.1.06), у якому спрощені системи класів (4.2.2.4.03) розміщено за абеткою, предмети яких також розташовано абетковим порядком в межах кожного класу	en alphabetico-classified catalogue fr catalogue alphabético-systématique
4.3.2.2.07 післякоординатний показник Абетковий показник (4.3.2.1.08), у якому сформовану предметну рубрику розкладено на відповідні їй базові поняття (1.1.1.01) у процесі індексування (4.2.2.7.01), але ці поняття не поєднано до стадії шукання та добирання (4.3.3.1.01), і для них не використовують якогось фіксованого порядку (1.1.1.08) класів (4.2.2.4.03) або термінів (1.1.2.12). Примітка. Адаптовано з BSI-DD 247 1998	en postcoordinate index fr index postcoordonné
4.3.2.2.08 система доступу через окрему одиницю Пошукова система (4.3.2.1.02), у якій точкою доступу (4.2.1.1.12) є документ (1.2.02), поданий разом з бібліографічними даними (1.1.4.01). Примітка. Картка з крайовою перфорацією	en item entry system fr système d'accès par document
4.3.2.2.09 система доступу через термін Система (1.1.1.06) післякоординатного індексування (4.2.2.7.01), у якій предмет (1.1.1.02), поданий у термінах індексування (4.2.2.1.06), є точкою доступу (4.2.1.1.12). <i>Приклад.</i> Суперпозійційна картка.	en term entry system fr système d'accès par terme
4.3.3 Пошук і добирання	
4.3.3.1 Методи шукання та елементи	
4.3.3.1.01 шукання та добирання Операції для отримання інформації (1) (1.1.3.08) стосовно документів (1.2.02) за допомогою пошукової системи (4.3.2.1.02)	en search and retrieval fr recherché automatique
4.3.3.1.02 пошукова мова Штучна мова (1.1.2.03), використовувана для пошуку, яка часто є комбінацією мови індексування (4.2.2.1.04) з меню чи командами (4.3.3.2.04) програмного забезпечення певної системи (1.1.1.06)	en search language fr language recherche
4.3.3.1.03 профіль запиту Опис (4.2.1.1.01) запиту (5.1.11) природною мовою (1.1.2.02) разом із зазначенням сфери зацікавленості користувача	en request profile fr profil de requete
4.3.3.1.04 маскування Методика шукання поєднаних слів (2) (1.1.2.08), що мають спільну основу слова	en masking fr masquage

4.3.3.1.05 відсікання Маскування (4.3.3 1.04) першої, середньої чи останньої частини слова (1) (1.1.2.07) у варіантному пошуку (4 3.3.2.03)	en truncation fr troncature
4.3.3.1.06 інтерактивний пошук Метод шукання, що забезпечує зміну стратегії пошуку (4.3.3.2.01), прийнятій під час інтерактивного зв'язку в мережевій пошуковій системі (4.3.2.1.02)	en interactive search fr recherche interactive
4.3.3.1.07 пакетний пошук Метод шукання, за яким кілька варіантних пошуків (4.3.3.2.03) поєднують в одну групу для спільного оброблення в пошуковій системі (4 3.2.1.02)	en differed search; batch search fr recherche différée; recherche par lots
4.3.3.1.08 Булів пошук Формулювання пошуку за допомогою логічних операцій	en Boolean search fr recherche booléenne
4.3.3.1.09 меню-пошук Пошук з формулюванням варіантного пошуку (4.3.3.2.03) за допомогою попередньо створених варіантів у пошуковій системі (4.3.2.1.02)	en manu-based search fr recherche préétablie
4.3.3.1.10 вільнотекстовий пошук Пошук, за якого природну мову (1.1.2.02) використовують для переглядання документа (1.2.02), цілком або частково	en free-text search fr recherche en langage naturel
4.3.3.1.11 ймовірний пошук Пошук, базований на теоремі Байє та припущеннях, у сфері інформаційного пошуку (1.2.05) для оцінювання можливої релевантності (4.3.3.2.12) в документах колекції (3.1.07)	en probabilistic retrieval fr recherche probabiliste
4.3.3.1.12 функція порівняння Математична функція вимірювання подібності між документами (1.2.02) й варіантними пошуками (4.3.3 2.03)	en matching function fr fonction de concordance
4.3.3.1.13 ступінь подібності Ступінь, який використовують, щоб установити пов'язаність групи документів (1.2.02) і пошукових термінів (1.1.2.12).	en similarity measure fr mesure de similarité
4.3.3.2 Послуги та оцінювання пошуку	
4.3.3.2.01 стратегія пошуку Основна властивість пошукової процедури в діапазоні можливостей задовольняти потреби в інформації (1) (1.1.3.08)	en search strategy fr stratégie de recherche

4.3.3.2.02 профіль пошуку Визначення профілю запиту (4 3 3 1 03) мовою індексування (4 2 2 1 04)	en search profile fr profil de recherche
4.3.3.2.03 варіантний пошук Пошук за допомогою однієї чи кількох операцій у пошуковій системі (4 3 2 1 02), щоб отримати відповідь у формі посилань (4 2 1 3 07) чи інших даних (1 1 4 01)	en query fr interrogation
4.3.3.2.04 команда Вимога, надіслана пошуковій системі (4 3 2 1 02) пошуковою мовою (4 3 3 1 02)	en command fr commande
4.3.3.2.05 збіг Доцільна відповідь пошукової системи (4 3 2 1 02) яка збіглася з пошуковим формулюванням	en hit fr reponse pertinente
4.3.3.2.06 ранжування Сортування збігів (4 3 3 2 05) за допомогою функції підбирання до пари	en rank, verb fr ranger, verbe
4.3.3.2.07 історія пошуку Запис (2) (2 2 1 08) пошуків, виданих у варіантному пошуку (4 3 3 2 03) чи у сесії варіантних пошуків	en search history fr chronologie de recherche
4.3.3.2.08 оцінювання пошуку Дослідження ефективності систем пошуку (4 3 2 1 02) та результатів, досягнених за допомогою прийнятої стратегії пошуку (4 3 3 2 01)	en search evaluation fr évaluation de la recherche
4.3.3.2.09 шум Нерелевантні документи (1 2 02), видані у відповідь на запит (4 3 3 2 03)	en noise fr bruit
4.3.3.2.10 мовчання Відсутність релевантних документів (1 2 02), не знайдених у відповідь на запит (4 3 3 2 03)	en silence fr silence
4.3.3.2.11 надмірність Збіг (4 3 3 2 05) другорядної релевантності (4 3 3 2 12), уже відомої користувачеві інформації (5 1 05)	en redundancy fr redonance
4.3.3.2.12 релевантність Властивість документа (1 2 02), отриманого як успішний збіг (4 3 3 2 05) відповідно до профілю запита (4 3 3 2 03)	en relevance fr adéquation
4.3.3.2.13 пертинентність Властивість документа (1 2 02) отриманого як успішний збіг (4 3 3 2 05) відповідно до потреб користувача інформації (5 1 05)	en pertinence fr pertinence

4.3.3.2.14 повнота Коефіцієнт відповідних збігів (4.3.3.2.05) усіх релевантних документів (1.2.02)	en recall fr rappel
4.3.3.2.15 нормований показник повноти Ступінь ранжування (4.3.3.2.06) пошуку повноти (4.3.3.2.14) збігів (4.3.3.2.05) щодо найкращих і найгірших можливих результатів	en normalized recall fr pertinence normalisée
4.3.3.2.16 точність Коефіцієнт відношення відповідних збігів (4.3.3.2.05) до всіх збігів	en precision fr precision
4.3.3.2.17 нормована точність Ступінь точності (4.3.3.2.16) збігів (4.3.3.2.05) щодо найкращого та найгіршого можливого результату	en normalized precision fr precision normalisée
4.3.3.2.18 утраченість Коефіцієнт відношення нерелевантних збігів (4.3.3.2.05) до всіх нерелевантних документів (1.2.02)	en fallout fr déchet
4.3.3.2.19 невизначеність Коефіцієнт відношення нерелевантних збігів (4.3.3.2.05) до всіх документів (1.2.02)	en generality fr généralité
4.3.3.2.20 коефіцієнт прозорості Властивість (1.3.02) пошукової системи (4.3.2.1.02) щодо підвищення ймовірності користувача інформації (5.1.05) в непередбачених успішних збігах (4.3.3.2.05)	en serendipity factor fr combinaison aléatoire de sujets
4.3.3.2.21 переглядання Метод шукання даних (1.1.4.01), передивляючи колекцію (3.1.07) документів (1.2.02) чи записи (2) (2.2.1.08) у справі (2.2.1.07) звичайним способом, щоб задовольнити варіантний пошук (4.3.3.2.03)	en browsing fr recherche superficielle
4.3.3.2.22 серфінг Переглядання (4.3.3.2.21) у мережі.	en surfing fr navigation

5 ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЇ ТА ДОКУМЕНТІВ

5.1 Загальні терміни

5.1.01 використання інформації Використання інфраструктур, послуг (5.5.01) або документів, що їх пропонують органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01)	en use of information fr information de l'information
5.1.02 доступність Наявність (5.6.06) і легкість доступу (1.1.3.13) до документів (1.2.02) для ознайомлення як	en accessibility fr accessibilité

результат правового дозволу, так і наявності пошукових допоміжних засобів (4.3.2.1.03)

5.1.03 інформаційна грамотність

Поінформованість щодо потенціалу інформації (1) (1.1.3.08), інформації (2) (1.1.3.09) та відповідних джерел і здатність використовувати їх

en information literacy
fr littératie d'information

5.1.04 цільова група

Дійсні або потенційні користувачі інформації (5.1.05), інформаційні послуги (5.5.02), яким пропонують окремі органи з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01)

en target population
fr population cible

5.1.05 користувач інформації

Користувач у межах інфраструктури, послуги (5.5.01) чи матеріалу, якому це пропонують інформаційні центри (3.1.18)

en information user
fr utilisation de l'information

5.1.06 кінцевий користувач

Користувач інформації (5.1.05), якому надають інформаційні послуги (5.5.02) для отримання остаточних результатів окремих пошуків, щоб задовольнити його і потреби його в інформації (1) (1.1.3.08)

en end user
fr utilisateur final

5.1.07 обізнаний користувач

Користувач інформації (5.1.05), який має значний досвід щодо пропонованих інформаційних послуг (5.5.2).

Примітка. Інформаційні послуги, надані користувачам-експертам, відрізняються від звичайних режимів їх надання

en expert user
fr utilisateur expert

5.1.08 група користувачів

Декілька користувачів інформації (5.1.05) зі спільними інтересами

en user group
fr groupe des usagers

5.1.09 закрита група користувачів; CUG

Група користувачів (5.1.05), що мають особливий доступ (1.1.3.13) до даних (1.1.4.01), інформації (1) (1.1.3.08) чи інформації (2) (1.1.3.09) в загальній мережі чи у відеотексній системі (1.1.1.06)

en closed user group; CUG
fr groupe fermé d'utilisateurs

5.1.10 мережа інформаційних послуг

Група підрозділів, які, працюючи разом, надають відповідні послуги (5.5.01) та ресурси на вимогу користувачів інформації (5.1.05)

en information service network
fr réseau de services d'information

5.1.11 запит (2)

Замовлення чи потреба користувача інформації (5.1.05), адресоване(-а) до органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01).

en request (2)
fr demande de l'utilisateur

Пор. **запит (1)** (4.1.2 11).

Примітка. У проханні може бути замовлення на отримання видань у тимчасове користування певних документів або інформації та консультативної допомоги.

5.2 Адміністративна робота

5.2.01 час доступу

en access hours

Час, дні та періоди року, коли до органів з питань **інформації (1)** (1.1 3.08) та **документування** (1.2 01) можуть звертатися **користувачі інформації** (5.1.05)

fr heures d'accès

5.2.02 час роботи

en opening hours

Час, коли орган з питань **інформації (1)** (1.1.3.08) та **документування** (1.2.01) доступний для **користувачів інформації** (5.1.05)

fr heures d'ouverture

5.2.03 строк зберігання на абонементі

en loan period; lending period

Період часу, протягом якого **користувач інформації** (5.1.05) може тримати **документ** (1.2.02) поза приміщенням установи, яка видала цей документ

fr durée de prêt

5.2.04 час доставляння документа

en document delivery time

Період часу, який потрібний, щоб задовольнити **запит** (5.1.11) **користувача інформації** (5.1.05) на один **документ** (1.2.02)

fr temps de fourniture des documents

5.2.05 видача

en charge out (1)

Акт запису переміщення **документів** (1.2.02) з їхнього місця **зберігання (1)** (4.3.1.1.01). Пор. **книга видачі** (5.2.06)

fr enregistrement du prêt

5.2.06 книга видачі

en charge out (2)

Документ (1.2.02), у якому реєструють **видачу** (5.2.05). Пор. **видача** (5.2.05)

fr enregistrement des sorties des documents

5.2.07 зареєстрований користувач

en registered user

Користувач інформації (5.1.05), дані (1.1.4.01) про якого фіксує орган з питань **інформації (1)** (1.1.3.08) та **документування** (1.2.01) як уповноважену особу використовувати **документи** (1.2.02) **збірника** (2.2.1.05) органу з питань **інформації (1)** (1.1.3.08) та **документування** (1.2.01) у межах чи поза межами їхніх приміщень

fr utilisateur enregistré

5.2.08 посвідчення користувача

en user identification card; reader's ticket; admission card

Посвідчення особи, що надає право **доступу** (1.1.3.13) до органу з питань **інформації (1)** (1.1.3.08) та **документування** (1.2.01)

fr carte d'identification de l'utilisateur

5.2.09 посвідчення користувача мережі; NUI

en network user identification; NUI

Посвідчення особи, що надає право на передплату мережевих **послуг** (5.5.01) і ототожнює

fr identification de l'utilisateur du réseau

її як уповноваженого користувача інформації (5.1.05)

5.2.10 пароль користувача en user password
Слово (2) (1.1.2.08), кодограма (1.1.4.07) мно- fr mot de passe de l'utilisateur
жини (1.1.1.03) познач (1.1.2.09), використову-
вані для ототожнювання користувача інфор-
мації (5.1.05), які дають право на доступ
(1.1.3.13) до окремої системи (1.1.1.06) з ви-
користанням комп'ютера

5.2.11 відкритий доступ en open access
Необмежений доступ (1.1.3.13) до інформації fr libre accès aux rayons
(2) (1.1.3.09), документів (1.2.02) та інформа-
ційних послуг (5.5.02)

5.2.12 закритий доступ en closed access
Доступ (1.1.3.13) до інформації (2) (1.1.3.09), fr accès interdit
документів (1.2.02) та інформаційних послуг
(5.5.02), обмежений загальними чи окремими
регламентами.

5.3 Інфраструктура

5.3.01 зона обслуговування en service area
Географічна зона, де відвідувачам установа fr secteur des services
пропонує та надає інформаційні послуги
(5.5.02)

5.3.02 мережевий загальнодоступний ката- en online access catalogue; OPAC
лог; OPAC fr catalogue interrogeable en ligne
Каталог (4.3.2.1.06), у якому наведено інфор-
мацію (2) (1.1.3.09) про бази даних (1.1.4.11)
у комп'ютеризованій системі (1.1.1.06), з яким
користувач інформації (5.1.05) може консуль-
туватися безпосередньо через термінал

5.3.03 довідковий стіл en help desk
Місце, телефон або електронна пошта, де пер- fr bureau de l'aide
сонал може надати інформаційні послуги
(5.5.02), щоб забезпечити інформацією чи на-
дати допомогу в певній системі (1.1.1.06) чи
базі даних (1.1.4.11), доступних для користу-
вачів інформації (5.1.05)

5.3.04 читацька зона en reader area
Місце, призначене для користувачів інфор- fr zone des lecteurs
мації (5.1.05) в межах органу з питань інфор-
мації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01)

5.3.05 читальний зал en reading room
Місце для користування документами (1.2.02), fr salle de lecture
зазвичай, поєднане з довідковим фондом
(3.1.11) у межах органу з питань інформації (1)
(1.1.3.08) та з документуванням (1.2.01)

5.3.06 робоче місце читача

Робоча площа для користувачів інформації (5.1.05) в читальній зоні (5.3.04), яку захищено від навколишнього середовища, але не відокремлено цілком.

Примітка. У проходах на стелажах робочі документи можуть зберігатися для тривалого використання

en bay; carrel
fr alvéole

5.3.07 робочий кабінет

Робоча кімната, цілком відокремлена та розташована у читальній зоні (5.3.04)

en study cabin
fr salle de travail

5.3.08 книжкова скринька

Коробка чи лоток, що дає змогу користувачеві інформації (5.1.05) вертати документи (1.2.02) без допомоги службового персоналу

en book drop
fr boîte à livres

5.3.09 пункт книговидавання

Приміщення органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01), де службовий персонал видає у тимчасове користування (5.4.03) документи та виконує відповідні операції.

en circulation desk
fr bureau de prêt

5.4 Типи використання

5.4.01 звичайне користування документами
Ознайомлення з документами (1.2.02) тільки в межах приміщення інформаційного центру (3.1.18), не виносячи їх

en inhouse use of documents
fr utilisation des documents sur place

5.4.02 віддалене користування документами
Користування послугами (5.5.01), наданих центральною бібліотекою (3.2.08) в електронній мережі з точок доступу (4.2.1.1.12) поза приміщенням цієї бібліотеки (3.2.08)

en remote use
fr utilisation à distance

5.4.03 видавання [в тимчасове користування] [на абонемент]

Фізичне передавання архіву (4.1.2.04) документів (1.2.02) з їхнього місця зберігання (1) (4.3.1.1.01) до іншого місця знаходження на певний період часу

en loan
fr prêt

5.4.04 внутрішній міжбібліотечний абонемент

Фізичне передавання архіву (4.1.2.04) документів (1.2.02) з однієї бібліотеки (3.1.4) чи архівної установи (3.1.02) до іншої на певний період часу за спеціальними умовами

en interlending
fr prêt entre institutions
prêt; interinstitutionnel

5.4.05 відділ абонементів читального залу
Передавання архіву (4.1.2.04) документів (1.2.02) з їхнього місця зберігання (1) (4.3.1.1.01) до іншого місця знаходження в орган

en reading-room lending
fr prêts salle de lecture

з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01) для ознайомлення з ними

5.4.06 наявність видачі в тимчасове користування

en loan availability
fr disponibilité des prêts

Наявність (5.6.06) запитаних документів (1.2.02) для видавання в тимчасове користування (5.4.03) із зазначенням умов, на яких їх можна видати

5.4.07 продовження користування
Дозвіл на продовження строку зберігання на абонементі (5.2.03)

en renewal of loan
fr renouvellement du prêt; prolongation du prêt

5.4.08 локальний номер запиту

en local request number
fr numéro local de demande

Номер запиту (2) (5.1.11) для видавання в тимчасове користування (5.4.03) окремим органом з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01) згідно з місцевими правилами, де зазначено всі повідомлення (1.1.3.05), пов'язані з відповідним запитом (2)

5.4.09 запит щодо місцезнаходження документа

en document-location request
fr demande de localisation des documents

Запит (2) (5.1.11) для отримання списку установ, які мають примірники (2.1.14) запитаних документів (1.2.02)

5.4.10 запит щодо продовження строку користування

en loan-renewal request
fr demande de renouvellement de prêt

Запит (2) (5.1.11) щодо продовження строку зберігання на абонементі (5.2.03)

5.4.11 нагадування про повернення

en overdue notice
fr notice de retard

Повідомлення, що сповіщає користувача інформації (5.1.05), який отримав документ (1.2.02), що строк зберігання (4.1.1.23) на абонементі (5.2.03) перевищує встановлений період і отриманий документ потрібно вернути

5.4.12 вимога дострокового повернення

en recall notice
fr avis de rappel

Повідомлення, у якому від користувача інформації (5.1.05) вимагають вернути документ (1.2.02), узятий на певний час.

5.5 Послуги

5.5.01 послуга

en service
fr service

Результати взаємодії між постачальником і користувачем і дії постачальника щодо задоволення вимог користувача.

Примітка. Адаптовано з ISO 8402.1994

5.5.02 інформаційна послуга

en information service
fr service d'information

Зберігання, доступ, опрацювання та подання інформації (1) (1.1.3.08) чи інформації (2)

(1.1.3.09), щоб задовольнити потреби окремих користувачів інформації (5.1.05).

Примітка. До інформаційних послуг належать такі традиційні бібліотечні й інформаційні послуги, як наприклад, опрацювання книжок, журналів, архівів (3.1.01), стандартів, патентів, звітів наукових досліджень тощо, а також надання електронних послуг, оброблення CD-ROM, опрацювання електронних документів, мультимедія, мережевий пошук поточної інформації, забезпечення електронними документами тощо

5.5.03 ознайомлювальна програма

План роботи органу з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01), щоб ознайомити потенційних користувачів інформації (5.1.05) із запропонованими інформаційними послугами (5.5.02)

en outreach programme
fr programme de promotion

5.5.04 поширені послуги

Забезпеченість інформаційними послугами (5.5.02) дійсних або потенційних користувачів інформації (5.1.05) поза межами звичайної зони обслуговування (5.3.01) там, де інші інформаційні послуги не доступні чи коли користувачі інформації не можуть відвідувати орган з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01)

en outreach service; extension service
fr service de promotion

5.5.05 довідкове уточнення

Діалог між користувачем інформації (5.1.05) і службовим персоналом з питань інформації (2) (1.1.3.09) для встановлення його точних вимог та для формулювання відповідної пошукової стратегії (4.3.3.2.01)

en reference interviewer; presearch interviewer
fr entrevue de recherche

5.5.06 довідкове обслуговування

Забезпечення інформацією (2) (1.1.3.09) та надання допомоги у відповідь на запити (5.1.11), які видає орган з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01)

en reference service
fr service de référence

5.5.07 довідкова послуга

Інформаційна послуга (5.5.02) щодо спрямування користувача інформацією (5.1.05) до іншого потенційного джерела чи інформаційної служби, коли відповідна служба не може видати запиту інформацію (1) (1.1.3.08) чи інформацію (2) (1.1.3.09)

en referral service
fr service d'orientation

5.5.08 служба інформування про поточні видання

Регулярне забезпечування інформацією (1) (1.1.3.08) користувачів (5.1.05) про нові надходження документів (1.2.02) відповідно до кола їх інтересів

en current awareness service
fr service signalétique

5.5.09 вибіркове розповсюдження інформації; SDI Служба інформування про поточні видання (5.5.08), попередньо узгоджена зі встановленими пошуковими профілями (4.3.3.2.02) користувачів інформації (5.1.05)	en selective dissemination of information; SDI fr diffusin selective d'information; DSI
5.5.10 виготовлення резервної копії Додаткова інформаційна послуга (5.5.02), яка за певної умови забезпечує документами (1.2.02) після їх успішного пошуку	en back-up service fr service d'information complémentaire
5.5.11 інформаційне опрацювання Надання інформаційних послуг (5.5.02) чи продукції, виданої згідно з вимогами окремих груп користувачів (5.1.08) методом опрацювання чи поєднання матеріалів, отриманих з різних джерел	en information repackaging fr consolidation de l'information
5.5.12 послуга видавання документа Видавання першотвору (2.1.05) чи копії (2.1.06) документа (1.2.02) користувачеві інформації (5.1.05) на противагу видання копії в тимчасове користування. <small>Примітка. Послуга видавання документів охоплює також купівлю фотокопій, звичайно журнальних статей, у постачальників</small>	en document delivery service; document supply service fr service de fourniture de document
5.5.13 консультативна послуга Усна чи письмова допомога користувачам інформації (5.1.05), яку надає службовий персонал з питань інформації (2) (1.1.3.09)	en advisory service; consulting service fr service de conseil
5.5.14 освіта користувача Формальна навчальна програма, розроблена для навчання користувача інформації (5.1.05) щодо використання ефективності джерел та інформаційних послуг (5.5.02), наявних у бібліотеці (3.1.04), документаційному центрі (3.1.19) чи в іншому окремому органі з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01)	en user education; bibliographic instruction; US fr formation de l'utilisateur
5.5.15 інструкція користувачеві Знаки (1.1.3.02), показники шляху , письмові настанови чи листки , карти (2.2.1.28) чи плани (2.2.1.29), які показують користувачеві, де розташовано окремий орган з питань інформації (1) (1.1.3.08) та документування (1.2.01).	en user guide fr guide de l'utilisateur
5.6 Дослідження потреб користувача	
5.6.01 вивчення читача Наукове дослідження структури використання інформації (5.1.01), необхідної інформації (1) (1.1.3.08) та потреб в інформації й надання	en user study fr étude des utilisateurs

інформаційних послуг (5 5 02) користувачам інформації (5 1 05)

5.6.02 якість обслуговування

Ефективність інформаційних послуг (5 5 02), які надає орган з питань інформації (1) (1 1 3 08) та документування (1 2 01) і ефективність використання відповідних засобів

en service performance
fr indicateurs d'efficacité (1), performance des services

5.6 03 критерій якості обслуговування

Співмірність чи інший тип методу визначання кількості, використовуване для вивчення сервісної діяльності органу з питань інформації (1) (1 1 3 08) та документування (1 2 01)

Примітка Для статистичної й оцінювальної призначеності діяльність можна вимірювати використовуючи показники якості обслуговування

en performance measure
fr mesure d'efficacité

5.6.04 показник якості обслуговування

Числове позначення кількості виконаної роботи чи забезпечених послуг (5 5 01) у межах установленого періоду часу

en performance indicator
fr indicateur d'efficacité (2)

5.6.05 використання фонду

Кількість звертань до колекції (3 1 07) від користувачів інформації (5 1 05) за певний період часу

en collection use
fr utilisation de collection

5.6.06 наявність; корисність

Ступінь, до якого організація з питань інформації (1) (1 1 3 08) та документування (1 2 01) видала матеріали, засоби та надала інформаційні послуги (5 5 02) на період, на який їх замовляли користувачі інформації (5 1 05)

en availability
fr disponibilité

5.6.07 демонстраційний період документа

Період часу, наданий користувачеві інформації (5 1 05) для ознайомлення з одним окремим документом (1 2 02)

en document exposure
fr présentation du document

5.6.08 книговидача на абонемент

Кількість документів (1 2 02), яку видала на абонемент організація з питань інформації (1) (1 1 3 08) та документування (1 2 01) користувачеві інформації (5 1 05) у встановлений період часу

en circulation
fr circulation

5.6.09 тривалість зберігання на полиці

Період часу, протягом якого документ (1 2 02) залишається на полиці між двома видачами в тимчасове користування (5 4 03)

Пор тривалість зберігання (4 1 2 22), тривалість зберігання до пошкодження (6 1 21)

en shelf life (2)
fr durée de vie (2)

5.6.10 частотність відвідування абонементу

Цифрові дані, що показують, як часто доку-

en lending frequency
fr fréquence de prêt

мент (1 2 02) видавали в тимчасове викорис-
тання за встановлений період часу

5.6.11 частотність використання документа en document consultation frequency
Цифрові дані, які показують, як часто докумен- fr frequencede consultation de documents
том (1 2 02) користувалися в певний період
часу

5.6.12 застарілість en obsolescence
Зменшення звертань до документів (1 2 02) fr obsolescence
або груп документів через зменшення їх цін-
ності в певних предметних сферах (1 1 1 07)

5.6.13 задоволеність користувача en user satisfaction
Критерій якості обслуговування (5 6 03), що fr satisfaction d'utilisateur
визначає співмірність між проханням видати
інформацію (1) (1 1 3 08) та задоволенням
інформаційними послугами (5 5 02), надани-
ми користувачеві інформації (5 1 05)

5.6.14 задоволеність запитів en request satisfaction
Критерій якості обслуговування(5 6 03), що fr satisfaction des demandes
відображає кількість або відсоток запитів (2)
(5 1 11), які успішно опрацювала організація
з питань інформації (1) (1 1 3 08) та докумен-
тування (1 2 01) порівняно із загальною кіль-
кістю поданих запитів (2) (5 1 11)
Примітка Для статистичної та оцінювальної призначеності
діяльність можна вимірювати за допомогою показників
якості обслуговування

5.6.15 зворотний зв'язок з користувачем en user feedback
Відповідь від користувача інформації (5 1 05) fr information en retour de l'utilisateur
організації з питань інформації (1) (1 1 3 08) та
документування (1 2 01) щодо задоволення
його як користувача (5 6 13)

5.6.16 профіль запиту користувача en user profile
Показ сфер інтересів чи відповідної організації fr profil de l'utilisateur
користувача інформації (5 1 05)

6 ПІДТРИМУВАННЯ ДОКУМЕНТІВ

6.1 Основні терміни

6.1.01 підтримування en preservation
Усі запроваджені заходи, разом з фінансовими fr conservation (1)
й стратегічними рішеннями, для забезпечення
цілісності та продовження життя документів
(1 2 02) або збірників (2 2 1 05)

6.1.02 охорона en custody
Відповідальність за фізичне підтримування fr surveillance
(2) (6 1 01) документів (1 2 02)
Примітка Ця відповідальність не обов'язково означає пра-
вовий статус базований на загальному праві

6.1.03 обєріганнє Застосування технїчних заходїв для запобїганнє, призупиненнє чи уповільненнє псуваннє (6.1.13)	en conservation fr conservation (2); preservation
6.1.04 вїдновлюваннє; реставруваннє Дїї щодо поновленнє документа (1.2.02), який зазнав псуваннє (6.1.13) чи пошкодженнє (6.1.14). <i>Примїтка.</i> У процесї архївного реставруваннє не повинно бути будь-яких хитких спроб вїдтворити загублений текст тощо та всї реставрацїйнї роботи виконують чїтко	en restoration fr restauration
6.1.05 ремонт Заходи щодо обєріганнє (6.1.03) та вїдновлюваннє (6.1.04) документїв (1.2.02)	en repair fr réparation
6.1.06 фїзичний носїй Матерїал, використаний для носїя даних (1.1.4.02), щоб подавати їнформацїю (1) (1.1.3.08). Пор. змїнний носїй (6.1.07). <i>Приклад.</i> Чорнило, фарба тощо	en carrier (1) fr support (1)
6.1.07 змїнний носїй Складник носїя даних (1.1.4.02), стан якого може бути змїнним для подання їнформацїї (1) (1.1.3.08). Пор. фїзичний носїй (6.1.06) <i>Приклад.</i> Магнетизований шар, камїнь (у рїзьбярствї)	en carrier (2) fr support (2)
6.1.08 зберїганнє (2) Заходи щодо пїдтримуваннє (2) (6.1.01) документїв (1.2.02) за встановленими умовами та наданнє можливостї їх подальшого шуканнє (4.3.2.1.01) чи їнформацїї (1) (1.1.3.08), яка є в них. Пор. зберїганнє (1) (4.3.1.1.01)	en storage (2) fr magasinage
6.1.09 змїцненнє Покращеннє властивостей носїя даних (1.1.4.02) за допомогою введеннє вїдповїдної речовини	en consolidation fr consolidation
6.1.10 обєріганнє документа Документуваннє (1.2.01) стану документа (1.2.02) чи заходи щодо його обєріганнє (6.1.03) та реставруваннє (6.1.04), застосованї задля цього	en conservation record fr document de conservation
6.1.11 вїдновлюванїсть Властивїсть (1.3.02) обєріганнє (6.1.03), яка дає можливїсть вернути документ (1.2.02) до його попереднього стану без пошкоджень (6.1.14)	en reversibility fr réversibilité

6.1.12 архівна властивість Фізичні властивості документа (1.2.02) чи матеріалу, використовувані під час його оберігання (6.1.03) чи відновлювання (6.1.04), які уможливають його необмежене підтримування (2) (6.1.01) та використання (6.2.25) за усталених умов	en archival quality fr qualité de conservation
6.1.13 псування Поступове погіршення стану й можливе руйнування матеріалу, спричинене пошкодженням природних властивостей чи взаємодією з довкіллям	en deterioration fr détérioration
6.1.14 пошкодження Згубне змінення фізичних властивостей документа (1.2.02) через зовнішній чи внутрішній негативний вплив	en damage fr dommage
6.1.15 відмова в роботі; збій Нездатність інформаційної одиниці виконувати свої функції (ISO/IEC 2382-14:1994)	en failure fr défaillance
6.1.16 вада Ймовірна умова, що може спричинити відмову в роботі (6.1.15)	en fault; defect fr défaut; panne
6.1.17 біологічне псування Псування (6.1.13), зумовлене біологічними чинниками	en biodeterioration fr biodétérioration; détérioration biologique
6.1.18 механічне пошкодження Пошкодження (6.1.14), зумовлене впливом фізичних чинників на матеріальний предмет (1.1.1.02), що призводить до зміни його форми чи властивості	en mechanical damage fr dommage mécanique
6.1.19 хімічне пошкодження Пошкодження (6.1.14), спричинене зміною стану речовин, які складають матеріальний предмет (1.1.1.02), що зумовлено їх власною нестабільністю чи взаємодією з довкіллям	en chemical damage fr dommage chimique
6.1.20 втома Відмова в роботі (6.1.15) матеріалу внаслідок повторюваного деформування протягом певного часу	en fatigue failure fr détérioration d'usage
6.1.21 тривалість зберігання до пошкодження Період часу до псування (6.1.13), яке спричинює нездатність матеріалу для користування (6.1.25)	en shelf life (3) fr durée de vie (3)

6.1.22 старіння Псування (6.1.13) з плином часу	en aging fr vieillissement
6.1.23 прискорене старіння Метод випробування матеріалу для надання ефекту старіння (6.1.22), створюючи різні умови зміни впливу навколишнього середовища, що спричиняють псування (6.1.13)	en accelerated aging fr vieillissement accéléré
6.1.24 догляд Фізичні дії, потрібні для підтримування (2) (6.1.01) та використання (6.1.25) документів (1.2.02)	en handling fr manipulation
6.1.25 користування Ознайомлення з документами (1.2.02). Примітка. Цей вислів охоплює як індивідуальне ознайомлення, так і групове, наприклад, на виставці	en use fr utilisation
6.1.26 абсолютна вологість Фактична кількість водяного пару на одиницю об'єму повітря	en absolute humidity; humidity; moisture content fr humidité
6.1.27 відносна вологість Співмірність у відсотках кількості водяної пари в об'ємі повітря за певної температури до максимальної кількості водяної пари, за якої об'єм повітря утримуватиме поточну температуру	en relative humidity fr humidité relative
6.1.28 гігрометр Прилад для вимірювання відносної вологості (6.1.27)	en hygrometer fr hygromètre
6.1.29 термогігрограф Прилад для постійного записування температури й відносної вологості (6.1.27)	en thermohygrograph fr thermohygrographe
6.1.30 план запобігання надзвичайним ситуаціям Організаційна схема процедур запобігання стихійному лихові, обмеження його впливу та сприяння відновленню після природних або штучних стихійних лих.	en disaster control plan fr plan d'évacuation d'urgence; plan de sauvetage
6.2. Властивості матеріалів, пов'язані з підтриманням	
6.2.01 незмінність Здатність матеріалу протистояти хімічному впливу протягом кількох сотень років без суттєвого псування (6.1.13) за звичайних умов зберігання (2) (6.1.08) і використання (6.1.25)	en permanence fr permanence
6.2.02 довговічність Здатність матеріалу не піддаватися механічному зношуванню протягом тривалого часу	en durability fr durabilité

6.2.03 абсорбційна здатність Властивість матеріалу вбирати та утримувати вологу, з якою контактує	en absorbency fr absorbance
6.2.04 поглинальна здатність Властивість поверхні носія даних (1.1.4.02) поглинати вологу	en receptivity fr réceptivité
6.2.05 проникність Властивість матеріалу до проникнення води чи газу з однієї поверхні в іншу	en permeability fr perméance
6.2.06 поруватість Властивість матеріалу мати дрібні порожнини, яку характеризують співвідношенням сумарного об'єму дрібних порожнин до об'єму загальної кількості матеріалу	en porosity fr porosité
6.2.07 тривкість до забарвлення Властивість пігменту (6.5.21) чи барвника (6.5.23) утримувати свій початковий колір	en colour fastness fr stabilisé des couleurs
6.2.08 додатковий луг Кількість хімічної суміші, яку додають до паперу (6.5.01) для нейтралізації будь-якої кислоти, що виникла внаслідок фізичного старіння (6.1.22) або через атмосферне забруднення, визначене спеціальними умовами випробування	en alkali reserve fr réserve alcaline
6.2.09 міцність зв'язку Ступінь молекулярного зчеплення, який визначають спеціальними умовами випробування. Примітка. Міцність зв'язку, зазвичай, визначають в одиницях навантаження, потрібних для роз'єднання двох склеєних матеріалів	en bond strength fr résistance d'adhésion
6.2.10 тривкість до розтріскування Ступінь здатності матеріалу протистояти однаково розподіленому тиску, застосованого під прямими кутами до їхньої поверхні за спеціальних умов випробування	en bursting strength fr résistance à l'éclatement
6.2.11 тривкість до розтягання Здатність матеріалу протистояти розтягуванню до його розриву за спеціальних умов випробування	en tensile strength fr résistance à la traction
6.2.12 здатність до згинання Здатність шматка матеріалу гнутися без розтріскуваності (6.6.10)	en creasability fr infroissabilité
6.2.13 тривкість до складкоутворення Властивість матеріалу протистояти складкоутворенню за спеціальних умов випробування	en folding endurance fr résistance à plier; résistance au pliage (2)

6.2.14 еластичність Властивість матеріалу вертатися в попередню форму без пошкодження (6.1.14) після розтягування	en elasticity fr élasticité
6.2.15 пружність Властивість матеріалу вертатися в свою попередню форму без пошкодження (6.1.14) після згинання	en flexibility fr flexibilité
6.2.16 пластичність Властивість матеріалу відновлювати початкову форму без пошкодження (6.1.14)	en plasticity fr plasticité
6.2.17 склеюваність Ступінь пружності (6.2.15) адгезиву (6.5.27)	en flexural strength fr résistance au pliage (1)
6.2.18 розтяжність Властивість матеріалу розтягуватися без пошкодження (6.1.14)	en extensibility fr extensibilité
6.2.19 тривкість Властивість матеріального предмета (1.1.1.02) чи конструкцій зберігати свою форму без пошкоджень (6.1.14) під дією механічних сил	en rigidity fr rigidité
6.2.20 крихкість Властивість жорсткого матеріалу до раптового збою (6.1.15) під дією механічних сил	en brittleness fr friabilité
6.2.21 недовговічність Властивість фізичного носія (6.1.06) знищувати з нього записану інформацію (1.1.3.10) і не давати змоги використовувати її знову	en erasability fr effaçabilité
6.2.22 опір на розрив Ступінь здатності матеріалу протистояти розриву за спеціальних умов випробування	en tear resistance fr résistance à la déchirure
6.2.23 формостійкість Властивість матеріалу зберігати свої розміри та форму незалежно від дії оброблення, впливу навколишнього середовища, старіння (6.1.22) та використання (6.1.25)	en dimensional stability fr stabilité des dimensions
6.2.24 вологотривкість Властивість матеріалу протистояти руйнуванню в разі поглинання рідини за спеціальних умов випробування	en wet strength fr résistance au mouillage
6.2.25 водотривкість Властивість матеріалу частково протистояти проникненню води	en water resistance fr résistance à l'eau

6.2.26 вогнетривкість Властивість матеріалу чи конструкції (молекулярної будови) протистояти руйнуванню, займистості та надмірній температурі на закритій поверхні за спеціальних умов випробування	en fire resistance fr résistance au feu
6.2.27 негорючість Властивість матеріалу протистояти розширенню під час нагрівання за наявності повітря за спеціальних умов випробування	en non-combustibility fr incombustibilité
6.2.28 незаймистість Властивість матеріалу протистояти поширенню полум'я під час згоряння за спеціальних умов випробування	en non-flammability fr ininflammabilité
6.2.29 водневий показник Ступінь концентрації кислотності чи лужності матеріалу у водному розчині (6 5 26) <small>Примітка Водневий показник відображений за допомогою логарифмічної шкали понумерованої з 0 до 14 де 7 0 є нейтральною точкою цифри вище за 7 означають лужність а цифри, нижчі за 7 — кислотність</small>	en pH value fr valeur de pH
6.2.30 колір Будь-який відтінок райдуги та будь-яке забарвлення (тон) або насиченість барв, отриманих змішуванням їх з білим або чорним кольором	en colour fr couleur
6.2.31 гладкість Ступінь рівності поверхні матеріалу, визначеної спеціальними умовами випробування	en smoothness fr aspect lisse
6.2.32 білість Здатність матеріалу відбивати світло	en whiteness fr blancheur
6.2.33 матовість Співмірність кількості світла, відбитого матеріалом, до поглиненого світла	en opacity fr opacite
6.2.34 просвічуваність Здатність непрозорої поверхні матеріалу пропускати світло	en ranslucence fr translucidite
6.2.35 прозорість Здатність матеріалу забезпечувати чітке бачення крізь його тверду речовину чи крізь шпари	en tansparence fr transparence
6.3 Процеси, пов'язані з опрацюванням або оберіганням документів	
6.3.01 [покривання] [покрив] [Накладання] [Накладений] на поверхню матеріалу [одного] [один] чи більше шарів іншого матеріалу в рідкому стані	en coating fr surfaçage

6.3.02 шліхтування

Додавання матеріалу до шліхти або до поверхні **паперу** (6.5.01) чи **картону** (6.5.02).

Примітка. Шліхтування взагалі виконують для підвищення опору проникненню та розподілення рідин, наприклад, друкувальної фарби

en sizing
fr encollage

6.3.03 викінчуваність

Поверхневі характеристики, які надані **паперу** (6.5.01) або **картону** (6.5.02) за допомогою механічних засобів.

Приклад. Каландрування

en finish
fr peinture (2)

6.3.04 машинне спрямування

Спрямування гранул у **папері** (6.5.01) чи **картоні** (6.5.02) під прямими кутами в напрямку руху рулону паперу в паперовиробній чи картонувиробній машині

en machine direction; grain direction
fr sens du papier; sens de fabrication

6.3.05 перехресне спрямування

Спрямування гранул у **папері** (6.5.01) чи **картоні** (6.5.02) під прямими кутами до напрямку машинного руху рулону паперу чи картону

en cross direction
fr sens d'allongement; sens travers

6.3.06 вибілювання

Оброблення пульпи хімічними речовинами для покращення ступеня глянсуватості **паперу** (6.5.01).

Пор. **біління** (6.6.30), **відбілювання** (6.7.08).

en bleaching (1)
fr blanchiment (1)

6.4 Чинники, що зумовлюють пошкодження документів**6.4.01 мікроорганізм**

Організм малих розмірів, звичайно не видний неозброєним оком.

Приклад. Бактерія чи вірус

en micro-organism
fr micro-organisme

6.4.02 грибок

Спорова рослина без хлорофілу, яка живиться в органічному середовищі.

Примітка. Грибок трапляється в багатьох різних формах. Найбільш загальні форми, які трапляються в документах: пліснява та цвіль

en fungus
fr champignon; moisissure

6.4.03 книжкова воша

Організм, який живиться мікроскопічним **грибком** (6.4.02) на матеріалах рослинного походження

en book lousepou
fr de livre

6.4.04 книжкова міль

Личинка будь-якого з багатьох видів комах, що відомі як руйнівники **документів** (1.1.02).

en bookworm
fr larve de bibliothèque

6.5 Матеріали, використовувані для виготовлення чи обірігання документів**6.5.01 папір**

Лист чи рулон волокон целюлози, сформованої на дрібному ситі, висушуванням пульпи в рідинній суспензії.

en paper
fr papier

Пор. картонна боковина (6.8.15).

Примітка. Термін «папір» можна використовувати як для паперу, так і картону (6.5.02). Матеріали, що мають грам-еквівалент (грам-масу) менше ніж 225 г/м², звичайно вважають папером, а матеріали з грам-масою, рівною 225 г/м² або більше, вважають картоном

6.5.02 картон

en board (1)

Папір (6.5.01) досить високої тривкості (6.2.19).

fr carton (3)

Пор. картонна боковина (6.8.15).

Примітка. Термін «папір» можна використовувати як для паперу, так і картону (6.5.02). Матеріали, що мають грам-еквівалент (грам-масу) менше ніж 225 г/м², звичайно вважають папером, а матеріал з грам-масою, рівною 225 г/м² або більше, вважають картоном

6.5.03 брак

en broke

Папір (6.5.01), пошкоджений на будь-якій стадії його виробництва

fr casses de fabrication

6.5.04 папір з [деревинної маси] [пульпи]; механічно оброблений папір з деревинної пульпи (Нд)

en ground wood paper; mechanical woodpulp paper (deprecated)

fr papier de bois mécanique

Папір (6.5.01), вироблений з волокон, отриманих з деревини механічними засобами.

Примітка. З часом папір з деревинної маси може бути пошкодженим унаслідок великого вмісту лігніну

6.5.05 папір без деревинної маси

en woodfree paper; lignin-free paper; (США)

Папір (6.5.01), виготовлений тільки з волокон целюлози, отриманої хімічними методами з деревини або з іншого овочевого матеріалу

fr papier sans bois

6.5.06 безкислотний папір

en acid-free paper

Папір (6.5.01) з водневим показником рН, який показує нейтральність або лужність

fr papier non acide; papier neutre

6.5.07 довговічний папір

en permanent paper; archival paper

Безкислотний папір (6.5.06), який під час довготривалого зберігання (2) (6.1.08) у бібліотеках (3.1.04), архівних установах (3.1.02) та інших захищених середовищах піддається незначній зміні властивостей, що можуть виникнути під час його використання (6.1.25), або зовсім не змінюється

fr papier permanent

6.5.08 відновлений папір

en reclaimed paper

Папір (6.5.01) з браком (6.5.03) чи волокно, отримане зі вторинної сировини в процесі виробництва паперової продукції

fr papier récupéré

6.5.09 папір з макулатури

en recycled paper

Папір (6.5.01) із вмістом волокна, отриманого з паперу, поновленого після використання (6.1.25)

fr papier recycle

6.5.10 тривкий папір Папір (6.5.01), який відповідає вимогам довго-вічності (6.2.02) за певних умов випробування	en durable paper fr papier durable
6.5.11 газетний папір Папір (6.5.01), виготовлений з деревинної маси (6.5.04) з малою кількістю мінеральних домішків або без них	en newsprint fr papier journal
6.5.12 папір для [художнього] [мистецького] друку Високоякісний папір (6.5.01) для малюнків. Пор. просочений папір (6.5.13)	en art paper (1) fr papier d'art
6.5.13 просочений папір Папір з покритвом (6.5.18) без деревинної маси, призначений для дрібного друкування (1.2.17). Пор. папір для художнього друку (6.5.12)	en art paper (2) fr papier chargé
6.5.14 імітований папір для художнього друку Папір (6.5.01) без покритву та з великим умістом наповнювача (6.5.33), значною мірою каландрований для надання йому властивостей просоченого паперу (6.5.13)	en imitation art paper fr papier similicouché
6.5.15 китайський папір Тонкий, щільний, матовий, міцний для друкування (1.2.17) папір (6.5.01), призначений друкувати том (2.4.01), малий за обсягом	en India paper fr papier bible; papier indien
6.5.16 креслярський папір; папір для мап Великорозмірний папір (6.5.01) із значними властивостями на міцність, особливо стосовно тривкості до розтягання (6.2.11), тривкості до складкоутворення (6.2.13) опору до потертості (6.6.02) та значною формостійкістю (6.2.23)	en plan paper; map paper fr papierde plan
6.5.17 захищений папір Папір (6.5.01), який має ідентифікаційні ознаки стримувати фальшування. <i>Приклад.</i> Папір, який застосовують для друкування грошей	en security paper fr papier de sécurité
6.5.18 папір з покритвом Папір (6.5.01), покритий шаром глини чи іншого матеріалу для покращення його викінчуваності (6.3.03)	en coated paper fr papier couché
6.5.19 каландрований папір Папір (6.5.01), підданий глянсуванню поверхні, пропусканню його крізь валок один раз чи кілька разів	en calendered paper fr papier satiné

6.5.20 [непроклеєний] [безшліхтовий] папір Папір (6.5.01), оброблений без шліхти (6.5.30). <i>Приклад</i> Промокальний папір, цигарковий папір	en fr	unsized paper papier non collé
6.5.21 пігмент Речовина у формі дрібних нерозчинних часток, яку використовують для нанесення кольору (6.2.30) на фізичний носій (6.1.06)	en fr	pigment pigment
6.5.22 чорнило; друкарська фарба Рідина, призначена для письма, з пігментом (6.5.21) або барвником (6.5.23), чи їхня суміш, (зависла) в рідинному середовищі	en fr	ink encre
6.5.23 барвник Природна чи синтетична речовина, яка надає потрібного кольору (6.2.30) носієві даних (1.1.4.02) або фізичному носієві (1) (6.1.06) просочуванням (6.7.13)	en fr	dye teint
6.5.24 фарба Рідина чи порошок, у якій(-ому) є пігмент, що в процесі покривання носія даних (1.1.4.02) створює матову плівку, яка має захисні, декоративні чи певні технічні властивості	en fr	paint peinture (3)
6.5.25 розчинник Речовина, звичайно рідка, яка має властивість розчиняти чи розріджувати інші речовини без зміни їхнього хімічного складу	en fr	solvent solvant
6.5.26 розчин Результат перероблення твердої чи газоподібної речовини у рідинну форму за допомогою суміші з розчинником (6.5.25)	en fr	solution solution
6.5.27 адгезив Речовина, здатна склеювати матеріали за допомогою хімічних або механічних дій, або обох разом	en fr	adhesive adhesif
6.5.28 клей; клейка речовина Адгезив (6.5.27), виготовлений з протеїну, отриманого зі шкір і кісток тварин або синтетично змінених гідрокарбонатних полімерів	en fr	glue colle forte; glu
6.5.29 клейстер М'який пластичний адгезив (6.5.27), отриманий з крохмалю та води	en fr	paste colle en pâte
6.5.30 шліхта Речовина, додана до паперової (6.5.01) пульпи або до поверхні паперу, щоб зменшити аб-	en fr	size apprêt; colle

сорбційну здатність (6.2.03) і підвищити тривкість

6.5.31 галун

Сульфат алюмінію, який використовують разом зі смолою як шліхту (6.5.30) в паперовому виробництві.

Примітка. Це одне з потенційних джерел кислоти в папері

en alum

fr alun

6.5.32 буфер (розчин)

Речовина, яку використовують для **додатково-го луку (6.2.08)**

en buffer

fr tampon

6.5.33 наповнювач

Інертна речовина, яку вводять до складу виробу, щоб отримати потрібні властивості.

Пор. **заповнювач (6.5.34)**.

Приклад. Каолін у склад паперу

en filler (1)

fr charge

6.5.34 заповнювач

Клейстер (6.5.29) або рідина, яку додають для зменшення **пошкоджень (6.1.14) предмета (1.1.1.02)**.

Пор. **наповнювач (6.5.33)**

en filler (2)

fr mastic

6.5.35 ацетат целюлози

Синтетичний матеріал, утворений з вуглеводної солі (солі карбогідрата) оцтової кислоти.

Примітка. Ацетат целюлози використовують як носій даних для фотографічних документів

en cellulose acetate; cellulose ester

fr acetate de cellulose

6.5.36 бар'єрний аркуш

Аркуш **паперу (6.5.01)**, уставлений для запобігання від будь-якого **перетиснення (6.6.21)** чи проникнення хімічної речовини з однієї **сторінки (2.4.22)** на іншу

en barrier sheet

fr feuille de protection

6.5.37 пергамент

Матеріал, отриманий з обробленої шкіри тварин.

Примітка. Звичайно — зі шкіри овець чи кіз

en parchment

fr parchemin

6.5.38 тонкий високоякісний пергамент

Тонкий **пергамент (6.5.37)**, виготовлений з телячої шкіри

en vellum

fr vélin

6.5.39 цигарковий папір

Легкий безшліхтовий **папір (6.5.20)**

en tissue

fr papier de chiffon

6.5.40 тонкий папір для ремонту

Цигарковий **папір (6.5.39)**, призначений для використання як прозора накладна плівка для **відновлювання (6.1.04) документів (1.2.02) з паперу (6.5.01)**

en repair tissue

fr tissue de reparation

6.5.41 японський тонкий папір Тонкий папір для ремонту (6.5.40), виготовлений з рослинних волокон. <i>Приклад.</i> 3 листя шовковиці.	en Japanese tissue fr papier Japon
6.6 Типи пошкодження документів	
6.6.01 зношуваність Механічне пошкодження (6.1.14), яке з'являється в документі (1.2.02) під час його оброблення (6.1.24) та використання (6.1.25)	en wear and tear fr usure
6.6.02 потертість Пошкодження (6.1.14), спричинене тертям або зношуванням унаслідок контакту з іншим матеріалом	en abrasion fr frottement
6.6.03 блокування Клейове скріплювання аркушів (2.4.21) один з одним	en blocking fr adherence
6.6.04 утримання пилу Властивість поверхні притягувати та утримувати пил	en retention fr retention de poussière
6.6.05 покрив пухирцями Локальна опукла деформація на поверхні матеріала, спричинена затриманням повітря, газу чи рідини	en blister fr ampoule
6.6.06 ламкість Зміна властивості матеріалу від пружності (6.2.15) до крихкості (6.2.20)	en embrittlement fr écaillage
6.6.07 жолобленість; поздовжній згин Утрата (6.6.22) первісної форми через перекошування в одній чи кількох поверхнях	en buckling fr deformation; gauchissement
6.6.08 морщеність Поздовжній згин (6.6.07) в одній площині у формі хвилястості чи складок	en cockling fr gondolage
6.6.09 скручуваність Поздовжній згин (6.6.07) аркуша, що має схильність скручуватись	en curling fr ondulation
6.6.10 розтріскуваність Пошкодження (6.1.14) у формі тріщин на поверхні чи всередині предмета (1.1.1.02)	en cracking fr craquelure (1)
6.6.11 волосяна розтріскуваність Розтріскуваність (6.6.10), що поширюється по усій поверхні предмета (1.1.1.02)	en crazing fr craquelure (2)

6.6.12 потіння; ексудація Поява вмісту води на поверхні предмета (1.1.1.02)	en exudation fr respiration
6.6.13 нетривкі фарби Пігменти (6.5.21) чи барвники (6.5.23), які втратили тривкість до забарвлення (6.2.07)	en fugitive colours fr couleurs fugitives
6.6.14 повзкість Деформація документа (1.2.02) у формі розмірного поширення з часом через постійне навантаження. Пор. плинність (6.6.15)	en creep fr deformation dimensionnelle
6.6.15 плинність Поширення адгезиву (6.5.27) протягом певного часу за межі його первинного нанесення. Пор. повзкість (6.6.14)	en creep fr écoulement de la colle
6.6.16 збільшення вологості Деформація документа (1.2.02) у формі розмірного поширення через поглинання води	en damp stretching fr allongement
6.6.17 збігання Деформація документа (1.2.02) у формі зменшення розміру	en shrinking fr retraction
6.6.18 обрізування Відрізування частини або частин документа (1.2.02) так, щоб його розміри та можлива наявна інформація (1) (1.1.3.08) не змінилися	en cropping fr rognage à l'excès
6.6.19 загнутий кутик Відігнутий кутик аркуша (2.4.21) унаслідок виробничої вади (6.1.16), неквапливої дії чи зношеності (6.6.01)	en dog-eared fr écorné
6.6.20 розтікання Намокання чи розбухання пігмента (6.5.21), чи фарби (6.5.23) у прилеглій площі через контакт з рідиною	en bleeding fr déteintage
6.6.21 перетиснення Негайне перенесення друкарської фарби (6.5.22) під час друкування (1.2.17) з одного аркуша (2.4.21) на зворотний бік наступного аркуша через погано висушену чи неякісну фарбу фізичного носія (6.1.06)	en off-setting fr hors montage
6.6.22 утрата Нестача всіх або будь-якої частини документа (1.2.02) — — — — —	en loss fr perte
6.6.23 лакуна Утрата (6.6.22) записаної інформації (1.1.3.10) на графічному документі (1.2.02)	en lacuna fr lacune

6.6.24 прогалина Ділянка на поверхні, покритій адгезивом (6.5.27), яка не прилипає до іншої поверхні	en holiday fr conge
6.6.25 знебарвлення Зміна інтенсивності кольору чи якості (1.3.02) кольору (6.2.30)	en discolouration fr décoloration (1)
6.6.26 пляма Місце знебарвлення (6.6.25), що виникло через контакт із сторонньою речовиною	en stain fr tache
6.6.27 волога пляма Пляма (6.6.26), що виникла через контакт з водою	en damp stain; tide mark fr tache d'humidité
6.6.28 утворення жовто-брунатних плям Знебарвлення (6.6.25) паперу (6.5.01) у формі малих брунатних плям. Примітка. Утворення жовто-брунатних плям, спричинене дією грибка	en foxing fr piqure
6.6.29 пожовтіння Знебарвлення (6.6.25) через старіння (6.1.22), що призводить до поступового потемніння, а за певних обставин — до глянсування	en yellowing fr jaunissement
6.6.30 біління Знебарвлення (6.6.25), що призводить до втрати (6.6.22) кольору (6.2.30). Пор. вибілювання (6.3.06), відбілювання (6.7.08)	en bleaching (2) fr blanchiment (2)
6.6.31 вицвітання Поступове біління (6.6.30)	en fading fr décoloration (2)
6.6.32 фотодеструкція Псування (6.1.13), спричинене дією світла	en photodegradation fr photodégradation
6.6.33 кислотне руйнування Псування (6.1.13), спричинене реакцією внутрішніх або зовнішніх хімічних речовин	en acid deterioration fr deterioration par acides
6.6.34 кислотна міграція Переміщення кислоти з кислотного матеріалу до одного з менш кислотних матеріалів, з яким він дотикається	en acid migration fr migration d'acide; acidification par contact
6.6.35 окиснення Результат хімічної реакції, яка змінює властивості сполуки через обмін електронів. Примітка. Це — результат поглинання кисню	en oxidation fr oxidation
6.6.36 розшарування (1) Розділення на частини шару через руйнування	en delamination (1) fr délamination (1)

ня **адгезиву** (6.5.27) чи неспроможність до зчеплення пластин.
Пор. розшарування (2) (6.7.30).

6.7 Засоби обертання

6.7.01 очищення

Усунення сторонніх речовин з **документа** (1.2.02)
en cleaning
fr nettoyage (1)

6.7.02 механічне очищення

Очищення (6.7.01) від пилу та бруду на поверхні **документа** (1.2.02) механічним засобом
en mechanical cleaning
fr nettoyage mécanique

6.7.03 сухе очищення

Очищення (6.7.01) стиральними речовинами
en dry cleaning
fr nettoyage à sec

6.7.04 миття

Очищення (6.7.01) зануренням у воду чи використання її для очищення поверхні
en washing
fr nettoyage (2)

6.7.05 фермент

Природна органічна речовина, здатна діяти поза живим організмом та каталізувати чи пришвидшувати певні біохімічні реакції.
Примітка. Ферменти можна використовувати для розчинювання органічних відкладень, наприклад, протейну чи жирів
en enzyme
fr enzyme

6.7.06 біологічне очищення

Очищення (6.7.01) за допомогою використання ферментів (6.7.05)
en biological cleaning
fr nettoyage biologique

6.7.07 хімічне очищення

Очищення (6.7.01) зануренням у хімічну речовину чи використання її для очищення поверхні
en chemical cleaning
fr nettoyage chimique

6.7.08 відбілювання

Хімічне очищення (6.7.07) окисненням чи відновлювальною речовиною.
Пор. вибілювання (6.3.06), біління (6.6.30)
en bleaching (3)
fr blanchment (3)

6.7.09 нейтралізація кислотності; деацислотизація

Підвищення **водневого показника** (6.2.29) матеріального предмета за допомогою речовин кислотних сполук для його **підтримування** (6.1.01)
en deacidification
fr désacidification

6.7.10 водна [нейтралізація кислотності] [деацислотизація]

Нейтралізація кислотності (6.7.09), за якої застосовують водні розчини (6.5.26)
en aqueous deacidification
fr désacidification aqueuse

6.7.11 неводна [нейтралізація кислотності] [деацислотизація]

Деацислотизація (6.7.09), за якої застосовують
en non-aqueous deacidification
fr désacidification non aqueuse

розчини (6.5.26) не на основі води.

Примітка. Це потрібно, коли йдеться про предмети, які можна пошкодити водою

6.7.12 змінювання розмірів

Методика **реставрування** (6.1.04) для підвищення механічної міцності **предмета** (1.1.1.02) з доданням **шліхти** (6.5 30)

en resizing
fr réencollage

6.7.13 насичування

Усмоктування рідини матеріальним **предметом** (1.1.1.02)

en impregnation
fr inpregnation

6.7.14 дезінсекція

Знищення комах, маленьких гризунів та інших шкідників

en disinfestation
fr désinsectisation; désinfestation

6.7.15 дезінфекція

Знищення шкідливих **мікроорганізмів** (6.4.01)

en disinfection
fr desinfection

6.7.16 фумігація

Піддавання **документів** (1.2.02) дії газу чи пари у вакуумі чи в іншій герметичній камері для проведення **дезінсекції** (6 7.14) чи **дезінфекції** (6.7.15)

en fumigation
fr fumigation

6.7.17 зволоження (1)

Збільшування **відносної вологості** (6.1.27) за підтримання стабільної температури.
Пор. **зволоження (2)** (6.7.18)

en humidification (1)
fr humidification (1)

6.7.18 зволоження (2)

Оберігання (6.1.03) матеріального **предмета** (1.1.1.02) за допомогою **зволоження (1)** (6.7.17) методом підвищування **абсолютної вологості** (6.1.26).
Пор. **зволоження (1)** (6.7.17)

en humidification (2)
fr humidification (2)

6.7.19 осушування

Зменшення **відносної вологості** (6.1.27)

en dehumidification
fr déshumidifaction

6.7.20 розбирання

Розформування оправленого **тому** (2.4.01) (зокрема періодичного видання) на його складники

en pulling
fr démontage

6.7.21 пом'якшення

Оброблення **оберіганням** (6.1.03) для відновлення його первинної форми чи сприяння подальшому обробленню, щоб підвищити рівень **оберігання**

en relaxation
fr assouplissement

6.7.22 вирівнювання

Усунення перекосів на поверхні **документа** (1.2.02)

en flattening
fr remise à plat

6.7.23 формування Оберігання (6.1.03), за якого до окремого носія даних (1.1.4.12) прикріплюють документ (1.2.02). Примітка. Формування часто є захисним засобом під час оброблення чи для показування на дисплеї	en mounting fr montage
6.7.24 формування [підкладки] [корінця] Додавання посилювального шару матеріалу для зміцнення матеріалу, наявного на зворотному боці документа (1.2.02), для збереження його початкового стану	en backing fr endossure
6.7.25 інкапсуляція Герметизація предмета (1.1.1.02) між шарами інертного прозорого матеріалу	en encapsulation fr encapsulation
6.7.26 ламінування Закріплення прозорого матеріалу до одного чи обох боків аркуша паперу (6.5.01) приклеюванням, щоб його зміцнити та захистити	en lamination fr lamination
6.7.27 укріплення шовком Ламінування (6.7.26) шовковим грубим полотном	en silking fr doublage avec mousseline de soie
6.7.28 теплова герметизація Ламінування (6.7.26), за якого приклеювання відбувається за допомогою тепла й тиску	en heat-sealing fr lamination à chaud
6.7.29 розчинне ламінування Ламінування (6.7.26), за якого приклеювання досягають хімічним засобом. Примітка. Зазвичай розчинне ламінування виконують, використовуючи ацетон в ацетатній целюлозі	en ensolvent lamination fr lamination par solvant
6.7.30 розшарування (2) Усунення ламінованого матеріалу фізичним або хімічним способом. Пор. розшарування (1) (6.6.36)	en delamination (2) fr délamination (2)
6.7.31 сухе формування Формування (6.7.23), за якого прикріплюють адгезивом (6.5.27) під впливом тепла й тиску	en dry mounting fr montage à sec
6.7.32 енкапсуляційне формування Формування (6.7.23) двох частин носія даних (1.1.4.02) і верхнього шару матеріалу з отвором, крізь який документ (1.2.02) чи його частину можна бачити	en encapsulation mounting fr ensachage
6.7.33 заповнення Фізичне заміщення порожнин матеріального предмета (1.1.1.02) придатними матеріалами	en infilling fr remplissage

6.7.34 розщеплення паперу Відокремлення двох поверхонь аркуша паперу (6.5.01). Примітка. Розщеплення паперу — підготовча операція для вкладання зміцнювального шару	en paper splitting fr dédoubleage
6.7.35 відновлення аркуша Заповнення (6.7.33) паперових (6.5.01) документів (1.2.02) пульпою за допомогою вакуумного усмоктування	en leafcasting fr comblage par repulpage, f
6.7.36 оберігання маси Одночасне оброблення великої кількості документів (1.2.02) методом автоматичного оберігання (6.1.03)	en mass conservation fr conservation de masse
6.7.37 поліпшення зображення Відтворення вицвілого чи неповного тексту інформації (1) (1.1.3.08) документа (1.2.02) за допомогою оптичної або електронної техніки.	en image enhancement fr amelioration de l'image
6.8 Складники оправлених книжок	
6.8.01 шиття Процес або технологія скріплювання аркушів (2.4.21) разом і приклеювання їх до обкладинки (6.8.13). Пор. оправа (2.4.25)	en binding (2) fr reliure (2)
6.8.02 книжковий блок Аркуші (2.4.21) тому (2.4.01), що їх скріплено разом для шиття (6.8.01)	en book block fr corps d'ouvrage
6.8.03 зошит; комплектовання Певна кількість сфальцьованих аркушів (2.4.21), які складено разом і вони підлягають обробленню як одиниця для шиття (6.8.01)	en section; gathering fr cahier (1)
6.8.04 сигнатура Друкарський аркуш у формі зошита (6.8.03), призначений для формування тому (2.4.01)	en signature fr cahier (2)
6.8.05 вклейка Аркуш чи сигнатура (6.8.04), надрукований(-а) окремо від тексту (1.1.2.04), який(-у) зшивають чи вклеюють у книжковий блок (6.8.02) під час шиття (6.8.01)	en insert fr encart
6.8.06 фальчик Смужка тканини чи паперу (6.5.01), яку прикріплюють до книжкового блоку (6.8.02), що дає змогу вставляти додатковий матеріал під час шиття (6.8.01) без деформації. Пор. внутрішнє місце з'єднання (6.8.21)	en guard; hinge (2) fr onglet

6.7.23 формування Оберігання (6.1.03), за якого до окремого носія даних (1.1.4.12) прикріплюють документ (1.2.02). Примітка. Формування часто є захисним засобом під час оброблення чи для показування на дисплеї	en mounting fr montage
6.7.24 формування [підкладки] [корінця] Додавання посилювального шару матеріалу для зміцнення матеріалу, наявного на зворотному боці документа (1.2.02), для збереження його початкового стану	en backing fr endossure
6.7.25 інкапсуляція Герметизація предмета (1.1.1.02) між шарами інертного прозорого матеріалу	en encapsulation fr encapsulation
6.7.26 ламінування Закріплення прозорого матеріалу до одного чи обох боків аркуша паперу (6.5.01) приклеюванням, щоб його зміцнити та захистити	en lamination fr lamination
6.7.27 укріплення шовком Ламінування (6.7.26) шовковим грубим полотном	en silking fr doublage avec mousseline de soie
6.7.28 теплова герметизація Ламінування (6.7.26), за якого приклеювання відбувається за допомогою тепла й тиску	en heat-sealing fr lamination à chaud
6.7.29 розчинне ламінування Ламінування (6.7.26), за якого приклеювання досягають хімічним засобом. Примітка. Зазвичай розчинне ламінування виконують, використовуючи ацетон в ацетатній целюлозі	en ensolvent lamination fr lamination par solvant
6.7.30 розшарування (2) Усунення ламінованого матеріалу фізичним або хімічним способом. Пор. розшарування (1) (6.6.36)	en delamination (2) fr délamination (2)
6.7.31 сухе формування Формування (6.7.23), за якого прикріплюють адгезивом (6.5.27) під впливом тепла й тиску	en dry mounting fr montage à sec
6.7.32 енкапсуляційне формування Формування (6.7.23) двох частин носія даних (1.1.4.02) і верхнього шару матеріалу з отвором, крізь який документ (1.2.02) чи його частину можна бачити	en encapsulation mounting fr ensachage
6.7.33 заповнення Фізичне заміщення порожнин матеріального предмета (1.1.1.02) придатними матеріалами	en infilling fr remplissage

6.8.07 корінець (книги)	en	back
Місце скріплення обрізу палітурки (6.8.19)	fr	dos
з книжковим блоком (6.8.02)		
6.8.08 корінцевий матеріал	en	lining
Матеріал, прикріплений адгезивом (6.5.27) до	fr	doublure
корінця (6.8.07) книжкового блока (6.8.02) чи		
корінця оправи (6.8.17) футляра (6.8.14)		
6.8.09 грубе полотно	en	super
Цупка тканина, приклеєна до корінця (6.8.07)	fr	gaze
книжкового блоку (6.8.02), що формує пер-		
ший корінцевий матеріал (6.8.08) палітурки,		
виготовленої окремо від тому (2.4.01)		
6.8.10 форзац		
Складений аркуш паперу (6.5.01) , який при-	en	endpaper
єднують до книжкового блоку (6.8.02) , зовні-	fr	page de garde
шню частину якого прикріплюють адгезивом		
(6.5.27) до внутрішньої частини картонної		
боковини (6.8.15) під час вставляння зшитка		
(2.4.01) в палітурку		
6.8.11 приклеєна частина форзаца	en	paste-down
Половина форзаца (6.8.10) , прикріплена до	fr	garde
внутрішньої частини картонної боковини		
(6.8.15)		
6.8.12 [початковий] [прикінцевий] чистий	en	fly-leaf
аркуш	fr	garde volante
Чистий аркуш (2.4.21) на початку або в кінці		
зшитка (2.4.01) між форзацем (6.8.10) і пер-		
шим чи останнім зошитом (6.8.03)		
6.8.13 обкладинка	en	cover
Матеріал, прикріплений до корінця (6.8.07) та	fr	couverture (2)
боковини палітурки книжкового блока (6.8.02),		
щоб захистити його під час користування		
(6.1.25)		
6.8.14 футляр	en	case
Виготовлена окремо від книги обкладинка	fr	emboitage (1)
(6.8.13), яку призначено для приєднання до		
книжкового блока (6.8.02)		
6.8.15 картонна боковина	en	board (2)
Картон (6.5.02), прикріплений до одного боку	fr	plat
книжкового блока (6.8.02) як частина обкла-		
динки (6.8.13)		
6.8.16 палітурний картон	en	binder's board
Міцний цупкий картон (6.5.02), використовува-	fr	carton de relieur
ний як картонна боковина (6.8.15)		

6.8.17 корінець [оправи] [блока] Прикріплений корінець (6.8.07) зшитка (2.4.01) чи частини обкладинки (6.8.13)	en spine fr dos
6.8.18 передній обріз Фронтальний обріз аркушів (2.4.21) зшитка (2.4.01)	en fore edge fr gouttière
6.8.19 обріз палітурки Тильна крайка аркушів (2.4.21) чи зошитів (6.8.03) зшитка (2.4.01)	en binding edge fr tranche de reliure
6.8.20 стик Зовнішнє місце скріплення корінця блока (6.8.17) й обкладинки (6.8.13), яке згинається під час відкривання чи закривання	en joint fr mors
6.8.21 внутрішній стик Внутрішнє місце з'єднання корінця блока (6.8.17) та обкладинки (6.8.13). Пор. фальчик (6.8.06)	en hinge (1); inner joint fr charnière
6.8.22 корінцеве поле Площа, сформована внутрішніми полями двох сторінок (2.4.22) зшитка (2.4.01).	en gutter fr marge intérieure
6.9 Типи опрацювання	
6.9.01 цільне шиття Суцільне шиття (6.8.01) корінця блока (6.8.17) та боковин зшитка (2.4.01) однаковим матері- алом. Примітка. Такий матеріал — це традиційно шкіра (чи її за- мінники)	en full binding fr pleine reliure
6.9.02 полотняне шиття Цільне шиття (6.9.01) із тканини зі щільними картонними боковинами (6.8.15)	en cloth binding fr reliure pleine toile
6.9.03 комбіноване шиття Шиття (6.8.01), коли корінець блока (6.8.17) покривають на одну чверть ширини картонної боковини (6.8.15) та будь-якого з наріжних кутів переднього обрізу (6.8.18) картонних боковин (6.8.15) одним матеріалом, а решту боковин — іншим. Примітка. Традиційно для корінця застосовують шкіру (або її замінники)	en half binding fr demireliure à coins
6.9.04 тричвертне шиття Шиття (6.8.01), подібне комбінованому опра- цюванню, але іншим матеріалом, яким покрива- ють три чверті половини ширини картонної боковини (6.8.15)	en three-quarter binding fr demi-reliure (1)

6.9.05 чверткове шиття Шиття (6 8 01), за якого корінець блока (6 8 17) покривають одним матеріалом, а боковини — іншим	en quarter binding fr demi-reliure (2)
6.9.06 бібліотечне шиття Шиття (6 8 01) для інтенсивного користування (6 1 25)	en library binding fr reliure de bibliothèque
6.9.07 гнучке зшивання Шиття (6 8 01), у якому зшивні та оправні матеріали дають змогу відкривати зшиток (2 4 01) майже горизонтально	en flexible binding, leaf attachment method fr reliure souple
6.9.08 клейове зшивання Шиття (6 8 01), у якому окремі аркуші (2 4 21) скріплюють адгезивом (6 5 27)	en adhesive binding, perfect binding fr reliure sans couture, assemblage du dos par encollage
6.9.09 механічне зшивання Шиття (6 8 01), за якого для скріплення аркушів (2 4 21) використовують механічні пристрої замість ниток чи адгезиву (6 5 27)	en mechanical binding fr reliure mécanique
6.9.10 спіральне зшивання Механічне зшивання (6 9 09), за якого крізь отвори в аркушах (2 4 21) і бокових обкладинках (6 8 13) протягують дрід, скручений спіраллю	en spiral binding fr reliure spirale
6.9.11 гребінчасте зшивання Механічне зшивання (6 9 09), за якого зубці пластикового корінця блока (6 8 17) вставляють у отвори аркушів (2 4 21) і бокових обкладинок (6 8 13)	en comb binding fr reliure en peigne
6.10 Процеси шиття	
6.10.01 підбирання Формування аркушів (2 4 21) або зошитів (6 8 03) установленим порядком (1 1 1.08)	en collation fr collation
6.10.02 зшивання Скріплення зошитів (6 8 03) разом за допомогою голки та нитки	en sewing fr brochage (1)
6.10.03 шиття наглухо Техніка зшивання (6 10 02) аркушів (2 4 21) або зошитів (6 8 03) до кордів стрічок для формування книжкового блоку (6 8 02), у якому нитками обгортають зворотні боки кожного розділу та протягують їх крізь аркуші	en oversewing fr surjet
6.10.04 брошурний стібок Стягнена вузлом нитка чи дрід для з'єднання зошитів (6 8 03)	en kettle stitch fr point de chainette

6.10.05 шиття [нитками] [дротом] Скріплювання аркушів (2.4.21) або зошитів (6.8.03) разом [нитками] [дротом]	en stitching fr brochage (2)
6.10.06 шиття [нитками] [дротом] з відступом Шиття [нитками] [дротом] (6.10.05), за якого нитки чи дріт протягують крізь товщу зшитка (2.4.01)	en side stitching; side sewing fr agrafage (1)
6.10.07 шиття врознім Шиття (6.10.05), за якого нитки чи дротяні скобки проходять через середину зшитка (2.4.01), перетворюючи його в одиничний зошит (6.8.03)	en saddle stitching fr agrafage (2)
6.10.08 склеювання Прикріплення одного аркуша (2.4.21) до іншого за допомогою вузької смужки адгезивом (6.5.27) уздовж одного краю аркуша в разі його вклеювання	en tipping-in fr fonds (3)
6.10.09 приєднання палітурки до книжкового блока Нанесення адгезиву (6.5.27) до найвіддаленішого від центра форзаца (6.8.10) книжкового блока (6.8.02) та вкладання книжкового блоку в палітурку	en casing-in fr emboitage (2)
6.10.10 оброблення корінця книжкового блока Округлення та відгинання країв (6.10.14) корінцевого матеріалу (6.8.08) корінця блока (6.8.17) разом зі склеюванням (6.10.08) форзаців (6.8.10). Примітка. Ці процедури виконують під час зшивання книги перед приєднанням палітурки до книжкового блока чи вкладанням в обкладинку	en forwarding fr préparation du corps du livre
6.10.11 заклеювання корінця книжкового блока Нанесення адгезиву (6.5.27) на корінець (6.8.07) книжкового блока (6.8.02) після зшивання (6.10.02)	en gluing-off fr coller, verbe; encoller, verbe
6.10.12 обтискування корінця книжкового блока Піддання книжкового блока (6.8.02) тиску після зшивання (6.10.02) та заклеювання корінця книжкового блока (6.10.11) для зменшення набухання, спричиненого натягуванням ниток	en nipping fr mise en pressef
6.10.13 штрихування Прорізування рубчиків оправи вздовж зворотнього боку корінця (6.8.07) книжкового бло-	en notching fr encochage

ка (6.8.02) перед нанесенням адгезиву (6.5.27)
для клейового зшивання (6.9.08)

6.10.14 округлення та відгинання країв (корінця книжкового блока) en rounding and backing
fr arrondir, verbe

Формування книжкового блока (6.8.02) після обрізування перед обклеюванням **корінцевого матеріалу** (6.8.08).

Примітка. Унаслідок округлення та відгинання корінець набуває опуклої форми, передній обріз — угнутої форми, а після відгинання країв корінця книжкового блока зброшуровані обрізи друкованих аркушів розгортаються вially, утворюючи **внутрішній стик** (6.8.21) з'єднання, так що сторінки палітурного футляра можуть вільно розгортатися після зшивання книжки.

7 ПРАВОВІ АСПЕКТИ ІНФОРМАЦІЇ ТА ДОКУМЕНТУВАННЯ

7.1 Загальні терміни

7.1.01 державний архів en public records
Архівні записи (1) (1.1.3.11) та архів (3.1.01), fr archives publiques (2)
які національне законодавство визначило як такі.

Пор. державна збірка документів (3.3.08)

7.1.02 невідчужуваність en inalienability
Принцип, за яким державний архів (7.1.01) fr inaliénabilité
не може бути передано тому, хто не уповноважений законом на їх володіння

7.1.03 невід'ємність en imprescriptibility
Принцип, за яким державний архів (7.1.01) fr imprescriptibilité
залишається підлеглим дії індикаційного позову (4.1.2.34) з причини їхньої невід'ємної державної власності

7.1.04 сертифікація en certification (1)
Акт (7.1.08) щодо атестації офіційного доку- fr certification conforme
мента (1.2.02) чи його першотвору (2.1.05) або копії (2.1.06).
Пор. сертифікування (7.1.05)

7.1.05 сертифікування en certification (2)
Свідчення в межах контрольного процесу, яке fr certification
визначає ступінь, до якого вироби та послуги відповідають установленим вимогам.
Пор. сертифікація (7.1.04)

7.1.06 сертифікована копія en certified copy
Копія (2.2.06), яку сертифікував компетентний fr copie officielle
уповноважений орган влади

7.1.07 реєстр en register
Документ (1.2.02), зазвичай зшиток (2.4.01), fr registre
у якому дані (1.1.4.01) подано формальним способом за допомогою статуту як джерела права

7.1.08 акт Документ (1.2.02), у якому формально зазначено рішення законодавчого органу чи іншого органу державної влади	en act fr acte
7.1.09 закон про власність у сфері культурного спадку Акт (7.1.08), що регулює продаж і експорт документів (1.2.02), що є приватною власністю, а також інших документів, які є частиною національної культурної спадщини	en cultural property law fr loi de propriété culturelle
7.1.10 офіційний бюлетень Документ (1.2.02), що слугує авторитетним джерелом інформації (2) (1.1.3.09) правового характеру	en official bulletin fr bulletin officiel
7.1.11 печатка (1) Невелика ділянка з ініціалами на м'якому матеріалі, яку використовують як штамп для проставлення на документі (1.2.02) для підтвердження повноваженості керівного органу. Пор. печатка (2) (7.1.12)	en seal (1) fr sceau
7.1.12 печатка (2) Пристрій, який використовують для проставлення печатки (1) (7.1.11). Пор. печатка (1) (7.1.11)	en seal (2) fr matrice de sceau
7.1.13 булла Кругла металева печатка (1) (7.1.11), прикріплена до офіційного документа (1.2.02) Пор. папська булла (2.2.1.35)	en bull (2) fr bulle (2)
7.1.14 штамп про сплату Поставлений знак або відбиток, який показує, що належні кошти було сплачено уповноваженому органу. Пор. штамп (2.2.1.36).	en stamp (2) fr timbre taxe
7.2 Літературна, художня та промислова власність	
7.2.1 Загальні терміни	
7.2.1.01 інтелектуальна праця	
Зміст документа (1.2.02), що є результатом інтелектуальної діяльності, яка уможливорює його захист за допомогою авторського права (7.2.2.02) чи як предмет промислової власності (7.2.3.1.02) через свою оригінальність (7.2.1.05) або новизну (7.2.1.06)	en intellectual work fr oeuvre de l'esprit
7.2.1.02 захист	
Правова гарантія авторських прав (7.2.2.01) або права інтелектуальної власності (7.2.3.1.02) на інтелектуальну працю (7.2.1.01)	en protection fr protection

7.2.1.03 державна власність Сукупність інтелектуальних праць (7.2 1.01), які можна вільно використовувати, доки не буде порушено авторські права (7.2.2.01)	en public domain fr domaine public
7.2.1.04 попередні знання Усе, що доступне суспільству в письмовому описі винаходу (7.2.3.4.02), використане тим чи іншим засобом до дати пріоритету (7.2 3.3.09) заявки на патент (7.2 3.3.02)	en prior art fr priorité technique
7.2.1.05 оригінальність Ознака інтелектуальної праці (7.2.1.01), яка є результатом опрацювання будь-якої іншої інтелектуальної праці чи узагальнених інтелектуальних праць. Примітка. Усі первинні роботи — нові	en originality; inventive hight fr originalité
7.2.1.06 новизна Ознака інтелектуальної праці (7.2.1.01), яка відрізняє її від інших інтелектуальних праць. Примітка. Не усі нові праці є оригінальними	en novelty fr nouveauté
7.2.1.07 пошук на новизну Пошук елементів (1.1.1.04), які свідчать про новизну (7.2.1.06) чи оригінальність (7.2.1.05) винаходу (7.2.1.08)	en novelty search fr recherche nouveauté
7.2.1.08 винахід Інтелектуальна праця (7.2.1.01), що стосується предмета (1.1.1.02), пристрою, сполуки речовин або процесу, яка має ознаки патентоздатності (7.2.1.09)	en invention fr invention
7.2.1.09 патентоздатність Здатність інтелектуальної праці (7.2.1.01) у сфері промислової власності (7.2.3.1.01) задовольнити правові вимоги для отримання патенту (7.2.3.1.10)	en patentability fr brevetabilité
7.2.1.10 ліцензія Дозвіл, що надає право використовувати за певними умовами інтелектуальну працю (7.2.1.01)	en licence fr licence
7.2.1.11 передання права Передання іншій особі чи організації авторських прав (7.2.2.01) або винахідницьких прав на промислову власність (7.2.3.1.02)	en assignment fr cession (1)
7.2.1.12 порушення авторського права Відтворення, публічне виконання, комунікація (1.1.3.01) інтелектуальної праці (7.2.1.01) чи створення вторинного документа (1.2.03), цілком або частинами, які будь-якими засоба-	en pirated work; piracy fr contrefaçon

ми навмисно порушують право на інтелектуальну працю

7.2.1.13 плагіат

Подання **інтелектуальної праці** (7.2.1.01) іншого **автора** (4.2.1.5.03) цілком або частинами як своєї власної через запозичення чи підроблення

en plagiarist
fr plagiat

7.2.1.14 чесна справа

Вільне використання **інтелектуальної праці** (7.2.1.01) згідно з обмеженнями, установленими законодавством або дозволені угодою.

en fair dealing; fair use
fr usage loyal

7.2.2 Авторські права

7.2.2.01 авторські права

Усі права, надані **авторові** (4.2.1.5.03) **інтелектуальної праці** (7.2.1.01)

en author's rights
fr droits d'auteur

7.2.2.02 авторське право

Виняткове право використовувати **інтелектуальну працю** (7.2.1.01)

en copieright
fr copieright

7.2.2.03 знак охорони авторського права

Вихідні дані (4.2.1.5.10) на інформаційній одиниці, які зазначають рік і прізвище власника **авторського права** (7.2.2.02) на цю одиницю.

Приклад. Знак ©

en copyright notice
fr notice de copyright

7.2.2.04 суміжні права

Авторські права (7.2.2.01) надані особі, яка була долею учасником літературного чи художнього твору

en neighbouring rights
fr droits voisins

7.2.2.05 право на посмертне видання

Авторські права (7.2.2.01) власника **інтелектуальної праці** (7.2.1.01), які залишилися не опублікованими на дату смерті **автора** (4.2.1.5.03)

en right of posthumous publication
fr droit de publication posthume

7.2.2.06 право перекладу

Авторські права (7.2.2.01) власника **інтелектуальної праці** (7.2.1.01), щоб отримати дозвіл виконати **переклад** (1.1.2.25)

en right of translation
fr droit de traduction

7.2.2.07 ліцензія на переклад

Невиняткове право, надане державою для виконання **перекладу** (1.1.2.25) на державну мову (1.1.2.01), для якої, якщо нема такого перекладу після 7 років з дати первинної **публікації** (2.1.11) письмової **інтелектуальної праці** (7.2.1.01), доведено неможливим отримати дозвіл власника на **право перекладу** (7.2.2.06)

en translation licence
fr licence de traduction

7.2.2.08 [виняткове] [ексклюзивне] право Авторські права (7.2.2.01) для усунення інших суб'єктів від отримання користі, яка походить з інтелектуальної праці (7.2.1.01).	en exclusive rights fr droits d'auteur
7.2.2.1 Моральні права авторів	
7.2.2.1.01 моральне право Безстрокова, невід'ємна та невідчужувана ча- стка авторського права (7.2.2.02)	en moral rights fr droit moral
7.2.2.1.02 право бути пізнаним Моральне право (7.2.2.1.01) автора (4.2.1.5.03) на підписання інтелектуальної праці (7.2.1.01) за його бажанням, право бути ототожненим як автор будь-коли, а також право на здійснення посилань на нього, коли його працю цитують або використовують	en right to be identified; right for the respect for the name; right of appellation fr droit de respect du nom
7.2.2.1.03 право на опротестування проти обмеженого поводження Моральне право (7.2.2.1.01) захищати інте- лектуальну працю (7.2.1.01) від спотворень або будь-яких принижувальних дій	en right to object to derogatory treatment; right of respect for the work fr droit au respect de l'oeuvre
7.2.2.1.04 право на розголошення Моральне право (7.2.2.1.01) автора (4.2.1.5.03) опублікувати інтелектуальну працю (7.2.1.01)	en right of disclosure fr droit de divulgation
7.2.2.1.05 право на коригування чи вилу- чення Моральне право (7.2.2.1.01) автора (4.2.1.5.03) інтелектуальної праці (7.2.1.01) нищити, змінювати або усувати її з обігу будь- коли з обов'язковою сплатою компенсації ви- давцеві (1.3.14) за відповідного гарантування.	en right of correction or withdrawal fr droit de repentir ou de retrait
7.2.2.2 Економічні права авторів	
7.2.2.2.01 економічне право Авторські права (7.2.2.01), які надають моно- польні права на використання інтелектуаль- ної праці (7.2.1.01) для отримання грошового прибутку	en economic rights fr droits patrimoniaux
7.2.2.2.02 право на публічне виконання Економічне право (7.2.2.2.01) власника ав- торського права (7.2.2.01) на публічне вико- нання чи передання інтелектуальної праці (7.2.1.01) засобами комунікації (1.1.3.01)	en right of public performance fr droit de representation publique
7.2.2.2.03 право на відтворення Економічне право (7.2.2.2.01) власника ав- торських прав (7.2.2.01) вирішити, чи можна, і в якій формі відтворити інтелектуальну пра- цю (7.2.1.01)	en right of reproduction fr droit de reproduction

7.2.2.2.04 право на перероблення Економічне право (7.2.2.2.01) власника авторських прав (7.2.2.01) на створення вторинного документа (1.2.03) інтелектуальної праці (7.2.1.01)	en right of adaptation fr droit d'adaptation
7.2.2.2.05 право на отримання авторського гонорару Економічне право (7.2.2.2.01) власника авторського права (7.2.2.01) на відшкодування частки періодично сплачуваного прибутку, отриманого в разі використання інтелектуальної праці (7.2.1.01).	en right to royalties fr droit aux redevances
7.2.3 Промислові права авторів	
7.2.3.1 Основні поняття	
7.2.3.1.01 промислова власність Володіння винаходом (7.2.1.08), промисловим зразком (7.2.3.1.08), торговим знаком (7.2.3.1.05), знаком обслуговування (7.2.3.1.07) чи заводським найменням (1.1.2.13)	en industrial property fr propriété industrielle
7.2.3.1.02 право промислової власності Виняткове право на промислову власність (7.2.3.1.01), що його застосовує, надає чи реєструє уповноважене патентне відомство (7.2.3.1.11)	en industrial property title fr titre de propriété industrielle
7.2.3.1.03 патент на корисну модель Обмежене право промислової власності (7.2.3.1.02), яке зазвичай надають на короткий строк і за менш суворими вимогами захисту (7.2.1.02), ніж патентоздатність (7.2.1.09)	en utility model patent fr modele d'utilité
7.2.3.1.04 сертифікат на власність винаходу Право промислової власності (7.2.3.1.02) на винахід (7.2.1.08), яке надає моральні права (7.2.2.1.01) та справедливу винагороду його винахідникові зі збереженням певних економічних прав (7.2.2.2.01)	en inventor's certificate fr certificat d'inventeur
7.2.3.1.05 торговий знак Знак (1.1.3.02) або символ (1.1.2.11) для розпізнавання виробів підприємства	en trade mark fr marque de fabrication ou de commerce
7.2.3.1.06 повідомлення про зареєстрований товарний знак Вихідні дані про предмет власника зареєстрованого торгового знаку (7.2.3.1.05). Приклад. Знак ® або ™, після якого можуть зазначати рік реєстрування	en registered trade mark notice fr notice d'energistrement de marque de fabrique ou de commerce
7.2.3.1.07 знак обслуговування Знак (1.1.3.02) або символ (1.1.2.11) для розпізнавання послуг підприємства.	en service mark fr marque de service

Примітка Знак обслуговування зазвичай належить до поняття торгової марки

7.2.3.1.08 ескіз; [дослідний] [промисловий] зразок; проект en design
fr dessin

Зовнішній вигляд або елементи (1 1 1 04) форми та конфігурації цілком або частини предмета (1 1 1 02)

7.2.3.1.09 проект документа en design document
Запис (2) (2 2 1 08) дослідного зразка fr document d'esquisse
(7 2 3 1 08)

Примітка Це може бути кресленик письмовий документ фотографія дані записані в комп'ютер або будь який інший запис

7.2.3.1.10 патент en patent, patent of invention, exclusion patent
Право промислової власності (7 2 3 1 02), fr brevet d'invention
яке забезпечує захист (7 2 1 02) винаходу (7 2 1 08), патента на корисну модель (7 2 3 1 03) чи промислового зразка (7 2 3 1 08) на певний період часу

7.2.3.1.11 патентне відомство en patent office
Урядові чи міжурядові органи, уповноважені fr office de brevets
відстежувати дотримання закону про промислову власність (7 2 3 1 01) однієї чи кількох країн, особливо в разі реєстрування, експертування, надання публікації права промислової власності (7 2 3 1 02)

7.2.3.2 Типи патентів

7.2.3.2.01 основний патент en main patent
Патент (7 2 3 1 10), від якого залежать один fr brevet principal
або більше додаткових патентів (7 2 3 2 02)

7.2.3.2.02 додатковий патент en patent of addition
Патент (7 2 3 1 10), який подає несуттєве вдосконалення чи модифікацію винаходу fr brevet d'addition
(7 2 1 08), що є предметом іншого патенту, зазвичай виданого на ім'я того самого власника

7.2.3.2.03 патент на вдосконалення en improvement patent
Патент (7 2 3 1 10), який подає вдосконаленням винаходу (7 2 1 08) і для запровадження fr brevet d'amélioration
якого потрібен дозвіл власника попереднього патенту

7.2.3.2.04 державний патент en national patent
Патент (7 2 3 1 10), що діє тільки в одній країні fr brevet national

7.2.3.2.05 регіональний патент en regional patent
Патент (7 2 3 1 10), що діє в країнах, які домовились про загальну патентну систему fr brevet d'amélioration
(1 1 1 06)

7.2.3.2.06 малий патент

Патент (7.2.3.1.10), прийнятий за спрощеною процедурою розгляду **заявки на патент** (7.2.3.3.02) та з коротким строком чинності.

en petty patent
fr brevet provisoire

7.2.3.3 Придбання промислової власності

7.2.3.3.01 попереднє розголошення

Публікація (2.1.11) того самого **автора** (4.2.1.5.03) і з того самого предмета, яка передуює **даті пріоритету** (7.2.3.3.09) **заявки на патент** (7.2.3.3.02)

en prior disclosure
fr antériorité

7.2.3.3.02 заявка на патент

Патентний опис (7.2.3.4.04) і заповнений бланк (2.1.08) заявки на отримання **патенту** (7.2.3.1.10), що його подає для **розміщення** (4.3.1.2.01) уповноважена особа **патентного відомства** (7.2.3.1.11).

Примітка. Цей термін охоплює також закон проходження заявки на отримання патенту згідно зі встановленими процедурами

en patent application
fr demande de brevet

7.2.3.3.03 розподілена заявка

Патентний опис (7.2.3.4.04), який є результатом розподілення заявки на кілька частин, тому що вона охоплює понад один **винахід** (7.2.1.08)

en divisional application
fr demande divisionnaire

7.2.3.3.04 право на приєднання пріоритету

Право передавання однакового пріоритету іншій заявці для **захисту** (7.2.1.02) **промислової власності** (7.2.3.1.01), поданої в одній країні, яка є членом Паризької Конвенції відносно першої заявки, поданої в іншій країні.

Примітка. Паризька Конвенція (1983) та її наступні перегляди гарантують усім членам країн-учасниць Конвенції однаковий захист і переваги, що їх мають громадяни цих країн

en union priority right
fr priorité unioniste

7.2.3.3.05 патентна грамота

Документ (1.2.02), що його видає **патентне бюро** (7.2.3.1.02).

Примітка. В іншому контексті патентна грамота є ширшим терміном, який визначає офіційний документ з печаткою на захист певної гарантії, але адресований, зазвичай, для розголошення його змісту на вимогу.

Пор. **резюме патенту** (7.2.3.4.03)

en letters patent; patent abridgement (1)
fr titre officiel

7.2.3.3.06 патентний реєстр

Реєстр (7.1.07) **даних** (1.1.4.01) щодо **заявок на патенти** (7.2.3.3.02) та **патентів** (7.2.3.3.10), їхня чинність та власність

en patent register
fr brevets des brevets

7.2.3.3.07 перевидання патенту

Процедура повторного опублікування **патенту** (7.2.3.1.10) після нової експертизи **запиту** (2) (5.1.11) для виправлення ненавмисних помилок, які цілком або частково роблять **винахід** (7.2.1.08) нечинним або недійсним

en reissue of a patent
fr réédition d'un brevet

7.2.3.3.08 повторна експертиза патенту Процедура перегляду виданого патенту (7.2.3.1.10) на основі відповідних документів (1.2.02), які не врахували під час попереднього експертування	en re-examination of a patent fr réexamen d'un brevet
7.2.3.3.09 дата пріоритету Дата першого подання заявки на патент (7.2.3.3.02), що визначає початкову дату права на патент (7.2.3.1.10).	en priority date fr date de priorité
7.2.3.4 Назви типів промислової власності	
7.2.3.4.01 патентна формула Виклад технічних характеристик винаходу (7.2.1.08), що визначає ступінь потрібного чи отриманого захисту (7.2.1.02)	en claim fr revendication
7.2.3.4.02 опис [винаходу] [орієнтовний] Повне та чітко подання винаходу (7.2.1.08), яке для документування (1.2.01) зазначає об'єкт винаходу та подає зміст патентного опису (7.2.3.4.04). Пор. опис документа (4.2.1.1.01)	en description (2) fr description (2)
7.2.3.4.03 резюме патенту Короткий орієнтовний опис (7.2.3.4.02) винаходу (7.2.1.08), що вказує на предмет винаходу для документування (1.2.01). Пор. патентна грамота (7.2.3.3.05)	en patent abstract; patent abridgement (2) fr abrégé de brevet
7.2.3.4.04 патентний опис Опис винаходу (7.2.3.4.02) та патентна формула (7.2.3.4.01), що стосуються патенту (7.2.3.1.10). Примітка. У патентному описі також подають рисунки та реферат	en patent specification fr specification brevet
7.2.3.4.05 преамбула Перша частина патентної формули (7.2.3.4.01), у якій викладено предмет винаходу (7.2.1.08)	en preamble fr préambule
7.2.3.4.06 кваліфікаційний розділ Друга частина патентної формули (7.2.3.4.01), у якій зазначено межі захисту (7.2.1.02) та конкретно описано складники винаходу (7.2.1.08), що мають необхідну новизну (7.2.1.06) чи оригінальність (7.2.1.05)	en characterizing portion fr partie caractérisante
7.2.3.4.07 основний пункт патентної формули Перший пункт патентної формули (7.2.3.4.01), у якому зазначено найширше можливе визначення захисту (7.2.1.02)	en main claim fr revendication caractérisante

7.2.3.4.08 незалежний пункт патентної формули	en independent claim fr revendication indépendante
Патентна формула (7.2.3.4.01) , що відрізняється від основного пункту патентної формули (7.2.3.4.07) та стосується технічних питань, яких немає в цьому попередньому пункті цієї формули	
7.2.3.4.09 залежний пункт патентної формули	en dependent claim fr revendication dépendante
Пункт патентної формули (7.2.3.4.01) , що стосується попереднього пункту формули й обмежує та пояснює межі цього попереднього пункту формули.	
7.3 Конфіденційність і доступ до інформації	
7.3.1 Загальні терміни	
7.3.1.01 суб'єкт даних	en data subject fr personne fichée
Особа, чії персональні дані (7.3.2.01) задокументовано	
7.3.1.02 власник даних	en data holder fr titulaire de données
Особа чи організація, уповноважена фіксувати та використовувати дані (1.1.4.01)	
7.3.1.03 оператор даних	en data handler fr manipulateur des données
Особа, уповноважена керувати даними (1.1.4.01)	
7.3.1.04 третя сторона	en third party fr tiers
Будь-яка особа чи організація, яка не є суб'єктом даних (7.3.1.01) і користувачем даних (7.3.1.05)	
7.3.1.05 користувач даних	en data user fr utilisateur des données
Особа чи організація, уповноважена використовувати дані (1.1.4.01)	
7.3.1.06 реєстр файлів даних	en register of data files; directory of data files fr registre des fichiers de données
Список даних (1.1.4.01) збірників (2.2.1.05), їх зміст і цілі	
7.3.1.07 зобов'язання щодо повідомлення	en obligation of notification fr obligation dedeclaration
Обов'язок користувачів даних (7.3.1.05) повідомляти про зберігання (1) (4.3.1.1.01) персональних даних (7.3.2.01)	
7.3.1.08 модифікація даних	en modification of data fr modification des données
Зміна даних (1.1.4.01) з тим, щоб змінити інформацію (2) (1.1.3.09), яку вони подають	
7.3.1.09 поєднання даних	en data linkage fr interconnexion des données; rapprochement des données
Складання даних (1.1.4.01) з кількох джерел, що стосуються суб'єкта даних (7.3.1.01)	

7.3.1.10 цілісність даних Властивість (1.3.02), за якою дані (1.1.4.01) поєднують, уводять у дію, зберігають і підтримують на законному підґрунті.	en data integrity fr integrite des données
7.3.2 Типи даних	
7.3.2.01 персональні дані Дані (1.1.4.01), що стосуються особи, яку ототожнено чи яку можна розпізнати	en personal data fr données nominatives
7.3.2.02 необмежені дані Дані (1.1.4.01), отримані від публічно доступних джерел	en unrestricted data fr données libres
7.3.2.03 анонімні дані Персональні дані (7.3.2.01), змінені таким чином, що безпосереднього посилання на суб'єкт даних (7.3.1.01) немає	en anonymized data fr données anonymisées
7.3.2.04 уразливі дані Дані (1.1.4.01) з потенційним шкідливим ефектом у разі їх розкриття (7.3.3.1.03) чи неправильного вживання	en sensitive data fr données sensibles
7.3.2.05 секретні дані Дані (1.1.4.01), доступ (1.1.3.13) до яких обмежили адміністративними засобами, що змінюються відповідно до пошуку ступеня захисту даних (7.3.3.1.01)	en classified data fr données classifiées
7.3.2.06 конфіденційні дані Дані (1.1.4.01), доступ (1.1.3.13) до яких має тільки обмежена кількість осіб і які призначено для обмеженого використання.	en confidential data fr données confidentielles
7.3.3 Захист даних і безпека	
7.3.3.1 Загальні терміни	
7.3.3.1.01 захист даних Правові, адміністративні, технічні чи фізичні заходи для запобігання недозволеному доступу (1.1.3.13) та використання даних (1.1.4.01)	en data protection fr protection des données
7.3.3.1.02 безпечність даних Заходи щодо захисту даних (7.3.3.1.01), що гарантують цілісність даних (1.1.4.01)	en data security fr sécurité des données, f
7.3.3.1.03 розкриття Забезпечення доступу (1.1.3.13) до даних (1.1.4.01) третій стороні (7.3.1.04)	en disclosure fr cession (2)
7.3.3.1.04 дозвіл на оброблення Санкційовані права, надані оператору даних (7.3.1.03) або користувачеві даних (7.3.1.05) виконувати встановлені операції щодо оброблення даних (1.1.4.01).	en processing permit fr permis de traitement

Примітка. До операцій можуть належати стирання, змінення, копіювання чи розкриття даних

7.3.3.1.05 допуск Санкційований доступ (1.1.3.13) до певних секретних даних (7.3.2.05)	en clearance fr approbation
7.3.3.1.06 переміщення за рангами Змінення рівня захисту (7.2.1.02) секретних даних (7.3.2.05)	en regrading fr reclassification
7.3.3.1.07 пониження рангу Переміщення за рангами (7.3.3.1.06) зменшення рівня захисту (7.2.1.02) секретних даних (7.3.2.05)	en downgrading fr declassification (1)
7.3.3.1.08 розсекречення Усунення обмежень щодо доступу (1.1.3.13) до секретних даних (7.3.2.05)	en declassification fr declassification (2)
7.3.3.1.09 уповноважений орган нагляду за захистом даних Офіційний орган або особа, відповідальна за введення в дію законодавства чи регламентів щодо захисту даних (7.3.3.1.01).	en data protection supervisory authority fr autorité surveillante de tutelle
7.3.3.2 Заходи щодо безпеки даних	
7.3.3.2.01 акредитація Санкційований дозвіл на оброблення уразливих даних (7.3.2.04), наданий уповноваженим органом нагляду за захистом даних (7.3.3.1.09)	en accreditation fr accreditation
7.3.3.2.02 контроль доступу Заходи щодо обмеження доступу (1.1.3.13) користувачів даних (7.3.1.05), що мають відповідні допуски (7.3.3.1.05)	en access control fr controle d'accès
7.3.3.2.03 блокування даних Заходи, вжиті щодо захисту введення, оброблення чи передавання даних (1.1.4.01) під час зберігання їх у машинній пам'яті.	en blocking of data; locking of data fr blocage des données
7.3.4 Права на захист даних	
7.3.4.01 дозвіл; згода Затвердження суб'єкта даних (7.3.1.01) власником даних (7.3.1.02), що потрібно для запису персональних даних (7.3.2.01), за винятком випадків, установлених законом	en consent fr consentement
7.3.4.02 право на знання Публічне право бути поінформованим (7.3.4.03) про існування законодавчо встановлених типів записаних даних (1.1.4.01) у разі оперування ними та про третю сторону	en right to know fr droit d'accès (1)

(7.3.1.04), якій надано **доступ** (1.1.3.13) до даних

7.3.4.03 право бути поінформованим

Право **суб'єкта даних** (7.3.1.01) бути поінформованим про існування, зміст, призначеність і використання його **персональних даних** (7.3.2.01)

en right to be informed
fr droit à l'information

7.3.4.04 право інспектувати

Право **суб'єкта даних** (7.3.1.01) перевіряти записані **персональні дані** (7.3.2.01)

en right to inspect
fr droit d'inspecter

7.3.4.05 право інспекції

Право **уповноваженого органу нагляду за захистом даних** (7.3.3.1.09) консультувати та контролювати **дані** (1.1.4.01)

en right of inspection
fr droit d'inspection

7.3.4.06 право на скаргу

Право **суб'єкта даних** (7.3.1.01) або **уповноваженого органу нагляду за захистом даних** (7.3.3.1.09) вживати правові дії, коли порушено регламенти на **захист даних** (7.3.3.1.09) щодо **персональних даних** (7.3.2.01)

en right of complaint
fr droit de contestation

7.3.4.07 право на виправлення

Право **суб'єкта даних** (7.3.1.01) виправляти будь-які неправильно записані **персональні дані** (7.3.2.01), що стосуються його

en right to correction
fr droit de rectification

7.3.4.08 право на знищення даних

Право **суб'єкта даних** (7.3.1.01) або **уповноваженого органу нагляду за захистом даних** (7.3.3.1.09) вилучати **дані** (1.1.4.01) в разі підтвердження порушення законодавства чи регламентів щодо **захисту даних** (7.3.3.1.01)

en right to deletion of data
fr droit de detraction des données

7.3.4.09 право блокувати дані

Право **суб'єкта даних** (7.3.1.01) і **уповноваженого органу нагляду за захистом даних** (7.3.3.1.09) на **блокування даних** (7.3.3.2.03), якщо вони неправильні

en right to data blocking; right to data locking
fr droit de blocage de données

7.3.4.10 право на паралельний запис

Право **суб'єкта даних** (7.3.1.01) мати свою власну версію **персональних даних** (7.3.2.01), записану разом з тією, яку зберігає **власник даних** (7.3.1.02).

en right of parallel recording
fr droit d'enregistrement parallèle

7.3.5 Доступ до інформації

7.3.5.01 доступ до інформації

Право отримувати **інформацію** (1) (1.1.3.08), наявну в **записах** (2) (2.2.1.08) урядових установ, що відповідає певним умовам

en access to information; freedom of information
fr droit d'accès (2)

7.3.5.02 дата доступу	en access data
Дата, за якою записи (2) (2.2.1.08) чи архів (3.1.01) стають доступними для державної інспекції.	fr date d'accès
Примітка. Дату зазвичай зазначають з перебігом певної кількості років з моменту створення записів або архівів. Загалом її застосовують тільки до країн, у яких немає законодавства щодо доступу до інформації	
7.3.5.03 записи з відкритим доступом	en open access records
Записи (2) (2.2.1.08), до яких нема обмежень щодо публічного доступу (1.1.3.13)	fr enrégistrement d'accès libre
7.3.5.04 записи з обмеженим доступом	en restricted access records
Записи (2) (2.2.1.08), до яких діють обмеження щодо публічного доступу (1.1.3.13)	fr enrégistrement d'accès restreint
7.3.5.05 записи закритого доступу	en closed access records
Записи (2) (2.2.1.08), до яких немає публічного доступу (1.1.3.13)	fr enrégistrement d'accès fermé
7.3.5.06 відбирання	en screening
Обстеження загальної колекції (3.1.13) для встановлення наявності записів з обмеженим доступом (7.3.5.04) або записів закритого доступу (7.3.5.05).	fr examen

БІБЛІОГРАФІЯ

- 1 ISO 704:2000, Terminology work — Principles and methods (Термінологічна робота. Принципи та методи)
- 2 ISO 1087-1:2000, Terminology work — Vocabulary — Part 1: Theory and application (Термінологічна робота. Словник термінів. Частина 1. Теорія і застосування)
- 3 ISO 1087-2:2000, Terminology work — Vocabulary — Part 2 Computer applications: (Термінологічна робота. Словник термінів. Частина 2. Комп'ютерне застосування)
- 4 ISO/IEC 2382-1:1993, Information technology — Vocabulary — Part 1: Fundamental terms (Інформаційні технології. Словник термінів. Частина 1. Основоволожні терміни)
- 5 ISO/IEC 2382-4:1999, Information technology — Vocabulary — Part 4: Organisation of data (Інформаційні технології. Словник термінів. Частина 4. Організація даних)
- 6 ISO/IEC 2382-14:1997, Information technology — Vocabulary — Part 14: Reliability, maintainability and availability (Інформаційні технології. Словник термінів. Частина 14. Надійність, ремонтпридатність та готовність)
- 7 ISO 6196-4:1998, Micrographics — Vocabulary — Part 4: Materials and packaging (Мікрографія. Словник термінів. Частина 4. Пакувальні матеріали)
- 8 ISO 8402:1994, Quality management and quality assurance — Vocabulary (Керування та забезпечення якості. Словник термінів)
- 9 ISO 8879:1986, Information processing — Text and office systems — Standard Generalized Markup Language (SGML)
- 10 BSI-DD 247:1998, Documentatin — Vocabulary (Документація. Словник термінів)
- 11 ISO 10241:1992, International terminology standards — Preparatio and layout (Міжнародні термінологічні стандарти. Підготування та компонування)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

A

abrasion	6.6.02
abridgement, patent	7.2.3.3.05, 7.2.3.4.03
abridgement	2.2.1.03
absolute humidity	6.1.26
absorbency	6.2.03
abstract	4.2.2.2.01
abstract, informative	4.2.2.2.04
abstract, indicative	4.2.2.2.03
abstract, patent	7.2.3.4.03
academic library	3.2.19
accelerated aging	6.1.23
access	1.1.3.13
access catalogue, online public	5.3.02
access, closed	5.2.12
access control	7.3.3.2.02
access date	7.3.5.02
access hours	5.2.01
access, open	5.2.11
access point	4.2.1.1.12
access records, closed	7.3.5.05
access records, open	7.3.5.03
access records, restricted	7.3.5.04
access to information	7.3.5.01
accessibility	5.1.02
accession	4.1.2.02
accession list	4.1.2.18
accession number	4.1.2.20
accession record	4.1.2.17
accession register	4.1.2.17
accessioning	4.1.2.16
accreditation	7.3.3.2.01
accrual	4.1.2.03
accumulation	4.1.2.05
acetate, cellulose	6.5.35
acid deterioration	6.6.33
acid migration	6.6.34
acid-free paper	6.5.06
acquisition	4.1.2.01
acquisition number	4.1.2.13
act	7.1.08
adaptation	2.1.09

adaptation, right of	7.2.2 2.04
added copy	4.1.2.25
addenda	2.2.2.12
addition, patent of	7.2.3.2.02
adhesive	6.5.27
adhesive binding	6.9.08
administrative history	4.2.2 2.07
administrative library	3.2.20
administrative value	4.1.1.13
admission card	5.2.08
advisory service	5.5.13
affiliation, author	4.2.1.5.05
agency, controlling	3.3.10
aging	6.1.22
aging, accelerated	6.1.23
aid, finding	4.3.2.1.03
air museum, open	3.4.10
albumen print	2.3.3.05
alienation	4.1.2.30
alkali reserve	6.2.08
alphabetical display	4.2.2.6.21
alphabetico-classified catalogue	4.3.2.2.06
alternative title	4.2.1.4.08
alum	6.5.31
analysis, content	4.2.2.1.01
analysis, subject	4.2.2.1.01
analytic relation	4.2.2.5.07
analytical method	4.2.2.6.13
annotation	4.2.2.2.02
anonymized data	7.3.2.03
anonymous document	4.2.1.5.08
anthology	2.2.1.06
a posteriori method	4.2.2.6.13
appellation, right of	7.2.2.1.02
appendix	2.2.2.11
application, divisional	7.2.3.3.03
application, patent	7.2.3.3.02
appraisal	4.1.1.11
a priori method	4.2.2.6.12
aquatint	2.3.2.28
aqueous deacidification	6.7.10
aqueous deacidification, non-	6.7.11
archival description, international standard for	4.2.1.1.19
archival item	2.1.13
archival paper	6.5.07

archival quality	6.1.12
archival science	1.2.09
archival unit	2.1.13
archival value	4.1.1.16
archive box	4.3.1.3.02
archive group	4.3.1.1.12
archives	3.1.01, 3.1.02
archives, departmental	3.3.04
archives, local	3.3.03
archives, migrated	4.1.2.32
archives, national	3.3.01
archives, private	3.3.09
archives, regional	3.3.02
archives, removed	4.1.2.32
archivist	1.3.05
area, reader	5.3.04
area, service	5.3.01
arrangement	2.1.10, 4.3.1.1.06
<i>arrangement, level of</i>	4.3.1.1.07
array	4.2.2.4.11
art gallery	3.4.09
art library	3.2.22
art museum	3.4.09
art paper	6.5.12, 6.5.13
art paper, imitation	6.5.14
art, prior	7.2.1.04
article	2.4.24
article number, European	4.2.1.2.08
artificial language	1.1.2.03
assigned indexing	4.2.2.7.04
assignment	7.2.1.11
associative relation	4.2.2.5.04
atlas	2.2.1.27
audio-visual document	2.1.19
authentication	4.1.2.15
author	4.2.1.5.03
author affiliation	4.2.1.5.05
author catalogue	4.3.2.2.05
author, corporate	4.2.1.5.06
author heading	4.2.1.3.02
author statement	4.2.1.5.02
author's rights	7.2.2.01
authority-control	4.2.1.1.20
authority, data protection supervisory	7.3.3.1.09
authority file	4.2.1.1.21

authority record	4 2 1 1 16
automatic indexing	4 2 2 7 07
auxiliary table	4 2 2 4 25
availability	5 6 06
availability, loan	5 4 06
awareness service, current	5 5 08

B

back	6 8 07
backing	6 7 24
backing, rounding and	6 10 14
back-to-back shelving	4 3 1 3 09
back-up service	5 5 10
bank, data	1 1 4 10
barcode	4 2 1 2 07
barrier sheet	6 5 36
base	4 2 2 4 18
based search, menu-	4 3 3 1 09
basic collection	3 1 14
basic level collection	3 1 14
basic stock	3 1 14
batch search	4 3 3 1 07
bay	5 3 06
bay shelving	4 3 1 3 10
be identified, right to	7 2 2 1 02
bibliographic classification	4 2 2 3 02
bibliographic coupling	4 3 2 1 14
bibliographic database	4 3 2 1 05
bibliographic description	4 2 1 1 02
bibliographic description, international standard	4 2 1 1 18
bibliographic element	4 2 1 1 09
bibliographic entry	4 2 1 1 11
bibliographic instruction	5 5 14
bibliographic retrieval system	4 3 2 1 04
bibliographic unit	4 2 1 1 08
bibliography	1 2 14, 4 3 2 1 07
bibliology	1 2 15
bibliometrics	1 3 03
binder's board	6 8 16
binding	2 4 25, 6 8 01
binding, adhesive	6 9 08
binding, book	2 4 25
binding, cloth	6 9 02
binding, comb	6 9 11
binding edge	6 8 19
binding, flexible	6 9 07

binding, full	6.9.01
binding, half	6.9.03
binding, library	6.9.06
binding, mechanical	6.9.09
binding, perfect	6.9.08
binding, quarter	6.9.05
binding, spiral	6.9.10
binding, three-quarter	6.9.04
biodeterioration	6.1.17
biographical note	4.2.1.5.16
biological cleaning	6.7.06
bleaching	6.3.06, 6.6.30, 6.7.08
bleeding	6.6.20
blister	6.6.05
block, book	6.8.02
blocking	6.6.03
blocking of data	7.3.3.2.03
blurb	2.2.1.39
board	6.5.02, 6.8.15
board, binder's	6.8.16
bond strength	6.2.09
book	2.1.12, 2.4.01
book binding	2.4.25
book block	6.8.02
book classification	4.2.2.3.02
book collection, rare	3.2.21
book drop	5.3.08
book library, rare	3.2.21
book louse	6.4.03
book number, international standard	4.2.1.2.01
bookplate	2.2.2.10
books collection, reserve	3.2.12
bookworm	6.4.04
Boolean search	4.3.3.1.08
box, archive	4.3.1.3.02
branch library	3.2.09
breadth, collection	4.1.1.05
brief	2.2.1.04, 2.2.1.34
brittleness	6.2.20
broad facet	4.2.2.4.07
broader term	4.2.2.6.02
brochure	2.4.14
broken	6.5.03
broker, information	1.3.09
browsing	4.3.3.2.21

BT	4.2.2.6.02
buckling	6.6.07
buffer	6.5.32
bull	2.2.1.35, 7.1.13
bulletin, official	7.1.10
bursting strength	6.2.10

C

cabin, study	5.3.07
cabinet, plan	4.3.1.3.03
calendar	2.2.1.23, 2.2.1.24
calendered paper	6.5.19
caption	2.2.2.08
carbon print	2.3.3.03
card, user identification	5.2.08
carrel	5.3.06
carrier	6.1.06, 6.1.07
cartoon	2.3.1.11, 2.4.16
cartoon, strip	2.4.16
case	6.8.14
case, plan	4.3.1.3.03
casing-in	6.10.09
catalog	4.3.2.1.06
cataloging	4.2.1.1.03
catalogue	4.3.2.1.06
catalogue, alphabetico-classified	4.3.2.2.06
catalogue, author	4.3.2.2.05
catalogue, classified	4.3.2.2.02
catalogue, dictionary	4.3.2.2.04
catalogue entry	4.2.1.1.14
catalogue, online public access	5.3.02
catalogue, subject	4.3.2.2.03
cataloguing	4.2.1.1.03
cataloguing, centralized	4.2.1.1.06
cataloguing in publication	4.2.1.1.04
cataloguing, shared	4.2.1.1.05
categorization	4.3.1.1.11
category	4.2.2.4.07
CD	2.3.4.08
CD-ROM	2.3.4.09
cellulose acetate	6.5.35
cellulose ester	6.5.35
central library	3.2.07, 3.2.08
centralized cataloguing	4.2.1.1.06
centre, documentation	3.1.19
centre, information	3.1.18

centre, records	3.3.12
centroid	4.2.2.8.03
certificate, inventor's	7.2.3 1.04
certification	7.1.04, 7.1 05
certified copy	7.1.06
chain	4.2.2.4.06
chain index	4.3.2.1.10
chapter	2 4.05
character	1.1.2 09
characterizing portion	7.2.3.4.06
charge out	5.2.05, 5.2.06
chart	2.2.1.31
chemical cleaning	6.7.07
chemical damage	6.1.19
cinematographic film	2.3.3.10
CIP	4.2.1.1.04
circulation	5.6.08
circulation desk	5.3.09
citation	4.3.2.1.12
citation, co-	4.3.2.1.15
citation index	4.3.2.1.13
citation order	4.2.2.4.14
citation order, standard	4.2 2.4.15
city museum	3.4.06
claim	7.2.3.4.01
claim, dependent	7.2.3.4.09
claim, independent	7.2.3.4.08
claim, main	7.2.3.4.07
class	4.2.2.4.03
class, main	4.2.2.4.04
classification	4.2.2.3.01
classification, bibliographie	4.2.2.3.02
classification, book	4.2.2.3.02
classification, conjunct	4.2.2.3.06
classification, disjunct	4.2.2.3.05
classification, library	4.2.2.3.02
classification, monothetic	4.2.2.3.03
classification, polythetic	4.2.2.3.04
classification system	4.2.2.4.01
classification system, enumerative	4.2.2.4.22
classification system, faceted	4.2.2.4.23
classified catalogue	4.3.2.2.02
classified catalogue, alphabetico-	4.3.2.2.06
classified collection	3.1.09
classified data	7.3.2.05

classified display	4.2.2.6.20
classifying	4.2.2.4.02
cleaning	6.7.01
cleaning, biological	6.7.06
cleaning, chemical	6.7.07
cleaning, dry	6.7.03
cleaning, mechanical	6.7.02
clearance	7.3.3.1.05
clearing-house	3.1.20
closed access	5.2.12
closed access records	7.3.5.05
closed file	4.3.1.1.14
closed record group	4.3.1.1.13
closed shelves	4.3.1.3.07
closed user group	5.1.09
cloth binding	6.9.02
clustering	4.2.2.8.02
coated paper	6.5.18
coating	6.3.01
co-citation	4.3.2.1.15
cockling	6.6.08
code	1.1.4.06, 1.1.4.07
code, bar	4.2.1.2.07
code, international standard recording	4.2.1.2.04
coding	1.1.4.08
collage	2.3.1.16
collating	4.1.2.14
collation	6.10.01
collection	2.2.1.05, 3.1.07, 3.1.12
collection, reserve	3.1.15, 3.2.12
collection, basic	3.1.14
collection, basic level	3.1.14
collection breadth	4.1.1.05
collection, classified	3.1.09
collection, comprehensive	3.1.08
collection currency	4.1.1.07
collection depth	4.1.1.06
collection development	4.1.1.01
collection, loan	3.2.13
collection management	4.1.1.03
collection, off-site	3.1.15
collection, on-site	3.1.11
collection policy	4.1.1.02
collection, rare book	3.2.21
collection, reference	3.1.11

collection, reserve books	3.2.12
collection, short loan	3.2.14
collection, special	3.1.10
collection, storage	3.1.15
collection use	5.6.05
collective title	4.2.1.4.10
collodion print	2.3.3.04
collotype print	2.3.2.30
colophon	2.2.2.03
colour	6.2.30
colour fastness	6.2.07
colours, fugitive	6.6.13
column	2.4.12, 2.4.23
comb binding	6.9.11
combustibility, non-	6.2.27
command	4.3.3.2.04
common records schedule	4.1.1.22
common title	4.2.1.4.09
communication,	1.1.3.01
communication system	1.1.3.07
communication theory	1.1.3.06
compact disc	2.3.4.08
compact shelving	4.3.1.3.08
complaint, right of	7.3.4.06
comprehensive collection	3.1.08
concept	1.1.1.01
concept, general	4.2.2.4.09
concept, generic	4.2.2.4.09
concept, specific	4.2.2.4.10
concordance list	4.3.2.1.16
confidential data	7.3.2.06
conjunct classification	4.2.2.3.06
consent	7.3.4.01
conservation	6.1.03
conservation, mass	6.7.36
conservation record	6.1.10
conservator	1.3.06
consolidation	6.1.09
consultation frequency, document	5.6.11
consulting service	5.5.13
content analysis	4.2.2.1.01
content description	4.2.2.1.02
content descriptor	4.2.2.6.07
content, moisture	6.1.26
contents, table of	2.2.2.04

continuation record	4.1.2.26
control, access	7 3.3.2.02
control, authority	4 2.1.1.20
control plan, disaster	6.1.30
controlled vocabulary	4 2.2.1.03
controlling agency	3.3.10
conversion, data	1.1.4.05
conversion list	4 3.2.1.16
copper engraving	2.3.2.20
copy	2.1.05, 2.1.06, 2.1.14
copy, added	4.1.2.25
copy, certified	7.1.06
copy, hard	2.1.07
copyright	7.2.2.02
copyright deposit	4.1.2.07
copyright library	3.2.03
copyright notice	7.2.2.03
corporate author	4.2.1.5.06
correction or withdrawal, right of	7.2.2.1.05
correction, right to	7.3.4.07
corrigenda	2.2.2.13
coupling, biographic	4.3.2.1.14
cover	6.8.13
coverage	4.1.1.08
coverage ratio	4.1.1.09
cracking	6.6.10
crazing	6.6.11
creasability	6.2.12
creep	6.6.14, 6.6.15
cropping	6.6.18
cross direction	6.3.05
CUG	5.1.09
cultural property law	7.1.09
curator	1.3.07
curling	6.6.09
currency, collection	4.1.1.07
current awareness service	5.5.08
current records	3.3.05
custody	6.1.02
cut, metal relief	2.3.2.14
D	
daguerreotype	2.3.3.02
damage	6.1.14
damage, chemical	6.1.19
damage, mechanical	6.1.18

damp stain	6.6.27
damp stretching	6.6.16
data	1.1.4.01
data, anonymized	7.3.2.03
data bank	1.1.4.10
database	1.1.4.11
database, bibliographic	4.3.2.1.05
database, full text	1.1.4.12
data, blocking of	7.3.3.2.03
data blocking, right to	7.3.4.09
data, classified	7.3.2.05
data, confidential	7.3.2.06
data conversion	1.1.4.05
data files, directory of	7.3.1.06
data files, register of	7.3.1.06
data handler	7.3.1.03
data holder	7.3.1.02
data integrity	7.3.1.10
data linkage	7.3.1.09
data locking, right to	7.3.4.09
data medium	1.1.4.02
data, modification of	7.3.1.08
data, personal	7.3.2.01
data processing	1.1.4.03
data protection	7.3.3.1.01
data protection supervisory authority	7.3.3.1.09
data, right to deletion of	7.3.4.08
data security	7.3.3.1.02
data, sensitive	7.3.2.04
data subject	7.3.1.01
data transformation	1.1.4.04
data, unrestricted	7.3.2.02
data user	7.3.1.05
date, access	7.3.5.02
date, priority	7.2.3.3.09
de-accessioning	4.1.2.29
de-accession register	4.1.2.31
deacidification	6.7.09
deacidification, aqueous	6.7.10
deacidification, non-aqueous	6.7.11
dead file	4.1.2.27
dealing, fair	7.2.1.14
declassification	7.3.3.1.08
defect	6.1.16
dehumidification	6.7.19

delamination	6.6.36, 6.7.30
deletion of data, right to	7.3.4.08
delivery service, document	5.5.12
delivery time, document	5.2.04
departmental archives	3.3.04
departmental records office	3.3.11
dependent claim	7.2.3.4.09
deposit	4.1.2.08
deposit, copyright	4.1.2.07
deposit, legal	4.1.2.07
deposit library	3.2.10
depth, collection	4.1.1.06
depth indexing	4.2.2.7.05
derived document	1.2.03
derived indexing	4.2.2.7.03
derogatory treatment, right to object to	7.2.2.1.03
description	4.2.1.1.01, 7.2.3.4.02
description, bibliographic	4.2.1.1.02
description, content	4.2.2.1.02
description, document	4.2.1.1.01
description, international standard bibliographic	4.2.1.1.18
description, international standard for archival	4.2.1.1.19
description, physical	4.2.1.5.11
description, unit of	4.2.1.1.07
descriptive entry	4.2.1.1.13
descriptor	4.2.2.6.04
descriptor, content	4.2.2.6.07
descriptor, form	4.2.2.6.08
descriptor, non-	4.2.2.6.10
desiderata	4.1.2.12
design	7.2.3.1.08
design document	7.2.3.1.09
designation	1.1.2.10
desk, circulation	5.3.09
desk, help	5.3.03
deterioration	6.1.13
deterioration, acid	6.6.33
development, collection	4.1.1.01
diagram, thesaurus	4.2.2.6.22
dictionary	2.2.1.16
dictionary catalogue	4.3.2.2.04
differed search	4.3.3.1.07
dimensional stability	6.2.23
direct storage	4.3.1.1.02
direction, cross	6.3.05

direction, machine	6.3.04
directory	2.2.1.26
directory of data files	7.3.1.06
disaster control plan	6.1.30
disc	2.3.4.01
disc, compact	2.3.4.08
disc, floppy	2.3.4.06
disc, magnetic	2.3.4.05
disc, optical	2.3.4.07
discards register	4.1.2.31
disclosure	7.3.3.1.03
disclosure, prior	7.2.3.3.01
disclosure, right of	7.2.2.1.04
discolouration	6.6.25
discrimination value, term	4.2.2.8.05
disinfection	6.7.15
disinfestation	6.7.14
disjunct classification	4.2.2.3.05
disk	2.3.4.01
diskette	2.3.4.06
display, alphabetical	4.2.2.6.21
display, classified	4.2.2.6.20
display, graphic	4.2.2.6.22
disposal	4.1.1.24
disposal schedule	4.1.1.21
disposition	4.1.1.24
dissemination of information, selective	5.5.09
division, principle of	4.2.2.4.08
divisional application	7.2.3.3.03
document	1.2.02
document, anonymous	4.2.1.5.08
document, audio-visual	2.1.19
document consultation frequency	5.6.11
document delivery service	5.5.12
document delivery time	5.2.04
document, derived	1.2.03
document description	4.2.1.1.01
document, design	7.2.3.1.09
document exposure	5.6.07
document, iconic	2.1.16
document-location request	5.4.09
document matrix, term/	4.2.2.8.01
document, original	2.1.01
document retrieval	1.2.06
document, secondary	1.2.03

document supply service	5.5.12
documentalist	1.3.08
documentation	1.2.01
documentation centre	3.1.19
documents, inhouse use of	5.4.01
dog-eared	6.6.19
domain, public	7.2 1.03
donation	4.1.2.10
dot matrix print	2.3.2.09
down, paste-	6.8.11
downgrading	7.3.3.1.07
DP	1.1 4.03
draft	2.2.1.01
drawing	2.3.1.05
drawing, wash	2.3.1.10
drop, book	5.3.08
dry donning	6.7.03
dry mounting	6.7.31
dry point	2.3.2.25
duplicate	4.1.2.24
durability	6.2.02
durable paper	6.5.10
dust retention	6.6.04
dye	6.5.23

E

EAN	4.2.1.2.08
eared, dog-	6.6.19
economic rights	7.2.2.2.01
edge, binding	6.8.19
edge, fore	6.8.18
edition	2.4.04
edition, statement of	4.2.1.5.09
editor	4.2.1.5.07
education, user	5.5.14
elasticity	6.2.14
electronic record	4.3.1.1.20
element	1.1.1.04
element, bibliographic	4.2.1.1.09
embrittlement	6.6.06
encapsulation	6.7.25
encapsulation mounting	6.7.32
encyclopedia	2.2.1.19
end-user	5.1.06
endpaper	6.8.10
endurance, folding	6.2.13

engraving	2 3 2 19, 2 3 2 22
engraving copper	2 3 2 20
engraving, line	2 3 2 23
engraving, steel	2 3 2 21
engraving, wood-	2 3 2 17
enhancement, image	6 7 37
entry	4 2 1 1 10
entry, bibliographic	4 2 1 1 11
entry, catalogue	4 2 1 1 14
entry, descriptive	4 2 1 1 13
entry, main	4 2 1 1 15
entry system, item	4 3 2 2 08
entry system, term	4 3 2 2 09
enumerative classification system	4 2 2 4 22
enzyme	6 7 05
ephemera	2 4 13
equivalence relation	4 2 2 5 13
equivalent term	4 2 2 6 11
erasability	6 2 21
errata	2 2 2 13
ester, cellulose	6 5 35
etching	2 3 2 26
etching, metal relief	2 3 2 15
etching, soft ground	2 3 2 27
European article number	4 2 1 2 08
evaluation	1 3 01
evaluation, search	4 3 3 2 08
evidential value	4 1 1 17
examination of a patent, re-	7 2 3 3 08
exchange	4 1 2 09
exclusion potent	7 2 3 1 10
exclusive rights	7 2 2 08
exhibition	3 1 16
expert user	5 1 07
exposure, document	5 6 07
expressiveness	4 2 2 4 19
extensibility	6 2 18
extension service	5 5 04
extract	4 2 2 2 06
extracts, selected	2 2 1 06
exudation	6 6 12

F

facet	4 2 2 4 11
facet, broad	4 2 2 4 07
facet formula	4 2 2 4 14

faceted classification system	4 2.2.4.23
facsimile	2.1.04
factor, serendipity	4 3.3 2 20
factory museum	3.4.11
fading	6.6.31
failure	6.1.15
failure, fatigue	6 1.20
fair dealing	7.2.1.14
fair use	7.2.1.14
fallout	4.3.3.2. 18
fastness, colour	6.2.07
fatigue failure	6.1.20
fault	6.1.16
feedback, user	5.6.15
ferrotype	2.3.3.07
field, subject	1.1.1.07
figure	2.2.2.07
file	2.2.1.07, 2.3.4.10
file, authority	4.2.1.1.21
file, closed	4.3.1.1 14
file, dead	4.1.2.27
files, directory of data	7.3.1.06
files, register of data	7.3 1.06
filing	4.3.1.2.01
filing, flat	4.3.1.2.03
filing plan	4.3.1.1.03
filing system	4.3.1.1.03
filing, vertical	4.3.1.2.02
filler	6.5.33, 6.5.34
film	2.3.3.10
film, cinematographic	2.3.3.10
film number, international standard	4.2.1.2.05
filmslip, US	2.3.3.09
filmstrip	2.3.3.09
financial value	4.1.1.14
finding aid	4.3.2.1.03
finish	6.3.03
fire resistance	6.2.26
fiscal value	4.1.1.14
flammability, non-	6.2.28
flat filing	4.3.1.2.03
flattening	6.7.22
flexible binding	6.9.07
flexibility	6.2.15
flexural strength	6.2.17

floppy disc	2.3.4.06
fly-leaf	6.8.12
focus	4.2.2.4.13
folding endurance	6.2.13
foliation	4.2.1.5.12
fore edge	6.8.18
form	2.1.08
form descriptor	4.2.2.6.08
form heading	4.2.1.3.03
formal relation	4.2.2.5.06
format	1.1.4.09, 4.2.1.1.17
formula, facet	4.2.2.4.14
forwarding	6.10.10
foxing	6.6.28
freedom of information	7.3.5.01
free paper, acid-	6.5.06
free paper, lignin-	6.5.05
free-text search	4.3.3.1.10
frequency, document consultation	5.6.11
frequency, lending	5.6.10
frozen record	4.1.1.27
fugitive colours	6.6.13
full binding	6.9.01
full text database	1.1.4.12
full-text storage	4.3.1.1.18
fumigation	6.7.16
function, matching	4.3.3.1.12
fungus:	6.4.02

G

gallery	3.1.17
galleryj art	3.4.09
gathering	6.8.03
general concept	4.2.2.4.09
general library	3.2.01
general museum	3.4.01
general records schedule	4.1.1.22
general schedule	4.1.1.22
generality	4.3.3.2.19
generalized markup language, standard	4.2.1.1.23
generic concept	4.2.2.4.09
generic relation	4.2.2.5.02
genus	4.2.2.4.09
gestalt method	4.2.2.6.12
gift	4.1.2.10
globe	2.2.1.30

glossary	2 2.1.18
glue	6.5.28
gluing-off	6.10.11
grain direction	6.3.04
gramophone record	2.3.4.02
graphic display	4.2.2.6.22
ground etching, soft	2.3.2.27
ground wood paper	6.5.04
group, archive	4.3.1.1.12
group, closed record	4.3.1.1.13
group, closed user	5.1.09
group, record	4.3.1.1.12
group, user	5.1.08
guard	6.8.06
guide	2.2.1.20, 4.2.2.2.08
guide, user	5.5.15
gutter	6.8.22

H

half binding	6.9.03
half title	4.2.1.4.11
half-tone print, relief	2.3.2.16
handbook	2.2.1.21
handler, data	7.3.1.03
handling	6.1.24
hard copy	2.1.07
heading	4.2.1.3.01
heading, author	4.2.1.3.02
heading, form	4.2.1.3.03
heading, subject	4.2.1.3.04
heat-sealing	6.7.28
height, inventive	7.2.1.05
help desk	5.3.03
hierarchical relation	4.2.2.5.08
hinge	6.8.21, 6.8.06
history, administrative	4.2.2.2.07
history, search	4.3.3.2.07
hit	4.3.3.2.05
holder, data	7.3.1.02
holdings	3.1.13
holiday	6.6.24
hologram	2.3.3.17
homepage	2.3.4.12
homography	1.1.2.20
homonymy	1.1.2.19
homophony	1.1.2.21

honeycombing	4.3.1.3.05
hospitality	4.2.2.4.20
host	1.1.4.13
hours, access	5.2.01
hours, opening	5.2.02
HTML	4.2.1.1.24
humidification	6.7.17, 6.7.18
humidity	6.1.26
humidity, absolute	6.1.26
humidity, relative	6.1.27
hygrogroph, thermo-	6.1.29
hygrometer	6.1.28
hygrothermograph	6.1.29
hypertext	4.3.1.1.19
hypertext markup language	4.2.1.1.24

I

iconic document	2.1.16
identification card, user	5.2.08
identification, network user	5.2.09
identified, right to be	7.2.2.1.02
identifier, universal resource	4.2.1.1.25
illustration	2.1.18
image enhancement	6.7.37
image, screen	2.3.4.11
imitation art paper	6.5.14
impregnation	6.7.13
imprescriptibility	7.1.03
impression	2.3.2.02
imprint	4.2.1.5.10
improvement patent	7.2.3.2.03
in, casing-	6.10.09
in, tipping-	6.10.08
inalienability	7.1.02
incipit	2.2.2.02
incunabulum	2.4.19
independent claim	7.2.3.4.08
index	4.3.2.1.08
index, chain	4.3.2.1.10
index, citation	4.3.2.1.13
index, location	4.2.2.2.09
index, postcoordinate	4.3.2.2.07
index, precoordinate	4.3.2.2.01
index, relative	4.3.2.1.11
index, subject	4.3.2.1.09

index term	4.2.2.1.06
indexing	4.2.2.7.01
indexing, automatic	4.2.2.7.07
indexing, assigned	4.2.2.7.04
indexing, depth	4.2.2.7.05
indexing, derived	4.2.2.7.03
indexing language	4.2.2.1.04
indexing, shallow	4.2.2.7.06
India paper	6.5.15
indicative abstract	4.2.2.2.03
indicator, performance	5.6.04
industrial museum	3.4.11
industrial property	7.2.3.1.01
industrial property title	7.2.3.1.02
infilling	6.7.33
infometrics	1.3.04
information	1.1.3.08, 1.1.3.09
information, access to	7.3.5.01
information broker	1.3.09
information centre	3.1.18
information literacy	5.1.03
information management	1.2.04
information manager	1.3.10
information officer	1.3.10
information, recorded	1.1.3.10
information repackaging	5.5.11
information retrieval	1.2.05
information science	1.2.08
information, selective dissemination of	5.5.09
information service	5.5.02
information service network	5.1.10
information system	1.1.3.12
information, use of	5.1.01
information user	5.1.05
informational value	4.1.1.18
informative abstract	4.2.2.2.04
informed, right to be	7.3.4.03
inhouse use of documents	5.4.01
ink	6.5.22
ink jet print	2.3.2.10
inner joint	6.8.21
insert	6.8.05
inspect, right to	7.3.4.04
inspection, right of	7.3.4.05
instance relation	4.2.2.5.05

instruction, bibliographic	5.5.14
intaglio print	2.3.2.05
integrity, data	7.3.1.10
intellectual work	7.2.1.01
interactive search	4.3.3.1.06
interfacet relation	4.2.2.5.12
interlending	5.4.04
intermediate storage	4.3.1.1.05
international standard bibliographic description	4.2.1.1.18
international standard book number	4.2.1.2.01
international standard film number	4.2.1.2.05
international standard for archival description	4.2.1.1.19
international standard music number	4.2.1.2.03
international standard recording code	4.2.1.2.04
international standard technical report number	4.2.1.2.06
international standard serial number	4.2.1.2.02
internet	1.1.4.14
interview, presearch	5.5.05
interview, reference	5.5.05
intrafacet relation	4.2.2.5.11
intrinsic value	4.1.1.19
introduction	2.2.2.06
invention	7.2.1.08
invention, patent of	7.2.3.1.10
inventive height	7.2.1.05
inventor's certificate	7.2.3.1.04
inventory	4.2.2.2.10
inversion, principle of	4.2.2.4.16
inviolability	7.1.02
ISAD	4.2.1.1.19
ISBD	4.2.1.1.18
ISBN	4.2.1.2.01
ISFN	4.2.1.2.05
ISMN	4.2.1.2.03
ISRC	4.2.1.2.04
ISRN	4.2.1.2.06
ISSN	4.2.1.2.02
item	2.1.13
item, archival	2.1.13
item entry system	4.3.2.2.08
Japanese tissue	6.5.41
jet print, ink	2.3.2.10
joint	6.8.20
joint, inner	6.8.21
journal	2.2.1.12, 2.4.09

K

kettle stitch	6.10.04
key title	4.2.1.4.07
keyword	4.2.2.1.05
know, right to	7.3.4.02
knowledge	1.1.3.14

L

lacuna	6.6.23
lamination	6.7.26
lamination, solvent	6.7.29
language	1.1.2.01
language, artificial	1.1.2.03
language, hypertext markup	4.2.1.1.24
language, indexing	4.2.2.1.04
language, markup	4.2.1.1.22
language, natural	1.1.2.02
language, search	4.3.3.1.02
language, standard generalized markup	4.2.1.1.23
laser print	2.3.2.11
law, cultural property	7.1.09
leaf	2.4.21
leaf attachment method	6.9.07
leaf, fly-	6.8.12
leafcasting	6.7.35
legal deposit	4.1.2.07
legal value	4.1.1.15
lending frequency	5.6.10
lending period	5.2.03
lending, reading-room	5.4.05
letter	2.2.1.14
letters patent	7.2.3.3.05
level collection, basic	3.1.14
level of arrangement	4.3.1.1.07
librarian	1.3.11
librarianship	1.2.11
library	3.1.03, 3.1.04
library, central	3.2.07, 3.2.08
library, academic	3.2.19
library, administrative	3.2.20
library, art	3.2.22
library binding	6.9.06
library, branch	3.2.09
library classification	4.2.2.3.02
library, copyright	3.2.03
library, deposit	3.2.10

library, general	3.2.01
library, main	3.2.08
library, main subject	3.2.05
library, mobile	3.2.16
library, national	3.2.02
library, private	3.2.18
library, public	3.2.15
library, rare book	3.2.21
library, reference	3.2.11
library, research	3.2.06
library science	1.2.10
library, special	3.2.04
library, travelling	3.2.17
libretto	2.2.1.38
licence	7.2.1.10
licence, translation	7.2.2.07
life, shelf	4.1.2.22, 5.6.09, 6.1.21
lignin-free paper	6.5.05
line engraving	2.3.2.23
lining	6.8.08
linkage, data	7.3.1.09
linocut	2.3.2.18
list, accession	4.1.2.18
list, concordance	4.3.2.1.16
list, conversion	4.3.2.1.16
list, shelf	4.3.1.3.04
list, transfer	4.1.2.19
literacy, information	5.1.03
lithograph	2.3.2.06, 2.3.2.29
loan	5.4.03
loan availability	5.4.06
loan collection	3.2.13
loan collection, short	3.2.14
loan period	5.2.03
loan, permanent	4.1.2.08
loan, renewal of	5.4.07
loan-renewal request	5.4.10
local archives	3.3.03
local request number	5.4.08
location index	4.2.2.2.09
location register	4.2.2.2.09
location request, document-	5.4.09
locator, universal resource	4.2.1.1.26
locking of data	7.3.3.2.03
locking, right to data locking	7.3.4.09

loss	6.6.22
louse, book	6.4.03
M	
machine direction	6.3.04
machine – readable record	4.3.1.1.20
macrothesaurus	4.2.2.6.14
magnetic disc	2.3.4.05
magnetic tape	2.3.4.03
main claim	7.2.3.4.07
main class	4.2.2.4.04
main entry	4.2.1.1.15
main library	3.2.08
main patent	7.2.3.2.01
main subject library	3.2.05
main table	4.2.2.4.24
management, collection	4.1.1.03
management, information	1.2.04
manager, information	1.3.10
manager, records	1.3.12
manual	2.2.1.22
manuscript	2.3.1.01, 2.3.1.03
map	2.2.1.28
map paper	6.5.16
mark notice, registered trade	7.2.3.1.06
mark, service	7.2.3.1.07
mark, tide	6.6.27
mark, trade	7.2.3.1.05
markup language	4.2.1.1.22
markup language, hypertext	4.2.1.1.24
markup language, standard generalized	4.2.1.1.23
masking	4.3.3.1.04
mass conservation	6.7.36
master	2.1.02
matching function	4.3.3.1.12
matrix print, dot	2.3.2.09
matrix, term/document	4.2.2.8.01
meaning	1.1.3.04
measure, performance	5.6.03
measure, similarity	4.3.3.1.13
mechanical binding	6.9.09
mechanical cleaning	6.7.02
mechanical damage	6.1.18
mechanical woodpulp paper	6.5.04
medium, data	1.1.4.02
memorandum	2.2.1.13

menu-based search	4.3.3.1.09
message	1.1.3.05
metal relief cut	2.3.2.14
metal relief etching	2.3.2.15
method, a posteriori	4.2.2.6.13
method, a priori	4.2.2.6.12
method, analytical	4.2.2.6.13
method, gestalt	4.2.2.6.12
mezzotint	2.3.2.24
microcard	2.3.3.13
microfiche	2.3.3.15
microfilm	2.3.3.14
microform	2.3.3.12
micro-organism	6.4.01
microthesaurus	4.2.2.6.15
migrated archives	4.1.2.32
migration, acid	6.6.34
miniature	2.3.1.14, 2.3.1.15
minutes	2.2.1.09
mobile library	3.2.16
model patent, utility	7.2.3.1.03
modification of data	7.3.1.08
moisture content	6.1.26
monograph	2.4.02
monographic publication	2.4.02
monolingual thesaurus	4.2.2.6.18
monothetic classification	4.2.2.3.03
monotype	2.3.1.13
moral right	7.2.2.1.01
motion picture	2.3.3.10
mounting	6.7.23
mounting, dry	6.7.31
mounting, encapsulation	6.7.32
multilingual thesaurus	4.2.2.6.19
municipal museumj	3.4.06
museography	1.2.13
museology	1.2.12
museum	3.1.05, 3 1.06
museum, art	3.4.09
museum, city	3.4.06
museum, factory	3.4.11
museum, general	3.4.01
museum, industrial	3.4.11
museum, municipal	3.4 06
museum, national	3.4.02

museum, open air	3 4 10
museum, private	3 4 07
museum, provincial	3 4 04
museum, regional	3 4 05
museum specialized	3 4 03
museum university	3 4 08
music number, international standard	4 2 1 2 03
music, sheet	2 4 18

N

name	1 1 2 13
name, right of respect for the	7 2 2 1 02
name, universal resource	4 2 1 1 27
narrower term	4 2 2 6 03
national archives	3 3 01
national library	3 1 02
national museum	3 4 02
national patent	7 2 3 2 04
natural language	1 1 2 02
neighbouring rights	7 2 2 04
network, information service	5 1 10
network user identification	5 2 09
newsletter	2 4 10
newspaper	2 4 11
newsprint	6 5 11
nipping	6 10 12
noise	4 3 3 2 09
nomenclature	1 1 2 15
non-aqueous deacidification	6 7 11
non-combustibility	6 2 27
noncurrent records	3 3 07
non-descriptor	4 2 2 6 10
non-flammability	6 2 28
normalized precision	4 3 3 2 17
normalized recall	4 3 3 2 15
notation	1 1 2 26, 4 2 2 4 17
notation, retroactive	4 2 2 4 21
notation system	4 2 2 4 17
notching	6 10 13
note	2 2 2 09
note, bibliographical	4 2 1 5 16
note, scope	4 2 2 6 09
notes	4 2 1 5 15
notice, copyright	7 2 2 03
notice, overdue	5 4 11
notice, recall	5 4 12

notice, registered trade mark	7.2.3.1.06
notification, obligation of	7.3.1.07
novelty	7.2.1.06
novelty search	7.2.1.07
NT	4.2.2.6.03
NUI	5.2.09
number, accession	4.1.2.20
number, acquisition	4.1.2.13
number, European article	4.2.1.2.08
number, international standard book	4.2.1.2.01
number, international standard film	4.2.1.2.05
number, international standard music	4.2.1.2.03
number, international standard serial	4.2.1.2.02
number, international standard technical report	4.2.1.2.06
number, local request	5.4.08

О

object	1.1.1.02
object to derogatory treatment, right to	7.2.2.1.03
obligation of notification	7.3.1.07
obsolescence	5.6.12
off, gluing-	6.10.11
off-setting	6.6.21
off-site collection	3.1.15
office, departmental records	3.3.11
office of origin	3.3.10
office, patent	7.2.3.1.11
office, records	3.1.02
officer, information	1.3.10
official bulletin	7.1.10
offprint	2.4.20
online public access catalogue	5.3.02
on-site collection	3.1.11
OPAC	5.3.02
opacity	6.2.33
open access	5.2.11
open access records	7.3.5.03
open air museum	3.4.10
open shelves	4.3.1.3.06
opening hours	5.2.02
optical disc	2.3.4.07
order	1.1.1.08
order, citation	4.2.2.4.14
order, principal of respect for original	4.3.1.1.10
order, standard citation	4.2.2.4.15

organism, micro-	6.4.01
origin, office of	3.3.10
original document	2.1.01
original order, principle of respect for	4.3.1.1.10
original title	4.2.1.4.05
originality	7.2.1.05
orthographic word	1.1.2.07
out, charge	5.2.05, 5.2.06
outreach programme	5.5.03
outreach service	5.5.04
overdue notice	5.4.11
oversewing	6.10.03
oxidation	6.6.35

P

page	2.4.22
page, title	2.2.2.01
pagination	4.2.1.5.13
paint	6.5.24
painting	2.3.1.12
pamphlet	2.4.03
pannotype	2.3.3.08
parallel recording, right of	7.3.4.10
paper	6.5.01
paper, art	6.5.12, 6.5.13
paper, acid-free	6.5.06
paper, archival	6.5.07
paper, calendered	6.5.19
paper, coated	6.5.18
paper, durable	6.5.10
paper, ground wood	6.5.04
paper, imitation art	6.5.14
paper, india	6.5.15
paper, lignin-free	6.5.05
paper, map	6.5.16
paper, mechanical woodpulp	6.5.04
paper, permanent	6.5.07
paper, plan	6.5.16
paper, reclaimed	6.5.08
paper, recycled	6.5.09
paper, security	6.5.17
paper splitting	6.7.34
paper, unsized	6.5.20
paper, woodfree	6.5.05
papers	3.3.09
papers, personal	3.3.09

parallel title	4.2.1.4.04
parchment	6.5.37
partitive relation	4.2.2.5.03
party, third	7.3.1.04
password, user	5.2.10
paste	6.5.29
paste-down	6.8.11
patent	7.2.3.1.10
patentability	7.2.1.09
patent abridgement	7.2.3.3.05, 7.2.3.4.03
patent application	7.2.3.3.02
patent, exclusion	7.2.3.1.10
patent, improvement	7.2.3.2.03
patent, letters	7.2.3.3.05
patent, main	7.2.3.2.01
patent, national	7.2.3.2.04
patent of addition	7.2.3.2.02
patent of invention	7.2.3.1.10
patent office	7.2.3.1.11
patent, petty	7.2.3.2.06
patent, re-examination of a	7.2.3.3.08
patent, regional	7.2.3.2.05
patent register	7.2.3.3.06
patent, reissue of a	7.2.3.3.07
patent specification	7.2.3.4.04
patent, utility model	7.2.3.1.03
perfect binding	6.9.08
performance indicator	5.6.04
performance measure	5.6.03
performance, right of public	7.2.2.2.02
performance, service	5.6.02
period, loan	5.2.03
period, retention	4.1.1.23
periodical	2.4.07
permeability	6.2.05
permanence	6.2.01
permanent loan	4.1.2.08
permanent paper	6.5.07
permit, processing	7.3.3.1.04
personal data	7.3.2.01
personal papers	3.3.09
pertinence	4.3.3.2.13
pertinence, principle of	4.3.1.1.08
petty patent	7.2.3.2.06
pH value	6.2.29

phase relation	4.2.2.5.10
photo	2.3.3.01
photocopy	2.3.3.11
photodegradation	6.6.32
photograph	2.3.3.01
phrase, terminological	1.1.2.05
physical description	4.2.1.5.11
picture	2.1.17
picture, motion	2.3.3.10
piece	2.1.15
pigment	6.5.21
piracy	7.2.1.12
pirated work	7.2.1.12
plagiary	7.2.1.13
plan	2.2.1.29
plan cabinet	4.3.1.3.03
plan case	4.3.1.3.03
plan, disaster control	6.1.30
plan, filing	4.3.1.1.03
plan paper	6.5.16
plan, storage	4.3.1.1.03
plasticity	6.2.16
point, access	4.2.1.1.12
point, dry	2.3.2.25
policy, collection	4.1.1.02
polysemy	1.1.2.18
polythetic classification	4.2.2.3.04
population, target	5.1.04
porosity	6.2.06
portion, characterizing	7.2.3.4.06
postcard	2.4.17
postcoordinate index	4.3.2.2.07
poster	2.4.15
posthumous publication, right of	7.2.2.05
preamble	7.2.3.4.05
precision	4.3.3.2.16
precision, normalized	4.3.3.2.17
precoordinate index	4.3.2.2.01
preface	2.2.2.05
preferred term	4.2.2.6.04
pre-order search	4.1.2.06
preparator	1.3.13
presearch interview	5.5.05
preservation	6.1.01
primary value	4.1.1.12

principle of division	4.2.2.4.08
principle of inversion	4.2.2.4.16
principle of pertinence	4.3.1.1.08
principle of provenance	4.3.1.1.09
principle of respect for original order	4.3.1.1.10
principle of specificity	4.2.2.7.02
print	2.3.2.01
print, albumen	2.3.3.05
print, carbon	2.3.3.03
print, collodion	2.3.3.04
print, collotype	2.3.2.30
print, dot matrix	2.3.2.09
print, ink jet	2.3.2.10
print, intaglio	2.3.2.05
print, laser	2.3.2.11
print, relief	2.3.2.04
print, relief half-tone	2.3.2.16
print, screen	2.3.2.07
print, security	2.3.2.12
print, stencil	2.3.2.08
printing	1.2.17
prior art	7.2.1.04
prior disclosure	7.2.3.3.01
priority date	7.2.3.3.09
priority right, union	7.2.3.3.04
private archives	3.3.09
private library	3.2.18
private museum	3.4.07
probabilistic retrieval	4.3.3.1.11
proceedings	2.2.1.10
processing, data	1.1.4.03
processing permit	7.3.3.1.04
profile, request	4.3.3.1.03
profile, search	4.3.3.2.02
profile, user	5.6.16
programme, outreach	5.5.03
proof	2.3.2.03
proper, title	4.2.1.4.02
property, industrial	7.2.3.1.01
property law, cultural	7.1.09
property title, industrial	7.2.3.1.02
protection	7.2.1.02
protection, data	7.3.3.1.01
protection supervisory authority, data	7.3.3.1.09
provenance	4.1.1.10

provenance, principle of	4 3 1 1 09
provincial museum	3 4 04
pseudonym	4 2 1 5 04
public access catalogue, online	5 3 02
public domain	7 2 1 03
public library	3 2 15
public performance, right of	7 2 2 2 02
public records	3 3 08, 7 1 01
publication	2 1 11
publication, cataloguing in	4 2 1 1 04
publication, monographic	2 4 02
publication, right of posthumous	7 2 2 05
publication, serial	2 4 06
publisher	1 3 14
pulling	6 7 20

Q

quality	1 3 02
quality, archival	6 1 12
quarter binding	6 9 05
quarter binding, three-	6 9 04
quasi-synonymy	1 1 2 17
query	4 3 3 2 03
quotation	4 3 2 1 12

R

rank	4 3 3 2 06
rare book collection	3 2 21
rare book library	3 2 21
ratio, coverage	4 1 1 09
reader area	5 3 04
reader's ticket	5 2 08
reading room	5 3 05
reading-room lending	5 4 05
reappraisal	4 1 2 28
recall	4 3 3 2 14
recall, normalized	4 3 3 2 15
recall notice	5 4 12
receptivity	6 2 04
reclaimed paper	6 5 08
record	1 1 3 11, 2 2 1 08
record, accession	4 1 2 17
record, authority	4 2 1 1 16
record, conservation	6 1 10
record, continuation	4 1 2 26
record, electronic	4 3 1 1 20

record, frozen	4.1.1.27
record, gramophone	2.3.4.02
record group	4.3.1.1.12
record group, closed	4.3.1.1.13
record, machine-readable	4.3.1.1.20
record office	3.1.02
record, temporary	4.1.1.25
recorded information	1.1.3.10
recording code, international standard	4.2.1.2.04
recording, right of parallel	7.3.4.10
records centre	3.3.12
records, closed access	7.3.5.05
records, current	3.3.05
records manager	1.3.12
records, noncurrent	3.3.07
records office, departmental	3.3.11
records, open access	7.3.5.03
records, public	3.3.08, 7.1.01
records, restricted access	7.3.5.04
records schedule	4.1.1.21
records, semicurrent	3.3.06
records survey	4.1.1.20
recycled paper	6.5.09
redundancy	4.3.3.2.11
re-examination of a patent	7.2.3.3.08
reference	4.2.1.3.07
reference collection	3.1.11
reference interview	5.5.05
reference library	3.2.11
reference retrieval	1.2.07
reference services	5.5.06
reference work	2.2.1.15
referral service	5.5.07
regional archives	3.3.02
regional museum	3.4.05
regional patent	7.2.3.2.05
register	7.1.07
register, accession	4.1.2.17
register, deaccession	4.1.2.31
register, discards	4.1.2.31
register, location	4.2.2.2.09
register of data files	7.3.1.06
register, patent	7.2.3.3.06
registered trade mark notice	7.2.3.1.06
registered user	5.2.07

registrar	1 3 16
registry	3 3 13
regrading	7 3 3 1 06
reissue of a patent	7 2 3 3 07
related term	4 2 2 6 06
relation	1 1 1 05
relation, analytic	4 2 2 5 07
relation, associative	4 2 2 5 04
relation, equivalence	4 2 2 5 13
relation, formal	4 2 2 5 08
relation, generic	4 2 2 5 02
relation, hierarchical	4 2 2 5 08
relation, instance	4 2 2 4 05
relation, interfacet	4 2 2 5 12
relation, intrafacet	4 2 2 5 11
relation, partitive	4 2 2 5 03
relation, phase	4 2 2 5 10
relation, semantic	4 2 2 5 01
relation, synthetic	4 2 2 5 09
relative humidity	6 1 27
relative index	4 3 2 1 11
relaxation	6 7 21
relevance	4 3 3 2 12
relief cut, metal	2 3 2 14
relief etching, metal	2 3 2 15
relief half-tone print	2 3 2 16
relief print	2 3 2 04
remote storage	4 3 1 1 04
remote use	5 4 02
removed archives	4 1 2 32
renewal of loan	5 4 07
renewal request, loan-	5 4 10
repackaging, information	5 5 11
repair	6 1 05
repair tissue	6 5 40
replevin	4 1 2 34
report	2 2 1 11
report number, international standard technical	4 2 1 2 06
reproduction	2 1 03
reproduction, right of	7 2 2 2 03
reprography	1 2 16
request	4 1 2 11, 5 1 11
request, document-location	5 4 09
request, loan-renewal	5 4 10
request number, local	5 4 08

request profile	4.3.3.1.03
request satisfaction	5.6.14
research library	3.2.06
reserve, alkali	6.2.08
reserve books collection	3.2.12
reserve collection	3.1.15, 3.2.12
resistance, fire	6.2.26
resistance, tear	6.2.22
resistance, water	6.2.25
resizing	6.7.12
resource identifier, universal	4.2.1.1.25
resource locator, universal	4.2.1.1.26
resource name, universal	4.2.1.1.27
respect for original order, principle of	4.3.1.1.10
respect for the name, right of	7.2.2.1.02
respect for the work, right of	7.2.2.1.03
responsibility, statement of	4.2.1.5.01
restoration	6.1.04
restricted access records	7.3.5.04
retention, dust	6.6.04
retention period	4.1.1.23
retention schedule	4.1.1.21
retrieval	4.3.2.1.01
retrieval, document	1.2.06
retrieval, information	1.2.05
retrieval, probabilistic	4.3.3.1.11
retrieval, reference	1.2.07
retrieval, search and	4.3.3.1.01
retrieval system	4.3.2.1.02
retrieval system, bibliographic	4.3.2.1.04
retroactive notation	4.2.2.4.21
reversibility	6.1.11
right, moral	7.2.2.1.01
right of adaptation	7.2.2.2.04
right of appellation	7.2.2.1.02
right of complaint	7.3.4.06
right of correction or withdrawal	7.2.2.1.05
right of disclosure	7.2.2.1.04
right of inspection	7.3.4.05
right of parallel recording	7.3.4.10
right of posthumous publication	7.2.2.05
right of public performance	7.2.2.2.02
right of reproduction	7.2.2.2.03
right of respect for the name	7.2.2.1.02
right of respect for the work	7.2.2.1.03

right of translation	7.2.2.06
right to be identified	7.2.2.1.02
right to be informed	7.3.4.03
right to correction	7.3.4.07
right to data blocking	7.3.4.09
right to data locking	7.3.4.09
right to deletion of data	7.3.4.08
right to inspect	7.3.4.04
right to know	7.3.4.02
right to object to derogatory treatment	7.2.2.1.03
right to royalties	7.2.2.2.05
right, union priority	7.2.3.3.04
rights, author's	7.2.2.01
rights, economic	7.2.2.2.01
rights, exclusive	7.2.2.08
rights, neighbouring	7.2.2.04
rigidity	6.2.19
roll	2.2.1.33, 2.3.1.04
ROM, CD-	2.3.4.09
romanization	1.1.2.24
room lending, reading-	5.4.05
room, reading	5.3.05
rounding and backing	6.10.14
royalties, right to	7.2.2.2.05
RT	4.2.2.6.06
rubbing	2.3.1.08
running title	4.2.1.4.12

S

saddle stitching	6.10.07
sampling	4.1.1.25
satisfaction, request	5.6.14
satisfaction, user	5.6.13
schedule, records	4.1.1.21
schedule, disposal	4.1.1.21
schedule, retention	4.1.1.21
science. Arshival	1.2.09
science, information	1.2.08
science, library	1.2.10
scope note	4.2.2.6.09
scope, subject	4.1.1.04
score	2.2.1.37
screen image	2.3.4.11
screen print	2.3.2.07
screening	7.3.5.06
SDI	5.5.09

seal	7.1.11, 7.1.12
sealing, heat-	6.7.28
search and retrieval	4.3.3.1.01
search, batch	4.3.3.1.07
search, Boolean	4.3.3.1.08
search, differed	4.3.3.1.07
search evaluation	4.3.3.2.08
search, free-text	4.3.3.1.10
search history	4.3.3.2.07
search, interactive	4.3.3.1.06
search language	4.3.3.1.02
search, menu-based	4.3.3.1.09
search, novelty	7.2.1.07
search, pre-order	4.1.2.06
search profile	4.3.3.2.02
search strategy	4.3.3.2.01
secondary document	1.2.03
secondary value	4.1.1.16
section	6.8.03
security, data	7.3.3.1.02
security paper	6.5.17
security print	2.3.2.12
selected extracts	2.2.1.06
selective dissemination of information	5.5.09
semantic relation	4.2.2.5.01
semicurrent records	3.3.06
sensitive data	7.3.2.04
serendipity factor	4.3.3.2.20
serial	2.4.06
serial number, international standard	42.1.2.02
serial publication	2.4.06
series	2.4.08, 4.3.1.1.16
series statement	4.2.1.5.14
service	5.5.01
service, advisory	5.5.13
service area	5.3.01
service, back-up I	5.5.10
service, current awareness	5.5.08
service, consulting	5.5.13
service, document delivery	5.5.12
service, document supply	5.5.12
service, extension	5.5.04
service, information	5.5.02
service mark	7.2.3.1.07
service network, information	5.1.10
	153

service, outreach	5.5.04
service performance	5.6.02
service, reference	5.5.06
service, referral	5.5.07
set	1.1.1.03
setting, off-	6.6.21
sewing	6.10.02
sewing, side	6.10.06
SGML	4.2.1.1.23
shallow indexing	4.2.2.7.06
shared cataloguing	4.2.1.1.05
sheet, barrier	6.5.36
sheet music	2.4.18
shelf life	4.1.2.22, 5.6.09, 6.1.21
shelf list	4.3.1.3.04
shelves, closed	4.3.1.3.07
shelves, open	4.3.1.3.06
shelving	4.3.1.3.01
shelving, back-to-back	4.3.1.3.09
shelving, bay	4.3.1.3.10
short loan collection	3.2.14
shrinking	6.6.17
side sewing	6.10.06
side stitching	6.10.06
sign	1.1.3.02
signal	1.1.3.03
signature	6.8.04
silence	4.3.3.2.10
silking	6.7.27
similarity measure	4.3.3.1.13
site collection, off-	3.1.15
site collection, on-	3.1.11
size	6.5.30
sizing	6.3.02
smoothness	6.2.31
soft ground etching	2.3.2.27
solution	6.5.26
solvent	6.5.25
solvent lamination	6.7.29
source thesaurus	4.2.2.6.16
special collection	3.1.10
special library	3.2.04
specialist, subject	1.3.15
specialized museum	3.4.03
species	4.2.2.4.10

specific concept	4 2 2 4 10
specification, patent	7 2 3 4 04
specificity, principle of	4 2 2 7 02
spine	6 8 17
spiral binding	6 9 10
splitting paper	6 7 34
stability, dimensional	6 2 23
stain	6 6 26
stain, damp	6 6 27
stamp	2 2 1 36, 7 1 14
stamping	4 1 2 21
standard bibliographic description, international	4 2 1 1 18
standard book number, international	4 2 1 2 01
standard citation order	4 2 2 4 15
standard film number, international	4 2 1 2 05
standard for archival description, international	4 2 1 1 19
standard generalized markup language	4 2 1 1 23
standard music number, international	4 2 1 2 03
standard recording code, international	4 2 1 2 04
standard serial number, international	4 2 1 2 02
standard technical report number, international	4 2 1 2 06
statement, author	4 2 1 5 02
statement of edition	4 2 1 5 09
statement of responsibility	4 2 1 5 01
statement, series	4 2 1 5 14
steel engraving	2 3 2 21
stencil print	2 3 2 08
stereograph	2 1 21
stitch, kettle	6 10 04
stitching	6 10 05
stitching, saddle	6 10 07
stitching, side	6 10 06
stock, basic	3 1 14
storage	4 3 1 1 01, 6 1 08
storage collection	3 1 15
storage, direct	4 3 1 1 02
storage, full-text	4 3 1 1 18
storage, intermediate	4 3 1 1 05
storage plan	4 3 1 1 03
storage, remote	4 3 1 1 04
strategy, search	4 3 3 2 01
strength, bond	6 2 09
strength, bursting	6 2 10
strength, flexural	6 2 17
strength, tensile	6 2 11

strength, wet	6.2.24
stretching, damp	6.6.16
string	1.1.2.06
strip cartoon	2.4.16
study cabin	5.2.07
study, user	5.6.01
subclass	4.2.2.4.05
subfacet	4.2.2.4.12
subgroup	4.3.1.1.15
subheading	4.2.1.3.05
subject analysis	4.2.2.1.01
subject catalogue	4.3.2.2.03
subject, data	7.3.1.01
subject field	1.1.1.07
subject heading	4.2.1.3.04
subject index	4.3.2.1.09
subject library, main	3.2.05
subject scope	4.1.1.04
subject specialist	1.3.15
subseries	4.3.1.1.17
subtitle	4.2.1.4.03
summary	4.2.2.2.05
super	6.8.09
supervisory authority, data protection	7.3.3.1.09
supplement	2.2.1.02
supply service, document	5.5.12
support	1.1.4.02
surfing	4.3.3.2.22
survey, records	4.1.1.20
symbol	1.1.2.11
synonymy	1.1.2.16
synonymy, quasi-	1.1.2.17
synthetic relation	4.2.2.5.09
system	1.1.1.06
system, bibliographic retrieval	4.3.2.1.04
system, classification	4.2.2.4.01
system, communication	1.1.5.1
system, enumerative classification	4.2.2.4.22
system, faceted classification	4.2.2.4.23
system, information	1.1.3.12
system, item entry	4.3.2.2.08
system, notation	4.2.2.4.17
system, retrieval	4.3.2.1.02
system, term entry	4.3.2.2.09

T

table, auxiliary	4.2.2.4.25
table, main	4.2.2.4.24
table of contents	2.2.2.04
tables	2.2.1.32
tape, magnetic	2.3.4.03
target population	5.1.04
target thesaurus	4.2.2.6.17
tear resistance	6.2.22
tear, wear and	6.6.01
technical report number, international standard	4.2.1.2.06
telecommunication	1.2.18
temporary record	4.1.1.26
tensile strength	6.2.11
term	1.1.2.12
term, broader	4.2.2.6.02
term discrimination value	4.2.2.8.05
term/document matrix	4.2.2.8.01
term entry system	4.3.2.2.09
term, equivalent	4.2.2.6.11
term, index	4.2.2.1.06
term, narrower	4.2.2.6.03
term, preferred	4.2.2.6.04
term, related	4.2.2.6.06
term, top	4.2.2.6.05
terminological phrase	1.1.2.05
terminology	1.1.2.14
terminology work	1.2.19
text	1.1.2.041
text database, full	1.1.4.12
text search, free-	4.3.3.1.10
text storage, full-	4.3.1.1.18
theory, communication	1.1.3.06
thermo-hygrograph	6.1.29
thesaurus	4.2.2.6.01
thesaurus diagram	4.2.2.6.22
thesaurus, monolingual	4.2.2.6.18
thesaurus, multilingual	4.2.2.6.19
thesaurus, source	4.2.2.6.16
thesaurus, target	4.2.2.6.17
third party	7.3.1.04
three-quarter binding	6.9.04
ticket, reader's	5.2.08
tide mark	6.6.27
time, document delivery	5.2.04

vellum	6.5.38
vertical filing	4.3.1.2.02
videotape	2.3.4.04
visual document, audio-	2.1.19
vitrotype	2.3.3.06
vocabulary	2.2.1.17
vocabulary, controlled	4.2.2.1.03
volume	2.4.01

W

wash drawing	2.3.1.10
washing	6.7.04
water resistance	6.2.25
watercolour	2.3.1.09
wear and tear	6.6.01
weeding	4.1.2.23
weighting	4.2.2.8.04
wet strength	6.2.24
whiteness	6.2.32
withdrawal	4.1.2.33
withdrawal, right of correction or	7.2.2.1.05
wood paper, ground	6.5.04
woodcut	2.3.2.13
wood-engraving	2.3.2.17
woodfree paper	6.5.05
woopulp paper, mechanical	6.5.04
word	1.1.2.07, 1.1.2.08
word, key	4.2.2.1.05
word, orthographic	1.1.2.07
work, intellectual	7.2.1.01
work, pirated	7.2.1.12
work, reference	2.2.1.15
work, right of respect for the	7.2.2.1.03
work, terminology	1.2.19

Y

yearbook	2.2.1.25
yellowing	6.6.29

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК ФРАНЦУЗЬКИХ ТЕРМІНІВ

A

abrégé	2 2 1 03
abregé de brevet	7 2 3 4 03
absorbance	6 2 03
accéléré, vieillissement	6 1 23
acces	1 1 3 13
accès aux rayons, libre	5 2 11
accès, contrôle d'	7 3 3 2 02
accès, droit d'	7 3 4 02, 7 3 5 01
accès, date d'	7 3 5 02
accès fermé, enregistrement d'	7 3 5 05
accès, heures d'	5 2 01
accès interdit	5 2 12
accès libre, enregistrement d'	7 3 5 03
accès libre, rayons à	4 3 1 3 06
accès, point d'	4 2 1 1 12
accès par document, système d'	4 3 2 2 08
acces par document, systeme d'	4 3 2 2 08
accès restreint, enregistrement d'	7 3 5 04
accessibilité	5 1 02
accréditation	7 3 3 2 01
accroissement	4 1 2 03
accueil, page d'	2 3 4 12
accumulation	4 1 2 05
acétate de cellulose	6 5 35
acide, migration d'	6 6 34
acide, papier non-	6 5 06
acides, détérioration par	6 6 33
acidification par contact	6 6 34
acier, gravure sur	2 3 2 21
acquisition	4 1 2 01
acquisition, numéro d'	4 1 2 13
acte	7 1 08
actes	2 2 1 10
actes, gestionnaire du depot des	1 3 12
adaptation	2 1 09
adaptation, droit d'	7 2 2 2 04
addenda	2 2 2 12
addition, brevet d'	7 2 3 2 02
adresse bibliographique	4 2 1 5 10

adéquation	4 3 3 2 12
adhérence	6 6 03
adhésif	6 5 27
adhésion, résistance d'	6 2 09
administrative, bibliothèque	3 2 20
administrative, utilité	4 1 1 13
adresse bibliographique	4 2 1 5 10
affiche	2 4 15
affiliation d'auteur	4 2 1 5 05
agrafage	6 10 06, 6 10 07
aide, bureau de l'	5 3 03
air, musée en plein	3 4 10
albumine, impression à l'enduit d'	2 3 3 08
alcaline, reserve	6 2 08
aléatoire de sujets, combinaison	4 3 3 2 20
aliénation	4 1 2 30
allongement	6 6 16
allongement, sens d'	6 3 05
alphabético-systématique, catalogue	4 3 2 2 06
alphabétique, représentation	4 2 2 6 21
alternatif, titre	4 2 1 4 08
alun	6 5 31
alvéole	5 3 06
alvéole, rayonnage en	4 3 1 3 10
amélioration, brevet d'	7 2.3 2 03
amélioration de l'image	6 7 37
ampoule	6 6 05
analyse du contenu	4 2 2 1 01
analytique, inventaire	2 2 1 23
analytique, méthode	4 2 2 6 13
analytique, relation	4 2 2 5 07
analytique, résumé	4 2 2 2 01
annexe	2 2 2 11
annotation	4 2 2 2 02
annotation typographique, langage d'	4 2 1 1 22
annuaire	2 2 1 25
anonyme, document	4 2 1 5 08
anonymisées, données	7 3 2 03
antériorité	7.2.3 3 01
anthologie	2 2 1 06
appendice	2 2 2 11

application, note d'	4 2 2 6 09
apprêt	6 5 30
approbation	7 3 3 1 05
aquarelle	2 3 1 09
aquatinte	2 3 2 28
aqueuse, desacidification	6 7 10
aqueuse, desacidification non-	6 7 11
archives	3 1 01, 3 1 02
archives courantes	3 3 05
archives definitives	3 3 07
archives departementales	3 3 04
archives deplacees	4 1 2 32
archives intermediaries	3 3 06, 3 3 07
archives ministérielles	3 3 04
archives municipales	3 3 03
archives nationales	3 3 01
archives non courantes	3 3 07
archives personnelles et familiales	3 3 09
archives provinciales	3 3 02
archives publiques	3 3 08, 7 1 01
archives, service d'	3 3 11
archiviste	1 3 05
archivistique	1 2 09
archivistique internationale description	4 2 1 1 19
archivistique, unite	2 1 13, 4 2 1 1 07
arrangement	2 1 10, 4 3 1 2 01
arrangement horizontal	4 3 1 2 03
arrangement vertical	4 3 1 2 02
arrondir	6 10 14
art, bibliothèque d'	3 2 22
art, musee d'	3 4 09
art, papier d'	6 5 12
article	2 4 24
articles, numéro électronique international de compatibilité des	4 2 1 2 08
artificielle langue	1 1 2 03
aspect lisse	6 2 31
assemblage du dos par encollage	6 9 08
associative, relation	4 2 2 5 04
<u>associe</u> , <u>terme</u>	4 2 2 6 06
အလုပ်ကိစ္စအကူအညီ	6 7 21
atlas	2 2 1 27

audio-visuel, document	2.1.19
auteur	4.2.1.5.03
auteur, affiliation d'	4.2.1.5.05
auteur, bibliothèque de droits d'	3.2.03
auteur, collectivité-	4.2.1.5.06
auteur, droits d'	7.2.2.01
auteur, mention d'	4.2.1.5.02
auteur, vedette d'	4.2.1.3.02
auteurs, catalogue d'	4.3.2.2.05
authentification	4.1.2.15
automatique, indexation	4.2.2.7.07
automatique, recherche	4.3.3.1.01
autorité, contrôle d'	4.2.1.1.20
autorité, fichier d'	4.2.1.1.21
autorité, notice d'	4.2.1.1.16
autorité surveillante de tutelle	7.3.3.1.09
auxiliaire, table	4.2.2.4.25
avis de rappel	5.4.12

B

balisage généralisé, langage normalisé de	4.2.1.1.23
balisage hypertexte, langage de	4.2.1.1.24
bande dessinée	2.4.16
bande magnétique	2.3.4.03
bande vidéo	2.3.4.04
banque de données	1.1.4.10
barre, code	4.2.1.2.07
base, collection de	3.1.14
base de données	1.1.4.11
base de données bibliographiques	4.3.2.1.05
base de données de texte intégral	1.1.4.12
base de notation	4.2.2.4.18
bible, papier	6.5.15
bibliographie	1.2.14, 4.3.2.1.07
bibliographique, adresse	4.2.1.5.10
bibliographiques, base de données	4.3.2.1.05
bibliographique, classification	4.2.2.3.02
bibliographique, couplage	4.3.2.1.14
bibliographique, élément	4.2.1.1.09
bibliographique, format	4.2.1.1.17
bibliographique internationale normalisée, description	4.2.1.1.18
bibliographique, notice	4.2.1.1.02

bibliographique, rapprochement	4.3.2.1.14
bibliographique, système de recherche	4.3.2.1.04
bibliographique, unité	4.2.1.1.08
biblioilogie	1.2.15
bibliométrie	1.3.03
bibliothécaire	1.3.11
bibliothécaire spécialiste	1.3.15
bibliothéconomie	1.2.10, 1.2.11
bibliothèque	3.1.03, 3.1.04
bibliothèque administrative	3.2.20
bibliothèque centrale	3.2.07, 3.2.08
bibliothèque d'art	3.2.22
bibliothèque de dépôt	3.2.10
bibliothèque de droits d'auteur	3.2.03
bibliothèque de raretés	3.2.21
bibliothèque de recherche	3.2.06
bibliothèque de référence	3.2.11
bibliothèque de sujet principal	3.2.05
bibliothèque générale	3.2.01
bibliothèque itinérante	3.2.17
bibliothèque, larve; de	6.4.04
bibliothèque mobile	3.2.16
bibliothèque nationale	3.2.02
bibliothèque populaire	3.2.15
bibliothèque privée	3.2.18
bibliothèque, reliure de	6.9.06
bibliothèque spéciale	3.2.04
bibliothèque succursale	3.2.09
bibliothèque universitaire	3.2.1.09
biodétérioration	6.1.17
biographique, note	4.2.1.5.16
biologique, nettoyage	6.7.06
blancheur	6.2.32
blanchiment	6.3.06, 6.6.30, 6.7.08
blocage des données	7.3.3.2.03
blocage des données, droit de	7.3.4.09
bois, gravure sur	2.3.2.13
bois debout, gravure sur	2.3.2.17
bois mécanique, papier de	6.5.04
bois, papier sans	6.5.05
boite à livres	5.3.08

booléenne, recherche	4.3 3 1.08
bordereau de versement	4.1.2.19
bref pontifical	2.2 1.34
brevetabilité	7.2 1 09
brevet, abrégé de	7.2.3.4.03
brevet d'addition	7.2.3.2.02
brevet d'amélioration	7.2.3.2.03
brevet, demande de	7.2.3.3.02
brevet d'invention	7.2.3.1.10
brevet national	7.2.3.2.04
brevet principal	7.2.3.2.01
brevet provisoire	7.2.3.2.06
brevet, réédition d'un	7.2.3.3.07
brevet, réexamen d'un	7.2.3.3.08
brevet régional	7.2.3.2.05
brevet, spécification de	7.2.3.4.04
brevets, office de	7.2.3.2.05
brevets, registre des	7.2.3.3.06
brochage	6.10.02, 6.10.05
brochure	2.4.03
bruit	4.3.3.2.09
bulle	2.2.1.35, 7.1.13
bulletin de liaison	2.4.10
bulletin officiel	7.1.10
bureau de l'aide	5.3.03
bureau de prêt	5.3.09
bureau d'ordre	3.3.13
burin, gravure au	2.3.2.23

C

cahier	6.8.03, 6.8.04
calendrier	2.2.1.24
calque	2.3.1.06
caractère	1.1.2.09
caractérisante, partie	7.2.3.4.06
carbone, impression sur	2.3.3.03
carte	2.2 1.28
carte d'identification de l'utilisateur	5.2.08
carte postale	2.4.17
carton —	2.3.1.11, 4.3.1.3.02, 6.5.02
carton de relieur	6.8.16
cassés de fabrication	6 5.03

catalogage	4.2.1.1.03
catalogage centralisé	4.2.1.1.06
catalogage dans la publication	4.2.1.1.04
catalogage en coopération	4.2.1.1.05
catalogage partagé	4.2.1.1.05
catalographique, notice	4.2.1.1.14
catalogue	4.3.2.1.06
catalogue alphabético-systématique	4.3.2.2.06
catalogue d'auteurs	4.3.2.2.05
catalogue-dictionnaire	4.3.2.2.04
catalogue interrogeable en ligne	5.2.02
catalogue-matières	4.3.2.2.03
catalogue systématique	4.3.2.2.02
cataloguement	4.2.1.1.03
catégorie	4.2.2.4.07
catégorisation	4.3.1.1.11
CD-ROM	2.3.4.09
cellulose, acétate de	6.5.35
centrale, bibliothèque	3.2.07, 3.2.08
centralisé, catalogue	4.2.1.1.06
centre de documentation	3.1.19
centre de préarchivage	3.3.12
centre d'information	3.1.18, 3.1.20
certificat d'inventeur	7.2.3.1.04
certification	7.1.05
certification conforme	7.1.04
cession	7.2.1.11, 7.3.3.1.03
œuvre de l'esprit	7.2.1.01
chaîne	1.1.2.06, 4.2.2.4.06
chaîne, index en	4.3.2.1.10
chainette, point de	6.10.04
champignon	6.4.02
chapitre	2.4.05
charge	6.5.33
chargé, papier	6.5.13
charnière	6.8.21
chaud, lamination à	6.7.28
chiffon, papier de	6.5.39
chimique, nettoyage	6.7.07
choisis, matériaux	2.2.1.06
chronique	2.4.12

chronologie de la recherche	4.3.3.2.07
cible, population	5.1.04
cible, thésaurus	4.2.2.6.17
cinématographique, film	2.3.3.10
CIP	4.2.1.1.04
circulation	5.6.08
citation	4.3.2.1.12
citation, co-	4.3.2.1.15
citations, index des	4.3.2.1.13
classe	4.2.2.4.03
classe principale	4.2.2.4.04
classe, sous-	4.2.2.4.05
classement	4.3.1.1.06
classement, niveau de	4.3.1.1.07
classification	4.2.2.3.01
classification bibliographique	4.2.2.3.02
classification conjointe	4.2.2.3.06
classification énumérative, système de	4.2.2.4.22
classification énumérative à facette, système de	4.2.2.4.23
classification monothétique	4.2.2.3.03
classification par mots clés	4.2.2.3.05
classification polythétique	4.2.2.3.04
classification, système de	4.2.2.4.01
classification, utilisation d'un système de	4.2.2.4.02
classifiée, représentation	4.2.2.6.20
classifiée, collection	3.1.09
classifiées, données	7.3.2.05
clé, mot	4.2.2.1.05
clé, titre	4.2.1.4.07
clés, classification par mots	4.2.2.3.05
clos, fichier	4.3.1.1.14
clos, fonds	4.3.1.1.13
clos, rayon	4.3.1.3.07
co-citation	4.3.2.1.15
codage	1.1.4.08
code	1.1.4.06, 1.1.4.07
code barre	4.2.1.2.07
code international normalisé des enregistrements	4.2.1.2.04
coins, demi-reliure à	6.9.03
collage	2.3.1.16
collation	6.10.01

collationnement	4.1.2.14
colle	6.5.30
colle de pâte	6.5.29
colle, écoulement de la	6.6.15
colle forte	6.5.28
collé, papier non-	6.5.20
collectif, titre	4.2.1.4.10
collection	2.4.08, 3.1.07, 3.1.12
collection classifiée	3.1.09
collection de base	3.1.14
collection de prêt	3.2.13
collection de prêt à court terme	3.2.14
collection de référence	3.1.11
collection exhaustive	3.1.08
collection, mention de	4.2.1.5.14
collection réservée	3.1.15, 3.2.12
collection spéciale	3.1.10
collection, utilisation de	5.6.05
collections	3.1.13
collections, degré de couverture des	4.1.1.05
collections, développement des	4.1.1.01
collections, état à jour des	4.1.1.07
collections, gestion des	4.1.1.03
collections, intégralité des	4.1.1.06
collections, politique des	4.1.1.02
collectivité-auteur	4.2.1.5.06
coller	6.10.11
collodion, impression au	2.3.3.04
collotypie, impression en	2.3.2.30
colonne	2.4.23
colophon	2.2.2.03
combinaison aléatoire de sujets	4.3.3.2.20
comblage par repulpage	6.7.35
commande	4.3.3.2.04
commerce, marque de fabrique ou de	7.2.3.1.05
commerce, notice d'enregistrement de marque de fabrique ou de	7.2.3.1.06
commun, titre	4.2.1.4.09
communication	1.1.3.01
<u>communication, système de la</u>	1.1.3.07
communication, théorie de la	1.1.3.06
compact, disque	2.3.4.08

compatibilité des articles, numéro électronique international de	4.2 1.2.08
complémentaire, service d'information	5.5.10
comptes rendus	2.2.1.10
concordance, fonction de	4.3.3.1.12
concordance, liste de	4.3.2.1.16
confidentielles, données	7.3.2.06
conforme, certification	7.1.04
congé	6.6.24
conjointe, classification	4.2.2.3.06
connaissance	1.1.3.14
conseil, service de	5.5.13
consentement	7.3.4.01
conservateur	1.3.06, 1.3.07
conservation	6.1.01, 6.1.03
conservation, délai de	4.1.1.23
conservation, document de	6.1.10
conservation de masse	6.7.36
conservation, qualité de	6.1.12
conservation, tableau général de	4.1.1.22
consolidation	6.1.09
consolidation d'information	5.5.11
consultation de documents, fréquence de	5.6.11
contact, acidification par	6.6.34
contenu, analyse du	4.2.2.1.01
contenu, descripteur de	4.2.2.6.07
contenu, description du	4.2.2.1.02
contestation, droit de	7.3.4.06
contrefaçon	7.2.1.12
contrôle d'accès	7.3.3.2.02
contrôle de duplication	4.1.2.06
contrôle d'autorité	4.2.1.1.20
contrôlé, vocabulaire	4.2.2.1.03
conversion (de données)	1.1.4.05
coopération, catalogage en	4.2.1.1.05
copie	2.1.06, 2.1.14
copie imprimée	2.1.07
copie officielle	7.1.06
copie supplémentaire	4.1.2.25
-- copyright	7.2.2.02
copyright, notice de	7.2.2.03
corps d'ouvrage	6.8.02

corps du livre, préparation du	6.10.10
corrigenda	2.2.2.13
couché, papier	6.5.18
couché, papier simili-	6.5.14
couleur	6.2.30
couleurs fugitives	6.6.13
couleurs, stabilité des	6.2.07
couplage bibliographique	4.3.2.1.14
courant, titre	4.2.1.4.12
courantes, archives	3.3.05
courantes, archives non	3.3.07
courtier en information	1.3.09
court terme, collection de prêts	3.2.14
couture, reliure sans	6.9.08
couverture	4.1.1.08, 6.8.13
couverture des collections, degré de	4.1.1.05
couverture, taux de	4.1.1.09
craquelure	6.6.10, 6.6.11
cuivre, gravure sur	2.3.2.20
culturelle, loi de propriété	7.1.09

D

dactylographié, exemplaire	2.3.1.02
daguerréotype	2.3.3.02
date d'accès	7.3.5.02
date de priorité	7.2.3.3.09
debout, gravure sur bois	2.3.2.17
décalcomanie	2.3.1.07
déchet	4.3.3.2.18
déchirure, résistance à la	6.2.22
déclaration, obligation de	7.3.1.07
déclassification	7.3.3.1.07, 7.3.3.1.08
décoloration	6.6.25, 6.6.31
dédoublage	6.7.34
défaillance	6.1.15
défaut	6.1.16
définitive, sortie	4.1.2.33
définitives, archives	3.3.07
déformation	6.6.07
déformation dimensionnelle	6.6.14
degré de couverture des collections	4.1.1.05
délai de conservation	4.1.1.23

délamination	6.6.36, 6.7.30
délocalisé, stockage	4.3.1.1.04
demande	4.1.2.11
demande de brevet	7.2.3.3.02
demande de localisation des documents	5.4.09
demande de l'utilisateur	5.1.11
demande de renouvellement de prêt	5.4.10
demande divisionnaire	7.2.3.3.03
demande, numéro local de	5.4.08
demandes, satisfaction des	5.6.14
demi-reliure	6.9.04, 6.9.05
demi-reliure à coins	6.9.03
demi-teinte, impression en relief en	2.3.2.16
démontage	6.7.20
départementales, archives	3.3.02
dépendante, revendication	7.2.3.4.09
déplacées, archives	4.1.2.32
dépliant	2.4.14
dépôt	4.1.2.08
dépôt, bibliothèque de	3.2.10
dépôt des actes, gestionnaire du	1.3.12
dépôt intermédiaire	3.3.12
dépôt légal	4.1.2.07
dérivée, indexation	4.2.2.7.03
désacidification	6.7.09
désacidification aqueuse	6.7.10
désacidification non aqueuse	6.7.11
descripteur	4.2.2.6.04
descripteur de contenu	4.2.2.6.07
descripteur de forme	4.2.2.6.08
descripteur, non-	4.2.2.6.10
description	4.2.1.1.01, 7.2.3.4.02
description archivistique internationale normalisée	4.2.1.1.19
description bibliographique internationale normalisée	4.2.1.1.18
description du contenu	4.2.2.1.02
description physique	4.2.1.5.11
descriptive, notice	4.2.1.1.13
déshumidification	6.7.19
desiderata	4.1.2.12
désignation	1.1.2.10
désinfection	6.7.15

désinfestation	6.7.14
désinsectisation	6.7.14
dessin	2.3.1.05, 7.2.3.1.08
dessinée, bande	2.4.16
déteintage	6.6.20
détérioration	6.1.13
détérioration biologique	6.1.17
détérioration d'usage	6.1.20
détérioration par acides	6.6.33
rétraction des données, droit de	7.3.4.08
développement des collections	4.1.1.01
dictionnaire	2.2.1.16
dictionnaire, catalogue-	4.3.2.2.04
différée, recherche	4.3.3.1.07
diffusion selective d'information	5.5.09
dimensionnelle, déformation	6.6.14
dimensions, stabilité des	6.2.23
directe, mémorisation	4.3.1.1.02
directe, mise en mémoire	4.3.1.1.02
discontinu, rangement	4.3.1.3.05
disponibilité	5.6.06
disponibilité des prêts	5.4.06
disque	2.3.4.01
disque compact	2.3.4.08
disque magnétique	2.3.4.05
disque optique	2.3.4.07
disque phonographique	2.3.4.02
disquette	2.3.4.06
distance, utilisation a	5.4.02
division (en classes), principe de	4.2.2.4.08
divisionnaire, demande	7.2.3.3.03
divulgateur, droit de	7.2.2.1.04
document	1.2.02
document anonyme	4.2.1.5.08
document audio-visuel	2.1.19
document de conservation	6.1.10
document d'esquisse	7.2.3.1.09
document gelé	4.1.1.27
document iconique	2.1.16
document original	2.1.01
document secondaire	1.2.03

document, présentation du	5 6 07
document, système d'accès par	4 3 2 2 08
document virtuel principal	4 2 2 8 03
document/terme, matrice de	4 2 2 8 01
document/terme, système d'accès par	4 3 2 2 08
documentaire, recherche	4 3 2 1 01
documentaliste	1 3 08
documentation	1 2 01
documentation, centre de	3 1 19
documents, demande de localisation des	5 4 09
documents, enregistrement des sorties des	5 2 06
documents, fréquence de consultation de	5 6 11
documents, recherche de	1 2 06
documents, revue des	4 1 1 20
documents, service de fourniture de	5 5 12
documents sur place, utilisation des	5 4 01
documents, temps de fourniture des	5 2 04
domaine	1 1 1 07
domaine matières	4 1 1 04
domaine public	7 2 1 03
dommage	6 1 14
dommage chimique	6 1 19
dommage mécanique	6 1 18
don	4 1 2 10
données	1 1 4 01
données anonymisées	7 3 2 03
données, banque de	1 1 4 10
données, base de	1 1 4 11
données bibliographique,	
base de	4 3 2 1 05
données, blocage des	7 3 3 2 03
données classifiées	7 3 2 05
données confidentielles	7 3 2 06
données de texte intégral, base de	1 1 4 12
données, droit de blocage de	7 3 4 09
données, droit de détraction des	7 3 4 08
données, intégrité des	7 3 1 10
données, interconnexion des	7 3 1 09
données libres –	7 3 2 02
données lisibles par machine	4 3 1 1 20
données, manipulateur des	7 3 1 03

donnees, modification des	7 3 1 08
donnees nominatives	7 3 2 01
données protection des	7 3 3 1 01
données, rapprochement des	7 3 1 09
données, registre des fichiers de	7 3 1 06
donnees, sécurité des	7 3 3 1 02
données sensibles	7 3 2 04
données, support de	1 1 4 02
donnees, titulaire de	7 3 1 02
donnees, traitement de	1 1 4 03
donnees, utilisateur des	7 3 1 05
dos	6 8 07, 6 8 17
dos par encollage, assemblage du dos-à-dos, rayonnage	4 3 1 3 09
dossier	2 2 1 07, 2 2 1 08
doublage avec mousseline de soie	6 7 27
double	4 1 2 24
doublure	6 8 08
douce, gravure en taille-	2 3 2 19
droit à l'information	7 3 4 03
droit au respect de l'œuvre	7 2 2 1 03
droit aux redevances	7 2 2 2 05
droit d'accès	7 3 4 02, 7 3 5 01
droit d'adaptation	7 2 2 2 04
droit de blocage des données	7 3 4 09
droit de contestation	7 3 4 06
droit de détraction des données	7 3 4 08
droit de divulgation	7 2 2 1 04
droit d'enregistrement parallèle	7 3 4 10
droit de publication posthume	7 2 2 05
droit de rectification	7 3 4 07
droit de repentir ou de retrait	7 2 2 1 05
droit de représentation publique	7 2 2 2 02
droit de reproduction	7 2 2 2 03
droit de respect du nom	7 2 2 1 02
droit de traduction	7 2 2 06
droit d'inspecter	7 3 4 04
droit d'inspection	7 3 4 05
droit exclusif	7 2 2 08
droit moral	7 2 2 1 01
droits d'auteur	7 2 2 01
droits d'auteur, bibliothèque de	3 2 03

droits patrimoniaux	7 2.2.2 01
droits voisins	7.2.2.04
DSI	5.5.09
duplicata	4.1,2.24
duplication, contrôle de	4.1.2.06
durabilité	6.2.02
durable, papier	6.5.10
durée de prêt	5.2.03
durée de vie	4.1.2.22, 5.6.09, 6.1.21

E

EAN	4.2.1.2.08
eau-forte	2.3.2.26
eau-forte sur métal	2.3.2.15
eau, résistance à l'	6.2.25
écaillage	6.6.06
échange	4.1.2.09
échantillonnage	4.1.1.25
éclatement, résistance à l'	6.2.10
écorné	6.6.19
écoulement de la colle	6.6.15
écran, image sur	2.3.4.11
éditeur	1.3.14
éditeur scientifique	4.2.1.5.07
édition	2.4.04
édition, mention d'	4.2.1.5.09
effaçabilité	6.2.21.
efficacité, indicateur d'	5.6.02, 5.6.04
efficacité, mesure d'	5.6.03
élasticité	6.2.14
électronique international de compatibilité des articles, numéro	4.2.1.2.08
élément	1.1.1.04
element bibliographique	4.2.1.1.09
éliminable	4.1.1.26
élimination	4.1.1.24, 4.1.2.29
éliminés, registre des livres	4.1.2.31
emboitage	6.8.14, 6.10.09
encapsulation	6.7.25
encochage	6 10.13
encollage	6.3.02
encoller	6.10.11
encart	6.8.05

encollage, assemblage du dos par	6.9.08
encre	6.5.22
encre, impression à jet d'	2.3.2.10
encyclopédie	2.2.1.19
endossure	6.7.24
enduit d'albumine, impression à l'	2.3.3.05
enregistré, utilisateur	5.2.07
enregistrée, information	1.1.3.10
enregistrement	4.1.2.16
enregistrement d'accès fermé	7.3.5.05
enregistrement d'accès libre	7.3.5.03
enregistrement d'accès restreint	7.3.5.04
enregistrement de marque de fabrique ou de commerce, notice d'	7.2.3.1.06
enregistrement des sorties des documents	5.2.06
enregistrement du prêt	5.2.05
enregistrement parallèle, droit	7.3.4.10
enregistrements, code international normalisé des	4.2.1.2.04
ensachage	6.7.32
ensemble	1.1.1.03
entrée	4.1.2.02
entrée, numéro d'	4.1.2.20
entrée principale	4.2.1.1.15
entrées, liste de nouvelles	4.1.2.18
entrées, registre d'	4.1.2.17
entrevue de recherche	5.5.05
enumeration, ordre d'	4.2.2.4.14
enumeration normalisé, ordre d'	4.2.2.4.15
énumérative, système de classification	4.2.2.4.22
énumérative à facettes, système de classification	4.2.2.4.23
enzyme	6.7.05
éphémères	2.4.13
épreuve	2.3.2.03
épuration	4.1.2.23
équivalence, relation d'	4.2.2.5.13
équivalent, terme	4.2.2.6.11
errata	2.2.2.13
espèce	4.2.2.4.10
esprit, œuvre de l'	7.2.1.01
esquisse, document d'	7.2.3.1.09
estampe	2.3.2.01
estampillage	4.1.2.21

estampille	2.2.1.36
état à jour des collections	4.1.1.07
étude des utilisateurs	5.6.01
évacuation d'urgence, plan d'	6.1.30
évaluation	1.3.01
évaluation de la recherche	4.3.3.2.08
évidentielle, valeur	4.1.1.17
examen	7.3.5.06
excès, rognage à l'	6.6.18
exclusif, droit	7.2.2.08
ex-libris	2.2.2.10
exemplaire dactylographié	2.3.1.02
exhaustive, collection	3.1.08
expert, utilisateur	5.1.07
exposition	3.1.16
expressivité	4.2.2.4.19
extensibilité	6.2.18
extrait	4.2.2.2.06

F

fabrication, cassés de	6.5.03
fabrication, sens de	6.3.04
fabrique ou de commerce, marque de	7.2.3.1.05
fabrique ou de commerce, notice d'enregistrement de marque de	7.2.3.1.06
familiales, archives, personnelles et	3.3.09
fac-similé	2.1.04
facette	4.2.2.4.11
facette, sous-	4.2.2.4.12
facettes, formule des	4.2.2.4.14
facettes, relation entre	4.2.2.5.11
facettes, système de classification énumérative à	4.2.2.4.23
faux-titre	4.2.1.4.11
fermé d'utilisateurs, groupe	5.1.09
fermé, enregistrement d'accès	7.3.5.05
ferrotypie	2.3.3.07
feu, résistance au	6.2.26
feuille de protection	6.5.36
feuilles de musique	2.4.18
feuille	2.4.21
- fichée, personne	7.3.1.01
fichier	2.3.4.10
fichier clos	4.3.1.1.14

fichier d'autorité	4.2.1.1.21
fichier mort	4.1.2.27
fichiers de données, registre des	7.3.1.06
figure	2.2.2.07
film	2.3.3.10
film cinématographique	2.3.3.10
film fixe	2.3.3.09
film, numéro international normalisé du	4.2.1.2.05
final, utilisateur	5.1.06
fiscale, valeur	4.1.1.14
fixe, film	2.3.3.09
flexibilité	6.2.15
foliation	4.2.1.5.12
fonction de concordance	4.3.3.1.12
fonds	3.1.13, 4.3.1.1.12, 6.10.08
fonds clos	4.3.1.1.13
fonds, historique d'un	4.2.2.2.07
format	1.1.4.09
format bibliographique	4.2.1.1.17
format réel	4.2.1.1.17
formation de l'utilisateur	5.5.14
forme, descripteur de	4.2.2.6.08
forme, vedette de	4.2.1.3.03
formelle, relation	4.2.2.5.06
formulaire	2.1.08
formule des facettes	4.2.2.4.14
forte, colle	6.5.28
fourniture de documents, service de	5.5.12
fourniture des documents, temps de	5.2.04
foyer	4.2.2.4.13
fréquence de consultation de documents	5.6.11
fréquence de prêt	5.6.10
friabilité	6.2.20
frottement	6.6.02
frottis	2.3.1.08
fugitives, couleurs	6.6.13
fumigation	6.7.16

G

galerie	3.1.17
garde	6.8.11
garde, page de	6.8.10

garde volante	6.8.12
gauchissement	6.6.07
gaze	6.8.09
gelé, document	4.1.1.27
général de conservation, tableau	4.1.1.22
général, musée	3.4.01
générale, bibliothèque	3.2.01
généralisé, langage normalisé de balisage	4.2.1.1.23
généralité	4.3.3.2.19
générique, terme	4.2.2.6.02, 4.2.2.6.05
générique, relation	4.2.2.5.02
genre	4.2.2.4.09
gérant d'information	1.3.10
gestion de l'information	1.2.04
gestion des collections	4.1.1.03
gestion, tableau de	4.1.1.21
gestionnaire du dépôt des actes	1.3.12
globe	2.2.1.30
glossaire	2.2.1.18
glu	6.5.28
gondolage	6.6.08
gouttière	6.8.18
graphique	2.2.1.31
graphique, représentation	4.2.2.6.22
gravure	2.3.2.19, 2.3.2.22
gravure à la manière noire	2.3.2.24
gravure au burin	2.3.2.23
gravure au trait	2.3.2.23
gravure au vernis mou	2.3.2.27
gravure en taille-douce	2.3.2.19
gravure sur acier	2.3.2.21
gravure sur bois	2.3.2.13
gravure sur bois debout	2.3.2.17
gravure sur cuivre	2.3.2.20
gravure sur métal	2.3.2.14
groupe des usagers	5.1.08
groupe fermé d'utilisateurs	5.1.09
groupe, sous-	4.3.1.1.15
groupement	4.2.2.8.02
guide	2.2.1.20, 4.2.2.2.08
guide de l'utilisateur	5.5.15

H

heures d'accès	5.2.01
heures d'ouverture	5.2.02
hiérarchique, relation	4.2.2.5.08
historique d'un fonds	4.2.2 2.07
hologramme	2.3.3.17
homographie	1.1.2.20
homonymie	1.1.2.19
homophonie	1.1.2.21
horizontal, arrangement	4.3.1.2.03
hors montage	6.6.21
humidification	6.7.17, 6.7.18
humidité	6.1.26
humidité relative	6.1.27
hygromètre	6.1.28
hypertexte	4.3.1.1.19
hypertexte, langage de balisage	4.2.1.1.24
iconique, document	2.1.16
identificateur universel des ressources	4.2.1.1.25
identification de l'utilisateur, carte d'	5.2.08
identification de l'utilisateur du réseau	5.2.09
illustration	2.1.18
image	2.1.17
image, amélioration de l'	6.7.37
image sur écran	2.3.4.11
imprégnation	6.7.13
imprescriptibilité	7.1.03
impression	1.2.17
impression à jet d'encre	2.3.2.10
impression à l'enduit d'albumine	2.3.3.05
impression au collodion	2.3.3.04
impression au stencil	2.3.2.08
impression de sécurité	2.3.2.12
impression en coilotypie	2.3.2.30
impression en relief	2.3.2.04
impression en relief en demi-teinte	2.3.2.16
impression en phototypie	2.3.2.30
impression intaglio	2.3.2.05
impression laser	2.3.2.11
impression matricielle	2.3.2 09

impression sur carbone	2.3.3.03
imprimée, copie	2.1.07
inaliénabilité	7.1.02
incipit	2.2.2.02
inclusion, relation d'	4.2.2.5.03
incombustibilité	6.2.27
incunable	2.4.19
indépendante, revendication	7.2.3.4.08
index	4.3.2.1.08
index des citations	4.3.2.1.13
index d'orientation	4.3.2.1.11
index en chaîne	4.3.2.1.10
index matières	4.3.2.1.09
index précoordonné	4.3.2.2.01
index postcoordonné	4.3.2.2.07
indexation	4.2.2.7.01
indexation automatique	4.2.2.7.07
indexation dérivée	4.2.2.7.03
indexation, langage d'	4.2.2.1.04
indexation par thésaurus	4.2.2.7.04
indexation profonde	4.2.2.7.05
indexation simple	4.2.2.7.06
indexation, terme d'	4.2.2.1.06
indicateur d'efficacité	5.6.02, 5.6.04
indicatif, résumé	4.2.2.2.03
indice de précision	4.2.2.8.05
indien, papier	6.5.15
industrie, musée d'	3.4.11
industrielle, propriété	7.2.3.1.01
industrielle, titre de propriété	7.2.3.1.02
infométrie	1.3.04
informatif, résumé	4.2.2.2.04
information	1.1.3.08, 1.1.3.09
information, centre d'	3.1.18, 3.1.20
information complémentaire, service d'	5.5.10
information, consolidation de l'	5.5.11
information, courtier en	1.3.09
information, diffusion sélective d'	5.5.09
information, droit à l'	7.3.4.03
information en retour de l'utilisateur	5.6.15
information enregistrée	1.1.3.10

information, gérant d'	1.3.10
information, gestion de l'	1.2.04
information, littératie d'	5.1.03
information, recherche de l'	1.2.05
information, réseau de services d'	5.1.10
information, science de l'	1.2.08
information, service d'	5.5.02
information, système d'	1.1.3.12
information, utilisateur de l'	5.1.05
information, utilisation de l'	5.1.01
information, valeur d'	4.1.1.18
infoissabilité	6.2.12
inflammabilité	6.2.28
inspecter, droit d'	7.3.4.04
inspection, droit d'	7.3.4.05
institutions, prêt entre	5.4.04
instruction, manuel d'	2.2.1.22
instrument de recherche	4.3.2.1.03
intaglio, impression	2.3.2.05
intégrai, base de données de texte	1.1.4.12
intégral, mise en mémoire en texte	4.3.1.1.18
intégralité des collections	4.1.1.06
intégrité des données	7.3.1.10
interactive, recherche	4.3.3.1.06
interconnexion des données	7.3.1.09
interdit, accès	5.2.12
interfacettes, relation	4.2.2.5.12
intérieure, marge	6.8.22
interinstitutionnel, prêt	5.4.04
intermédiaire, dépôt	3.3.12
intermédiaire, stockage	4.3.1.1.05
intermédiaires, archives	3.3.06, 3.3.07
international de compatibilité des articles, numéro électronique	4.2.1.2.08
international normalisé du livre, numéro	4.2.1.2.01
international normalisé de la musique, numéro	4.2.1.2.03
international normalisé des enregistrements, code	4.2.1.2.04
international normalisé des publications en série, numéro	4.2.12.02
international normalisé des, rapports, numéro	4.2.1.2.06
international normalisé du film, numéro	4.2.1.2.05
internationale normalisée, description archivistique	4.2.1.1.19
internationale normalisée, description bibliographique	4.2.1.1.18

internet	1 1 4 14
interrogation	4 3 3 2 03
interrogeable en ligne, catalogue	5 3 02
intrinsèque, valeur	4 1 1 19
introduction	2 2 2 06
inventaire	4 2 2 2 10
inventaire analytique	2 2 1 23
inventaire topographique	4 3 1 3 04
inventeur, certificat d'	7 2 3 1 04
invention	7 2 1 08
invention, brevet d'	7 2 3 1 10
inversion, principe d'	4 2 2 4 16
ISAD	4 2 1 1 19
ISBD	4 2 1 1 18
ISBN	4 2 1 2 01
ISFN	4 2 1 2 05
ISMN	4 2 1 2 03
ISRC	4 2 1 2 04
ISRN	4 2 1 2 06
ISSN	4 2 1 2 02
itinérante, bibliothèque	3 2 17

J

Japon, papier	6 5 41
jaunissement	6 6 29
jet d'encre, impression à	2 3 2 10
jour des collections, état à	4 1 1 07
journal	2 2 1 12, 2 4 09, 2 4 11
journal, papier	6 5 11

L

lacune	6 6 23
lamination	6 7 26
lamination à chaud	6 7 28
lamination par solvant	6 7 29
langage artificiel	1 1 2 03
langage d'annotation typographique	4 2 1 1 22
langage d'indexation	4 2 2 1 04
langage de balisage hypertexte	412 1 1 24
langage de recherche	4 3 3 1 02
langage naturel, recherche en	4.3.3 1 10
langage normalisé de balisage généralisé	4 2 1 1 23
langue	1 1 2 01

langue naturelle	1.1.2.02
larve de bibliothèque	6.4.04
laser, impression	2.3.2.11
lavis	2.3.1.10
lecteurs, zone des	5.3.04
lecture, prêts salle de	5.4.05
lecture, salle de	5.3.05
légal, dépôt	4.1.2.07
légale, valeur	4.1.1.14
légende	2.2.2.08
lettre	2.2.1.14
lettre	2.4.10
liaison, bulletin de	2.4.10
libretto	2.2.1.38
libre accès aux rayons	5.2.11
libre, enregistrement d'accès	7.3.5.03
libre, rayon à accès	4.3.1.3.06
libres, données	7.3.2.02
libris, ex-	2.2.2.10
licence	7.2.1.10
licence de traduction	7.2.2.07
ligne, catalogue interrogeable en	5.3.02
linogravure	2.3.2.18
linotype	2.3.3.08
lisibles par machine, données	4.3.1.1.20
lisse, aspect	6.2.31
liste de concordance	4.3.2.1.16
liste des mots vedettes	4.2.1.1.21
liste (des noms)	2.2.1.33
liste des nouvelles entrées	4.1.2.18
lithographie	2.3.2.06, 2.3.2.29
littératie d'information	5.1.03
livre	2.1.12, 2.4.01
livre, numéro international normalisé du	4.2.1.2.01
livre, pou de	6.4.03
livre, préparation du corps du	6.10.10
livres éliminés, registre des	4.1.2.31
local de demande, numéro	5.4.08
localisateur universel des ressources	4.2.1.1.26
localisation des documents, demande de	5.4.03
loi de propriété culturelle	7.1.09

lots, recherche par	4.3.3.1.07
loyal, usage	7.2.1.14
M	
machine, données lisibles par	4.3.1.1.20
macrothésaurus	4.2.2.6.14
magasinage	6.1.08
magnétique, bande	2.3.4.03
magnétique, disque	2.3.4.05
manière noire, gravure à la	2.3.2.24
manipulateur des données	7.3.1.03
manipulation	6.1.24
manuel	2.2.1.21
manuel d'instruction	2.2.1.22
manuscrit	2.3.1.01, 2.3.1.02, 2.3.1.03
marge intérieure	6.8.22
marque de fabrique ou de commerce	7.2.3.1.05
marque de fabrique ou de commerce, notice d'enregistrement de	7.2.3.1.06
marque de service	7.2.3.1.07
masquage	4.3.3.1.04
masse, conservation ce	6.7.36
mastic	6.5.34
matière, vedette-	4.2.1.3.04
matières, catalogue-	4.3.2.2.03
matières, domaine	4.1.1.04
matières, index	4.3.2.1.09
matières, table des	2.2.2.04
matrice	2.1.02
matrice de document/terme	4.2.2.8.01
matrice de sceau	7.1.12
matricielle, impression	2.3.2.09
mécanique, dommage	6.1.18
mécanique, nettoyage	6.7.02
mécanique, papier de bois	6.5.04
mécanique, reliure	6.9.09
mémoire directe, mise en	4.3.1.1.02
mémoire en texte intégral, mise en	4.3.1.1.18
mémoire, mise en	4.3.1.1.01
mémorisation	4.3.1.1.01
mémorisation directe	4.3.1.1.02
mention d'auteur	4.2.1.5.02
mention d'édition	4.2.1.5.09

mention de collection	4.2.1.5.14
mention de responsabilité	4.2.1.5.01
message	1.1.3.05
mesure d'efficacité	5.6.03
mesure de similarité	4.3.3.1.13
métal, eau-forte sur	2.3.2.15
métal, gravure sur	2.3.2.14
méthode analytique	4.2.2.6.13
méthode synthétique	4.2.2.6.12
meubles à plan	4.3.1.3.03
mezzotinto	2.3.2.24
microcarte	2.3.3.13
microfiche	2.3.3.15
microfilm	2.3.3.14
microforme	2.3.3.12
microorganisme	6.4.01
microthésaurus	4.2.2.6.15
micro-opaque	2.3.3.13
migration d'acide	6.6.34
miniature	2.3.1.14, 2.3.1.15
ministérielles, archives	3.3.04
mise en mémoire	4.3.1.1.01
mise en mémoire directe	4.3.1.1.02
mise en mémoire en texte intégral	4.3.1.1.18
mise en presse	6.10.12
mobile, bibliothèque	3.2.16
modèle d'utilité	7.2.3.1.03
modification des données	7.3.1.08
moisissure	6.4.02
monographie	2.4.02
monolingue, thésaurus	4.2.2.6.18
monothétique, classification	4.2.2.3.03
monotype	2.3.1.13
montage	6.7.23
montage à sec	6.7.31
montage, hors	6.6.31
moral, droit	7.2.2.1.01
morceaux choisis	2.2.1.06
mors	6.8.20
mort, fichier	4.1.2.27
mot	1.1.2.07, 1.1.2.08

mot clé	4 2.2.1.05
mot de passe de l'utilisateur	5.2.10
mots clés, classification par	4.2.2.3.05
mots vedettes, liste des	4 2.1.1.21
mou, gravure au vernis	2.3.2.27
mouillage, résistance au	6.2.24
mousseline de soie, doublage avec	6.7.27
multilingue, thésaurus	4.2.2,6.19
municipal, musée	3.4.06
municipales, archives	3.3.03
musée	3.1.05, 3.1.06
musée d'art	3.4.09
musée de ville	3.4.06
musée d'industrie	3.4.11
musée d'université	3.4.08
musée en plein air	3.4.10
musée général	3.4.01
musée municipal	3.4.06
musée national	3.4.02
musée privé	3.4.07
musée provincial	3.4.04
musée régional	3.4.05
musée spécialisé	3.4.03
muséographie	1.2.13
muséologie	1.2.12
musique, feuilles de	2.4.18
musique, numéro international normalisé de la	4.2.1.2.03

N

national, brevet	7.2.3.2.04
national, musée	3.4.02
nationale, bibliothèque	3.2.02
nationales, archives	3.3.01
naturel, recherche en langage	4.3.3.1.10
naturelle, langue	1.1.2.02
navigation	4.3.3.2.22
nettoyage	6.7.01, 6.7.04
nettoyage à sec	6.7.03
nettoyage biologique	6.7.06
nettoyage chimique	6.7.07
nettoyage mécanique	6.7.02
neutre, papier	6.5.06

niveau de classement	4.3.1.1.07
noire, gravure à la manière	2.3.2.24
nom	1.1.2.13
nom, droit de respect du	7.2.2.1.02
nom universel des ressources	4.2.1.1.27
nomenclature	1.1.2.15
nominatives, données	7.3.2.01
non acide, papier	6.5.06
non aqueuse, désacidification	6.7.11
non collé, papier	6.5.20
non-descripteur	4.2.2.6.10
normalisé de balisage généralisé, langage	4.2.1.1.23
normalisé de la musique, numéro international	4.2.1.2.03
normalisé des enregistrements, code international	4.2.1.2.04
normalisé des publications en série, numéro international	4.2.1.2.02
normalisé des rapports, numéro international	4.2.1.2.06
normalisé du film, numéro international	4.2.1.2.05
normalisé international du livre, numéro	4.2.1.2.01
normalisé, ordre d'énumération	4.2.2.4.15
normalisée, description archivistique internationale	4.2.1.1.19
normalisée, description bibliographique internationale	4.2.1.1.18
normalisée, pertinence	4.3.3.2.15
normalisée, précision	4.3.3.2.17
notation	1.1.2.26, 4.2.2.4.17
notation, base de	4.2.2.4.18
notation, réserve de	4.2.2.4.20
notation rétroactive	4.2.2.4.21
notation, système de	4.2.2.4.17
note	2.2.1.13, 2.2.2.09
note biographique	4.2.1.5.16
note d'application	4.2.2.6.09
notes	4.2.1.5.15
notice	1.1.3.11, 4.2.1.1.10
notice bibliographique	4.2.1.1.02
notice catalographique	4.2.1.1.14
notice d'autorité	4.2.1.1.16
notice de copyright	7.2.2.03
notice d'enregistrement de marque de fabrique ou de commerce	7.2.3.1.06
<u>notice de retard</u>	<u>5.4.11</u>
notice descriptive	4.2.1.1.13
notice principale	4.2.1.1.15

notice signalétique	4.2.1.1.11
notion	1.1.1.01
nouvelles entrées, liste des	4.1.2.18
nouveauté	7.2.1.06
nouveauté, recherche de	7.2.1.07
numéro d'acquisition	4.1.2.13
numéro d'entrée	4.1.2.20
numéro électronique international de compatibilité des articles	4.2.1.2.08
numéro international normalisé de la musique	4.2.1.2.03
numéro international normalisé des publications en série	4.2.1.2.02
numéro international normalisé des rapports	4.2.1.2.06
numéro international normalisé du film	4.2.1.2.05
numéro international normalisé du livre	4.2.1.2.01
numéro local de demande	5.4.08

O

object	1.1.1.02
obligation de déclaration	7.3.1.07
obsolescence	5.6.12
occurrence, relation d'	4.2.2.5.05
office de brevets	7.2.3.1.11
officiel, bulletin	7.1.10
officiel, titre	7.2.3.3.05
officielle, copie	7.1.06
ondulation	6.6.09
onglet	6.8.06
opacité	6.2.33
opaque, micro-	2.3.3.13
optique, disque	2.3.4.07
opuscule	2.4.03
ordre d'énumération	4.2.2.4.14
ordre d'énumération normalisé	4.2.2.4.15
orientation, index d'	4.3.2.1.11
orientation, service d'	5.5.07
original	2.1.05
original, document	2.1.01
original, principe du respect de l'ordre	4.3.1.1.10
original, titre	4.2.1.4.05
originalité	7.2.1.05
ordre	1.1.1.08
ordre, bureau d'	3.3.13
ordre original, principe du respect d'	4.3.1.1.10

ouverture, heures d'	5.2.02
ouvrage, corps d'	6.8.02
ouvrage de référence	2.2.1.15
ouvre, droit au respect del'	7.2.2.1.03
oxydation	6.6.35

P

page	2.4.22
page d'accueil	2.3.4.12
page de garde	6.8.10
page de titre	2.2.2.01
pagination	4.2.1.5.13
panne	6.1.16
papier	6.5.01
papier bible	6.5.15
papier chargé	6.5.13
papier couché	6.5.18
papier d'art	6.5.12
papier de bois mécanique	6.5.04
papier de chiffon	6.5.39
papier de pian	6.5.16
papier de sécurité	6.5.17
papier durable	6.5.10
papier indien	6.5.15
papier Japon	6.5.41
papier journal	6.5.11
papier neutre	6.5.06
papier non-acide	6.5.06
papier non-collé	6.5.20
papier permanent	6.5.07
papier récupéré	6.5.08
papier recyclé	6.5.09
papier sans bois	6.5.05
papier satiné	6.5.19
papier, sens du	6.3.04
papier simili-couché	6.5.14
parallèle, droit d'enregistrement	7.3.4.10
parallèle, titre	4.2.1.4.04
parchemin	6.5.37
part, tirage à	2.4.20
part, tiré à	2.4.20
partagé, catalogage	4.2.1.1.05

partie caractérisante	7.2.3.4.06
partie, relation tout-	4.2.2.5.03
partition	2.2.1.37
partitive, relation	4.2.2.5.03
pas de l'utilisateur, mot de	5.2.10
pâte, colle de	6.5.29
patrimoniaux, droits	7.2.2.2.01
peigne, reliure en	6.9.11
peinture	2.3.1.12, 6.3.03, 6.5.24
performance des service	5.6.02
périodique	2.4.07
permanence	6.2.01
permanent, papier	6.5.07
permanent, récollement,	4.2.2.2.09
permeance	6.2.05
permis de traitement	7.3.3.1.04
personne fichée	7.3.1.01
personnelles et familiales, archives	3.3.09
perte	6.6.22
pertinence	4.3.3.2.13
pertinence normalisée	4.3.3.2.15
pertinence, principe de	4.3.1.1.08
pertinente, réponse	4.3.3.2.05
pH, valeur de	6.2.29
phase, relation de	4.2.2.5.10
phonographique, disque	2.3.4.02
photo	2.3.3.01
photodégradation	6.6.32
photographie	2.3.3.01
photocopie	2.3.3.11
phototypie, impression en	2.3.2.30
phrase terminologique	1.1.2.05
physique, description	4.2.1.5.11
pièce	2.1.15
pigment	6.5.21
piqûre	6.6.28
place, utilisation des documents sur	5.4.01
plagiat	7.2.1.13
plan	2.2.1.29
plan de sauvetage	6.1.30
plan de stockage	4.3.1.1.03

plan d'évacuation d'urgence	6.1.30
pian, meubles à	4.3.1.3.03
plan, papier de	6.5.16
plasticité	6.2.16
plat	6.8.15
plat, remise à	6.7.22
plein air, musée en	3.4.10
pleine reliure	6.9.01
pleine toile, reliure	6.9.02
pliage, résistance au	6.2.13, 6.2.17
pliure, résistance à la	6.2.13
point d'accès	4.2.1.1.12
point de chaînette	6.10.04
pointe sèche	2.3.2.25
politique des collections	4.1.1.02
polysémie	1.1.2.18
polythétique, classification	4.2.2.3.04
pondération	4.2.2.8.04
pontifical, bref	2.2.1.34
populaire, bibliothèque	3.2.15
population cible	5.1.04
porosité	6.2.06
postale, carte	2.4.17
postcoordonné, index	4.3.2.2.07
posthume, droit de publication	7.2.2.05
pou de livre	6.4.03
poussière, rétention de	6.6.04
préambule	7.2.3.4.05
préarchivage, centre de	3.3.12
précision	4.3.3.2.16
précision, indice de	4.2.2.8.05
précision normalisée	4.3.3.2.17
précoordonné, index	4.3.2.2.01
préétablie, recherche	4.3.3.1.09
préface	2.2.2.05
préférentiel, terme	4.2.2.6.04
préparateur	1.3.13
préparation du corps du livre	6.10.10
<u>préposé au registre</u>	<u>1.3.16</u>
présentation du document	5.6.07
préservation	6.1.03

presse, mise en	6.10.12
prêt	5.4.03
prêt à court terme, collection de	3.2.14
prêt, bureau de	5.3.09
prêt, collection de	3.2.13
prêt, demande de renouvellement de	5.4.10
prêt, durée de	5.2.03
prêt, enregistrement du	5.2.05
prêt entre institutions	5.4.04
prêt, fréquence de	5.6.10
prêt interinstitutionnel	5.4.04
prêt, prolongation du	5.4.07
prêt, renouvellement du	5.4.07
prêts, disponibilité des	5.4.06
prêts salle de lecture	5.4.05
principal, bibliothèque de sujet	3.2.05
principal, brevet	7.2.3.2.01
principal, document virtuel	4.2.2.8.03
principale, classe	4.2.2.4.04
principale, entrée	4.2.1.1.15
principale, notice	4.2.1.1.15
principale, revendication	7.2.3.4.07
principale, table	4.2.2.4.24
principe de division (en classes)	4.2.2.4.08
principe de pertinence	4.3.1.1.08
principe de provenance	4.3.1.1.09
principe du respect d'ordre original	4.3.1.1.10
principe de spécification	4.2.2.7.02
principe d'inversion	4.2.2.4.16
priorité, date de	7.2.2.3.09
priorité technique	7.2.1.04
priorité unioniste	7.2.3.3.04
privé, musée	3.4.07
privée, bibliothèque	3.2.18
probabiliste, recherche	4.3.3.1.11
procès-verbal	2.2.1.09
producteur, service	3.3.10
profil de l'utilisateur	5.6.16
profil de recherche	4.3.3.2.02
profil de requête	4.3.3.1.03
profonde, indexation	4.2.2.7.05

programme de promotion	5.5.03
projet	2.2.1.01
prolongation du prêt	5.4.07
promotion, programme de	5.5.03
promotion, service de	5.5.04
propriété culturelle, loi de	7.1.09
propriété industrielle	7.2.3.1.01
propriété industrielle, titre de	7.2.3.1.02
protection	7.2.1.02
protection des données	7.3.3.1.01
protection, feuille de	6.5.36
provenance	4.1.1.10
provenance, principe de	4.3.1.1.09
provincial, musée	3.4.04
provinciales, archives	3.3.02
provisoire, brevet	7.2.3.2.06
pseudonyme	4.2.1.5.04
public, domaine	7.2.1.03
publication	2.1.11
publication, cataiogage dans la	4.2.1.1.04
publication en série	2.4.06
publication posthume, droit de	7.2.2.05
publications en série, numéro international normalisé des	4.2.1.2.02
publicité (apparaissant sur la couverture)	2.2.1.39
publique, droit de représentation	7.2.2.2.02
publiques, archives	3.3.08, 7.1.01
Q	
qualité	1.3.02
qualité de conservation	6.1.12
quasi-synonymie	1.1.2.17
R	
rang	4.2.2.4.11, 4.3.3.2.06
rangement discontinu	4.3.1.3.05
ranger	4.3.3.2.06
rappel	4.3.3.2.14
rappel, avis de	5.4.12
rappel des vedettes	4.2.1.3.06
rapport	2.2.1.11
rapports, numéro international normalisé des	4.2.1.2.06
rapprochement bibliographique	4.3.2.1.14
rapprochement des données	7.3.1.09

raretés; bibliothèque de	3.2.21
rayon à accès libre	4.3.1.3.06
rayon clos	4.3.1.3.07
rayonnage	4.3.1.3.01
rayonnage compact	4.3.1.3.08
rayonnage dos-à-dos	4.3.1.3.09
rayonnage en aivéoie	4.3.1.3.10
rayons, libre accès aux	5.2.11
réceptivité	6.2.04
recherche automatique	4.3.3.1.01
recherche bibliographique, système de	4.3.2.1.04
recherche, bibliothèque de	3.2.06
recherche Booléenne	4.3.3.1.08
recherche, chronologie de la	4.3.3.2.07
recherche de documents	1.2.06
recherche de l'information	1.2.05
recherche de nouveauté	7.2.1.07
recherche de référence	1.2.07
recherche différée	4.3.3.1.07
recherche documentaire	4.3.2.1.01
recherche en langage naturel	4.3.3.1.10
recherche, entrevue de	5.5.05
recherche, évaluation de la	4.3.3.2.08
recherche, instrument de	4.3.2.1.03
recherche interactive	4.3.3.1.06
recherche, langage de	4.3.3.1.02
recherche par lots	4.3.3.1.07
recherche préétablie	4.3.3.1.09
recherche probabiliste	4.3.3.1.11
recherche, profil de	4.3.3.2.02
recherche, stratégie de	4.3.3.2.01
recherche superficielle	4.3.3.2.21
recherche, système de	4.3.2.1.02
reclassification	7.3.3.1.06
récolerpent permanent	4.2.2.2.09
rectification, droit de	7.3.4.07
recueil	2.2.1.05
recupéré, papier	6.5.08
recyclé papier	6.5.09
redevances, droit aux	7.2.2.2.05
rederdance	4.3.3.2.11

reédition d'un brevet	7.2.3.3.07
réel, format	4.2.1.1.17
réencollage	6.7.12
réévaluation	4.1.2.28
réexamen d'un brevet	7.2.3.3.08
référence, bibliothèque de	3.2.11
référence, collection de	3.1.11
référence, ouvrage de	2.2.1.15
référence, recherche de	1.2.07
référence, service de	5.5.06
régional, brevet	7.2.3.2.05
régional, musée	3.4.05
registre	7.1.07
registre d'entrées	4.1.2.17
registre des brevets	7.2.3.3.06
registre des fichiers de données	7.3.1.06
registre des livres éliminés	4.1.2.31
registre des suites	4.1.2.26
registre, préposé au	1.3.16
réintégration	4.1.2.34
relation	1.1.1.05
relation analytique	4.2.2.5.07
relation associative	4.2.2.5.04
relation de phase	4.2.2.5.10
relation d'inclusion	4.2.2.5.03
relation d'occurrence	4.2.2.5.05
relation entre facettes	4.2.2.5.11
relation d'équivalence	4.2.2.5.13
relation formelle	4.2.2.5.06
relation générique	4.2.2.5.02
relation hiérarchique	4.2.2.5.08
relation interfacette	4.2.2.5.12
relation partitive	4.2.2.5.03
relation sémantique	4.2.2.5.01
relation synthétique	4.2.2.5.09
relation tout-partie	4.2.2.5.03
relative, humidité	6.1.27
relief, impression en	2.3.2.04
relief en demi-teinte, impression en	2.3.2.16
relieur, carton de	6.8.16
reliure	2.4.25, 6.8.01

reliure, demi-	6.9.04, 6.9.05
reliure à coins, demi-	6.9.03
reliure de bibliothèque	6.9.06
reliure en peigne	6.9.11
reliure mécanique	6.9.09
reliure, pleine	6.9.01
reliure pleine toile	6.9.02
reliure sans couture	6.9.08
reliure souple	6.9.07
reliure spirale	6.9.10
reliure, tranche de	6.8.19
remise à plat	6.7.22
remplissage	6.7.33
rendus, comptes	2.2.1.10
renouvellement du prêt	5.4.07
renouvellement de prêt, demande de	5.4.10
renvoi	4.2.1.3.07
réparation	6.1.05
réparation, tissu de	6.5.40
retrait ou de retrait, droit de	7.2.2.1.05
répertoire	2.2.1.26
replevin	4.1.2.34
réponse pertinente	4.3.3.2.05
représentation alphabétique	4.2.2.6.21
représentation classifiée	4.2.2.6.20
représentation graphique	4.2.2.6.22
représentation publique, droit de	7.2.2.2.02
reproduction	2.1.03
reproduction, droit de	7.2.2.2.03
reprographie	1.2.16
repulpage, comblage par	6.7.35
requête, profil de	4.3.3.1.03
réseau de services d'information	5.1.10
réseau, identification de l'utilisateur du	5.2.09
réserve alcaline	6.2.08
réserve de notation	4.2.2.4.20
réservée, collection	3.1.15, 3.2.12
résistance à la déchirure	6.2.22
résistance à la pliure	6.2.13
résistance à la traction	6.2.11
résistance à l'eau	6.2.25

satisfaction des demandes	5.6.14
satisfaction d'utilisateur	5.6.13
sauvetage, plan de	6.1.30
sceau	7.1.11
sceau, matrice de	7.1.12
science de l'information	1.2.08
scientifique, éditeur	4.2.1.5.07
sec, montage à	6.7.31
sec, nettoyage à;	6.7.03
sèche, pointe	2.3.2.25
secondaire, document	1.2.03
secondaire, valeur	4.1.1.16
secteur des services	5.3.01
sécurité des données	7.3.3.1.02
sécurité, impression de	2.3.2.12
sécurité, papier de	6.5.17
sélective d'information, diffusion	5.5.09
sémantique, relation	4.2.2.5.01
sens d'allongement	6.3.05
sens de fabrication	6.3.04
sens du papier	6.3.04
sens travers	6.3.05
sensibles, données	7.3.2.04
série	4.3.1.1.16
série, numéro international normalisé des publications en	4.2.1.2.02
série, publication en	2.4.06
série, sous-	4.3.1.1.17
sérigraphie	2.3.2.07
serveur	1.1.4.13
service	5.5.01
service d'archives	3.3.11
service de conseil	5.5.13
service de fourniture de documents	5.5.12
service de promotion	5.5.04
service de référence	5.5.06
service d'information	5.5.02
service d'information complémentaire	5.5.10
service d'orientation	5.5.07
service, marque de	7.2.3.1.07
service producteur	3.3.10
service signalétique	5.5.08

services d'information, réseau de	5.1.10
services, performance des	5.6.02
services, secteur des	5.3.01
SGML	4.2.1.1.23
signal	1.1.3.03
signalement, unité de	4.2.1.1.07
signalétique, notice	4.2.1.1.11
signalétique, service	5.5.08
signe	1.1.3.02
signification	1.1.3.04
silence	4.3.3.2.10
similarité, mesure de	4.3.3.1.13
similé, fac-	2.1.04
simili-couché, papier	6.5.14
simple, indexation	4.2.2.7.06
soie, doublage avec mousseline de	6.7.27
solution	6.5.26
solvant	6.5.25
solvant, lamination par	6.7.29
sortie définitive	4.1.2.33
sorties des documents, enregistrement des	5.2.06
souple, reliure	6.9.07
source, thésaurus	4.2.2.6.16
souscription	2.2.2.03
sous-classe	4.2.2.4.05
sous-facette	4.2.2.4.12
sous-groupe	4.3.1.1.15
sous-série	4.3.1.1.17
sous-titre	4.2.1.4.03
sous-vedette	4.2.1.3.05
spéciale, bibliothèque	3.2.04
spéciale, collection	3.1.10
spécialisé, musée	3.4.03
spécialiste, bibliothécaire	1.3.15
spécification de brevet	7.2.3.4.04
spécification, principe de	4.2.2.7.02
spécifique, terme	4.2.2.6.03
spirale, reliure	6.9.10
stabilité des couleurs	6.2.07
stabilité des dimensions	6.2.23
stencil, impression au	2 3.2.08

stéréogramme	2.1.21
stockage délocalisé	4.3.1.1.04
stockage intermédiaire	4.3.1.1.05
stockage, plan de	4.3.1.1.03
stratégie de recherche	4.3.3.2.01
succursale, bibliothèque	3.2.09
suites, registre des	4.1.2.26
sujet principal, bibliothèque de	3.2.05
sujets, combinaison aléatoire de	4.3.3.2.20
superficielle, recherche	4.3.3.2.21
supplément	2.2.1.02
supplémentaire, copie	4.1.2.25
support	6.1.06, 6.1.07
support de données	1.1.4.02
surfaçage	6.3.01
surjet	6.10.03
surveillance	6.1.02
surveillante de tutelle, autorité	7.3.3.1.09
symbole	1.1.2.11
synonymie	1.1.2.16
synonymie, quasi-	1.1.2.17
synthétique, méthode	4.2.2.6.12
synthétique, relation	4.2.2.5.09
systématique, catalogue	4.3.2.2.02
systématique, catalogue alphabético-	4.3.2.2.06
système	1.1.1.06
système d'accès par document	4.3.2.2.08
système d'accès par terme	4.3.3.2.09
système de classification	4.2.2.4.01
système de classification énumérative	4.2.2.4.22
système de classification énumérative à facettes	4.2.2.4.23
système de classification, utilisation d'un	4.2.2.4.02
système de la communication	1.1.3.07
système de notation	4.2.2.4.17
système de recherche	4.3.2.1.02
système de recherche bibliographique	4.3.2.1.04
système d'information	1.1.3.12

T

table auxiliaire	4.2.2.4.25
table des matières	2.2.2.04
table principale	4.2.2.4.24

tableau de gestion	4.1 1.21
tableau général de conservation	4.1.1.22
tables	2.2.1 32
tache	6.6.26
tache d'humidité	6.6.27
taille-douce, gravure en	2.3.2.19
tampon	6.5.32
taux de couverture	4.1.1.09
taxe, timbre	7.1.14
technique, priorité	7.2.1.04
teint	6.5.23
teinte, impression en relief en demi-	2.3.2.16
télécommunication	1.2.18
temps de fourniture des documents	5.2 04
terme	1.1.2.12
terme associé	4.2.2.6.06
terme d'indexation	4.2.2.1.06
terme équivalent	4.2.2.6.11
terme générique	4.2.2.8.02, 4.2.2.6.05
terme, matrice de document/	4.2.2.8.01
terme préférentiel	4.2.2.6.04
terme spécifique	4.2.2.6.03
terminologie	1.1.2.14
terminologique, phrase	1.1.2.05
terminologique, travail	1.2.19
texte	1.1.2.04
texte intégral, base de données de	1.1.4.12
texte intégral, mise en mémoire en	4.3.1.1.18
théorie de la communication	1.1.3.06
thermohygrographe	6.1.29
thésaurus	4.2.2.6.01
thésaurus cible	4.2.2.6.17
thésaurus, indexation par	4.2.2.7.04
thésaurus monolingue	4.2.2.6.18
thésaurus multilingue	4.2.2.6.19
thésaurus source	4.2.2 6.16
tiers	7.3.1.04
timbre taxe	7.1.14
tirage _ _ _	2.3.2.02
tirage à part	2.4.20
tiré à part	2.4.20

tissu de réparation	6 5 40
titre	4 2 1 4 01
titre alternatif	4 2 1 4 08
titre clé	4 2 1 4 07
titre collectif	412 1 4 10
titre commun	4 2 1 4 09
titre courant	4 2 1 4 12
titre de propriété industrielle	7 2 3 1 02
titre, faux-	4 2 1 4 11
titre officiel	7 2 3 3 05
titre original	4 2 1 4 05
titre, page	2 2 2 01
titre parallèle	4 2 1 4 04
titre propre	4 2 1 4 02
titre, sous-	4 2 1 4 03
titre uniforme	4 2 1 4 06
titulaire de donnés	7 3 1 02
toile, reliure pleirie	6 9 02
topographique, inventaire	4 3 1 3 04
tout-partie, relation	4 2 2 5 03
traction, résistance à la	6 2 11
traduction	1 1 2 25
traduction, droit de	7 2 2 06
traduction, licence de	7 2 2 07
trait, gravure au	2 3 2 23
traitement de données	1 1 4 03
traitement, permis de	7 3 3 1 04
tranche de reliure	6 8 19
transcription	1 1 2 22
transformation (de données)	1 1 4 04
translitération	1 1 2 23
transludicité	6 2 34
transparence	6 2 35
transparent	2 1 20
travail, salle de	5 3 07
travail terminologique	1 2 19
travers, sens	6 3 05
tri	4 1 1 11
troncature	4.3.3 1 05
tutelle, autorité surveillante de	7 3 3 1 09
typographique, langage d annotation	4 2 1 1 22

U

ultrafiche	2.3.3.16
uniforme, titre	4.2.1.4.06
unioniste, priorité	7.2.3.3 04
unité administrative	4.1.1.13
unité archivistique	2.1.13, 4.2.1.1.07
unité bibliographique	4.2.1.1.08
unité de signalement	4.2.1.1.07
universel des ressources, identificateur	4.2.1.1.25
universel des ressources, localisateur	4.2.1.1.26
universel des ressources, nom	4.2.1.1.27
université, bibliothèque	3.2.19
université, musée d'	3.4.08
urgence, plan d'évacuation d'	6.1.30
usage, détérioration d'	6.1.20
usage loyal	7.2.1.14
usagers, groupe des	5.1.08
usure	6.6.01
utilisateur, carte d'identification de l'	5.2.08
utilisateur, demande de l'	5.1.11
utilisateur des données	7.3.1.05
utilisateur de l'information	5.1.05
utilisateur du réseau, identification de l'	5.2.09
utilisateur enregistré	5.2.07
utilisateur expert	5.1.07
utilisateur final	5.1.06
utilisateur, formation de l'	5.5.14
utilisateur, guide de l'	5.5.15
utilisateur, information en retour de l'	5.6.15
utilisateur, mot de passe de l'	5.2.10
utilisateur, profil de l'	5.6.16
utilisateur, satisfaction d'	5.6.13
utilisateurs, étude des	5.6.01
utilisateurs, groupe fermé d'	5.1.09
utilisation	6.1.25
utilisation à distance	5.4 02
utilisation de collection	5.6.05
utilisation de l'information	5.1.01
utilisation des documents sur place	5.4.01
utilisation d'un système de classification	4.2.2.4.02
utilité administrative	4.1.1.13
utilité, modèle d'	7.2.3.1.03

V

valeur archivistique	4.1.1.15
valeur de pH	6.2.29
valeur d'information	4.1.1.18
valeur évidentielle	4.1.1.17
valeur fiscale	4.1.1.14
valeur intrinsèque	4.1.1.19
valeur légale	4.1.1.15
valeur primaire	4.1.1.12
valeur secondaire	4.1.1.16
vedette	4.2.1.3.01
vedette d'auteur	4.2.1.3.02
vedette de forme	4.2.1.3.03
vedette, sous-	4.2.1.3.05
vedette-matière	4.2.1.3.04
vedettes, liste des mots	4.2.1.1.21
vedettes, rappel des	4.2.1.3.06
vélin	6.5.38
verbal, procès-	2.2.1.09
vernis mou, gravure au	2.3.2.27
versement	4.1.2.04
versement, bordereau de	4.1.2.19
vertical, arrangement	4.3.1.2.02
vidéo, bande	2.3.4.04
vie, durée de	4.1.2.22, 5.6.09, 6.1.21
vieillissement	6.1.22
vieillissement accéléré	6.1.23
ville, musée de	3.4.06
virtuel principal, document	4.2.2.8.03
visuel, document audio-	2.1.19
vitrotype	2.3.3.06
vocabulaire	2.2.1.17
vocabulaire contrôlé	4.2.2.1.03
voisins, droits	7.2.2.04
volante, garde	6.8.12
volume	2.4.01

X

xylographie	2.3.2.13
-------------	----------

Z

zone des lecteurs	5.3.04
-------------------	--------

ДОДАТОК НА
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

абонемент міжбібліотечний внутрішній	5.4.04
автоксилографюра	2.3.2.17
автор	4.2.1.5.03
автор колективний	4.2.1.5.06
агенція контрольована	3.3.10
адаптація	2.1.09
адгезив	6.5.27
акварель	2.3.1.09
акватинта	2.3.2.28
акредитація	7.3.3.2.01
акт	7.1.08
акт автентичності	4.1.2.15
акумулювання	4.1.2.05
аналіз змісту	4.2.2.1.01
анотація	4.2.2.2.02
анотація видавнича	2.2.1.39
антологія	2.2.1.06
аранжування	2.1.10
аркуш	2.4.21
аркуш чистий	6.8.12
аркуш бар'єрний	6.5.36
архів	3.1.01
архів відомчий	3.3.04
архів державний	7.1.01
архів місцевий	3.3.03
архів національний	3.3.01
архів переміщений	4.1.2.32
архів регіональний	3.3.02
архівознавець	1.3.05
архівознавство	1.2.09
атлас	2.2.1.27
ацетат целюлози	6.5.35
база даних	1.1.4.11
база даних бібліографічна	4.3.2.1.05
база даних повнотекстова	1.1.4.12
банк даних	1.1.4.10
барвник	6.5.23
безпечність даних	7.3.3.1.02

бібліобус	3 2.16
бібліографія	4.3.2.1.07
бібліографія загальна	1 2.14
бібліограф-предметизар	1.3 15
бібліометрія	1.3 03
бібліотека	3.1.04
бібліотека авторських примірників	3.2.03
бібліотека адміністративна	3.2.20
бібліотека галузева	3.2.05
бібліотека громадська	3.2.15
бібліотека-депозитарій	3.2.10
бібліотека довідкова	3.2.11
бібліотека наукова	3.2.06
бібліотека національна	3 2.02
бібліотека пересувна	3.2.17
бібліотека приватна	3.2.18
бібліотека публічна	3.2.15
бібліотека спеціальна	3.2.04
бібліотека універсальна	3.2.01
бібліотека університетська	3.2.19
бібліотека центральна	3.2.08
бібліотекар	1.3 11
бібліотекознавство	1.2.10
біління	6.6.30
білість	6.2.32
бланк	2.1.08
блок книжковий	6.8.02
блокування	6.6.03
блокування даних	7.3.3.2.03
боковина картонна	6.8.15
брак	6.5.03
бреве папське	2.2.1.34
брокер інформаційний	1.3.09
брошура	2.4.14
буклет	2.4.03
булла	7.1.13
булла папська	2.2.1.35
буфер	6.5.32
бюлетень інформаційний	2.4.10
бюлетень офіційний	7.1.10
вада	6.1.16

вибирання	4.1.1.25
вибілювання	6.3.06
вивчення читача	5.6.01
виготовлення резервної копії	5.5.10
вид	4.2.2.4.10
видавання	5.2.05
видавання на абонемент	5.4.03
видавання в тимчасове користування	5.4.03
видавець	1.3.14
видавець відповідальний	4.2.1.5.07
видалення	4.1.2.23
видання	2.4.04
видання нотне	2.4.18
видання періодичне	2.4.07
видання серійне	2.4.06
видрук	2.3.2.02
видрук лазерний	2.3.2.11
видрук струминний	2.3.2.10
видрук точково-матричний	2.3.2.09
викінчуваність	6.3.03
виклад короткий	2.2.1.03
виклад стислий	2.2.1.04
використання інформації	5.1.01
використання фонду	5.6.05
вилучання	4.1.1.24
вилучення	4.1.1.24
вимога дострокового повернення	5.4.12
винахід	7.2.1.08
виписка	4.2.2.2.06
виразність	4.2.2.4.19
вирівнювання	6.7.22
вислів термінологічний	1.1.2.05
виставка	3.1.16
витяг	4.2.2.2.06
вицвітання	6.6.31
відбирання	7.3.5.06
відбиток	2.3.2.01
відбиток альбуміновий	2.3.3.05
відбиток безпечний	2.3.2.12
відбиток коло дієвий	2.3.3.04
відбиток коректурний	2.3.2.03

відбиток на копіювальному папері	2.3.3.03
відбиток напівтоновий	2.3.2.07
відбиток напівтоновий рельєфний	2.3.2.16
відбиток окремий	2.4.20
відбиток трафаретний	2.3.2.08
відбілювання	6.7.08
відділ абонементів читального залу	5.4.05
відділ архівної установи	3.3.11
відділ мистецтва	3.2.22
відділ рідкісної книги	3.2.21
відеоплівка	2.3.4.04
відмова в роботі	6.1.15
відновлення аркушу	6.7.35
відновлювання	6.1.04
відновлюваність	6.1.11
відношення	1.1.1.05
відношення аналітичне	4.2.2.5.07
відношення внутрішньофасетне	4.2.2.5.11
відношення еквівалентне	4.2.2.5.13
відношення ієрархічне	4.2.2.5.08
відношення міжфасетне	4.2.2.5.12
відношення синтетичне	4.2.2.5.09
відношення фазове	4.2.2.5.10
відношення формальне	4.2.2.5.06
відомість	2.2.1.33
відомості про автора	4.2.1.5.02
відомості про видання	4.2.1.5.09
відомості про відповідальність	4.2.1.5.01
відомості про серію	4.2.1.5.14
відомство патентне	7.2.3.1.11
відсікання	4.3.3.1.05
відстеження заголовків	4.2.1.3.06
відчуження	4.1.2.30
вклейка	6.8.05
власник даних	7.3.1.02
власність державна	7.2.1.03
власність промислова	7.2.3.1.01
властивість	1.3.02
<u>внесення до каталогу</u>	<u>4.1.2.16</u>
вогнетривкість	6.2.26
водотривкість	6.2.25

вологість абсолютна	6.1.26
вологість відносна	6.1.27
вологотривкість	6.2.24
воша книжкова	6.4.03
вступ	2.2.2.06
втома	6.1.20
газета	2.4.11
галерея	3.1.17
галузь предметна	1.1.1.07
галун	6.5.31
герметизація теплова	6.7.28
гігрометр	6.1.28
гіпертекст	4.3.1.1.19
глава	2.4.05
гладкість	6.2.31
глибина фонду	4.1.1.06
глобус	2.2.1.30
глосарій	2.2.1.18
гнучкість	4.2.2.4.20
голка суха	2.3.2.25
голограма	2.3.3.17
гравюра (1)	2.3.2.19
гравюра (2)	2.3.2.22
гравюра на міді	2.3.2.20
гравюра рельєфна	2.3.2.04
гравюра рельєфна металева	2.3.2.14
гравюра сталева	2.3.2.21
грамота патентна	7.2.3.3.05
грамотність інформаційна	5.1.03
грибок	6.4.02
група архівна	4.3.1.1.12
група записів закрита	4.3.1.1.13
група користувачів	5.1.08
група користувачів закрита	5.1.09
група цільова	5.1.04
групування	4.2.2.8.02
дагеротип	2.3.3.02
дані	1.1.4.01
дані анонімні	7.3.2.03
дані вихідні	4.2.1.5.10
дані конфіденційні	7.3.2.06

дані необмежені	7.3.2.02
дані персональні	7.3.2.01
дані секретні	7.3.2.05
дані уразливі	7.3.2.04
дарування	4.1.2.10
дата доступу	7.3.5.02
дата пріоритету	7.2.3.3.09
дезінсекція	6.7.14
дезінфекція	6.7.15
декалькоманія	2.3.1.07
декислотизація	6.7.09
декислотизація безводнева	6.7.11
декислотизація водна	6.7.10
депонування	4.1.2.08
депонування офіційне	4.1.2.07
дереворіз	2.3.2.13
дескриптор	4.2.2.6.04
дескриптор суттєвий	4.2.2.6.07
джерело надходження	4.1.1.10
диск	2.3.4.01
диск компактний	2.3.4.08
диск магнітний	2.3.4.05
диск оптичний	2.3.4.07
дискета	2.3.4.06
діаграма	2.2.1.31
діапозитив	2.1.20
діафільм	2.3.3.09
добірка	4.3.1.1.16
довговічність	6.2.02
довідник	2.2.1.15
догляд	6.1.24
додаток	2.2.1.02
додаток до книги	2.2.2.11
дозвіл	7.3.4.01
дозвіл на оброблення	7.3.3.1.04
документ	1.2.02
документ анонімний	4.2.1.5.08
документ аудіовізуальний	2.1.19
<u>документ вторинний</u>	1.2.03
документ зображальний	2.1.16
документ оригінальний	2.1.01

документ тимчасового зберігання	2 4 13
документаліст	1 3 08
документи бажані	4 1 2 12
документи запитувані	4 1 2 12
документи особисті	3 3 09
документи приватні	3 3 09
документи тимчасового значення	4 1 1 26
документування	1 2 01
доповнення	2 2 2 12
доповнення архіву	4 1 2 03
допуск	7 3 3 1 05
доступ	1 1 3 13
доступ відкритий	5 2 11
доступ до інформації	7 3 5 01
доступ закритий	5 2 12
доступність	5 1 02
друк глибокий	2 3 2 05
друкування	1 2 17
дублікат	4 1 2 24
екслібрис	2 2 2 10
експертиза патенту повторна	7 2 3 3 08
ексудація	6 6 12
еластичність	6 2 14
елемент	1 1 1 04
елемент бібліографічний	4 2 1 1 09
енциклопедія	2 2 1 19
ескіз	7 2 3 1 08
етюд	2 3 1 11
жолобленість	6 6 07
журнал	2 4 09
заголовки	4 2 1 4 01
заголовок авторський	4 2 1 3 02
заголовок предметний	4 2 1 3 04
заголовок формовний	4 2 1 3 03
задоволення запитів	5 6 14
задоволення користувача	5 6 13
заклеювання корінця книжкового блока	6 10 11
зал читальний	5 3 05
запис (1)	1 1 3 11
запис (2)	2 2 1 08
запис авторитетний	4 2 1 1 16

запис електронний	4.3.1.1.20
запис заблокований	4.1.1.27
запис нового надходження	4.1.2.17
запис нормативний	4.2.1.1.16
запис окремий	4.2.1.1.10
запис окремий бібліографічний	4.2.1.1.11
запис окремий вичерпний	4.2.1.1.15
запис окремий каталожний	4.2.1.1.14
запис окремий описовий	4.2.1.1.13
записи з відкритим доступом	7.3.5.03
записи з обмеженим доступом	7.3.5.04
записи закритого доступу	7.3.5.05
записи напівпоточні	3.3.06
записи непоточні	3.3.07
записи поточні	3.3.05
записка пам'ятна	2.2.1.13
запит (1)	4.1.2.11
запит (2)	5.1.11
запит щодо місцезнаходження документа	5.4.09
запит щодо продовження строку користування	5.4.10
заповнення	6.7.33
заповнювач	6.5.34
засоби пошукові допоміжні	4.3.2.1.03
застарілість	5.6.12
захист	7.2.1.02
захист даних	7.3.3.1.01
заявка на патент	7.2.3.3.02
заявка розподілена	7.2.3.3.03
зберігання (1)	4.3.1.1.01
зберігання (2)	6.1.08
зберігання безпосереднє	4.3.1.1.02
зберігання віддалене	4.3.1.1.04
зберігання документа	6.1.10
зберігання повнотекстове	4.3.1.1.18
зберігання проміжне	4.3.1.1.05
збіг	4.3.3.2.05
збігання	6.6.17
збій	6.1.15
збільшення вологості	6.6.16
збірка документів державна	3.3.08
збірник	2.2.1.05

звіряння примірника	4.1.2.14
звіряння примірника з оригіналом	4.1.2.14
звіряння примірника з рукописом	4.1.2.14
звіт	2.2.1.11
зв'язок	1.1.1.05
зв'язок асоціативний	4.2.2.5.04
зв'язок з користувачем зворотний	5.6.15
зв'язок між загальним і індивідуальним	4.2.2.5.05
зв'язок партитивний	4.2.2.5.03
зв'язок родо-видовий	4.2.2.5.02
зв'язок семантичний	4.2.2.5.01
зв'язок формальний	4.2.2.5.06
зв'язок частинний	4.2.2.5.03
зволожування (1)	6.7.17
зволожування (2)	6.7.18
згин позовжній	6.6.07
згода	7.3.4.01
здатність абсорбційна	6.2.03
здатність до згинання	6.2.12
здатність поглинальна	6.2.04
з'єднання	6.8.20
змінювання розмірів	6.7.12
зміст видання	2.2.2.04
зміцнення	6.1.09
знак	1.1.3.02
знак обслуговування	7.2.3.1.07
знак охорони авторського права	7.2.2.03
знак торговий	7.2.3.1.05
знання	1.1.3.14
знання попередні	7.2.1.04
значення	1.1.3.04
знебарвлення	6.6.25
зношуваність	6.6.01
зобов'язання щодо повідомлення	7.3.1.07
зображення	2.1.17
зображення екранне	2.3.4.11
зображення перенесене	2.3.1.07
зображення тонове	2.3.1.10
зона обслуговування	5.3.01
зона читацька	5.3.04
зошит	6.8.03

зразок дослідний	7.2.3.1.08
зразок промисловий	7.2.3.1.08
зшивання	6.10.02
зшивання гнучке	6.9.07
зшивання гребінчасте	6.9.11
зшивання клейове	6.9.08
зшивання механічне	6.9.09
зшивання спіральне	6.9.10
зшиток	2.4.01
ідентифікатор ресурсів універсальний	4.2.1.1.25
ілюстрація	2.1.18
ім'я	1.1.2.13
індексування	4.2.2.7.01
індексування автоматичне	4.2.2.7.07
індексування глибоке	4.2.2.7.05
індексування докладне	4.2.2.7.05
індексування неглибоке	4.2.2.7.06
індексування обмежене	4.2.2.7.06
індексування похідне	4.2.2.7.03
індексування установлене	4.2.2.7.04
інкапсуляція	6.7.25
інкунабула	2.4.19
інструкція	4.2.2.2.08
інструкція користувачеві	5.5.15
інтернет	1.1.4.14
інфометрика	1.3.04
інформатика	1.2.08
інформація (1)	1.1.3.08
інформація (2)	1.1.3.09
інформація записана	1.1.3.10
історія адміністративна	4.2.2.2.07
історія пошуку	4.3.3.2.07
кабінет робочий	5.3.07
календар	2.2.1.24
калькування	2.3.1.06
карта	2.2.1.28
картина	2.3.1.12
картка поштова	2.4.17
картон	6.5.02
картон палітурний	6.8.16
каталог	4.3.2.1.06

каталог абетково-систематичний	4.3.2.2.06
каталог авторів	4.3.2.2.05
каталог використання	4.1.1.21
каталог загальнодоступний мережевий	5.3.02
каталог записів	4.1.1.21
каталог записів генеральний	4.1.1.22
каталог предметний	4.3.2.2.03
каталог розміщення	4.1.1.21
каталог систематичний	4.3.2.2.02
каталог словниковий	4.3.2.2.04
каталог топографічний	4.3.1.3.04
каталогізування	4.2.1.1.03
каталогізування публікації	4.2.1.1.04
каталогізування розділене	4.2.1.1.05
каталогізування централізоване	4.2.1.1.06
категоризація	4.3.1.1.11
категорія	4.2.2.4.07
квазісинонімія	1.1.2.17
керівник архівів	1.3.12
керування інформацією	1.2.04
керування фондом	4.1.1.03
кіноплівка	2.3.3.10
клас	4.2.2.4.03
клас основний	4.2.2.4.04
класифікація	4.2.2.3.01
класифікація багатокатегорійна	4.2.2.3.04
класифікація бібліографічна	4.2.2.3.02
класифікація бібліотечна	4.2.2.3.02
класифікація диз'юнктивна	4.2.2.3.05
класифікація кон'юнктивна	4.2.2.3.06
класифікація однокатегорійна	4.2.2.3.03
класифікування	4.2.2.4.02
клей	6.5.28
клейстер	6.5.29
книга	2.1.12
книга видачі	5.2.06
книга списання реєстраційна	4.1.2.31
книговидача на абонемент	5.6.08
книгознавство	1.2.15
книгообмін	4.1.2.09
код	1.1.4.06

кодограма	1.1.4.07
кодування	1.1.4.08
коефіцієнт охоплення	4.1.1.09
коефіцієнт прозорості	4.3.3.2.20
колаж	2.3.1.16
колекція	3.1.07
колекція повна	3.1.08
колекція рукописів	3.1.12
колір	6.2.30
колонка	2.4.23
коло фон	2.2.2.03
команда	4.3.3.2.04
комп'ютер головний	1.1.4.13
комплектовання	4.1.2.01
комплектування	4.1.2.01
композиція	7.2.3.1.08
комунікація	1.1.3.01
конкорданс	4.3.2.1.16
консервування маси	6.7.36
контроль авторитетний	4.2.1.1.20
контроль доступу	7.3.3.2.02
контроль нормативний	4.2.1.1.20
координатор інформаційний	1.3.10
копіювання притиранням	2.3.1.08
копія	2.1.06
копія сертифікована	7.1.06
копія тверда	2.1.07
корисність	5.6.06
користування	6.1.25
користування документами віддалене	5.4.02
користування документами звичайне	5.4.01
користувач даних	7.3.1.05
користувач зареєстрований	5.2.07
користувач інформації	5.1.05
користувач кінцевий	5.1.06
користувач обізнаний	5.1.07
корінець	6.8.07
корінець блока	6.8.17
корінець оправи	6.8.17
креслення	2.3.1.05
критерій якості обслуговування	5.6.03

крихкість	6.2.20
кутик загнутий	6.6.19
лакуна	6.6.23
ламівування	6.7.26
ламівування розчинне	6.7.29
ламкість	6.6.06
ланцюжок	4.2.2.4.06
лист	2.2.1.14
лібрето	2.2.1.38
ліногравюра	2.3.2.18
літографія (1)	2.3.2.06
літографія (2)	2.3.2.29
ліцензія	7.2.1.10
ліцензія на переклад	7.2.2.07
луг додатковий	6.2.08
макротезаурус	4.2.2.6.14
малюнок	2.1.17
мапа	2.2.1.28
маскування	4.3.3.1.04
матеріал корінцевий	6.8.08
матеріали конференції	2.2.1.10
матовість	6.2.33
матриця термін/документ	4.2.2.8.01
менеджмент інформаційний	1.2.04
меню-пошук	4.3.3.1.09
мережа інформаційних послуг	5.1.10
метод аналітичний	4.2.2.6.13
метод апріорний	4.2.2.6.12
мецо-тинто	2.3.2.24
миття	6.7.04
міграція кислотна	6.6.34
мідьорит	2.3.2.20
мікрокарта	2.3.3.13
мікроорганізм	6.4.01
мікрофільм	2.3.3.14
мікрофіша	2.3.3.15
мікроформа	2.3.3.12
міль книжкова	6.4.04
мініатюра (1)	2.3.1.14
мініатюра (2)	2.3.1.15
міні тезаурус	4.2.2.6.15

місце з'єднання внутрішнє	6.8.21
місце читача робоче	5.3.06
міцність зв'язку	6.2.09
множина	1.1.1.03
мова	1.1.2.01
мова пошукова	4.3.3.1.02
мова предметизації	4.2.2 1.04
мова природна	1.1.2.02
мова розмітки	4.2.1.1.22
мова розмітки гіпертекстова	4.2.1.1.24
мова розмітки узагальнена стандартна	4.2.1.1.23
мова штучна	1.1.2.03
мовчання	4.3.3.2.10
модифікація даних	7.3.1.08
монографія	2.4.02
монотипія	2.3.1.13
морщеність	6.6.08
музеєграфія	1.2.13
музеєзнавство	1.2.12
музей	3.1.06
музей загальний	3.4.01
музей міський	3.4.06
музей національний	3.4.02
музей просто неба	3.4.10
музей приватний	3.4.07
музей провінційний	3.4.04
музей регіональний	3.4.05
музей спеціалізований	3.4.03
музей техніки	3.4.11
музей університетський	3.4.08
музей художній	3.4.09
нагадування про повернення	5.4.11
надмірність	4.3.3.2.11
надходження нове	4.1.2.02
назва	4.2.1.4.01
назва альтернатива	4.2.1.4.08
назва додаткова	4.2.1.4.11
назва загальна	4.2.1.4.10
назва ключова	4.2.1.4.07
назва на колонтитулі	4.2.1.4.12
назва оригінальна	4.2.1.4.05

назва основна	4 2 1 4 02
назва паралельна	4 2 1 4 04
назва ресурсів універсальна	4 2 1 1 27
назва спільна	4 2 1 4 09
назва уніфікована	4 2 1 4 06
наймення	1 1 2 13
накопичення	4 1 2 05
напис пояснювальний	2 2 2 08
наповнювач	6 5 33
насичування	6 7 13
настанова	4 2 2 2 08
настанова	2 2 1 20
наявність видачі в тимчасове користування	5 4 06
невизначеність	4 3 3 2 19
невід'ємність	7 1 03
невідчужуваність	7 1 02
негорючість	6 2 27
недескриптор	4 2 2 6 10
недовговічність	6 2 21
незаймистість	6 2 28
незмінність	6 2 01
новизна	7 2 1 06
новизна фонду	4 1 1 07
номенклатура	1 1 2 15
номер запиту локальний	5 4 08
номер кінофільму стандартний міжнародний	4 2 1 2 05
номер книги стандартний міжнародний	4 2 1 2 01
номер комплектувальний	4 1 2 13
номер музичного твору стандартний міжнародний	4 2 1 2 03
номер нового надходження	4 1 2 20
номер музичного запису стандартний міжнародний	4 2 1 2 04
номер серійного видання стандартний міжнародний	4 2 1 2 02
номер технічного звіту стандартний міжнародний	4 2 1 2 06
номер товару європейський	4 2 1 2 08
носії даних	1 1 4 02
носії змінний	6 1 07
носії фізичний	6 1 06
нумерація аркушів	4 2 1 5 12
нумерація сторінок	4 2 1 5 13
оберігання	6 1 03
об'єкт	1 1 1 02

об'єднання даних	7.3.1.09
обкладинка	6.8.13
обріз палітурки	6.8.19
обріз передній	6.8.18
обрізування	6.6.18
оброблення даних	1.1.4.03
оброблення корінця книжкового блока	6.10.10
обслуговування довідкове	5.5.06
обтискування корінця книжкового блока	6.10.12
огляд архівних документів	4.1.1.20
одиниця архівна	2.1.13
одиниця бібліографічна	4.2.1.1.08
одиниця опису	4.2.1.1.07
окиснення	6.6.35
округлення та відгинання країв	6.10.14
омографія	1.1.2.20
омонімія	1.1.2.19
омофонія	1.1.2.21
оператор даних	7.3.1.03
опис	4.2.1.1.01
опис бібліографічний	4.2.1.1.02
опис бібліографічний стандартний міжнародний	4.2.1.1.18
опис винаходу	7.2.3.4.02
опис документа	4.2.1.1.01
опис змісту	4.2.2.1.02
опис інвентарний	4.2.2.2.10
опис орієнтовний	7.2.3.4.02
опис патентний	7.2.3.4.04
опис фізичний	4.2.1.5.11
описування	4.2.1.1.01
описування документа	4.2.1.1.01
опір на розрив	6.2.22
оповідь у картинках	2.4.16
оправа	2.4.25
оправлення	6.8.1
опрацювання інформаційне	5.5.11
орган нагляду за захистом даних уповноважений	7.3.3.1.09
орган приналежності автора	4.2.1.5.05
оригінал	2.1.05
оригінальність	7.2.1.05
освіта користувача	5.5.14

основа індексації	4.2.2.4.18
осушування	6.7.19
ототожнювач користувача мережі	5.2.09
ототожнювач ресурсів універсальний	4.2.1.1.25
офорт	2.3.2.26
офорт зі слабким ґрунтом	2.3.2.27
офорт рельєфний металевий	2.3.2.15
офорт штриховий	2.3.2.23
охорона	6.1.02
оцінка	1.3.01
оцінювання	1.3.01
оцінювання визначальне	4.1.1.11
оцінювання важливості	4.2.2.8.04
оцінювання пошуку	4.3.3.2.08
очищення	6.7.01
очищення біологічне	6.7.06
очищення механічне	6.7.02
очищення сухе	6.7.03
очищення хімічне	6.7.07
палітурка	2.4.25
папір	6.5.01
папір без деревинної маси	6.5.05
папір безкислотний	6.5.06
папір безшліхтовий	6.5.20
папір відновлений	6.5.08
папір газетний	6.5.11
папір для мап	6.5.16
папір для художнього друку	6.5.12
папір для художнього друку імітований	6.5.14
папір довговічний	6.5.07
папір з деревинної маси	6.5.04
папір з деревинної пульпи механічно оброблений (Нд)	6.5.04
папір з макулатури	6.5.09
папір з покривом	6.5.18
папір з пульпи	6.5.04
папір захищений	6.5.17
папір каландрований	6.5.19
папір китайський	6.5.15
папір креслярський	6.5.16
папір непроклеєний	6.5.20
папір просочений	6.5.13

папір тонкий для ремонту	6.5.40
папір тонкий японський	6.5.41
папір триєкий	6.5.10
папір цигарковий	6.5.39
пароль користувача	5.2.10
партитура	2.2.1.37
патент	7.2.3 1.10
патент державний	7.2.3 2.04
патент додатковий	7.2.3.2.02
патент малий	7.2.3.2.06
патент на вдосконалення	7.2.3.2.03
патент на корисну модель	7.2.3.1.03
патент основний	7.2.3.2.01
патент регіональний	7.2.3.2.05
патентоздатність	7.2.1.09
пергамент	6.5.37
пергамент високоякісний тонкий	6.5.38
перевидання патенту	7.2.3.3.07
перегляд	4.3.3.2.21
передавання архіву	4.1.2.04
передавання документів на зберігання	4.1.2.08
передання права	7.2.1.11
передмова	2.2.2.05
переклад	1.1.2.25
перелік неотриманих документів	4.1.2.27
перелік нових надходжень	4.1.2.18
перелік переданих документів	4.1.2.19
перелік помилок	2.2.2.13
переміщення за рангами	7.3.3.1.06
переоблік	4.1.2.28
перероблення	2.1.09
перетворювання даних	1.1.4.05
перетиснення	6.6.21
період документа демонстраційний	5.6.07
пертинентність	4.3.3.2.13
першотвір	2.1.05
печатка (1)	7.1.11
печатка (2)	7.1.12
пігмент	6.5.21
підбирання	6.10.01
підгрупа	4.3.1.1.15

підзаголовок	4.2.1.3.05
підклас	4.2.2.4.05
підручник	2.2.1.21
підсерія	4.3.1.1.17
підсумок короткий	4.2.2.2.05
підтримування	6.1.01
плагіат	7.2.1.13
плакат	2.4.15
план	2.2.1.29
план запобігання надзвичайним ситуаціям	6.1.30
план сховища	4.3.1.1.03
пластичність	6.2.16
платівка	2.3.4.02
платівка грамофонна	2.3.4.02
плинність	6.6.15
плівка магнітна	2.3.4.03
пляма	6.6.26
пляма волога	6.6.27
повернення	4.1.2.33
повзкість	6.6.14
повідомлення	1.1.3.05
повідомлення про зареєстрований товарний знак	7.2.3.1.06
повнота	4.3.3.2.14
подання абеткове	4.2.2.6.21
подання систематизоване	4.2.2.6.20
поєднування бібліографічне	4.3.2.1.14
пожертвування	4.1.2.10
пожовтіння	6.6.29
познака	1.1.2.09
познака умовна	1.1.2.11
позначення	1.1.2.10
позов віндикаційний	4.1.2.34
показчик	2.2.1.26
показчик абетковий	4.3.2.1.08
показчик адреси універсальний	4.2.1.1.26
показчик бібліографічних посилань	4.3.2.1.13
показчик ланцюжковий	4.3.2.1.10
показчик передкоординатний	4.3.2.2.01
показчик післякоординатний	4.3.2.2.07
показчик покласифікований	4.3.2.1.11
показчик предметний	4.3.2.1.09

показчик топографічний	4.2.2.2.09
показчик хронологічний	2.2.1.23
показник водневий	6.2.29
показник обслуговування	5.6.04
показник повноти нормований	4.3.3.2.15
покривання	6.3.01
покрив пухирцями	6.6.05
поле корінцеве	6.8.22
полиця відкрита	4.3.1.3.06
полиця закрита	4.3.1.3.07
поліпшення зображення	6.7.37
полісемія	1.1.2.18
політика фонду	4.1.1.02
полотно грубе	6.8.09
пом'якшення	6.7.21
пониження рангу	7.3.3.1.07
поняття	1.1.1.01
поняття видове	4.2.2.4.10
поняття загальне	4.2.2.4.09
поняття окреме	4.2.2.4.10
поняття родове	4.2.2.4.09
поруватість	6.2.06
порушення авторського права	7.2.1.12
порядок	1.1.1.08
порядок фасетів	4.2.2.4.14
порядок фасетів стандартний	4.2.2.4.15
посвідчення користувача	5.2.08
посвідчення користувача мережі	5.2.09
посилання	4.2.1.3.07
посібник	2.2.1.22
послідовність підпорядкована	4.2.2.4.06
послуга	5.5.01
послуга видання документа	5.5.12
послуга довідкова	5.5.07
послуга інформаційна	5.5.02
послуга консультаційна	5.5.13
послуги поширені	5.5.04
потертість	6.6.02
потіння	6.6.12
початковий	2.2.2.02
пошкодження	6.1.14

пошкодження механічне	6.1.18
пошкодження хімічне	6.1.19
пошук	4.3.2.1.01
пошук Булів	4.3.3.1.08
пошук варіантний	4.3.3.2.03
пошук вільнотекстовий	4.3.3.1.10
пошук довідковий	1.2.07
пошук документальний	1.2.06
пошук інтерактивний	4.3.3.1.06
пошук інформаційний	1.2.05
пошук ймовірний	4.3.3.1.11
пошук на новизну	7.2.1.07
пошук пакетний	4.3.3.1.07
пошук перед замовленням	4.1.2.06
права авторські	7.2.2.01
права суміжні	7.2.2.04
право авторське	7.2.2.02
право бути пізнаним	7.2.2.1.02
право бути поінформованим	7.3.4.03
право виключне	7.2.2.08
право економічне	7.2.2.2.01
право інспектувати	7.3.4.04
право інспекції	7.3.4.05
право моральне	7.2.2.1.01
право на блокування даних	7.3.4.09
право на виправлення	7.3.4.07
право на відтворення	7.2.2.2.03
право на знання	7.3.4.02
право на знищення даних	7.3.4.08
право на коригування або вилучення	7.2.2.1.05
право на опротестування проти обмеженого поведження	7.2.2.1.03
право на отримання авторського гонорару	7.2.2.2.05
право на паралельний запис	7.3.4.10
право на перероблення	7.2.2.2.04
право на посмертне видання	7.2.2.05
право на приєднання пріоритету	7.2.3.3.04
право на публічне виконання	7.2.2.2.02
право на розголошення	7.2.2.1.04
право на скаргу	7.3.4.06
право перекладу	7.2.2.06
право промислової власності	7.2.3.1.02

праця інтелектуальна	7.2.1.01
преамбула	7.2.3.4.05
предмет	1.1.1.02
приєднання палітурки до книжкового блока	6.10.09
примірник	2.1.14
примірник авторський	.
примірник додатковий	4.1.2.25
примірник основний	2.1.02
примітка	2.2.2.09
примітка біографічна	4.2.1.5.16
примітка обмежувальна	4.2.2.6.09
примітки	4.2.1.5.15
принцип доречності	4.3.1.1.08
принцип дотриманості порядку	4.3.1.1.10
принцип інверсії	4.2.2.4.16
принцип поділу	4.2.2.4.08
принцип походження	4.3.1.1.09
принцип точності	4.2.2.7.02
приріст	4.1.2.02
пристосування	2.1.09
прізвище	1.1.2.13
продовження користування	5.4.07
проект	2.2.1.01
проект документа	7.2.3.1.09
прозорість	6.2.35
проникність	6.2.05
прогалина	6.6.24
просвічуваність	6.2.34
протокол	2.2.1.09
профіль запиту користувача	5.6.16
профіль запиту	4.3.3.1.03
профіль пошуку	4.3.3.2.02
пружність	6.2.15
псевдонім	4.2.1.5.04
псування	6.1.13
псування біологічне	6.1.17
публікація	2.1.11
пункт інформаційного обслуговування	3.1.20
пункт книговидавання	5.3.09
пункт патентної формули залежний	7.2.3.4.09
пункт патентної формули незалежний	7.2.3.4.08

пункт патентної формули основний	7.2.3.4.07
ранжування	4.3.3.2.06
реєстр	7.1.07
реєстр нового надходження	4.1.2.17
реєстр патентний	7.2.3.3.06
реєстр продовжуваний	4.1.2.26
реєстр файлів даних	7.3.1.06
реєстратор	1.3.16
реєстратура	3.3.13
резюме	4.2.2.2.05
резюме патенту	7.2.3.4.03
релевантність	4.3.3.2.12
ремонт	6.1.05
репрографія	1.2.16
репродукція	2.1.03
реставратор	1.3.06
реставрування	6.1.04
реферат	4.2.2.2.01
реферат індикативний	4.2.2.2.03
реферат інформативний	4.2.2.2.04
речовина клейка	6.5.28
рисунок	2.2.2.07
рівень систематизування	4.3.1.1.07
рівень упорядкування	4.3.1.1.07
рід	4.2.2.4.09
робота термінологічна	1.2.19
розбирання	6.7.20
розголошення попередне	7.2.3.3.01
розділ кваліфікаційний	7.2.3.4.06
розкриття	7.3.3.1.03
розповсюдження інформації вибіркове	5.5.09
розподіл	4.2.2.4.11
розсекречення	7.3.3.1.08
розставляння	4.3.1.2.01
розставляння видань на полицях	4.3.1.3.01
розставляння видань на полицях компактне	4.3.1.3.08
розставляння даних вертикальне	4.3.1.2.02
розставляння даних горизонтальне	4.3.1.2.03
розташування полиць "корінець до корінця"	4.3.1.3.09
розтікання	6.6.20
розтріскуваність	6.6.10

розтріскуваність волосяна	6.6.11
розтяжність	6.2.18
розчин	6.5.26
розчинник	6.5.25
розшарування (1)	6.6.36
розшарування (2)	6.7.30
розширення послуг	5.5.04
розширення програми	5.5.03
розщеплення паперу	6.7.34
романізація	1.1.2.24
рубрика	4.2.1.4.03
руйнування кислотне	6.6.33
рукопис	2.3.1.03
рядок	1.1.2.06
серія	2.4.08
сертифікат на власність винаходу	7.2.3.1.04
сертифікація	7.1.04
сертифікування	7.1.05
серфінг	4.3.3.2.22
сигнал	1.1.3.03
сигнатура	6.8.04
символ	1.1.2.11
синонімія	1.1.2.16
система	1.1.1.06
система бібліографічного пошуку	4.3.2.1.04
система бібліотечна центральна	3.2.07
система доступу через окрему одиницю	4.3.2.2.08
система доступу через термін	4.3.2.2.09
система інформаційна	1.1.3.12
система класифікації	4.2.2.4.01
система класифікаційна перелічувальна	4.2.2.4.22
система класифікаційна фасетна	4.2.2.4.23
система класифікаційна	4.2.2.4.01
система комунікаційна	1.1.3.07
система позначення ретроактивна	4.2.2.4.21
система музичного позначення	1.1.2.26
система позначення	4.2.2.4.17
система полиць з нішами	3.1.3.10
система пошукова	3.2.1.02
система пошуку	3.2.1.02
система пошуку бібліографічна	3.2.1.04

систематизування	4 3 1 1 06
склеюваність	6.2 17
склеювання	6.10 08
скринька архівна	4 3 1 3 02
скринька книжкова	5 3 08
скручуваність	6 6 09
словник	2 2 1 16
словник спеціальних термінів	2 2 1 18
словник термінів	2.2 1 17
словник термінів унормований	4 2.2 1 03
слово (1)	1.1 2 07
слово (2)	1.1.2.08
слово ключове	4 2.2 1 05
слово орфографічне	1 1.2 07
служба інформування про поточні видання	5 5 08
списання	4 1 2 29
спілкування	1.1.3.01
справа	2 2 1.07
справа закрита	4.3 1 1 14
справа бібліотечна	1 2 11
справа чесна	7.2 1 14
спрямування машине	6.3.04
спрямування перехресне	6.3.05
стандарт архівного опису міжнародний	4.2.1 1 19
старіння	6.1.22
старіння прискорене	6.1.23
стаття	2.4.24
стаття словникова	4.2.1 1 10
стереограма	2 1 21
стібок брошурний	6.10 04
стіл довідковий	5 3.03
стільниковість	4.3.1.3.05
сторінка	2 4 22
сторінка домашня	2.3.4.12
сторінка титульна	2.2.2.01
сторона третя	7.3.1.04
стратегія пошуку	4.3 3.2 01
строк зберігання	4.1.1 23
строк зберігання на абонементі	5 2 03
ступінь охоплення	4 1.1 08
ступінь подібності	4.3.3.1 13

суб'єкт	1.1.1.02
суб'єкт даних	7.3.1.01
субфасет	4.2.2.4.12
сувій	2.3.1.04
сфера предметна	1.1.1.07
сфера тематична	4.1.1.04
схема тезауруса	4.2.2.6.22
таблиці	2.2.1.32
таблиця допоміжна	4.2.2.4.25
таблиця основна	4.2.2.4.24
тезаурус	4.2.2.6.01
тезаурус багатомовний	4.2.2.6.19
тезаурус вихідний	4.2.2.6.16
тезаурус одномовний	4.2.2.6.18
тезаурус цільовий	4.2.2.6.17
текст	1.1.2.04
текст машинописний	2.3.1.02
текст рукописний	2.3.1.01
телекомунікація	1.2.18
теорія комунікації	1.1.3.06
термін	1.1.2.12
термін-відповідник	4.2.2.6.11
термін вузький	4.2.2.6.03
термін еквівалентний	4.2.2.6.11
термін індексування	4.2.2.1.06
термін найвищого рангу	4.2.2.6.05
термін переважний	4.2.2.6.04
термін розрізнявальної здатності	4.2.2.8.05
термін споріднений	4.2.2.6.06
термін ширший	4.2.2.6.02
термінологія	1.1.2.14
термогігрограф	6.1.29
том	2.4.01
точка доступу	4.2.1.1.12
точність	4.3.3.2.16
точність нормалізована	4.3.3.2.17
транскрипція	1.1.2.22
транслітерація	1.1.2.23
трансформація даних	1.1.4.04
трансформування даних	1.1.4.04
тривалість зберігання	4.1.2.22

тривалість зберігання на полиці	5.6.09
тривалість зберігання до пошкодження	6.1.21
тривкість	6.2.19
тривкість до забарвлення	6.2.07
тривкість до розтріскування	6.2.10
тривкість до розтягання	6.2.11
тривкість до складкоутворення	6.2.13
укріплення шовком	6.7.27
ультрамікрофіша	2.3.3.16
упорядкування	4.3.1.1.06
установа архівна	3.1.02
установа першоджерел	3.3.10
утворення жовто-брунатних плям	6.6.28
уточнення запиту	5.5.05
утрата	6.6.22
утраченість	4.3.3.2.18
утримання пилу	6.6.04
файл	2.3.4.10
файл авторитетний	4.2.1.1.21
файл неотриманих документів	4.1.2.27
файл нормативний	4.2.1.1.21
факсиміле	2.1.04
фальчик	6.8.06
фарба	6.5.24
фарба друкарська	6.5.22
фарби нестійки	6.6.13
фасет	4.2.2.4.11
фахівець з питань інформаційних виставок	1.3.13
фермент	6.7.05
філіал бібліотеки	3.2.09
фокус	4.2.2.4.13
фонд	3.1.13
фонд абонементний	3.2.13
фонд бібліотеки підручний	3.2.14
фонд бібліотечний	3.1.03
фонд бібліотечний запасний	3.2.12
фонд довідковий	3.1.11
фонд закритий	3.1.09
фонд запасний	3.1.15
фонд музейний	3.1.05
фонд основний	3.1.14

фонд підручний	3.2.14
фонд спеціальний	3.1.10
форзац	6.8.10
форма дескриптора	4.2.2.6.08
формат	1.1.4.09
формат опису	4.2.1.1.17
формостійкість	6.2.23
формування	6.7.23
формування енкапсуляційне	6.7.32
формування корінця	6.7.24
формування підкладки	6.7.24
формування сухе	6.7.31
формування фонду	4.1.1.01
формула патентна	7.2.3.4.01
формула фасетна	4.2.2.4.14
формула фасетна стандартна	4.2.2.4.15
фото	2.3.3.01
фото на металі	2.3.3.07
фото на склі	2.3.3.06
фото на тканині	2.3.3.08
фотографія	2.3.3.01
фотодеструкція	6.6.32
фотокопія	2.3.3.11
фототипія	2.3.2.30
фумігація	6.7.16
функція порівняння	4.3.3.1.12
футляр	6.8.14
хоронитель	1.3.07
хронологія	2.2.1.12
центр документаційний	3.1.19
центр зберігання записів	3.3.12
центр інформаційний	3.1.18
центроїд	4.2.2.8.03
цитування	4.3.2.1.12
цитування одночасне	4.3.2.1.15
цілісність даних	7.3.1.10
цінність адміністративна	4.1.1.13
цінність вторинна	4.1.1.16
цінність інформаційна	4.1.1.18
цінність основна	4.1.1.12
цінність очевидна	4.1.1.17

цінність правова	4.1.1.15
цінність справжня	4.1.1.19
цінність фіскальна	4.1.1.14
час доставляння документа	5.2.04
час доступу	5.2.01
час роботи	5.2.02
частина невеличка	2.1.15
частина форзаца приклеєна	6.8.11
частотність використання документа	5.6.11
частотність відвідування абонементу	5.6.10
чорнило	6.5.22
шафа спеціально спроектована	4.3.1.3.03
широта фонду	4.1.1.05
шиття	6.8.01
шиття бібліотечне	6.9.06
шиття врознім	6.10.07
шиття гнучке	6.9.07
шиття гребінчасте	6.9.11
шиття дротом	6.10.05
шиття дротом з відступом	6.10.06
шиття комбіноване	6.9.03
шиття наглухо	6.10.03
шиття нитками	6.10.05
шиття нитками з відступом	6.10.06
шиття полотняне	6.9.02
шиття тричвертне	6.9.04
шиття цільне	6.9.01
шиття чверткове	6.9.05
шиття шкірою	6.9.05
шліхта	6.5.30
шліхтування	6.3.02
шпальта	2.4.12
штамп	2.2.1.36
штамп про сплату	7.1.14
штемпелювання	4.1.2.21
штрихкод	4.2.1.2.07
штрихування	6.10.13
шукання та добирання	4.3.3.1.01
шум	4.3.3.2.09
щорічник	2.2.1.25
якість	1.3.02

якість архівна	6.1.12
якість обслуговування	5.6.02
CD	2.3.4.08
CD-ROM	2.3.4.09
CIP	4.2.1.05
CUG	5.1.09
DP	1.1.4.03
HTML	4.2.1.1.24
ISAD	4.2.1.1.19
ISBD	4.2.1.1.18
ISBN	4.2.1.2.01
ISFN	4.2.1.2.05
ISMN	4.2.1.2.03
ISRC	4.2.1.2.04
ISSN	4.2.1.2.02
ISRN	4.2.1.2.06
EAN	4.2.1.2.08
NUI	5.2.09
OPAC	5.3.02
SDI	5.5.09
SGML	4.2.1.1.23
URI	4.2.1.1.25
URL	4.2.1.1.26
URN	4.2.1.1.27

ДОДАТОК НБ
(довідковий)

**ПЕРЕЛІК НАЦІОНАЛЬНИХ СТАНДАРТІВ УКРАЇНИ, ЗГАРМОНІЗОВАНИХ
З МІЖНАРОДНИМИ СТАНДАРТАМИ АБО РОЗРОБЛЕНИХ НА ЇХНІЙ ОСНОВІ,
НА ЯКІ Є ПОСИЛАННЯ В ЦЬОМУ СТАНДАРТІ**

ДСТУ 3966:2009 Термінологічна робота. Засади і правила розроблення стандартів на терміни та визначення понять (ISO 704:2000, NEQ)

ДСТУ 3986–2000 (ISO 8879:1986) Інформаційні технології. Електронний документообіг. Стандартна мова узагальненої розмітки (SGML) (ISO 8879:1986, NEQ)

ДСТУ ISO 1087-1:2007 Термінологічна робота. Словник термінів. Частина 1. Теорія та використання (ISO 1087-1:2000, IDT)

ДСТУ ISO/IEC 2382-14:2005 Інформаційні технології. Словник термінів. Частина 14. Безвідмовність, ремонтпридатність і готовність (ISO/IEC 2382-14:1997, IDT)

ДСТУ ISO 6196-4:2005 Мікрографія. Словник термінів. Частина 04. Матеріали та пакування (ISO 6196-4:1998, IDT)

Код УКНД 01 040 01, 01 140 20

Ключові слова: словник термінів, інформація і документація, базові терміни, документи, носії даних, інформаційні установи, зберігання інформації, пошук інформації, добирання інформації зберігання інформації, правові аспекти інформації

Редактор **Н. Куземська**
Технічний редактор **О. Касіч**
Коректор **Т. Нагорна**
Верстальник **В. Перекрест**

Підписано до друку 25 06 2010 Формат 60×84 1/8
Ум друк арк 27 90 Зам Ціна договірна

Виконавець

Державне підприємство «Український науково дослідний і навчальний центр
проблем стандартизації, сертифікації та якості» (ДП «УкрНДНЦ»)
вул Святошинська, 2, м Київ, 03115

Свідоцтво про внесення видавця видавничої продукції до Державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції від 14 01 2006, серія ДК, № 1647